

# POWERPLUS<sup>®</sup>

HIGH QUALITY TOOLS



**DUAL  
POWER**  
— choose your battery —



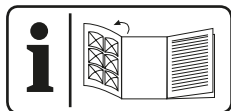
NOT INCLUDED  
NIET INBEGREPEN  
NON INCLUS  
NICHT ENTHALTEN  
NO INCLUIDO  
NON INCLUSO

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV  
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

**POWDP15680**

**HAMMER DRILL**

BOORHAMER · MARTEAU PERFORATEUR · BOHRHAMMER  
MARTILLO PERCUTOR · TRAPANO A PERCUSSIONE



|    |            |   |
|----|------------|---|
| NL | NEDERLANDS | VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING     |
| FR | FRANÇAIS   | TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE             |
| EN | ENGLISH    | ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL                       |
| DE | DEUTSCH    | ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG         |
| ES | ESPAÑOL    | TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL   |
| IT | ITALIANO   | TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE    |
| PT | PORTUGUÊS  | TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL         |
| NO | NORSK      | OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING         |
| DA | DANSK      | OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING     |
| SV | SVENSKA    | ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN |
| FI | SUOMI      | ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS                   |
| EL | Ελληνικά   | Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών      |
| HR | HRVATSKI   | PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD  |
| CS | ČESKY      | PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ             |
| SK | SLOVENČINA | PŘEKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU          |
| RO | ROMÂNĂ     | TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE   |
| PL | POLSKI     | TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI        |
| HU | MAGYAR     | AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA            |
| RU | РУССКИЙ    | ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ           |
| BG | БЪЛГАРСКИ  | ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО                |



**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



**Fig. 5**



**Fig. 6**



**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**



**Fig. 10**



**Fig. 11**





Fig. 12



**Fig. 13**



|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | BEOOGD GEBRUIK .....   | 3  |
| 2     | BESCHRIJVING (FIG. A).....   | 3  |
| 3     | INHOUD VAN DE VERPAKKING .....   | 3  |
| 4     | TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN .....  | 4  |
| 5     | ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN .....   | 4  |
| 5.1   | <i>Werkplaats</i> .....  | 4  |
| 5.2   | <i>Elektrische veiligheid</i> .....  | 4  |
| 5.3   | <i>Veiligheid van personen</i> .....   | 5  |
| 5.4   | <i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....            | 5  |
| 5.5   | <i>Service</i> .....   | 6  |
| 6     | BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR<br>BOORMACHINES .....                         | 6  |
| 7     | BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN<br>EN LADERS .....                 | 7  |
| 7.1   | <i>Batterijen</i> .....  | 7  |
| 7.2   | <i>Laders</i> .....  | 7  |
| 8     | EIGENSCHAPPEN.....   | 8  |
| 8.1   | <i>Li-ion batterij (16)</i> .....  | 8  |
| 8.2   | <i>Borstelloze motor</i> .....   | 8  |
| 8.3   | <i>Stofkap (1)</i> .....   | 8  |
| 8.4   | <i>Voorwaarts/achterwaarts-knop (keuzeschakelaar links/rechts draaien) (9)</i> ..... | 8  |
| 8.5   | <i>Functiekeuzeschakelaar (4)</i> .....  | 8  |
| 8.6   | <i>LED-werklampje (10)</i> .....   | 8  |
| 8.7   | <i>Zachte handgreep (15)</i> .....   | 8  |
| 9     | VÓÓR HET GEBRUIK .....   | 8  |
| 9.1   | <i>Laden van het batterijpack</i> .....  | 8  |
| 9.1.1 | <i>Laadaanduiding (Fig. 1)</i> .....   | 9  |
| 9.2   | <i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. 2)</i> .....                                   | 9  |
| 9.3   | <i>Plaatsen en verwijderen van de batterij (Fig. 3)</i> .....                        | 10 |
| 9.4   | <i>Gereedschappen inplaatsen en wisselen (Fig. 4)</i> .....                          | 10 |
| 9.5   | <i>SDS-plus gereedschappen uitnemen (Fig. 5)</i> .....                               | 10 |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 9.6       | <i>Hulphandgreep (Fig. 6)</i> .....              | 10        |
| 9.7       | <i>Diepteanslag (6) (Fig. 7)</i> .....           | 10        |
| 9.8       | <i>Stofkap (1) (Fig. 8)</i> .....                | 10        |
| 9.9       | <i>Functiekeuzeschakelaar (4) (Fig. 9)</i> ..... | 11        |
| 9.10      | <i>Overbelastingkoppeling</i> .....              | 11        |
| <b>10</b> | <b>GEBRUIK</b> .....                             | <b>12</b> |
| 10.1      | <i>In-/uitschakelen (Fig. 10)</i> .....          | 12        |
| 10.2      | <i>Boren</i> .....                               | 12        |
| 10.3      | <i>Hamerboren</i> .....                          | 12        |
| 10.4      | <i>Beitelen</i> .....                            | 12        |
| 10.4.1    | Vergrendeling van de schakelaar (Fig. 11).....   | 12        |
| 10.4.2    | Draairichting (Fig. 12) .....                    | 12        |
| 10.4.2.1  | <b>In wijzerzin draaien:</b> .....               | 13        |
| 10.4.2.2  | <b>In tegenwijzerzin draaien:</b> .....          | 13        |
| 10.4.3    | Regelbare snelheid.....                          | 13        |
| 10.5      | <i>LED-lampje (Fig. 13)</i> .....                | 13        |
| <b>11</b> | <b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....              | <b>13</b> |
| 11.1      | <i>Reiniging</i> .....                           | 13        |
| 11.2      | <i>Onderhoud</i> .....                           | 13        |
| <b>12</b> | <b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....                 | <b>14</b> |
| <b>13</b> | <b>GELUID</b> .....                              | <b>14</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTIE</b> .....                            | <b>15</b> |
| <b>15</b> | <b>MILIEU</b> .....                              | <b>15</b> |
| <b>16</b> | <b>CONFORMITEITSVERKLARING</b> .....             | <b>16</b> |

# BORSTELLOZE BOORHAMER 40V (BATTERIJ NIET MEEGELEVERD)

## POWDP15680

### 1 BEOOGD GEBRUIK

Deze machine werd ontworpen voor het hamerboren in beton, baksteen en steen, alsook voor licht beetelwerk. Ze is eveneens geschikt voor het gewoon boren in hout, metaal, keramiek en plastic. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

### 2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Stofkap                       | 11. Ontgrendelknop batterijpack            |
| 2. Vergrendelingshuls            | 12. Indicator batterijcapaciteit           |
| 3. Extra handgreep               | 13. Knop voor indicator batterijcapaciteit |
| 4. Functiekeuzeschakelaar        | 14. Ontgrendelknop functiekeuzeschakelaar  |
| 5. Aan/uit-trekkerschakelaar     | 15. Zachte handgreep                       |
| 6. Diepte aanslag                | 16. Batterijpack (niet meegeleverd)        |
| 7. Ontgrendelknop diepte aanslag | 17. Boren                                  |
| 8. Handgreep                     | 18. Puntbeitel                             |
| 9. Achterwaarts/voorwaarts-knop  | 19. Platte beitel                          |
| 10. LED-werklampje               |  |

### 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**











- 1 boorhamer
- 3 boren (8/10/12 x 150mm)
- 2 beitels (plat 14 x 250 mm / punt 250 mm)
- 1 diepte aanslag
- 1 stofkap
- 1 hulphandgreep
- 1 handleiding



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.          |  | Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).  |
|  | Lees voor gebruik de handleiding.                            |  | Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd; een aarddraad is daarom niet nodig (enkel voor lader). |
|  | Draag handschoenen   |  | Oogbescherming verplicht.   |
|  | Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij).      |  | Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.  |
|  | Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes. |  | Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.   |

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### 5.2 Elektrische veiligheid

- Controleer altijd de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### **5.3 Veiligheid van personen**

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

### **5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### 5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

## 6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

- Houd elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen tijdens werkzaamheden waarbij het gereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading. Bij contact met bedrading die onder spanning staat, zullen ook de naakte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, met een elektrische schok voor de gebruiker als gevolg.
- Laat bits afkoelen vóór u ze aanraakt, wisselt of instelt. Bits warmen tijdens het gebruik sterk op en kunnen brandwonden veroorzaken.
- Vermijd ongewild starten. Maak alles klaar voor het werk vóór u het gereedschap aanzet.
- Leg het gereedschap pas neer als het volledig tot stilstand is gekomen. Bewegende onderdelen kunnen het oppervlak vastgrijpen en het gereedschap wegtrekken zonder dat u er nog controle over hebt.
- Houd elektrisch handgereedschap stevig met beide handen vast wanneer u het gebruikt, zodat u weerstand kunt bieden tegen startkoppel.
- Laat het gereedschap niet onbewaakt achter wanneer het batterijpack aangesloten is. Schakel het gereedschap uit en verwijder het batterijpack vóór u weggaat.
- De batterijlader wordt warm tijdens het opladen. Als er niet voldoende ventilatie is voor de lader, kan de warmte een onveilig niveau bereiken en brandgevaar veroorzaken als gevolg van een elektrische storing of wanneer de lader gebruikt wordt in een warme omgeving. Zet de lader niet op een brandbaar oppervlak. Blokkeer ventilatieopeningen van de lader niet. Zet de lader in het bijzonder niet op tapijten of vloerkleden. Die zijn niet alleen brandbaar, maar blokkeren ook de ventilatieopeningen aan de onderkant van de lader. Zet de lader op een stabiel, stevig, niet-brandbaar oppervlak (bijvoorbeeld een stabiele metalen werkbank of betonnen vloer) en minstens 30 cm weg van brandbaar materiaal zoals gordijnen of muren. Voorzie een brandblusser en rookmelder in de werkzone. Controleer de lader en het batterijpack regelmatig tijdens het opladen.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen.
- De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties behelzen die zich kunnen voordoen. De gebruiker dient te beseffen dat gezond verstand en voorzichtigheid niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de gebruiker aan de dag moeten worden gelegd.
- Zorg ervoor dat u bij vrijhandig boren veilig en stevig op ladders of stellingen staat.
- In wanden, waar stroom-, water- of gasleidingen onzichtbaar geplaatst zijn, eerst de leidingen met een leidingopspoortoestel lokaliseren. Vermijd de aanraking met stroomvoerende onderdelen of ladders.
- Bescherm uw oren door het dragen van een gehoorbescherming: langzaam voortschrijdend gehoorverlies!
- Draag een beschermbril en gebruik een stofmasker bij stofveroorzakende werken.
- Gebruik het toestel niet in het bereik van dampen of brandbare vloeistoffen.
- Beitel en boor kunnen per ongeluk uit de gereedschapshouder vliegen en zware verwondingen veroorzaken:
- Voor u te werk gaat altijd controleren of de beitel of de boor in de gereedschapshouder goed vastgezet is.
- Een slagend gereedschap enkel starten als het tegen een werkstuk (wand, plafond, enz.) geduwd wordt.
- Bescherm uw ogen en medewerkers tegen vliegende deeltjes en afspringende voorwerpen. Veiligheidshelm dragen! Scheidingswanden plaatsen!
- Werkhandschoenen beschermen tegen vingerkneuzingen en schaafwonden.



- Trillingen kunnen schadelijk zijn voor het hand-arm-systeem: de inwerkingsduur van trillingen moet zo gering als mogelijk gehouden worden.

## 7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

### 7.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
  - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
  - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
    - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
    - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



**Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.**

### 7.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

## 8 EIGENSCHAPPEN

### 8.1 *Li-ion batterij (16)*

Voordelen van Li-ion batterijen:

- Li-ion batterijen hebben een hogere capaciteit/gewichtsverhouding (meer vermogen uit een lichtere en meer compacte batterij).
- Geen geheugeneffect meer (capaciteitsverlies na een aantal laad/ontlaadcycli) zoals bij andere types batterijen (NiCD, NiMH,...).
- Beperkte zelfontlading (zie ook het hoofdstuk: Opbergen).

### 8.2 *Borstelloze motor*

Borstelloze motoren hebben geen koolstofborstels nodig, waardoor een borstelloze motor efficiënter werkt, koeler blijft en een langere levensduur heeft. De motor maakt efficiënt gebruik van energie om zijn krachtmoment en toerental aan te passen aan de veranderende eisen van de toepassing.

### 8.3 *Stofkap (1)*

De stofkap (1) wordt gebruikt om ervoor te zorgen dat er geen stof op het toestel of uzelf valt tijdens boorwerken die boven het hoofd uitgevoerd worden.

### 8.4 *Voorwaarts/achterwaarts-knop (keuzeschakelaar links/rechts draaien) (9)*

De boorhamer beschikt over een voorwaarts/achterwaarts-knop (9) die zich boven de trekkersschakelaar bevindt.

Voor voorwaarts draaien: laat de aan/uit-trekkersschakelaar (5) los en druk dan de voorwaarts/achterwaarts-knop (9) naar links. Duw de voorwaarts/achterwaarts-knop (9) naar rechts voor achterwaarts draaien. De centrale stand blokkeert de boorhamer. Laat altijd de aan/uit-trekkersschakelaar (5) los wanneer u de draairichting verandert.

### 8.5 *Functiekeuzeschakelaar (4)*

De functiekeuzeschakelaar laat toe om de boorhamer te gebruiken voor verschillende boor-/hamerboortoepassingen. Druk de ontgrendelknop van de functiekeuzeschakelaar (14) in en draai de functiekeuzeschakelaar naar rechts of links, afhankelijk van de toepassing.

### 8.6 *LED-werklampje (10)*

Uw gereedschap is uitgerust met een LED-werklampje aan de voorkant, boven het batterijpack.

### 8.7 *Zachte handgreep (15)*

Uw gereedschap is uitgerust met een TPR-handgreep en beschermende onderdelen. TPR (thermoplastisch rubber) is elastisch, schokabsorberend en milieuvriendelijk (recycleerbaar).

## 9 VÓÓR HET GEBRUIK

### 9.1 *Laden van het batterijpack*

Het batterijpack voor dit werktuig werd geleverd met een minimale lading om mogelijke problemen te voorkomen. Daarom moet u de batterij opladen vóór het eerste gebruik.



**Nota: batterijen halen hun volledige capaciteit niet tijdens de eerste laadbeurt. Geef ze enkele laadcycli de tijd om hun volledige capaciteit te behalen. De batterij mag enkel binnenshuis opgeladen worden.**

Na normaal gebruik, duurt het ongeveer 1 uur om de batterij volledig op te laden. Het batterijpack wordt lichtjes warm tijdens het laden. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Plaats de lader niet op een extreem warme of koude plek. Het beste is op normale kamertemperatuur. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact en haal het batterijpack uit de lader wanneer de batterij volledig volgeladen is.

Nota:

1. Laat de batterij volledig afkoelen vóór u ze oplaadt.
2. Controleer het batterijpack vóór het laden; laad geen gebarsten of lekkend batterijpack op.

#### 9.1.1 Laadaanduiding (Fig. 1)

Sluit de lader aan op een stopcontact:

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd.



**Nota: wanneer het batterijpack niet volledig past, verwijder het dan en controleer of het batterijpack volgens de specificaties voor deze lader geschikt is. Laad geen ander type batterijpack noch een batterijpack dat niet goed op de lader past.**

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



**NOTA: wanneer de batterij na continu gebruik van het toestel heet is, laat ze dan tot op kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.**



**NOTA: haal het batterijpack uit de laadvoet door met uw duim of vingers op de ontgrendelknop van de batterij te drukken en tegelijkertijd het batterijpack uit de lader te trekken.**

#### 9.2 **Indicator batterijcapaciteit (Fig. 2)**

Er zijn capaciteitsindicatoren op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop (13) indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds geven de capaciteit van de batterij aan:

3 leds branden: batterij volledig opgeladen.

2 leds branden: batterij 60% opgeladen.

1 led brandt: batterij bijna ontladen.

### 9.3 Plaatsen en verwijderen van de batterij (Fig. 3)



**WAARSCHUWING:** zorg ervoor dat de boormachine uitgeschakeld is en dat de richtingkeuzeschakelaar in de middenstand staat vóór u instellingen wijzigt.

- Verwijder de batterij: duw de batterijlip in en trek tegelijkertijd het batterijpack van het toestel.
- Om de batterij te plaatsen, duwt u het batterijpack op de contacten van het gereedschap.

### 9.4 Gereedschappen inplaatsen en wisselen (Fig. 4)

Apparaat is met het SDS-plus opnamesysteem uitgerust.

- Gereedschappen vóór het inplaatsen reinigen en met machinevet licht invetten.
- Plaats de gewenste bit in de bithouder.
- Stofvrije gereedschappen draaiend en tot aan de aanslag in de gereedschapsopname inschuiven. Het gereedschap vergrendelt zich zelf.
- Vergrendeling door trekken aan het gereedschap controleren.

### 9.5 SDS-plus gereedschappen uitnemen (Fig. 5)

Vergrendeling(huls) terugtrekken, houden en gereedschap uitnemen.



**Accessoires kunnen heet zijn na het gebruik. Raak de punt of het accessoire niet met de hand aan! Gebruik altijd beschermende handschoenen om een accessoire te verwijderen.**

### 9.6 Hulphandgreep (Fig. 6)

Slagboormachine uit veiligheidsoverwegingen uitsluitend met de hulphandgreep gebruiken.

Een veilige lichaamshouding tijdens de werkzaamheden verkrijgt u door het draaien van de hulphandgreep. Hulphandgreep tegen de wijzers van de klok in lossen en aandraaien. Schuif de lus over de hals van de gereedschapsbehuizing en positioneer de hulphandgreep, draai daarna de hulphandgreep weer aan.





### 9.7 Diepteaanslag (6) (Fig. 7)

Hulphandgreep lossen en het rechte deel van de diepteaanslag in de boring van de hulphandgreep inplaatsen. Diepteaanslag instellen en hulphandgreep weer aandraaien.

### 9.8 Stofkap (1) (Fig. 8)

Schuif de stofkap (1) over de boor voordat u een verticale hamerboorbewerking boven uw hoofd uitvoert.

9.9 *Functiekeuzeschakelaar (4) (Fig. 9)*

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Hameren/boren-modus:</b><br/>Boren in metselwerk, beton en natuursteen.<br/>Gebruik de boorhamerfunctie niet voor keramische tegels of ander materiaal dat niet bestand is tegen slagenergie.</p> |
|  | <p><b>Beitel-modus:</b><br/>Beitelen in metselwerk, beton en natuursteen.</p>   |
|  | <p><b>Boor-modus:</b><br/>Boren in hout, synthetische materialen en metaal.</p>   |
|  | <p><b>Draaien van de beitel:</b><br/>Is geen werkstand, wordt enkel gebruikt om een platte beitel in de gewenste stand te draaien.</p>  |



**Let op!** Voor het slagboren is slechts een geringe aandrukkracht noodzakelijk. Een te grote aandrukkracht belast de motor onnodig. Boren regelmatig controleren. Stompe boren naslijpen of vervangen.



De boorkop met SDS-aansluiting mag niet gebruikt worden in combinatie met de klop/klopboor functie



**WAARSCHUWING!** Verander niet van werkmodus wanneer het gereedschap draait.



**WAARSCHUWING!** Wacht altijd totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u wisselt tussen de functies boren/hamerboren.

**9.10 Overbelastingskoppeling**

Wanneer het gereedschap vastgrijpt of geklemd geraakt, wordt de aandrijving naar de booras onderbroken. Wegens de krachten die hierbij ontstaan: houd de machine altijd met beide handen stevig vast en zorg voor een stabiele lichaamspositie.

Wanneer de machine geklemd raakt, schakel ze dan uit en maak het boorgereedschap los. Wanneer u de machine inschakelt met een vastgeklemd boorgereedschap, kunnen sterke reactiekrachten optreden!



**WAARSCHUWING!** Schakel de machine onmiddellijk uit wanneer ze vastloopt. Dit voorkomt vroegtijdige slijtage van de machine.

## 10 GEBRUIK

### 10.1 In-/uitschakelen (Fig. 10)


- Inschakelen: Bedrijfsschakelaar (5) indrukken.
- Uitschakelen: Bedrijfsschakelaar (5) kort indrukken en loslaten.



**Nota: het trekkermechanisme kan gebruikt worden als variabele toerentalregeling.**

### 10.2 Boren

Om te boren in hout, metaal of plastic, duwt u de ontgrendelknop (14) in en draait u de

functiekeuzeschakelaar (4) zodat de pijl wijst naar het symbool “”.

### 10.3 Hamerboren

Om te boren in beton, metselwerk, enz., duwt u de ontgrendelknop (14) in en draait u de

functiekeuzeschakelaar (4) zodat de pijl wijst naar het symbool “”.

Plaats de boor op de gewenste plek voor het gat en trek dan de trekkerschakelaar (5) in. Forceer het gereedschap niet. Een lichte druk geeft altijd de beste resultaten. Houd de machine op haar plek en voorkom dat ze van het gat wegglijdt.

Oefen niet meer druk uit wanneer het gat verstopt raakt door spanen en afvaldeeltjes. Laat daarentegen de machine even vrijlopen en verwijder dan de boor gedeeltelijk uit het gat. Door dit een paar keer te doen, wordt het gat proper gemaakt en kan er normaal verder geboord worden.


### 10.4 Beiteln

Voor licht hakwerk, beiteln en afbraakwerkzaamheden, duwt u de ontgrendelknop (14) in en

draait u de functiekeuzeschakelaar (4) zodat de pijl wijst naar het symbool “”.

De stand voor aanpassing van de platte beitel.

Duw de ontgrendelknop (14) in en draai de functiekeuzeschakelaar (4) zodat de pijl wijst naar

het symbool “”.

De stand voor het draaien van de platte beitel kan gebruikt worden om beitelwerkzaamheden te vergemakkelijken.

#### 10.4.1 Vergrendeling van de schakelaar (Fig. 11)

De trekkerschakelaar kan vergrendeld worden door de voorwaarts/achterwaarts-knop in zijn middenstand te zetten.

Dit helpt om ongewenst starten te voorkomen wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Zet de keuzeschakelaar voor de draairichting in zijn middenstand om de trekkerschakelaar te vergrendelen.

#### 10.4.2 Draairichting (Fig. 12)

De draairichting wordt bepaald door de keuzeschakelaar voor de draairichting die zich boven de trekkerschakelaar bevindt.

#### 10.4.2.1 In wijzerzin draaien:

Rechts: om de voorwaartse richting te kiezen, laat u de aan/uit-schakelaar los en duwt u de voorwaarts/achterwaarts-hendel naar de linkerkant van het gereedschap.

#### 10.4.2.2 In tegenwijzerzin draaien:

Links: om de omgekeerde draairichting te kiezen, duwt u deze hendel naar de rechterkant van het gereedschap.

#### 10.4.3 Regelbare snelheid

Dit gereedschap is uitgerust met een schakelaar met snelheidsregeling die een hogere snelheid en draaimoment levert wanneer er meer drukkracht op de trekker wordt uitgeoefend. De snelheid wordt bepaald door de mate waarin de trekker wordt ingeduwd.

#### 10.5 LED-lampje (Fig. 13)

Wanneer u de schakelaar lichtjes indrukt, kan het LED-werklampje branden vóór de motor gaat draaien, waardoor u eerst kunt controleren of het werkgebied vrij is. Daarnaast geeft het LED-werklampje u ook licht tijdens het werken.



**WAARSCHUWING: kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal. Richt de lichtstraal nooit op andere personen of andere voorwerpen dan het werkstuk.**



**Richt de straal niet met opzet op personen en zorg ervoor dat ze nooit langer dan 0,25 s in de richting van iemands ogen gericht is.**

## 11 REINIGING EN ONDERHOUD

### 11.1 Reiniging

- Reinig de ventilatiesleuven van de machine om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Reinig regelmatig de behuizing van de machine met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik.
- Hou de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil.
- Als het vuil niet verwijderd kan worden, gebruik dan een zachte doek bevochtigd met zeepwater.
- Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniawater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.

### 11.2 Onderhoud

- Onze machines werden ontworpen om gedurende een lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Een voortdurende goede werking is afhankelijk van een goede zorg voor de machine en een regelmatig reinigen ervan.

**12 TECHNISCHE GEGEVENS**

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Nominale spanning          | 40 V                       |
| Type elektromotor          | Borstelloos                |
| Toerental                  | 0 - 1050 min <sup>-1</sup> |
| Boorcapaciteit in beton    | 26mm                       |
| Boorcapaciteit in staal    | 10mm                       |
| Boorcapaciteit in hout     | 25mm                       |
| Slagfrequentie             | 0 – 4800 slagen/min        |
| Slagkracht                 | 5J                         |
| 4 functies                 |                            |
| Type tweede handgreep      | Instelbare hulphandgreep   |
| Zachte handgreep           | Ja                         |
| Materiaal motorwikkelingen | Koper                      |

**13 GELUID**

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Geluidsdrukniveau LpA    | 90dB(A)  |
| Geluidsvermogeniveau LwA | 101dB(A) |



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

|               |                      |                          |
|---------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Trilling) | 14.9m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|---------------|----------------------|--------------------------|



## 14 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

## 15 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier.

Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

**16 CONFORMITEITSVERKLARING**



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
verklaart dat,

Product: Borstelloze Boorhamer 40V (batterij niet meegeleverd)  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWDP15680

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens  
Regelgevings- en compliancemanager  
24/03/2022, Lier - Belgium

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>UTILISATION PRÉVUE .....</b>  | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>DESCRIPTION (FIG. A).....</b>   | <b>3</b>  |
| <b>3</b> | <b>Liste des pièces contenues dans l'emballage.....</b>                                    | <b>3</b>  |
| <b>4</b> | <b>PICTOGRAMMES.....</b>   | <b>4</b>  |
| <b>5</b> | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....</b>   | <b>4</b>  |
| 5.1      | <i>Lieu de travail.....</i>  | <i>4</i>  |
| 5.2      | <i>Sécurité électrique.....</i>  | <i>4</i>  |
| 5.3      | <i>Sécurité des personnes.....</i>   | <i>5</i>  |
| 5.4      | <i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques.....</i>              | <i>5</i>  |
| 5.5      | <i>Entretien .....</i>   | <i>6</i>  |
| <b>6</b> | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES<br/>MARTEAUX PERFORATEURS .....</b>      | <b>6</b>  |
| <b>7</b> | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES<br/>BATTERIES ET LES CHARGEURS .....</b> | <b>7</b>  |
| 7.1      | <i>Batteries .....</i>   | <i>7</i>  |
| 7.2      | <i>Chargeurs.....</i>  | <i>7</i>  |
| <b>8</b> | <b>CARACTÉRISTIQUES.....</b>   | <b>8</b>  |
| 8.1      | <i>Batterie li-ion (16).....</i>   | <i>8</i>  |
| 8.2      | <i>Moteur sans balais.....</i>   | <i>8</i>  |
| 8.3      | <i>Capuchon anti-poussière (1).....</i>  | <i>8</i>  |
| 8.4      | <i>Commutateur marche avant/arrière (sélecteur de rotation droite/gauche) (9).....</i>     | <i>8</i>  |
| 8.5      | <i>Sélecteur du mode de fonctionnement (4) .....</i>                                       | <i>8</i>  |
| 8.6      | <i>Lampe de travail à LED (10).....</i>  | <i>8</i>  |
| 8.7      | <i>Revêtement souple « Soft grip » (15).....</i>   | <i>8</i>  |
| <b>9</b> | <b>AVANT UTILISATION.....</b>  | <b>8</b>  |
| 9.1      | <i>Charge de la batterie.....</i>  | <i>8</i>  |
| 9.1.1    | <i>Indication de charge (Fig. 1).....</i>  | <i>9</i>  |
| 9.2      | <i>Indicateur de capacité de la batterie (Fig. 2) .....</i>                                | <i>9</i>  |
| 9.3      | <i>Insertion et retrait de la batterie (Fig. 3) .....</i>                                  | <i>10</i> |
| 9.4      | <i>Mise en place et changement d'outil (Fig. 4).....</i>                                   | <i>10</i> |
| 9.5      | <i>Retrait de l'outil SDS-plus (Fig. 5).....</i>   | <i>10</i> |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 9.6       | <i>Poignée supplémentaire (Fig. 6)</i> .....                   | 10        |
| 9.7       | <i>Butée de profondeur (6) (Fig. 7)</i> .....                  | 10        |
| 9.8       | <i>Capuchon anti-poussière (1) (Fig. 8)</i> .....              | 10        |
| 9.9       | <i>Sélecteur du mode de fonctionnement (4) ( Fig. 9)</i> ..... | 11        |
| 9.10      | <i>Accouplement de surcharge</i> .....                         | 11        |
| <b>10</b> | <b>FONCTIONNEMENT</b> .....                                    | <b>12</b> |
| 10.1      | <i>Mise en/hors circuit (Fig. 10)</i> .....                    | 12        |
| 10.2      | <i>Opération de perçage</i> .....                              | 12        |
| 10.3      | <i>Opération de forage à percussion</i> .....                  | 12        |
| 10.4      | <i>Opération de burinage</i> .....                             | 12        |
| 10.4.1    | Blocage de l'interrupteur (Fig. 11) .....                      | 12        |
| 10.4.2    | Sens de rotation (Fig. 12).....                                | 12        |
| 10.4.2.1  | Rotation dans le sens horaire : .....                          | 13        |
| 10.4.2.2  | Rotation dans le sens antihoraire : .....                      | 13        |
| 10.4.3    | Vitesse variable.....  | 13        |
| 10.5      | <i>Lampe LED (Fig. 13)</i> .....                               | 13        |
| <b>11</b> | <b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....                            | <b>13</b> |
| 11.1      | <i>Nettoyage</i> .....   | 13        |
| 11.2      | <i>Entretien</i> .....   | 13        |
| <b>12</b> | <b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....                                | <b>14</b> |
| <b>13</b> | <b>BRUIT</b> .....   | <b>14</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTIE</b> .....  | <b>15</b> |
| <b>15</b> | <b>ENVIRONNEMENT</b> .....                                     | <b>15</b> |
| <b>16</b> | <b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....                         | <b>16</b> |

# MARTEAU PERFORATEUR SANS BALAIS 40V (SANS BATTERIE)

## POWDP15680

### 1 UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour le forage du béton, de la brique et de la pierre, ainsi que pour des opérations de ciselage léger. Elle est également adaptée au perçage sans percussion du bois, du métal, de la céramique et du plastique. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

### 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Capuchon anti-poussière                       | 11. Bouton de déblocage de la batterie                  |
| 2. Douille (porte-foret)                         | 12. Indicateur de capacité de la batterie               |
| 3. Poignée supplémentaire                        | 13. Bouton pour l'indicateur de capacité de la batterie |
| 4. Sélecteur du mode de fonctionnement           | 14. Bouton de déblocage du sélecteur de mode            |
| 5. Interrupteur marche/arrêt à gâchette          | 15. Revêtement souple « Soft grip »                     |
| 6. Réglage de la profondeur                      | 16. Bloc-batterie (non inclus)                          |
| 7. Bouton de déblocage de la jauge de profondeur | 17. Forets  |
| 8. Poignée                                       | 18. Burin pointu  |
| 9. Sélecteur de rotation gauche/droite           | 19. Burin plat  |
| 10. Lampe de travail LED                         |   |

### 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!**

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1x marteau perforateur                    | 1x capuchon anti-poussière |
| 3x forets (8/10/12 x 150mm)               | 1x poignée supplémentaire  |
| 2x burin (plat 14x250 mm / pointu 250 mm) | 1x mode d'emploi           |
| 1x butée de profondeur                    |                            |



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.                     |  | Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).   |
|  | Lisez le manuel avant utilisation.                                      |  | Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre (uniquement pour le chargeur). |
|  | Portez des gants de protection  |  | Le port des lunettes de protection est obligatoire.  |
|  | Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie).       |  | Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau.   |
|  | Utilisez la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées. |  | Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.   |

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

### 5.2 Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de

l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.

### **5.3 Sécurité des personnes**

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

### **5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défailant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez

compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

### **5.5 Entretien**

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## **6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES MARTEAUX PERFORATEURS**

- Tenir l'appareil par les parties isolées lors d'opérations au cours desquelles l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec un fil caché ou le câble d'alimentation de l'outil lui-même. Tout contact de l'outil avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les pièces métalliques non protégées de l'appareil et exposer l'utilisateur à un risque d'électrocution.
- Laisser refroidir avant de toucher, modifier ou régler l'appareil. Les extrémités peuvent chauffer de façon importante et brûler l'utilisateur.
- Éviter tout démarrage involontaire. Préparer le travail avant d'allumer l'outil.
- Ne pas déposer l'outil sur le sol avant que ce dernier ne soit complètement à l'arrêt. Les parties mobiles peuvent accrocher la surface et empêcher le contrôle de l'outil.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique portable, garder les deux mains fermement sur l'outil, afin de résister au couple de démarrage.
- Ne pas laisser l'outil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la batterie. Éteindre l'appareil et retirer le bloc-batterie.
- Le chargeur de la batterie chauffe pendant la charge. La chaleur du chargeur peut s'accumuler jusqu'à des niveaux dangereux et constituer un risque d'incendie en cas de ventilation insuffisante, de défaillance électrique ou d'utilisation dans un environnement chaud. Ne pas placer le chargeur sur une surface inflammable. Ne pas obstruer les orifices du chargeur. Éviter en particulier de placer le chargeur sur du tapis ou de la moquette ; ces matières sont inflammables et obstruent les orifices du chargeur. Placer le chargeur sur une surface stable, solide, ininflammable (établi métallique stable ou sol en béton) à au moins 30 cm d'objets inflammables, tels que des rideaux ou des cloisons. La zone de travail doit comprendre un extincteur et un détecteur de fumée. Surveiller régulièrement le chargeur et le bloc-batterie pendant la charge.
- Ce produit n'est pas un jouet. Garder hors de portée des enfants.
- Les avertissements, précautions et instructions contenues dans le présent manuel d'utilisation ne visent pas à couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit faire preuve de sens pratique et prendre les précautions qui s'imposent lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil.
- Lorsque des conduites de courant, d'eau ou de gaz sont placées de façon invisible dans la maçonnerie, localisez d'abord les conduites avec un appareil chercheur de lignes. Évitez de toucher des composants ou câbles conduisant le courant
- Portez des protège-oreilles pour la protection de vos oreilles : perte d'ouïe lente !
- Portez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière lors de travaux dégageant de la poussière.
- N'utilisez pas l'outil dans des zones de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Les ciseaux et les forets peuvent être éjectés accidentellement de l'appareil et provoquer de graves blessures :
- Avant la mise en service, vérifiez toujours que les ciseaux ou les forets sont bloqués dans le porte-outil.
- Contrôlez régulièrement l'usure ou les dommages du porte-outil.
- Mettez en service le marteau perforateur uniquement lorsqu'il est appuyé contre une pièce à travailler (mur, revêtement, etc.)



- Protégez les yeux et les ouvriers contre les projections et les éclats de corps étrangers. Portez un casque de protection ! Utilisez des murs de séparation !
- Les gants de protection protègent de meurtrissures des doigts et d'éraflures de peau.
- Les vibrations peuvent endommager le système main-bras : faites en sorte que le temps d'exposition aux vibrations soit le plus faible possible.

## 7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



**Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs applicables pour cette machine.**

### 7.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
  - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
    - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
    - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



**Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.**

### 7.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.

- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

## 8 CARACTÉRISTIQUES

### 8.1 Batterie li-ion (16)

Avantages des batteries Li-ion :

- Les batteries Li-ion présentent un meilleur rapport capacité/ poids (batterie plus puissante et plus légère, plus compacte).
- Pas d'effet de mémoire (perte de capacité après plusieurs cycles de charge/décharge) comme avec d'autres types de batteries (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Autodécharge limitée (voir également section : Entreposage).

### 8.2 Moteur sans balais

Le moteur sans balais élimine l'utilisation de balais de charbon, ce qui lui permet de moins chauffer et d'être plus efficace pour une durée de vie prolongée. Le moteur sans balais utilise de l'énergie de manière efficace pour adapter son couple et son régime aux demandes variables de l'application.

### 8.3 Capuchon anti-poussière (1)

Utilisez le capuchon anti-poussière (1) pour empêcher la poussière de tomber sur l'outil et sur vous lors d'opérations de perçage au-dessus de votre tête.

### 8.4 Commutateur marche avant/arrière (sélecteur de rotation droite/gauche) (9)

Le marteau perforateur est équipé d'un bouton de marche avant/arrière (9) situé au-dessus de l'interrupteur à gâchette.

Pour la rotation avant, relâchez l'interrupteur marche/arrêt à gâchette (5), puis enfoncez le bouton de marche avant/arrière (9) vers la gauche. Déplacez le bouton de marche avant/arrière (9) vers la droite pour la rotation dans le sens inverse, la position centrale verrouille le marteau perforateur. Relâchez toujours l'interrupteur marche/arrêt à gâchette (5) lorsque vous changez le sens de rotation.

### 8.5 Sélecteur du mode de fonctionnement (4)

Le sélecteur de mode permet de régler l'outil pour différentes applications de perçage/forage à percussion. Enfoncez le bouton de déblocage du sélecteur de mode (14) et le sélecteur du mode de rotation vers la droite et la gauche en fonction des applications.

### 8.6 Lampe de travail à LED (10)

Votre outil est équipé d'un voyant LED à l'avant, au-dessus du bloc-batterie.

### 8.7 Revêtement souple « Soft grip » (15)

Votre outil est équipé d'un revêtement souple en caoutchouc thermoplastique (TPR) et de dispositifs de protection. Le TPR est élastique, il absorbe les chocs et respecte l'environnement (recyclable).

## 9 AVANT UTILISATION

### 9.1 Charge de la batterie

La batterie de cet outil est fournie faiblement chargée pour éviter tout problème possible, vous devez dès lors charger la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.



**Remarque : Les batteries ne se chargent pas complètement la première fois qu'elles sont chargées. Pour que la batterie se charge complètement, effectuez plusieurs cycles de charge. La batterie doit être chargée uniquement en intérieur.**

Après une utilisation normale, il convient de recharger la batterie pendant environ une heure pour qu'elle soit complètement chargée.

Pendant la charge, la batterie devient relativement chaude. Ce processus est normal et n'indique aucun problème.

Ne placez pas le chargeur dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Le mieux est de l'utiliser à une température ambiante normale. Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez la batterie du chargeur.

Remarque :

1. Avant de charger la batterie, laissez-la complètement refroidir.
2. Avant de charger la batterie, inspectez-la ; ne chargez pas de batterie fissurée ou qui fuit.

#### 9.1.1 Indication de charge (Fig. 1)

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique :

- Vert fixe : prêt à charger.
- Rouge clignotant : en charge.
- Vert fixe : chargé.
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



**Remarque : Si la batterie ne tient pas correctement dans le chargeur, retirez-la et vérifiez qu'il s'agit du modèle approprié à ce chargeur, comme indiqué dans le tableau de spécifications. Ne chargez aucune autre batterie ni aucune batterie qui ne tient pas correctement dans le chargeur.**

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



**REMARQUE : Si, après une utilisation continue de l'outil, la batterie est chaude, laissez-la refroidir à température ambiante avant de la charger. Cela permettra de prolonger sa durée de vie.**



**REMARQUE : Retirez la batterie du socle du chargeur à l'aide du pouce et des autres doigts en appuyant sur le bouton de déblocage de la batterie tout en tirant sur la batterie pour la dégager.**

#### 9.2 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. 2)

Le bloc-batterie comporte des indicateurs de capacité. Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton (13). Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

Trois LED indiquent le niveau de capacité de la batterie :

3 LED sont allumées : La batterie est complètement chargée.

2 LED sont allumées : La batterie est chargée à 60 %.

1 LED est allumée : La batterie est presque déchargée.

### 9.3 Insertion et retrait de la batterie (Fig. 3)



**AVERTISSEMENT : Avant tout réglage, vérifiez que le marteau perforateur est hors tension et que le sélecteur du sens de rotation se trouve en position centrale.**

- Déposez la batterie : appuyez sur le loquet de libération de la batterie en la retirant.
- Pour insérer la batterie, poussez la batterie sur les contacts de l'outil.

### 9.4 Mise en place et changement d'outil (Fig. 4)

L'appareil est équipé du système de prise SDS-plus.

- Nettoyez l'outil avant de le mettre en place et graissez légèrement avec de la graisse machine.
- Montez le foret souhaité dans le porte-foret.
- Enfoncez l'outil sans poussière, en le tournant, dans la prise d'outil jusqu'en butée. L'outil se verrouille de lui-même.
- Contrôlez le verrouillage en tirant l'outil.

### 9.5 Retrait de l'outil SDS-plus (Fig. 5)

Retirez et tenez la douille de verrouillage et enlevez l'outil.



**Les accessoires peuvent être chauds après utilisation. Ne touchez pas l'extrémité d'un accessoire avec la main ! Utilisez toujours des gants de protection pour retirer les accessoires.**

### 9.6 Poignée supplémentaire (Fig. 6)

Pour des raisons de sécurité, n'utilisez le foret à marteau qu'avec la poignée supplémentaire. Lors du travail, vous vous assurez une bonne tenue en tournant la poignée supplémentaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites glisser la bride de la poignée auxiliaire sur le manchon du carter de l'outil et positionnez la poignée, resserrez ensuite la poignée supplémentaire.





### 9.7 Butée de profondeur (6) (Fig. 7)

Desserrez la poignée supplémentaire et placez la pièce droite de la butée de profondeur dans le trou de la poignée supplémentaire. Réglez la butée de profondeur et resserrez la poignée supplémentaire.

### 9.8 Capuchon anti-poussière (1) (Fig. 8)

Faites glisser le capuchon anti-poussière (1) sur le foret avant de réaliser toute opération de forage à percussion à la verticale au-dessus de votre tête.

9.9 **Sélecteur du mode de fonctionnement (4) ( Fig. 9)**

|   |  |
|---|--|
|  | <p><b>Mode forage à percussion :</b><br/>Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle.<br/>N'utilisez pas la fonction de forage à percussion sur des carreaux de céramique ou d'autres matériaux qui ne supportent pas la puissance de la percussion.</p> |
|  | <p><b>Mode burinage :</b><br/>Burine la brique, le béton et la pierre naturelle.</p>   |
|  | <p><b>Mode perçage :</b><br/>Perce dans le bois, les matériaux synthétiques et le métal.</p>   |
|  | <p><b>Rotation du ciseau :</b><br/>Position d'absence de travail utilisée uniquement pour tourner le burin plat dans la position souhaitée</p>   |



**Attention! Pour le forage à percussion, vous n'avez besoin que d'une force de pression minime. Une trop grande force de pression surcharge le moteur de manière inutile. Contrôlez régulièrement le foret. Réaffûtez ou remplacez les forets émoussés.**



**N'utilisez pas le mandrin équipé du connecteur SDS lorsque le sélecteur de mode est réglé sur martelage/martelage-forage !**



**AVERTISSEMENT ! Ne sélectionnez pas le mode de fonctionnement lorsque l'outil est en marche.**

**AVERTISSEMENT ! Attendez toujours l'immobilisation complète de l'outil avant de changer de fonction (perçage, forage à percussion).**

**9.10 Accouplement de surcharge**

Si l'accessoire de l'outil se bloque ou se coince, l'entraînement de la broche porte-foret est interrompu. En raison des forces que cela entraîne, tenez toujours fermement l'outil électrique à deux mains et dans une position sécurisée.

Si l'outil électrique se bloque, mettez-le hors tension et desserrez l'accessoire de l'outil. Si l'outil est mis sous tension alors que l'accessoire de perçage est bloqué, cela peut entraîner des couples élevés.



**AVERTISSEMENT ! Dès que l'outil électrique se bloque, mettez-le immédiatement hors tension. Cela permet d'éviter l'usure prématurée de l'outil.**

## 10 FONCTIONNEMENT

### 10.1 Mise en/hors circuit (Fig. 10)

- Mise en circuit : Enfoncez l'interrupteur de service (5).
- Mise hors circuit : Relâchez l'interrupteur de service (5).



**Remarque : L'interrupteur à gâchette peut être utilisé comme mécanisme de commande de variation de la vitesse.**

### 10.2 Opération de perçage

Pour le perçage du bois, du métal ou de matières plastiques, enfoncez le bouton de déblocage (14) et faites tourner le sélecteur de mode (4) de telle sorte que l'index pointe vers




le symbole «  ».

### 10.3 Opération de forage à percussion

Pour le perçage du béton, de maçonnerie, etc., enfoncez le bouton de déblocage (14) et



tournez le sélecteur de mode (4) de telle sorte que l'index pointe vers le symbole «  ».


Positionnez le foret à l'emplacement souhaité pour le trou, puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur (5). N'exercez aucune force sur l'outil. Une légère pression donne de meilleurs résultats. Maintenez l'outil en position et empêchez-le de glisser hors du trou.

N'exercez pas une plus grande pression lorsque le trou est obstrué par des copeaux ou des particules. Faites plutôt tourner l'outil au ralenti, puis retirez partiellement le foret du trou. En répétant plusieurs fois cette opération, le trou est nettoyé et le forage normal peut reprendre.

### 10.4 Opération de burinage

Pour des applications légères de piquage, burinage et démolition, enfoncez le bouton de déblocage (14) et tournez le sélecteur de mode (4) de telle sorte que l'index pointe vers le




symbole «  ».

Utilisez la position du burin plat.

Enfoncez le bouton de déblocage (14) et tournez le sélecteur de mode (4) de telle sorte que



l'index pointe vers le symbole «  », la position du burin plat peut être réglée afin de faciliter les travaux de burinage.

#### 10.4.1 Blocage de l'interrupteur (Fig. 11)

L'interrupteur à gâchette peut être verrouillé si le commutateur marche avant/arrière est placé en position centrale.

Ceci permet de réduire le risque de démarrage accidentel lorsque le marteau perforateur n'est pas utilisé. Pour bloquer l'interrupteur à gâchette, placez le commutateur du sens de rotation en position centrale.

#### 10.4.2 Sens de rotation (Fig. 12)

Le sens de rotation est réglé à l'aide du commutateur du sens de rotation situé au-dessus de l'interrupteur à gâchette.

#### 10.4.2.1 Rotation dans le sens horaire :

Rotation à droite : pour sélectionner la rotation en marche avant, relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et poussez le levier de marche avant/arrière vers le côté gauche de l'outil.

#### 10.4.2.2 Rotation dans le sens antihoraire :

Rotation à gauche : pour sélectionner la rotation en marche arrière, poussez le levier du côté droit de l'outil.

#### 10.4.3 Vitesse variable

Cet outil est pourvu d'un sélecteur de vitesse variable qui augmente la vitesse et le couple lorsque la pression exercée sur la gâchette augmente.

La vitesse est contrôlée en diminuant la pression exercée sur la gâchette.

#### 10.5 **Lampe LED (Fig. 13)**

Si vous appuyez légèrement sur le commutateur, vous pouvez allumer la lampe de travail LED avant de démarrer le moteur. La zone de travail est ainsi éclairée, vous permettant de l'inspecter avec attention avant le perçage. La lampe continue de fonctionner pendant l'utilisation de l'outil.



**AVERTISSEMENT : Ne regardez pas directement le faisceau lumineux. Ne dirigez jamais le faisceau vers une personne ou un objet autre que la surface à usiner.**



**Ne dirigez pas volontairement le faisceau vers des personnes et veillez à ce qu'il ne soit pas dirigé vers les yeux d'une personne pendant plus de 0,25 s.**

## 11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 11.1 **Nettoyage**

- Maintenez les fentes de ventilation propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le bâti de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté.
- Si la saleté est tenace, utilisez un chiffon doux mouillé avec de l'eau savonneuse.
- N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

### 11.2 **Entretien**

- Nos machines sont conçues pour fonctionner longtemps avec un entretien minimal. Un fonctionnement satisfaisant permanent peut être obtenu grâce à un entretien approprié de la machine et à un nettoyage régulier.

**12 DONNÉES TECHNIQUES**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Tension nominale                          | 40 V                            |
| Type de moteur électrique                 | Sans balais                     |
| Vitesse de rotation                       | 0-1050 min <sup>-1</sup>        |
| Profondeur de perçage du béton            | 26mm                            |
| Profondeur de perçage de l'acier          | 10mm                            |
| Profondeur de perçage du bois             | 25mm                            |
| Vitesse de frappe                         | 0-4800cps/min                   |
| Force de frappe                           | 5J                              |
| 4 fonctions                               |                                 |
| Type de deuxième poignée                  | Poignée supplémentaire réglable |
| Poignée à revêtement souple « Soft grip » | Oui                             |
| Matériau d'enroulement du moteur          | Cuivre                          |

**13 BRUIT**

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Pression acoustique LpA  | 90dB(A)  |
| Puissance acoustique LwA | 101dB(A) |



**ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

|                 |                       |                          |
|-----------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Vibrations) | 14.9 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-----------------|-----------------------|--------------------------|



## 14 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

## 15 ENVIRONNEMENT



Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

Les outils électriques usagés ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

**16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que:

appareil : MARTEAU PERFORATEUR SANS BALAIS 40V (sans batterie)  
marque : POWERplus  
modèle : POWDP15680

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens  
Réglementation – Directeur de la conformité  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |   |
|-------|--|---|
| 1     | <b>INTENDED USE</b> .....  | 3 |
| 2     | <b>DESCRIPTION (FIG. A)</b> .....                                      | 3 |
| 3     | <b>PACKAGE CONTENT LIST</b> .....                                      | 3 |
| 4     | <b>SYMBOLS</b> .....   | 4 |
| 5     | <b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS</b> .....                        | 4 |
| 5.1   | <i>Working area</i> .....  | 4 |
| 5.2   | <i>Electrical safety</i> .....   | 4 |
| 5.3   | <i>Personal safety</i> .....   | 4 |
| 5.4   | <i>Power tool use and care</i> .....                                   | 5 |
| 5.5   | <i>Service</i> .....   | 5 |
| 6     | <b>ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR DRILLS</b> .....                 | 5 |
| 7     | <b>ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS</b> ..... | 6 |
| 7.1   | <i>Batteries</i> .....   | 6 |
| 7.2   | <i>Chargers</i> .....  | 7 |
| 8     | <b>FEATURES</b> .....  | 7 |
| 8.1   | <i>Li-ion battery (16)</i> .....                                       | 7 |
| 8.2   | <i>Brushless Motor</i> .....   | 7 |
| 8.3   | <i>Dust cap (1)</i> .....  | 7 |
| 8.4   | <i>Forward/reverse switch (right/left rotation selector) (9)</i> ..... | 7 |
| 8.5   | <i>Function mode selector (4)</i> .....                                | 8 |
| 8.6   | <i>LED work light (10)</i> .....                                       | 8 |
| 8.7   | <i>Soft grip (15)</i> .....  | 8 |
| 9     | <b>BEFORE USE</b> .....  | 8 |
| 9.1   | <i>Charging the battery pack</i> .....                                 | 8 |
| 9.1.1 | Charging indication (Fig. 1) .....                                     | 8 |
| 9.2   | <i>Battery capacity indicator (Fig. 2)</i> .....                       | 9 |
| 9.3   | <i>Inserting and removing the battery (Fig. 3)</i> .....               | 9 |
| 9.4   | <i>Fitting and changing tools (Fig. 4)</i> .....                       | 9 |
| 9.5   | <i>Removing SDS-plus tool (Fig. 5)</i> .....                           | 9 |
| 9.6   | <i>Auxiliary handle (Fig. 6)</i> .....                                 | 9 |

|          |  |    |
|----------|--|----|
| 9.7      | <i>Depth stop (6) (Fig. 7)</i> .....             | 9  |
| 9.8      | <i>Dust cap (1) (Fig. 8)</i> .....               | 9  |
| 9.9      | <i>Function mode selector (4) (Fig. 9)</i> ..... | 10 |
| 9.10     | <i>Overload Clutch</i> .....                     | 10 |
| 10       | <b>OPERATION</b> .....                           | 10 |
| 10.1     | <i>Switching ON/OFF (Fig. 10)</i> .....          | 10 |
| 10.2     | <i>Drilling operation</i> .....                  | 11 |
| 10.3     | <i>Hammer drilling operation</i> .....           | 11 |
| 10.4     | <i>Chiseling operation</i> .....                 | 11 |
| 10.4.1   | Switch lock (Fig. 11).....                       | 11 |
| 10.4.2   | Direction of rotation (Fig. 12).....             | 11 |
| 10.4.2.1 | <b>Clockwise rotation:</b> .....                 | 11 |
| 10.4.2.2 | <b>Anticlockwise rotation:</b> .....             | 11 |
| 10.4.3   | Variable speed.....                              | 12 |
| 10.5     | <i>LED light (Fig. 13)</i> .....                 | 12 |
| 11       | <b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....            | 12 |
| 11.1     | <i>Cleaning</i> .....                            | 12 |
| 11.2     | <i>Maintenance</i> .....                         | 12 |
| 12       | <b>TECHNICAL DETAILS</b> .....                   | 12 |
| 13       | <b>NOISE</b> .....                               | 13 |
| 14       | <b>WARRANTY</b> .....                            | 13 |
| 15       | <b>ENVIRONMENT</b> .....                         | 13 |
| 16       | <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....           | 14 |

# BRUSHLESS HAMMER DRILL 40V (NO ACCU) POWDP15680

## 1 INTENDED USE

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. Not suitable for professional use.



**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Dust cap                   | 11. Battery pack release button           |
| 2. Fastening sleeve           | 12. Battery capacity indicator            |
| 3. Auxiliary handle           | 13. Button for battery capacity indicator |
| 4. Function mode selector     | 14. Mode selector release button          |
| 5. On/off trigger switch      | 15. Soft grip                             |
| 6. Depth stop                 | 16. Battery pack (not included)           |
| 7. Depth gauge release button | 17. Drill bits                            |
| 8. Handle                     | 18. Pointed chisel                        |
| 9. Forward/reverse switch     | 19. Flat chisel                           |
| 10. LED work light            |   |

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**











- 1x Hammer drill
- 3x drill bits (8/10/12 x150mm)
- 2x chisel (flat 14x250mm / point 250mm)
- 1x depth stop
- 1x dust cap
- 1x auxiliary handle
- 1x Instruction manual



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

## 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Denotes risk of personal injury or damage to the tool. |  | In accordance with essential requirements of the European directive(s).                                  |
|  | Read manual before use.                                |  | Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary (only for charger). |
|  | Wear gloves  |  | Mandatory use of eye protection.   |
|  | Ambient temperature 40 °C max. (only for battery).     |  | Do not expose charger and battery pack to water.   |
|  | Use battery and charger only in closed rooms.          |  | Do not incinerate battery pack or charger.   |

## 5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery- operated (cordless) power tool.

### 5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### 5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

### 5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or

medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

#### **5.4 Power tool use and care**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

#### **5.5 Service**

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

### **6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR DRILLS**

- Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Let bit cool before touching, changing or adjusting it. Bits heat up dramatically while in use, and can burn you.
- Avoid unintentional starting. Prepare to begin work before turning on the tool.
- Do not lay the tool down until it has come to a complete stop. Moving parts can grab the surface and pull the tool out of your control.

- When using a handheld power tool, maintain a firm grip on the tool with both hands to resist starting torque.
- Do not leave the tool unattended when the Battery Pack is connected. Turn off the tool, and remove the Battery Pack before leaving.
- The battery Charger gets hot during use. The Charger's heat can build up to unsafe levels and create a fire hazard if it does not receive adequate ventilation, due to an electrical fault, or if it is used in a hot environment. Do not place the Charger on a flammable surface. Do not obstruct any vents on the Charger. Especially avoid placing the Charger on carpets and rugs; they are not only flammable, but they also obstruct vents under the Charger. Place the Charger on a stable, solid, non-flammable surface (such as a stable metal workbench or concrete floor) at least 1 foot away from all flammable objects, such as drapes or walls. Keep a fire extinguisher and a smoke detector in the area. Frequently monitor the Charger and Battery Pack while charging.
- This product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
- Make sure of your footing on ladders and scaffolding when drilling free-handed.
- Use a line detector to localize lines in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors.
- Wear ear muffs to protect your hearing. Loss of hearing can be a gradual process!
- Wear goggles and use a dust mask on jobs generating dust.
- Do not use in areas where there are vapours or flammable liquids.
- Chisel bits and drill bits may be flung out of the machine accidentally and cause serious injury.
- Before starting to work, always check that the chisel or drill bit is property locked in the chuck.
- Examine the chuck regularly for signs of wear or damage.
- Never start up a hammer tool until it pressed against a workpiece (wall, ceiling, etc.).
- Protect your eyes and other workers from flying particles and splinters. Wear a helmet! Set up partition walls!
- Wear work gloves to protect fingers from bruising and grazing.
- Vibrations can injure the hand-arm system. Keep exposure to vibrations as short as possible.

## **7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS**



**Use only batteries and chargers applicable for this machine.**

### **7.1 Batteries**

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
    - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
    - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

## 7.2 **Chargers**

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## 8 **FEATURES**

### 8.1 **Li-ion battery (16)**

Advantages of Li-ion batteries:

- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for less heavy, more compact, battery).
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Limited self-discharge (also see chapter: Storage).

### 8.2 **Brushless Motor**

Brushless Motor eliminates carbon brushes, enabling the Brushless Motor to run cooler and more efficiently for longer life. Brushless Motor efficiently uses energy to match torque and RPM to the changing demands of the application.

### 8.3 **Dust cap (1)**

Use the dust cap (1) to prevent dust from falling over the tool and on yourself when performing overhead drilling operations.

### 8.4 **Forward/reverse switch (right/left rotation selector) (9)**

The rotary hammer has a forward/reverse switch (9) located above the switch trigger. For forward rotation, release on/off trigger switch (5) and then depress forward/reverse switch (9) to left handle side. Press forward/reverse switch (9) to right hand side for reverse rotation, the center position locks the hammer. Always release on/off trigger switch (5) when changing rotation.

### 8.5 Function mode selector (4)

The mode selector allows the tool to be set for various drilling/hammer drilling applications. Depress mode selector release button (14) and turn mode selector right or left depending on the applications.

### 8.6 LED work light (10)

Your tool is equipped with an LED light in the front, above the battery pack.

### 8.7 Soft grip (15)

Your tool is equipped with TPR soft grip and protective parts. TPR (Thermoplastic rubber) is elastic, chock absorbing and environmental friendly (recyclable).

## 9 BEFORE USE

### 9.1 Charging the battery pack

The battery pack for this tool is supplied in a low charge condition to prevent possible problems; therefore, you have to charge the battery before first use.



**Note: Batteries will not reach full charge the first time they are charged. Allow several cycles for the item to fully charge. The battery should only be charged indoors.**

After normal use, about 1 hour of charging time is required for the battery to be fully charged. The battery pack will become slightly warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Do not place the charger in an area of extreme heat or cold. Best is at normal room temperature. When the battery becomes fully charged, unplug your charger from the power supply and remove the battery pack from the charger.

Note:

- Allow the battery pack to cool completely before charging
- Inspect the battery pack before charging; do not charge a cracked or leaking battery pack.

#### 9.1.1 Charging indication (Fig. 1)

Connect the charger to the power outlet socket:

- Solid green: ready to charge.
- Flickering red: charging.
- Solid green: charged.
- Solid green and red: battery or charger damaged.



**Note: If the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.**

- Frequently monitor the charger and battery pack while connected.
- Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
- Allow the battery pack to cool completely before using it.
- Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



**NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.**



**NOTE:** Remove battery pack from charger stand which use your thumb or fingers, press the battery's release button in and pull the battery pack off at the same time.

### 9.2 Battery capacity indicator (Fig. 2)

There are battery capacity indicators on the battery pack; you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (13). Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for properly working.

Those 3 LED might show the status of the capacity level of the battery:

3 LED's are litt: Battery fully charged.

2 LED's are litt: Battery 60% charged.

1 LED is litt: Battery almost discharged.

### 9.3 Inserting and removing the battery (Fig. 3)



**WARNING:** Before making any adjustments ensure the drill is switched off with the direction of rotation selector in the centre position

- Remove the battery: press the battery release button in and at the same time pull the battery pack off.
- To insert the battery, push the battery pack onto the contacts of the tool.

### 9.4 Fitting and changing tools (Fig. 4)

The device is equipped with a SDS-plus attachment system.

- Clean tools and grease with a thin layer of machine grease before fitting.
- Fit the desired bit into the bit holder.
- Push and rotate the dust-free tool into the tool holder as far as it will go. The tool will lock automatically.
- Check that it has locked by pulling the tool

### 9.5 Removing SDS-plus tool (Fig. 5)

Pull back fastening sleeve (2), hold and remove tool.



**Accessories can be hot after use. Don't touch the tip of accessory by hand!  
Please always use protective gloves to remove accessories.**

### 9.6 Auxiliary handle (Fig. 6)

For reasons of safety, only use the hammer drill with auxiliary handle.

You will be able to obtain a safe body position when working by rotating the auxiliary handle. Loosen and turn the auxiliary handle in an ant-clockwise direction. Slip loop onto the neck of the housing tool and position the handle, then tighten the auxiliary handle.





### 9.7 Depth stop (6) (Fig. 7)

Loosen the auxiliary handle and place the straight part of the depth stop in the hole. Adjust the depth stop and retighten the auxiliary handle.

### 9.8 Dust cap (1) (Fig. 8)

Slide the dust cap (1) over the drill bit before carrying out any hammer drilling vertically above your head.

9.9 **Function mode selector (4) (Fig. 9)**

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Hammer/ drill mode:</b><br/>Drill in masonry, concrete and natural stone.<br/>Don't use the hammer drill function for ceramic tile or others material cannot withstand impact energy.</p> |
|  | <p><b>Chiselling mode:</b><br/>Chisel in masonry, concrete and natural stone.</p>   |
|  | <p><b>Drilling mode:</b><br/>Drilling in wood, synthetic materials and metal.</p>   |
|  | <p><b>Chisel Rotation:</b><br/>Non-working position used only to rotate flat chisel into the desired position.</p>  |



**Important! Hammer drilling requires a low pressure. Too much pressure will place unnecessary load on the motor. Check the drill bits regularly. Re-sharpen or replace blunt drill bits.**



**Do not use a separate chuck with SDS connector in combination with the hammer/hammer drill function!**



**WARNING! Do not select the operating mode when the tool is running.**



**WARNING! Always wait until the machine has come to a complete standstill before changing the drilling, hammer/drilling function.**

9.10 **Overload Clutch**

If the tool insert becomes caught or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur, always hold the power tool firmly with both hands and provide for a secure stance.

If the power tool jams, switch the tool off and loosen the tool insert. When switching the tool on with the drilling tool jammed, high reaction torques can occur!



**WARNING! As soon as the power tool jams, switch the tool off immediately. This will help prevent premature wear of the tool.**

**10 OPERATION**

10.1 **Switching ON/OFF (Fig. 10)**


- Switching on: Press the operating switch (5).
- Switching off: Release the operating switch (5).



**Note: The trigger switch can be used as a variable speed control mechanism.**

### 10.2 Drilling operation

For drilling in wood, metal or plastic materials, depress the release button (14) and rotate the

mode selector switch (4) so that the pointer points to the symbol “”.

### 10.3 Hammer drilling operation

For drilling in concrete, masonry, etc., depress the release button (14) and rotate the mode

selector switch (4) so that the pointer points to the symbol “”.

Position the bit at the desired location for the hole, then pull the switch trigger (5). Do not force the tool. Light pressure gives best results. Keep the tool in position and prevent it from slipping away from the hole.

Do not apply more pressure when the hole becomes clogged with chips or particles. Instead, run the tool at an idle, then remove the bit partially from the hole. By repeating this several times, the hole will be cleaned out and normal drilling may be resumed.


### 10.4 Chiseling operation

For light chipping, chiseling and demolition applications, depress the release button (14) and

rotate the mode selector switch (4) so that the pointer points to the symbol “”.

Use the position of flat chisel

Depress the release button (14) and rotate the mode selector switch (4) so that the pointer

points to the symbol “”, flat chisel position can be adjusted to facilitate the chisel cut jobs.

#### 10.4.1 Switch lock (Fig. 11)

The switch trigger can be locked if push the forward / reverse switch to the centre position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. To lock the switch trigger, place the direction of rotation selector in the centre position.

#### 10.4.2 Direction of rotation (Fig. 12)

Direction of rotation is controlled by the direction of rotation selector located above the switch trigger.

##### 10.4.2.1 Clockwise rotation:

Right: To select forward rotation, release the on/off switch and push the forward/reverse switch to the left side of the tool.

##### 10.4.2.2 Anticlockwise rotation:

Left: To select reverse rotation, push the switch to the right side of the tool.

### 10.4.3 Variable speed

This tool has a variable speed switch that delivers higher speed and torque with increased trigger pressure.

Speed is controlled by the amount of switch trigger depression.

### 10.5 **LED light (Fig. 13)**

The LED work-light can light prior to motor running if you press the switch lightly, which keep the work area to be lighted for checking clearly at first, and it lights also during your operation.



**WARNING: Do not stare directly at the light beam. Never aim the beam at any person or an object other than the work piece.**



**Do not deliberately aim the beam at personnel and ensure that it is not directed towards the eye of a person for longer than 0.25 s.**

## 11 CLEANING AND MAINTENANCE

### 11.1 **Cleaning**

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

### 11.2 **Maintenance**

- Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

## 12 TECHNICAL DETAILS

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| Rated voltage           | 40 V                        |
| Electric motor type     | Brushless                   |
| Rotation speed          | 0-1050 min <sup>-1</sup>    |
| Drill capacity concrete | 26mm                        |
| Drill capacity steel    | 10mm                        |
| Drill capacity wood     | 25mm                        |
| Impact rate             | 0-4800strks/min             |
| Impact force            | 5J                          |
| 4 functions             |                             |
| Second handle type      | Adjustable auxiliary handle |
| Soft grip               | Yes                         |
| Motor winding material  | Copper                      |

### 13 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Acoustic pressure level LpA | 90dB(A)  |
| Acoustic power level LwA    | 101dB(A) |



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

|                |                      |                          |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibration) | 14.9m/s <sup>2</sup> | K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|--------------------------|

### 14 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

### 15 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**16 DECLARATION OF CONFORMITY**



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
declares that,

Product: Brushless hammer drill 40V (NO ACCU)  
Trade mark: POWERplus  
Model: POWDP15680

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
24/03/2022, Lier - Belgium



|       |   |           |
|-------|---|-----------|
| 1     | <b>BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG .....</b>                                  | <b>3</b>  |
| 2     | <b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....</b>                                 | <b>3</b>  |
| 3     | <b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHALTS .....</b>                              | <b>3</b>  |
| 4     | <b>ERKLÄRUNG DER SYMBOLE .....</b>  | <b>4</b>  |
| 5     | <b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR<br/>ELEKTROWERKZEUGE .....</b>        | <b>4</b>  |
| 5.1   | <i>Arbeitsplatz.....</i>  | <i>4</i>  |
| 5.2   | <i>Elektrische Sicherheit .....</i>   | <i>4</i>  |
| 5.3   | <i>Sicherheit von Personen.....</i>   | <i>5</i>  |
| 5.4   | <i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten .....</i> | <i>5</i>  |
| 5.5   | <i>Wartung.....</i>   | <i>6</i>  |
| 6     | <b>ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR<br/>BOHRMASCHINEN .....</b>       | <b>6</b>  |
| 7     | <b>ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND<br/>LADEGERÄTE .....</b>   | <b>7</b>  |
| 7.1   | <i>Akkus.....</i>   | <i>7</i>  |
| 7.2   | <i>Ladegeräte .....</i>   | <i>8</i>  |
| 8     | <b>FUNKTIONEN .....</b>   | <b>8</b>  |
| 8.1   | <i>Li-Ion-Akku (16).....</i>  | <i>8</i>  |
| 8.2   | <i>Bürstenloser Motor.....</i>  | <i>8</i>  |
| 8.3   | <i>Staubschutzkappe (1).....</i>  | <i>8</i>  |
| 8.4   | <i>Drehrichtungsumschalter (Wahlschalter Rechts-/Linkslauf) (9).....</i>    | <i>8</i>  |
| 8.5   | <i>Betriebsartschalter (4).....</i>   | <i>8</i>  |
| 8.6   | <i>LED-Arbeitsleuchte (10) .....</i>  | <i>8</i>  |
| 8.7   | <i>Isolierter Handgriff (15) .....</i>                                      | <i>8</i>  |
| 9     | <b>VOR DEM GEBRAUCH .....</b>   | <b>9</b>  |
| 9.1   | <i>Akkupack aufladen .....</i>  | <i>9</i>  |
| 9.1.1 | <i>Ladeanzeige (Abb. 1) .....</i>   | <i>9</i>  |
| 9.2   | <i>Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 2).....</i>                               | <i>10</i> |
| 9.3   | <i>Akkupack einsetzen und herausnehmen (Abb. 3) .....</i>                   | <i>10</i> |
| 9.4   | <i>Einsätze einsetzen und wechseln (Abb. 4).....</i>                        | <i>10</i> |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 9.5       | <i>SDS-plus Einsatz entnehmen (Abb. 5)</i> .....        | 10        |
| 9.6       | <i>(Zusatz-) Griff (Abb. 6)</i> .....                   | 10        |
| 9.7       | <i>Tiefenanschlag (6) (Abb. 7)</i> .....                | 10        |
| 9.8       | <i>Staubschutzkappe (1) (Abb. 8)</i> .....              | 10        |
| 9.9       | <i>Betriebsart-Wählschalter (4) ((Abb. 9)</i> .....     | 11        |
| 9.10      | <i>Überlastkupplung</i> .....                           | 11        |
| <b>10</b> | <b>BETRIEB</b> .....                                    | <b>12</b> |
| 10.1      | <i>Ein- und Ausschalten (Abb. 10)</i> .....             | 12        |
| 10.2      | <i>Bohren</i> .....                                     | 12        |
| 10.3      | <i>Hammerbohren</i> .....                               | 12        |
| 10.4      | <i>Meißeln</i> .....                                    | 12        |
| 10.4.1    | <i>Ein-/Aus-Schalter sichern (Abb. 11)</i> .....        | 12        |
| 10.4.2    | <i>Wählschalter vorwärts/rückwärts (Abb. 12)</i> .....  | 12        |
| 10.4.2.1  | <i>Drehrichtung im Uhrzeigersinn:</i> .....             | 13        |
| 10.4.2.2  | <i>Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn:</i> .....      | 13        |
| 10.4.3    | <i>Stufenlose Einstellung der Geschwindigkeit</i> ..... | 13        |
| 10.5      | <i>LED-Leuchte (Abb. 13)</i> .....                      | 13        |
| <b>11</b> | <b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....                      | <b>13</b> |
| 11.1      | <i>Reinigung</i> .....                                  | 13        |
| 11.2      | <i>Wartung</i> .....                                    | 13        |
| <b>12</b> | <b>TECHNISCHE DATEN</b> .....                           | <b>14</b> |
| <b>13</b> | <b>GERÄUSCHEMISSION</b> .....                           | <b>14</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTIE</b> .....                                   | <b>15</b> |
| <b>15</b> | <b>UMWELT</b> .....                                     | <b>15</b> |
| <b>16</b> | <b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....                      | <b>16</b> |

# BOHRHAMMER MIT BÜRSTENLOSEM MOTOR 40V (OHNE AKKU)

## POWDP15680

### 1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für das Hammerbohren (Schlagbohren) in Beton, Mauerstein und Stein sowie für leichte Meißelarbeiten ausgelegt. Ohne Schlagbohren eignet es sich auch zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Plastik. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

### 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Staubschutzkappe                    | 11. Freigabeknopf für Akkupack                 |
| 2. Befestigungsbuchse                  | 12. Akku-Ladezustandsanzeige                   |
| 3. Zusatzgriff                         | 13. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige         |
| 4. Betriebsart-Wählschalter            | 14. Entriegelungstaste für Betriebsartschalter |
| 5. Ein-/Ausschalter                    | 15. Isolierter Handgriff                       |
| 6. Tiefenanschlag                      | 16. Akkupack (nicht enthalten)                 |
| 7. Taste für Tiefenanschlageinstellung | 17. Bohrer                                     |
| 8. Griff                               | 18. Spitzmeißel                                |
| 9. Wählschalter vorwärts/rückwärts     | 19. Flachmeißel                                |
| 10. LED-Arbeitsleuchte                 |  |

### 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**









- 1x Bohrhämmer 40 V
- 3x Bohrer (8/10/12 x 150mm)
- 2x Meißel (Flachmeißel 14x250 mm / Spitzmeißel 250 mm)
- 1x Tiefenanschlag
- 1x Staubschutzkappe
- 1x Zusatzgriff
- 1x Bedienungsanleitung



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Warnhinweis:<br>Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts. |  | Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).                 |
|  | Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.                 |  | Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät) |
|  | Handschuhe tragen   |  | Schutzbrille tragen.   |
|  | Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)                       |  | Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.                                    |
|  | Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.                  |  | Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.  |

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 5.2 Elektrische Sicherheit

- Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle

beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### **5.5** *Wartung*

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## **6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR BOHRMASCHINEN**

- Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen halten, wenn im Betrieb das Schneidwerkzeug mit verdeckten Drähten in Berührung kommen kann. Bei Kontakt mit einem „stromführenden“ Kabel können auch gefährdete Metallteile des Werkzeugs unter Strom stehen und auf den Benutzer einen Stromschlag übertragen.
- Den Bit vor der Berührung, dem Wechsel oder der Einstellung abkühlen lassen. Bits erhitzen beim Einsatz drastisch und können Sie verbrennen.
- Ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindern. Die Arbeit vor dem Einschalten des Werkzeugs vorbereiten.
- Das Werkzeug nicht ablegen, bevor es zum völligen Stillstand gekommen ist. Sich bewegende Teile können in die Oberfläche greifen, sodass Sie das Werkzeug nicht mehr unter Kontrolle halten.
- Beim Einsatz eines Hand-Elektrowerkzeugs muss es gut mit beiden Händen festgehalten werden, um dem Drehmoment beim Einschalten zu widerstehen.
- Das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn der Akkupack angeschlossen ist. Das Werkzeug ausschalten und den Akkupack herausnehmen, bevor man den Ort verlässt.
- Das Ladegerät wird im Einsatz heiß. Das Ladegerät kann bis zu unsicheren Graden erhitzen und ein Brandrisiko darstellen, wenn keine angemessene Belüftung erfolgt und ein elektrischer Fehler auftritt oder wenn es in einer heißen Umgebung eingesetzt wird. Das Ladegerät nicht auf eine brennbare Oberfläche abstellen. Keine Lüftungsöffnungen am Ladegerät verschließen. Das Ladegerät insbesondere nicht auf Teppichen und Läufern abstellen; sie sind nicht nur brennbar, sondern verschließen auch die Lüftungsöffnungen unter dem Ladegerät. Das Ladegerät auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Oberfläche (wie einen stabilen Metallarbeitstisch oder Betonboden) mindestens 1 Fuß (ca. 0,30 m) von allen brennbaren Gegenständen, wie Vorhänge oder Wänden, entfernt aufstellen. Im Bereich müssen sich ein Feuerlöscher und ein Rauchmelder befinden. Während des Ladevorgangs das Ladegerät und den Akkupack häufig überprüfen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die in dieser Betriebsanleitung besprochenen Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Umstände und Situationen abdecken, die eintreten können. Der Betreiber muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren darstellen, die nicht in dieses Produkt integriert werden können, sondern vom Betreiber geliefert werden müssen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.

- In Wänden, wo Strom-, Wasser- oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren. Berührung mit stromführenden Teilen oder Leitern vermeiden.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Ohren einen Ohrenschutz: schleichender Gehörverlust!
- Tragen Sie eine Schutzbrille, und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Meißel- und Bohr-Bits können versehentlich aus dem Gerät geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen:
- Vor dem Arbeitseinsatz immer nachprüfen, dass Meißel oder Bohrer im Werkzeughalter sicher eingesetzt sind.
- Das Spannfutter regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung kontrollieren.
- Den Bohrhämmer nur starten, wenn er gegen ein Werkstück (Wand, Decke usw.) gedrückt wird.
- Schützen Sie Augen und Mitarbeiter vor Teilchenflug und absplitternden Fremdkörpern. Schutzhelm tragen! Trennwände aufstellen!
- Arbeitshandschuhe schützen vor Fingerquetschungen und Hautabschürfungen.
- Vibrationen können für das Hand-Arm-System schädlich sein: Die Einwirkzeit von Vibrationen ist so gering wie möglich zu halten.

## **7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE**



**Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.**

### **7.1 Akkus**

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrechen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbrechen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:

- ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
- ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.**

## 7.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

## 8 FUNKTIONEN

### 8.1 Li-Ion-Akku (16)

Vorteile von Li-Ion-Akkus:

- Li-Ion-Akkus weisen eine höhere Kapazität auf (besseres Verhältnis Leistung/Gewicht, mehr Leistung bei weniger schweren, kompakten Akkus).
- Kein Memory-Effekt (Verlust an Kapazität nach mehrmaligem Aufladen/Entladen) wie bei anderen Akku-Typen (Ni-Cd, NiMeH usw.).
- Begrenzte Selbstentladung (siehe auch Abschnitt Gerät lagern).

### 8.2 Bürstenloser Motor

Der bürstenlose Motor arbeitet ohne Kohlebürsten. Er wird dadurch nicht so schnell warm, läuft effizienter und hat eine längere Lebensdauer. Der bürstenlose Motor nutzt die Energie wirksam, um das Drehmoment und die Drehzahl an die wechselnden Anforderungen der Anwendung anzupassen.

### 8.3 Staubschutzkappe (1)

Verwenden Sie die Staubschutzkappe (1), damit beim Bohren über Kopf kein Staub auf das Werkzeug und auf Sie selbst fällt.

### 8.4 Drehrichtungsumschalter (Wahlschalter Rechts-/Linkslauf) (9)

Über dem Ein-/Ausschalter des Bohrhammers befindet sich der Drehrichtungsumschalter (9). Rechtslauf: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los, und drücken Sie dann den Drehrichtungsumschalter (9) nach links. Linkslauf: Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter (9) nach rechts. In der Mittelstellung ist der Bohrhammer verriegelt. Lassen Sie zum Ändern der Drehrichtung immer zuerst den Ein-/Ausschalter (5) los.

### 8.5 Betriebsartschalter (4)

Mit dem Betriebsartschalter werden die Bohr-/Hammerbohranwendungen des Elektrowerkzeugs eingestellt. Drücken Sie die Entriegelungstaste (14) für den Betriebsartschalter, und drehen Sie den Betriebsartschalter je nach Anwendung nach links oder rechts.

### 8.6 LED-Arbeitsleuchte (10)

Ihr Elektrowerkzeug ist mit 1 LED auf der Vorderseite über dem Akkupack versehen.

### 8.7 Isolierter Handgriff (15)

Ihr Elektrowerkzeug ist mit einem TPR-Softgriff und Schutzvorrichtungen ausgestattet. TPR (Thermoplastischer Gummi) ist elastisch, stoßdämpfend und umweltfreundlich (recyclebar).



## 9 VOR DEM GEBRAUCH

### 9.1 Akkupack aufladen

Aus Sicherheitsgründen ist der Akkupack bei der Auslieferung nicht voll aufgeladen. Deshalb müssen Sie den Akkupack vor der Inbetriebnahme des Geräts laden.



**HINWEIS: Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit noch nicht nach dem ersten Aufladen, sondern erst nach einigen Ladevorgängen. Den Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.**

Nach einem normalen Einsatz beträgt die Ladezeit für den Akku ca. 1 Stunde. Beim Aufladen kann sich der Akkupack leicht erwärmen. Das ist völlig normal und kein Anzeichen für ein Problem.

Das Ladegerät nicht in Bereichen lagern, die extrem heiß oder kalt sind. Am besten erfolgt die Lagerung bei normaler Raumtemperatur. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, das Ladegerät von der Stromversorgung trennen, und den Akku aus dem Ladegerät nehmen.

**ACHTUNG!**

1. Den Akkupack vor dem Aufladen vollständig abkühlen lassen.
2. Den Akkupack vor dem Aufladen auf Schäden prüfen. Ein gebrochener oder auslaufender Akkupack darf nicht aufgeladen werden.

#### 9.1.1 Ladeanzeige (Abb. 1)

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen:

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt.



**ACHTUNG! Wenn der Akku sich nicht richtig einsetzen lässt, nehmen Sie ihn wieder heraus, und prüfen Sie, dass der Akkupack der richtige Akkupack für dieses Ladegerät ist (siehe Technische Daten). Mit diesem Ladegerät darf kein anderer Akkupack und auch kein Akkupack aufgeladen werden, der nicht richtig in das Ladegerät passt.**

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akkupack herausnehmen.
3. Den Akkupack vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akkupack innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



**ACHTUNG! Wenn der Akkupack nach intensiver Nutzung im Gerät heiß ist, muss er sich vor dem Aufladen bis auf Raumtemperatur abgekühlt haben. Auf diese Weise hält der Akkupack länger.**



**ACHTUNG! Nehmen Sie nach dem Aufladen den Akkupack aus dem Ladegerät heraus. Drücken Sie dazu den Freigabeknopf für den Akkupack nach innen, und ziehen Sie gleichzeitig den Akkupack heraus.**

### 9.2 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 2)

Am Akkupack befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen, mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf (13) gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LED können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

3 LED leuchten auf: Akku ist aufgeladen.

2 LED leuchten auf: Akku ist zu 60% geladen.

1 LED leuchtet auf: Akku ist fast entladen.

### 9.3 Akkupack einsetzen und herausnehmen (Abb. 3)



**WARNHINWEIS: Vor allen Einstellungen am Gerät muss der Bohrer ausgeschaltet sein, und der Richtungsschalter vorwärts/rückwärts muss sich in der mittleren Stellung befinden.**

- Zum Herausnehmen des Akkupacks: Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.
- Zum Einsetzen des Akkupacks den Akkupack gegen die im Gerät vorgesehenen Kontakte schieben.

### 9.4 Einsätze einsetzen und wechseln (Abb. 4)

Das Gerät ist mit einem SDS-plus Aufnahmesystem ausgerüstet.

- Den Einsatz vor dem Einsetzen reinigen und mit Maschinenfett leicht fetten.
- Setzen Sie das gewünschte Bit in den Bithalter ein.
- Den staubfreien Einsatz durch Drehen in die Aufnahme bis zum Anschlag einschieben. Der Einsatz wird automatisch verriegelt.
- Verriegelung durch Ziehen am Einsatz prüfen.

### 9.5 SDS-plus Einsatz entnehmen (Abb. 5)

Die Verriegelungshülse zurückziehen, festhalten und den Einsatz entnehmen.



**WARNHINWEIS: Die Einsätze können nach der Verwendung noch heiß sein. Deshalb den heißen Einsatz auf keinen Fall mit den bloßen Händen berühren! Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie den Einsatz herausnehmen.**

### 9.6 (Zusatz-) Griff (Abb. 6)

Den Bohrhammer aus Sicherheitsgründen nur mit dem zusätzlichen Griff verwenden.

Eine sichere Körperhaltung beim Arbeiten erhalten Sie durch Drehen des Griffs. Den Griff lösen und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Den Befestigungsring des Griffs an der vorgesehenen Halteachse anbringen, und den Griff auf den gewünschten Winkel stellen, danach den Griff festziehen.





### 9.7 Tiefenanschlag (6) (Abb. 7)

Den Griff lösen und den geraden Teil des Tiefenanschlags in die Bohrung des Griffs einsetzen. Den Tiefenanschlag einstellen, und den Griff wieder festziehen.

### 9.8 Staubschutzkappe (1) (Abb. 8)

Schieben Sie die Staubschutzkappe (1) über den Bohrer, bevor Sie Bohrarbeiten senkrecht über Ihrem Kopf ausführen.

9.9 Betriebsart-Wählschalter (4) ((Abb. 9)

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Schlagbohrer:</b><br/>Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein.<br/>Keramikfliesen und vergleichbares Material nicht mit dem Schlagbohrer bearbeiten, weil das Material bei der Schlagwirkung Schaden nehmen kann.</p> |
|  | <p><b>Meißelmodus:</b><br/>Zum Meißeln in Mauerwerk, Beton und Naturstein.</p>  |
|  | <p><b>Bohrer:</b><br/>Zum Bohren in Holz, synthetischen Materialien und Metall.</p>   |
|  | <p><b>Meißel Drehung:</b><br/>Die Einstellung 'Keine Funktion ausgewählt' nur dazu benutzen, um den Flachmeißel in die gewünschte Position zu stellen.</p>  |



**ACHTUNG!** Zum Hammerbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet den Motor unnötig. Den Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.



Der Bohrkopf mit dem SDS-Anschluss darf nicht in Kombination mit der Schlag-/ Schlagbohr-Funktion verwendet werden!

**WARNUNG!** Ändern Sie die Betriebsart nicht bei laufendem Elektrowerkzeug.



**WARNUNG!** Warten Sie immer, bis das Elektrowerkzeug ganz zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Bohr-/Hammerbohrfunktion ändern.

9.10 Überlastkupplung

Klemmt oder hakt das Einsatzwerkzeug, wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie wegen der dabei auftretenden Kräfte das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen gut fest, und nehmen Sie einen festen Stand ein.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, und lösen Sie das Einsatzwerkzeug, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Beim Einschalten des Elektrowerkzeugs mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente!



**WARNUNG!** Schalten Sie das Elektrowerkzeug unverzüglich aus, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Damit beugen Sie einem vorzeitigen Verschleiß des Elektrowerkzeugs vor.

## 10 BETRIEB

### 10.1 Ein- und Ausschalten (Abb. 10)

Einschalten: Ein-/Aus-Schalter (5) betätigen.

Ausschalten: Ein-/Aus-Schalter (5) loslassen.



**Hinweis: Der Ein-/Ausschalter kann als Drehzahlregelung verwendet werden.**

### 10.2 Bohren

Zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff drücken Sie die Entriegelungstaste (14), und




drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf das Symbol „“.

### 10.3 Hammerbohren

Zum Bohren in Beton, Mauerwerk usw. drücken Sie die Entriegelungstaste (14), und drehen



Sie den Betriebsartschalter (4) auf das Symbol „“.

Setzen Sie den Bohrer auf die gewünschte Stelle für das Loch, und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (5). Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Mit leichtem Druck erzielen Sie die besten Ergebnisse. Halten Sie das Werkzeug in seiner Stellung, und achten Sie darauf, dass es nicht abrutscht.

Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus, wenn sich das Loch mit Spänen oder Staub füllt. Lassen Sie stattdessen den Ein-/Ausschalter los, und ziehen Sie den Bohrer ein Stück weit aus der Bohrung. Durch mehrmaliges Wiederholen des Vorgangs wird der Bohrstaub aus der Bohrung entfernt, und Sie können wieder normal weiterbohren.

### 10.4 Meißeln

Für leichte Zerspan-, Meißel- oder Abbrucharbeiten drücken Sie die Entriegelungstaste (14),



und drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf das Symbol „“.

Flachmeißelstellung ändern

Drücken Sie die Entriegelungstaste (14), und drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf das



Symbol „“.

Drehen Sie den Flachmeißel in die gewünschte Meißelstellung.

#### 10.4.1 Ein-/Aus-Schalter sichern (Abb. 11)

Der Ein-/Aus-Schalter kann verriegelt werden, wenn der Vor-/Rückwärts-Schalter in die mittlere Stellung geschoben wird.

Dadurch wird vermieden, dass das Gerät ungewollt starten kann. Um den Ein-/Aus-Schalter zu sichern (verriegeln), muss der Wählschalter vorwärts/rückwärts auf die mittlere Position gestellt werden.

#### 10.4.2 Wählschalter vorwärts/rückwärts (Abb. 12)

Die Drehrichtung des Geräts wird mit dem Wählschalter rechts/links bestimmt, der sich über dem Ein-/Aus-Schalter befindet.

#### 10.4.2.1 Drehrichtung im Uhrzeigersinn:

Rechts: Den Auslöser des Ein-/Aus-Schalters loslassen, und den Richtungsschalter nach links stellen (Vorwärtslauf). **Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn:**

Links: Den Richtungsschalter nach rechts stellen (Rückwärtslauf). Stufenlose Einstellung der Geschwindigkeit

Dieses Gerät besitzt eine stufenlose Einstellung der Geschwindigkeit. Die Drehzahl ist davon abhängig, wie stark der Ein-/Aus-Schalter gedrückt wird.

#### 10.5 LED-Leuchte (Abb. 13)

Die LED-Leuchte kann schon vor dem Einschalten des Motors eingeschaltet werden. Dazu den Schalter leicht betätigen, damit der Arbeitsbereich vor dem Beginn der Arbeiten gut ausgeleuchtet wird. Bei der Arbeit leuchtet die Leuchte dann in Richtung des Werkstücks.



**WARNHINWEIS: NIE direkt in den Lichtstrahl sehen. Den Lichtstrahl nie auf die eigene Person oder einen anderen Gegenstand außer dem Werkstück richten.**



**Den Lichtstrahl NIE absichtlich auf Personen richten. Der Lichtstrahl darf nicht länger als eine Viertel Sekunde in das Auge einer Person leuchten.**

## 11 REINIGUNG UND WARTUNG

### 11.1 Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

### 11.2 Wartung

- Wir haben unsere Geräte so entwickelt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartungsaufwand laufen. Die ordnungsgemäße Funktion ist von der regelmäßigen Wartung und Reinigung des Geräts abhängig.

## 12 TECHNISCHE DATEN

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Nennspannung               | 40 V                      |
| Elektromotortyp            | Bürstenlos                |
| Drehzahl                   | 0-1050 min <sup>-1</sup>  |
| Max. Bohrdurchmesser Beton | 26mm                      |
| Max. Bohrdurchmesser Stahl | 10mm                      |
| Max. Bohrdurchmesser Holz  | 25mm                      |
| Schlagzahl                 | 0-4800 min <sup>-1</sup>  |
| Schlagkraft                | 5J                        |
| 4 Funktionen               |                           |
| Zweiter Handgriff          | Verstellbarer Zusatzgriff |
| Softgriff                  | Ja                        |
| Material der Motorwicklung | Kupfer                    |

## 13 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Schalldruckpegel LpA    | 90dB(A)  |
| Schalleistungspegel LwA | 101dB(A) |



**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!**

|                |                      |                          |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibration) | 14.9m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|--------------------------|

## 14 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

## 15 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise. Die Altteile des Geräts dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden, sondern Sie müssen diese in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

**16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Bohrhammer mit bürstenlosem Motor 40V (OHNE AKKU)  
Marke: POWERplus  
Modell-Nr.: POWDP15680

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
24/03/2022, Lier - Belgium



|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | USO PREVISTO .....   | 3  |
| 2     | DESCRIPCIÓN (FIG. A).....  | 3  |
| 3     | LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....   | 3  |
| 4     | SÍMBOLOS.....  | 4  |
| 5     | ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD. 4  |    |
| 5.1   | <i>Zona de trabajo</i> .....   | 4  |
| 5.2   | <i>Seguridad eléctrica</i> .....   | 4  |
| 5.3   | <i>Seguridad para las personas</i> .....   | 5  |
| 5.4   | <i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i> .....   | 5  |
| 5.5   | <i>Servicio</i> .....  | 6  |
| 6     | INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA TALADROS .....   | 6  |
| 7     | INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES .....                           | 7  |
| 7.1   | <i>Baterías</i> .....  | 7  |
| 7.2   | <i>Cargadores</i> .....  | 7  |
| 8     | FUNCIONES.....   | 8  |
| 8.1   | <i>Batería de ion-litio (16)</i> .....   | 8  |
| 8.2   | <i>Motor sin escobillas</i> .....  | 8  |
| 8.3   | <i>Tapón guardapolvo (1)</i> .....   | 8  |
| 8.4   | <i>Conmutador de sentido hacia delante / hacia atrás (selector de sentido de rotación) (9)</i> ..... | 8  |
| 8.5   | <i>Selector de modo de funcionamiento (4)</i> .....  | 8  |
| 8.6   | <i>Lámpara de trabajo LED (10)</i> .....   | 8  |
| 8.7   | <i>Empuñadura blanda (15)</i> .....  | 8  |
| 9     | ANTES DE LA UTILIZACIÓN .....  | 8  |
| 9.1   | <i>Carga de la batería</i> .....   | 8  |
| 9.1.1 | <i>Indicación de carga (Fig. 1)</i> .....  | 9  |
| 9.2   | <i>Indicador de capacidad de la batería (Fig. 2)</i> .....   | 9  |
| 9.3   | <i>Inserción y retiro de la batería (Fig. 3)</i> .....   | 9  |
| 9.4   | <i>Empleo y cambio de herramienta (Fig. 4)</i> .....   | 10 |

|          |   |    |
|----------|---|----|
| 9.5      | <i>Retiro de la herramienta SDS-plus (Fig. 5)</i> ..... | 10 |
| 9.6      | <i>Mango adicional (Fig. 6)</i> .....                   | 10 |
| 9.7      | <i>Tope de profundidad (6) (Fig. 7)</i> .....           | 10 |
| 9.8      | <i>Tapón guardapolvo (1) (Fig. 8)</i> .....             | 10 |
| 9.9      | <i>Selector de modo de función (4) (Fig. 9)</i> .....   | 10 |
| 9.10     | <i>Embrague de sobrecarga</i> .....                     | 11 |
| 10       | <b>UTILIZACIÓN</b> .....                                | 11 |
| 10.1     | <i>Conectar y desconectar (Fig. 10)</i> .....           | 11 |
| 10.2     | <i>Operación de perforación</i> .....                   | 11 |
| 10.3     | <i>Operación de perforación con percusión</i> .....     | 11 |
| 10.4     | <i>Operación de cincelado</i> .....                     | 12 |
| 10.4.1   | Dispositivo de bloqueo del interruptor (Fig. 11).....   | 12 |
| 10.4.2   | Sentido de rotación (Fig. 12).....                      | 12 |
| 10.4.2.1 | Rotación en sentido horario:.....                       | 12 |
| 10.4.2.2 | Rotación en sentido antihorario:.....                   | 12 |
| 10.4.3   | Velocidad variable.....                                 | 12 |
| 10.5     | <i>Luz de diodo electroluminiscente (Fig. 13)</i> ..... | 12 |
| 11       | <b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....                   | 13 |
| 11.1     | <i>Limpieza</i> .....                                   | 13 |
| 11.2     | <i>Mantenimiento</i> .....                              | 13 |
| 12       | <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....                   | 13 |
| 13       | <b>RUIDO</b> .....                                      | 13 |
| 14       | <b>GARANTÍA</b> .....                                   | 14 |
| 15       | <b>MEDIO AMBIENTE</b> .....                             | 14 |
| 16       | <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....                 | 15 |

# TALADRO MARTILLO SIN ESCOBILLAS 40V (SIN BATERÍA)

## POWDP15680

### 1 USO PREVISTO

Esta máquina ha sido diseñada para perforar con percusión hormigón, ladrillo y piedra, así como para trabajos ligeros de cincelado. También está adaptada para perforar sin percusión madera, metal, cerámica y plástico. No conviene para un uso profesional.



**¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.**

### 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tapa guardapolvo                                  | 10. Lámpara de trabajo de diodos electroluminiscentes |
| 2. Manguito de sujeción                              | 11. Botón de liberación de la batería                 |
| 3. Mango auxiliar                                    | 12. Indicador de capacidad de la batería              |
| 4. Selector de modo de funcionamiento                | 13. Botón del indicador de capacidad de la batería    |
| 5. Gatillo interruptor de encendido/apagado (On/Off) | 14. Botón de liberación del selector de modo          |
| 6. Parada de profundidad                             | 15. Empuñadura blanda                                 |
| 7. Botón de liberación del indicador de profundidad  | 16. Batería (no incluida)                             |
| 8. Asa   | 17. Brocas  |
| 9. Conmutador de sentido hacia delante / hacia atrás | 18. Cíncel puntiagudo                                 |
|  | 19. Cíncel plano                                      |

### 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

- 1 taladro martillo 40 V
- 3 brocas (8/10/12 x 150mm)
- 2 cíncel (plano 14 x 250 mm / puntiagudo 250 mm)
- 1 tope de profundidad
- 1 tapón guardapolvo
- 1 empuñadura auxiliar
- 1 manual



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.    |  | De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.   |
|  | Lea este manual antes de utilizar el aparato.              |  | Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra (sólo para el cargador). |
|  | Lleve guantes de seguridad                                 |  | Protección obligatoria de los ojos.   |
|  | Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería).    |  | No exponga el cargador ni la batería al agua.   |
|  | Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados. |  | No incinere la batería ni el cargador.  |

## 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### 5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados

o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.

- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.

### 5.3 **Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

### 5.4 **Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de utilizar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

**5.5 Servicio**

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

**6 INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA TALADROS**

- Sostenga siempre las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando vaya a realizar una operación en la que el aparato de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. Si la herramienta entra en contacto con un cable bajo tensión, las piezas metálicas expuestas de la herramienta pueden conducir la electricidad y dar una descarga eléctrica al operario.
- Deje que se enfríe la broca antes de tocarla, cambiarla o ajustarla. Las brocas se calientan considerablemente al usarlas y pueden provocarle quemaduras.
- Evite el encendido involuntario. Prepárese para iniciar el trabajo antes de encender la herramienta.
- No deje la herramienta en el suelo hasta que se haya detenido por completo. Las partes móviles pueden engancharse en la superficie y hacer que se mueva sin control.
- Cuando utilice una herramienta manual, sosténgala firmemente con ambas manos para hacer frente al par de arranque.
- No deje la herramienta sin vigilancia cuando esté conectada la batería. Apáguela y extraiga la batería antes de dejarla.
- El cargador de la batería se calienta con el uso. El calor del cargador puede alcanzar un nivel inseguro e incluso haber riesgo de incendio si no se ventila adecuadamente, por un fallo eléctrico o si se usa en un lugar con calor. No coloque el cargador sobre una superficie inflamable. No obstruya los orificios de ventilación del cargador. Evite en particular poner el cargador sobre alfombras y esterás: no sólo son inflamables, sino que obstruyen los orificios de ventilación situados en la parte inferior. Coloque el cargador en una superficie estable, sólida e inflamable (un banco de trabajo de metal estable o suelo de hormigón) a al menos 30 cm de objetos inflamables, como cortinas o paredes. Tenga un extintor y detector de humos en la zona. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras dure la carga
- Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual no cubren todas las situaciones posibles que pueden producirse. El operario debe entender que el sentido común y la prudencia no son factores que podamos incorporar al producto, sino que debe aplicarlos él mismo.
- Si usa la barrena libremente en escaleras de mano o andamios. compruebe que estén bien colocados.
- Si trabaja en paredes con conducciones eléctricas, de agua o de gas. es Imprescindible localizarlas primero con un aparato localizador. Evite el entrar en contacto con cables u otras piezas conductoras de corriente.
- Póngase unos protectores de oídos para trabajar, existe siempre el peligro de una pérdida paulatina del oído.
- Póngase unas gafas protectoras y una mascarilla contra el polvo siempre que trabaje en ambiente polvoriento.
- No trabaje con el aparato en atmósferas cargadas de vapor o líquidos inflamables.
- Brocas o barrenos pueden ser expulsados del portaherramientas y causar graves heridas, por tanto:
- Antes de empezar a trabajar compruebe que tanto brocas como taladros estén bien sujetos
- Compruebe regularmente que el portaherramientas no esté desgastado o dañado

- Sólo se empezará a trabajar con una herramienta de percusión, si ésta se halla ya apoyada contra el objeto que se desea perforar (pared, techo, etc.).
- Proteja sus ojos y evite que otras personas sean heridas por objetos que salgan disparados al hallarse el aparato en marcha. Trabaje con casco. Utilice mamparas de separación.
- Trabaje con guantes para evitar heridas o contusiones en los dedos.
- Toda vibración tiene efectos perniciosos para el sistema brazo/mano. Evítelas en lo posible.

## 7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

### 7.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
    - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
    - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



**¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.**

### 7.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.

- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

## 8 FUNCIONES

### 8.1 **Batería de ion-litio (16)**

Ventajas de las baterías de ion-litio:

- Las baterías de ion-litio tienen una relación capacidad/peso más alta (son baterías con más potencia por menos peso, más compactas).
- No tienen efecto de memoria (pérdida de capacidad al cabo de varios ciclos de carga/descarga) como las baterías de otro tipo (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.).
- Autodescarga limitada (véase también el capítulo: Almacenamiento).

### 8.2 **Motor sin escobillas**

El motor sin escobillas elimina las escobillas de carbón, lo que permite a este motor funcionar a menor temperatura y de forma más eficiente durante una vida útil más larga. El motor sin escobillas utiliza eficientemente energía para adaptar el par y la velocidad (r.p.m.) a las variables exigencias de utilización.

### 8.3 **Tapón guardapolvo (1)**

Use el tapón guardapolvo (1) para impedir que el polvo caiga sobre la herramienta y sobre sí mismo cuando realice perforaciones por encima de la cabeza.

### 8.4 **Conmutador de sentido hacia delante / hacia atrás (selector de sentido de rotación) (9)**

El taladro martillo tiene un botón de sentido hacia delante / hacia atrás (9) situado sobre el gatillo interruptor.

Para la rotación hacia delante, suelte el gatillo interruptor de encendido/apagado (5) y presione después el botón de sentido hacia delante / hacia atrás (9) hacia el lado izquierdo de la empuñadura. Presione el botón de sentido hacia delante / hacia atrás (9) hacia el lado derecho para invertir la rotación, la posición central bloquea el martillo. Suelte siempre el gatillo interruptor de encendido/apagado (On/Off) (5) al cambiar el sentido de rotación.

### 8.5 **Selector de modo de funcionamiento (4)**

El selector de modo permite configurar la herramienta para diversos usos como taladrado / taladrado con percusión. Presione el botón de liberación del selector de modo (14) y gire el selector de modo hacia la derecha o hacia la izquierda, según la utilización.

### 8.6 **Lámpara de trabajo LED (10)**

La herramienta está equipada con una luz LED situada en la parte anterior, sobre la batería.

### 8.7 **Empuñadura blanda (15)**

La herramienta está equipada con una empuñadura blanda de caucho termoplástico y piezas de protección. El caucho termoplástico (TPR) es elástico, absorbe los golpes y es respetuoso con el medio ambiente (reciclable).

## 9 ANTES DE LA UTILIZACIÓN

### 9.1 **Carga de la batería**

El paquete de baterías de esta herramienta viene con un nivel bajo de carga para impedir posibles problemas, por lo tanto, se le debe cargar antes de la primera utilización.



**Nota: La batería no alcanzará su nivel máximo de carga la primera vez que se le cargue. Sólo al cabo de varios ciclos se cargará completamente. Se debe cargar la batería sólo al interior de un local.**



Después de un uso normal, se requerirá aproximadamente 1 hora para cargar completamente la batería.

Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga sin que esto sea el signo de un problema cualquiera.

No ponga el cargador en un área de calor o frío extremo. Las mejores condiciones son aquellas a la temperatura ambiente normal. Cuando la batería esté enteramente cargada, desenchufe entonces el cargador del dispositivo de alimentación y retire la batería.

Nota:

1. Deje enfriar completamente la batería antes de cargarla.
2. Examine la batería antes de cargarla, no cargue una batería con grietas o fugas.

### 9.1.1 Indicación de carga (Fig. 1)

Enchufe el cargador a la toma de corriente:

- Verde continuo: listo para la carga.
- Rojo intermitente: en carga.
- Verde continuo: carga completa.
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados.



**Nota: Si la batería no encaja correctamente, desconéctela y verifique que se trata del modelo de batería que corresponde a este cargador, tal como se indica en la tabla de especificaciones. No cargue ninguna otra batería que no encaje de manera firme en el cargador.**

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado.
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



**NOTA: Si la batería estuviere caliente después una utilización continua en la herramienta, déjela enfriar a la temperatura ambiente antes de cargarla. Esto prolongará la vida de las baterías.**



**NOTA: Retire la batería del cargador con el pulgar o los otros dedos. Presione el botón de liberación de la batería y retírela al mismo tiempo.**

### 9.2 Indicador de capacidad de la batería (Fig. 2)

La batería cuenta con indicadores de capacidad, puede comprobar el estado de carga apretando el botón (13). Antes de usar la máquina, presione el interruptor de disparador para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente.

Estos 3 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: batería totalmente cargada.
- 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %.
- 1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo.

### 9.3 Inserción y retiro de la batería (Fig. 3)



**ADVERTENCIA: Antes de hacer cualquier ajuste, asegúrese que el taladro esté apagado con el selector de sentido de rotación en posición central.**

- Retire la batería: presione la pestaña de la batería hacia dentro y tirándola al mismo tiempo.

- Para insertar la batería, empújela sobre los contactos de la herramienta.

#### 9.4 Empleo y cambio de herramienta (Fig. 4)

El aparato está equipado con un sistema de soporte SDS-plus.

- Limpiar la herramienta antes de utilizarla y engrasarla ligeramente con grasa de máquinas.
- Instale la punta deseada en el portapuntas.
- Meter girando la herramienta exenta de polvo en el soporte de herramienta, hasta el tope. La herramienta se enclava automáticamente.
- Comprobar el enclavamiento tirando de la herramienta.

#### 9.5 Retiro de la herramienta SDS-plus (Fig. 5)

Tirar el manguito de enclavamiento hacia atrás, retenerlo y sacar la herramienta.



**Después del uso, los accesorios pueden estar calientes. ¡No toque la punta del accesorio con la mano! Utilice siempre guantes de protección para retirar el accesorio.**

#### 9.6 Mango adicional (Fig. 6)

Por razones de seguridad, utilizar el percutor de taladradora sólo con el mango adicional. Girando el mango adicional le facilita una posición segura del cuerpo durante el trabajo. Aflojar y girar el mango adicional en sentido contrario a las agujas del reloj. Deslice el bucle sobre el cuello de la carcasa de la herramienta y posicione la empuñadura, después, apretar de nuevo el mango adicional.

#### 9.7 Tope de profundidad (6) (Fig. 7)

Aflojar el mango adicional y aplicar la parte recta del tope de profundidad en el agujero del mango adicional. Ajustar el tope de profundidad y apretar de nuevo el mango adicional.

#### 9.8 Tapón guardapolvo (1) (Fig. 8)

Deslice el tapón guardapolvo (1) sobre la broca antes de efectuar una perforación vertical con percusión por encima de su cabeza.

#### 9.9 Selector de modo de función (4) (Fig. 9)

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Modo Martillo / Taladro:</b><br/>Perforación en mampostería, hormigón y piedra natural.<br/>No utilice la función martillo / taladro para tejas de cerámica u otros materiales que no soporten la energía del impacto.</p> |
|  | <p><b>Modo Cincel</b><br/>Cincel en mampostería, hormigón y piedra natural.</p>  |
|  | <p><b>Modo Perforación:</b><br/>Perforación en madera, materiales sintéticos y metal.</p>  |
|  | <p><b>Rotación del cincel:</b><br/>Posición de reposo utilizada solo para girar el cincel a la posición deseada.</p>   |



**Atención!** Para taladrar con percutor es necesario sólo una fuerza de apriete mínima. Una presión de apriete demasiado alta carga el motor innecesariamente. Comprobar regularmente la broca. Afilar o sustituir las brocas sin filo.



**¡No utilice el mandril con conector SDS en asociación con la función martillo/taladro martillo!**



**¡ADVERTENCIA!** No seleccione el modo operativo mientras que la herramienta esté funcionando.

**¡ADVERTENCIA!** Espere siempre a que la máquina se detenga completamente antes de cambiar la función de taladro, martillo / taladro.

### 9.10 Embrague de sobrecarga

Si se atasca o engarrotan el útil de la herramienta, se interrumpe el accionamiento del mandril del taladro. Debido a las fuerzas presentes, mantenga siempre firmemente la herramienta con ambas manos y adopte una postura segura.

Si la herramienta se atasca, apáguela y afloje el inserto. ¡Pueden producirse pares de reacción elevados cuando se enciende la herramienta mientras que el útil de perforación está atascado!



**¡ADVERTENCIA!** Apague inmediatamente la herramienta apenas se atasque. Esto ayudará a prevenir el desgaste precoz de la herramienta.

## 10 UTILIZACIÓN

### 10.1 Conectar y desconectar (Fig. 10)


- Para conectar: apretar el interruptor de servicio (5).
- Para desconectar: soltar el interruptor de servicio (5).



**Nota:** Es posible utilizar el interruptor de gatillo como mecanismo de control de velocidad variable.

### 10.2 Operación de perforación

Para perforar en madera, metal o materias plásticas, presione el botón de liberación (14) y

gire el conmutador selector de modo (4) de manera que el puntero apunte al símbolo “”.

### 10.3 Operación de perforación con percusión

Para perforar en hormigón, manpostería, etc., presione el botón de liberación (14) y gire el

conmutador selector de modo (4) de manera que el puntero apunte al símbolo “”.


Coloque la broca en el lugar en que se desea hacer el agujero y tire después el gatillo interruptor (5). No fuerce la herramienta. Una ligera presión da mejores resultados. Mantenga la herramienta en posición e impida que se deslice fuera del agujero.

No ejerza más presión cuando el agujero comienza a obstruirse con virutas o partículas. En cambio, haga funcionar la herramienta al ralentí y retire parcialmente la broca del agujero.

Repitiendo varias veces este procedimiento se despejará el agujero y se podrá continuar la perforación.


#### 10.4 Operación de cincelado

Para operaciones ligeras de desbarbado, cincelado y demolición, presione el botón de liberación (14) y gire el conmutador selector de modo (4) de manera que el puntero apunte al

símbolo “”.

Use la posición del cincel plano.

Presione el botón de liberación (14) y gire el conmutador selector de modo (4) de manera que

el puntero apunte al símbolo “”. Se puede ajustar la posición del cincel plano para facilitar los trabajos de corte.

##### 10.4.1 Dispositivo de bloqueo del interruptor (Fig. 11)

Se puede bloquear el gatillo interruptor colocando el conmutador de marcha hacia delante/hacia atrás en posición central.

Esto ayuda a reducir la posibilidad de una puesta en funcionamiento accidental cuando la máquina no está en uso. Para bloquear el gatillo interruptor, ponga el selector de sentido de rotación en la posición central.

##### 10.4.2 Sentido de rotación (Fig. 12)

El selector situado encima del gatillo interruptor permite controlar el sentido de rotación.

##### 10.4.2.1 **Rotación en sentido horario:**

Derecha: Para seleccionar el sentido de rotación hacia delante, suelte el interruptor de encendido/apagado (On/Off) y empuje hacia la izquierda de la herramienta la palanca "hacia delante / hacia atrás".

##### 10.4.2.2 **Rotación en sentido antihorario:**

Izquierda: Para seleccionar el sentido de rotación contrario, empuje la palanca hacia la derecha de la herramienta.

##### 10.4.3 Velocidad variable

Esta herramienta tiene un conmutador de velocidad variable que ofrece una velocidad más alta y un momento superior cuando se presiona más el gatillo.

Se controla la velocidad mediante la presión ejercida sobre el gatillo interruptor.

#### 10.5 **Luz de diodo electroluminiscente (Fig. 13)**

Se puede encender la luz de trabajo de diodos electroluminiscentes antes de que funcione el motor, presionando ligeramente el interruptor, lo que mantiene iluminada el área de trabajo para poder verificarla primero y la ilumina también durante la utilización.



**ADVERTENCIA: No mire directamente el haz luminoso. Nunca apunte el haz hacia una persona u objeto diferente de la pieza de trabajo.**



No apunte deliberadamente el haz hacia el personal y asegúrese que no esté dirigido hacia el ojo de una persona durante más de 0,25 s.

## 11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 11.1 Limpieza

- Mantenga limpias las rejillas de ventilación de la máquina para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie regularmente la herramienta con un trapo suave, preferentemente después de cada uso.
- Mantenga las rejillas de ventilación sin polvo ni suciedad.
- Si hubiera suciedad incrustada, utilice un trapo humedecido con agua jabonosa.
- Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.

### 11.2 Mantenimiento

- Nuestras máquinas han sido diseñadas para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento satisfactorio continuo depende de un mantenimiento adecuado y de una limpieza regular de la máquina.

## 12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Tensión nominal                      | 40 V                          |
| Tipo de motor eléctrico              | Sin escobillas                |
| Velocidad de rotación                | 0-1050 min <sup>-1</sup>      |
| Capacidad de perforación en hormigón | 26mm                          |
| Capacidad de perforación en acero    | 10mm                          |
| Capacidad de perforación en madera   | 25mm                          |
| Velocidad de percusión               | 0- 4800 impactos/minuto       |
| Fuerza de percusión                  | 5J                            |
| 4 funciones                          |                               |
| Tipo de empuñadura secundaria        | Empuñadura auxiliar ajustable |
| Empuñadura blanda                    | Sí                            |
| Material del arrollamiento del motor | Cobre                         |

## 13 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Nivel de presión acústica LpA  | 90dB(A)  |
| Nivel de potencia acústica LwA | 101dB(A) |



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

|                         |                      |                          |
|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| aW (Nivel de vibración) | 14.9m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-------------------------|----------------------|--------------------------|

## 14 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

## 15 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

**16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Tipo de aparato:     | Taladro martillo sin escobillas 40V (SIN BATERÍA) |
| Marca:               | POWERplus   |
| Número del producto: | POWDP15680  |

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | <b>USO PREVISTO</b> .....  | 3  |
| 2     | <b>DESCRIZIONE (FIG. A)</b> .....  | 3  |
| 3     | <b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....   | 3  |
| 4     | <b>SIMBOLI</b> .....   | 4  |
| 5     | <b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....   | 4  |
| 5.1   | <i>Luogo di lavoro</i> .....   | 4  |
| 5.2   | <i>Sicurezza elettrica</i> .....   | 4  |
| 5.3   | <i>Sicurezza delle persone</i> .....   | 5  |
| 5.4   | <i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i> .....                              | 5  |
| 5.5   | <i>Manutenzione</i> .....  | 6  |
| 6     | <b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER I TRAPANI</b> .....                            | 6  |
| 7     | <b>ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE</b> .....             | 7  |
| 7.1   | <i>Batterie</i> .....  | 7  |
| 7.2   | <i>Caricabatterie</i> .....  | 7  |
| 8     | <b>CARATTERISTICHE</b> .....   | 8  |
| 8.1   | <i>Batteria agli ioni di litio (16)</i> .....  | 8  |
| 8.2   | <i>Motore senza spazzole</i> .....   | 8  |
| 8.3   | <i>Protezione antipolvere (1)</i> .....  | 8  |
| 8.4   | <i>Interruttore avanti/indietro (selettore di rotazione a destra/sinistra) (9)</i> ..... | 8  |
| 8.5   | <i>Selettore di modalità (4)</i> .....   | 8  |
| 8.6   | <i>Luce di lavoro a LED (10)</i> .....   | 8  |
| 8.7   | <i>Impugnatura a presa morbida (15)</i> .....  | 8  |
| 9     | <b>PRIMA DELL'USO</b> .....  | 8  |
| 9.1   | <i>Caricamento del pacco batteria</i> .....  | 8  |
| 9.1.1 | Indicazioni per la ricarica (Fig. 1) .....   | 9  |
| 9.2   | <i>Indicatore capacità della batteria (Fig. 2)</i> .....                                 | 9  |
| 9.3   | <i>Inserimento e rimozione della batteria (Fig. 3)</i> .....                             | 9  |
| 9.4   | <i>Inserimento e cambio dell'utensile (Fig. 4)</i> .....                                 | 10 |
| 9.5   | <i>Estrazione dell'utensile SDS-plus (Fig. 5)</i> .....                                  | 10 |
| 9.6   | <i>Impugnatura supplementare (Fig. 6)</i> .....  | 10 |



|          |   |    |
|----------|---|----|
| 9.7      | <i>Staffa del fermo di profondità (6) (Fig. 7)</i> .....      | 10 |
| 9.8      | <i>Protezione antipolvere (1) (Fig. 8)</i> .....              | 10 |
| 9.9      | <i>Selettore modalità di funzionamento (4) (Fig. 9)</i> ..... | 10 |
| 9.10     | <i>Limitatore di coppia</i> .....                             | 11 |
| 10       | <b>FUNZIONAMENTO</b> .....                                    | 11 |
| 10.1     | <i>Accensione/spegnimento (Fig. 10)</i> .....                 | 11 |
| 10.2     | <i>Modalità di perforazione</i> .....                         | 11 |
| 10.3     | <i>Modalità di percussione</i> .....                          | 12 |
| 10.4     | <i>Modalità di scalpellatura</i> .....                        | 12 |
| 10.4.1   | Sicura dell'interruttore (Fig. 11).....                       | 12 |
| 10.4.2   | Senso di rotazione (Fig. 12).....                             | 12 |
| 10.4.2.1 | Rotazione in senso orario: .....                              | 12 |
| 10.4.2.2 | Rotazione in senso antiorario: .....                          | 12 |
| 10.4.3   | Velocità variabile.....                                       | 12 |
| 10.5     | <i>Luce a LED (Fig. 13)</i> .....                             | 13 |
| 11       | <b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....                           | 13 |
| 11.1     | <i>Pulizia</i> .....  | 13 |
| 11.2     | <i>Manutenzione</i> .....                                     | 13 |
| 12       | <b>DATI TECNICI</b> .....                                     | 13 |
| 13       | <b>RUMORE</b> .....   | 13 |
| 14       | <b>GARANZIA</b> .....   | 14 |
| 15       | <b>AMBIENTE</b> .....   | 14 |
| 16       | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....                      | 15 |

# TASSELLATORE SENZA SPAZZOLE 40V (PACCO BATTERIA NON INCLUSO) POWDP15680

## 1 USO PREVISTO

L'apparecchio è concepito per eseguire perforazioni su calcestruzzo, mattoni e pietra, oltre che per applicazioni di scalpellamento leggero. E per perforazioni senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica. Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA: per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.**

## 2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Cappuccio raccogli-polvere
2. Manicotto di fissaggio
3. Impugnatura ausiliaria
4. Selettore modalità di funzionamento
5. Interruttore on/off
6. Arresto profondità
7. Pulsante di rilascio del calibro di profondità
8. Impugnatura
9. Interruttore avanti/indietro
10. Lampada da lavoro a LED
11. Pulsante di sblocco del pacco batteria
12. Indicatore capacità della batteria
13. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria
14. Pulsante di rilascio del selettore di modalità
15. Impugnatura a presa morbida
16. Pacco batteria (non incluso)
17. Punte per la perforazione
18. Scalpello a punta
19. Scalpello piatto

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!**

- 1 tassellatore 40 V
- 3 punte per perforazione (8/10/12 x 150 mm)
- 2 scalpelli (piatto 14x250 mm / a punta 250 mm)
- 1 fermo di profondità
- 1 protezione antipolvere
- 1 impugnatura ausiliaria
- 1 manuale



**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

## 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.   |  | Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.  |
|  | Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.                |  | Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra (solo per il caricabatteria). |
|  | Indossare guanti protettivi                                    |  | Indossare protezioni oculari   |
|  | Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria).        |  | Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.   |
|  | Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi. |  | Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.  |

## 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### 5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### 5.2 *Sicurezza elettrica*

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.

- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.

### 5.3 **Sicurezza delle persone**

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

### 5.4 **Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili**

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

### 5.5 **Manutenzione**

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## 6 **ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER I TRAPANI**

- Utilizzare gli utensili elettrici afferrandoli dalle impugnature isolate, durante le attività in cui l'utensile di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti. Le parti metalliche esposte dell'utensile si comportano da conduttori se entrano in contatto con un cavo sotto tensione e possono folgorare l'operatore.
- Lasciare raffreddare la punta prima di toccarla, sostituirla o regolarla. La punta diventa estremamente calda durante l'uso e può causare scottature.
- Evitare qualsiasi possibilità di avvio accidentale. Prepararsi all'esecuzione del lavoro prima di accendere l'utensile.
- Non appoggiarlo finché non completamente fermo. Le parti in movimento possono agganciarsi alla superficie d'appoggio e sottrarre l'utensile al controllo dell'operatore.
- Quando si utilizza un utensile elettrico portatile, tenerlo ben saldo con entrambe le mani per opporre resistenza alla coppia di avvio.
- Non lasciare mai l'utensile incustodito quando il pacco batteria è collegato. Spegnerne l'utensile e rimuovere il pacco batteria prima di abbandonare l'area di lavoro.
- Il caricatore si scalda durante l'uso. Il calore sviluppato può superare i livelli di sicurezza e creare un potenziale pericolo di incendio se al caricatore non viene assicurata un'adeguata ventilazione, a causa di guasti elettrici o di utilizzo in ambienti molto caldi. Non collocare il caricatore su superfici infiammabili. Non ostruire le prese d'aria del caricatore. In particolare, evitare di collocare il caricatore su tappeti e moquette; si tratta di materiali infiammabili e in grado di ostruire le prese d'aria poste sotto al caricatore. Collocare il caricatore su una superficie stabile, solida e non infiammabile (come un piano di lavoro stabile in metallo o su un pavimento in cemento) ad almeno 30 cm circa di distanza da eventuali oggetti infiammabili come tendaggi o pareti. Tenere a portata di mano un estintore e collocare un rivelatore di fumo nel locale. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria durante il caricamento.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni riportate in questo manuale non sono in grado di prevedere tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. È necessario che l'operatore comprenda che buon senso e attenzione sono aspetti che non è possibile includere in questo prodotto, ma che devono essere esercitati dall'operatore.
- Accertarsi di essere in posizione stabile su scale e impalcature quando si lavora senza appoggio.
- Con l'apposito dispositivo di ricerca, localizzare prima la posizione dei cavi elettrici, delle condutture dell'acqua e del gas nelle pareti in cui non siano visibili. Evitare di toccare parti o cavi sotto tensione.
- Portare una cuffia insonorizzante per proteggere l'udito: pericolo nascosto di ipoacusia!
- Portare degli occhiali protettivi e nel caso che si sviluppi polvere usare una mascherina protettiva.
- Non usare l'utensile nelle vicinanze di vapori o di liquidi infiammabili.
- Lo scalpello e la punta del trapano possono involontariamente venir espulsi con violenza dall'alloggiamento e causare lesioni gravi:
- Prima di iniziare a lavorare controllare sempre che lo scalpello o la punta dei trapano siano bloccati nell'alloggiamento;
- Controllare regolarmente che il portautensile non presenti danni o segni di usura;
- Avviare l'utensile di perforazione solo quando viene premuto contro un pezzo da lavorare (parete, soffitto, ecc.);
- Proteggere gli occhi e le persone vicine da particelle espulse o da schegge. Indossare il casco protettivo! Usare degli schermi!

- I guanti da lavoro proteggono da contusioni alle dita e da escoriazioni.
- Le vibrazioni possono essere dannose per la mano e il braccio: limitare il più possibile la produzione di vibrazioni.

## 7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



**Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo utensile.**

### 7.1 Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
  - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
    - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



**Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.**

### 7.2 Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

## 8 CARATTERISTICHE

### 8.1 **Batteria agli ioni di litio (16)**

I vantaggi delle batterie agli ioni di litio:

- Le batterie agli ioni di litio presentano un miglior rapporto capacità/peso (maggiore potenza per una batteria meno pesante e più compatta).
- Nessun effetto memoria (perdita di capacità dopo numerosi cicli di carica/scarica) come avviene invece per altri tipi di batteria. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Autoscarica limitata (vedere anche il capitolo: Conservazione).

### 8.2 **Motore senza spazzole**

Il motore senza spazzole non prevede spazzole al carbonio, permettendo un funzionamento a minore temperatura, una maggiore efficienza e una durata più prolungata. Il motore senza spazzole sfrutta l'energia in maniera ottimale adeguando la coppia e il regime di rotazione alle diverse esigenze dell'applicazione.

### 8.3 **Protezione antipolvere (1)**

Utilizzare la protezione antipolvere (1) per impedire che la polvere cada sull'apparecchio e sull'utilizzatore durante le perforazioni al di sopra del livello della testa.

### 8.4 **Interruttore avanti/indietro (selettore di rotazione a destra/sinistra) (9)**

Il tassellatore è dotato di interruttore avanti/indietro (9) ubicato sopra l'interruttore di accensione.

Per la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore on/off (5), quindi premere l'interruttore avanti/indietro (9) verso sinistra. Premere l'interruttore avanti/indietro (9) verso destra per invertire la rotazione. La posizione centrale blocca l'apparecchio. Rilasciare sempre l'interruttore on/off (5) prima di invertire la rotazione.

### 8.5 **Selettore di modalità (4)**

Il selettore di modalità permette di impostare l'apparecchio su diverse funzioni di perforazione/percussione. Premere il pulsante di rilascio del selettore di modalità (14) e ruotare il selettore verso destra o verso sinistra a seconda delle applicazioni.

### 8.6 **Luce di lavoro a LED (10)**

L'apparecchio è dotato di LED luminoso, nella parte anteriore, sopra al pacco batteria.

### 8.7 **Impugnatura a presa morbida (15)**

L'apparecchio è dotato di impugnatura morbida e protezioni in TPR. La TPR (gomma termoplastica) è un materiale elastico, ammortizzante ed ecologico (riciclabile).

## 9 PRIMA DELL'USO

### 9.1 **Caricamento del pacco batteria**

Il pacco batteria dell'apparecchio viene fornito a basso livello di carica per prevenire qualsiasi problema. Pertanto prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario caricare la batteria.



**Nota: la prima volta che vengono caricate, le batterie non raggiungono mai il livello massimo di carica. Al fine di caricarle completamente, sottoporle a più cicli di ricarica. La batteria deve essere caricata esclusivamente al chiuso.**

Dopo il normale utilizzo occorre un ciclo di carica di circa un'ora per ricaricare completamente la batteria.

Durante il caricamento, il pacco batteria diventa leggermente caldo. Ciò è normale e non è indice di problemi.

Non esporre il caricabatterie a temperature estremamente basse o elevate. La temperatura ottimale è quella ambiente. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione e rimuovere la batteria.

Nota:

1. Lasciar freddare completamente il pacco batteria prima di ricaricarlo.
2. Esaminare il pacco batteria prima di ricaricarlo. Non ricaricare il pacco batteria se incrinato o con perdite.

### 9.1.1 Indicazioni per la ricarica (Fig. 1)

Collegare il caricatore alla presa elettrica:

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente: in caricamento.
- Verde continuo: carico.
- Rosso e verde continui: la batteria o il caricatore sono danneggiati.



**Note: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che il pacco sia del modello appropriato per il caricabatteria in uso, come indicato nella tabella dei dati tecnici. Non caricare alcun altro pacco batteria o uno che non entri correttamente nel caricabatteria.**

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati.
2. Scollegare il caricatore dall'alimentazione e scollegare il pacco batteria al termine delle operazioni.
3. Lasciar raffreddare completamente la batteria prima di utilizzarla.
4. Conservare il pacco batteria e il caricatore in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.



**NOTA: se la batteria è calda dopo l'uso continuato nell'apparecchio, lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di ricaricarla. Questo accorgimento ne prolungherà la durata.**



**NOTA: rimuovere il pacco batteria dal supporto caricabatteria aiutandosi con le dita, premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre al tempo stesso la batteria.**

### 9.2 **Indicatore capacità della batteria (Fig. 2)**

Sul pacco batteria ci sono indicatori della capacità della batteria. È possibile controllare la capacità della batteria se si schiaccia il pulsante (13). Prima di usare la macchina, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente. I 3 LED mostrano il livello della capacità della batteria:

3 LED: Batteria completamente carica.

2 LED: Batteria carica al 60%.

1 LED: Batteria da ricaricare.

### 9.3 **Inserimento e rimozione della batteria (Fig. 3)**



**AVVERTENZA: prima di qualsiasi regolazione, accertarsi che il trapano sia spento e con il selettore di direzione della rotazione in posizione centrale.**



- Per rimuovere la batteria: premere il fermo di rilascio della batteria verso l'interno e al tempo stesso estrarre il pacco batteria.
- Per inserire la batteria, spingerla sui contatti dell'apparecchio.

**9.4 Inserimento e cambio dell'utensile (Fig. 4)**

L'apparecchio è dotato del sistema di supporto SDS-plus.

- Prima dell'inserimento pulire l'utensile ed ingrassare leggermente con del grasso lubrificante.
- Inserire la punta desiderata nel supporto punta.
- Ruotare l'utensile pulito da polvere nel portautensili spingendolo fino a fine corsa. L'utensile si blocca automaticamente.
- Verificare il bloccaggio tirando l'utensile.

**9.5 Estrazione dell'utensile SDS-plus (Fig. 5)**

Tirare all'indietro la boccola di bloccaggio, tenerla ferma ed estrarre quindi l'utensile.



**Gli accessori possono essere molto caldi dopo l'uso. Non toccare la punta dell'accessorio con le mani nude! Indossare sempre guanti protettivi per rimuovere l'accessorio.**

**9.6 Impugnatura supplementare (Fig. 6)**

Per motivi di sicurezza è necessario impiegare il trapano a percussione solamente con l'impugnatura supplementare.

Per raggiungere una sicura posizione del corpo durante il lavoro, ruotare l'impugnatura supplementare in senso antiorario. Far scorrere il cappio sul collo dell'alloggiamento e posizionare l'impugnatura, dopodiché serrare nuovamente l'impugnatura supplementare.

**9.7 Staffa del fermo di profondità (6) (Fig. 7)**

Allentare l'impugnatura supplementare ed innestare la parte diritta della staffa del fermo di profondità nella foratura dell'impugnatura supplementare. Regolare la staffa del fermo di profondità e serrare nuovamente l'impugnatura supplementare.

**9.8 Protezione antipolvere (1) (Fig. 8)**

Far scorrere la protezione antipolvere (1) sopra la punta di perforazione prima di utilizzare l'apparecchio in posizione verticale al di sopra della propria testa.

**9.9 Selettore modalità di funzionamento (4) (Fig. 9)**

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Modalità di percussione/perforazione:</b><br/>Perforazioni su muratura, calcestruzzo e pietra naturale.<br/>Non utilizzare la funzione di percussione/perforazione su piastrelle di ceramica o altri materiali non in grado di tollerare l'energia dell'impatto.</p> |
|  | <p><b>Modalità di scalpellamento:</b><br/>Scalpellamento su muratura, calcestruzzo e pietra naturale.</p>  |
|  | <p><b>Modalità di perforazione:</b><br/>Perforazioni su legno, materiali sintetici e metallo.</p>  |
|  | <p><b>Rotazione scalpello:</b><br/>Posizione di riposo utilizzata solo per ruotare la punta piatta a scalpello nella posizione desiderata.</p>   |



**Attenzione!** Per la perforazione con il percussore si necessita di una forza di spinta ridotta. Una pressione di spinta eccessiva sollecita inutilmente il motore. Controllare periodicamente le punte da trapano. Levigare oppure sostituire le punte consumate.



**Non utilizzare un mandrino con connettore SDS in combinazione con la funzione martello/martello pneumatico!**



**AVVERTENZA!** Non selezionare la modalità operativa mentre l'apparecchio è in funzione.



**AVVERTENZA!** Prima di cambiare la funzione di perforazione o percussione/perforazione attendere sempre che il motore si sia fermato completamente.

### 9.10 Limitatore di coppia

Se l'insero si blocca o si inceppa nel foro, il sistema di trasmissione del mandrino si interrompe. A causa delle forze che si sviluppano, è necessario afferrare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e adottare una postura sicura.

Se l'apparecchio si inceppa, spegnerlo e allentare l'insero. Se si accende l'apparecchio con l'utensile di perforazione inceppato, possono generarsi coppie di reazione elevate.



**AVVERTENZA!** Spegnerlo immediatamente l'apparecchio appena si inceppa. Questo accorgimento consente di prevenire un'usura precoce dei componenti.

## 10 FUNZIONAMENTO

### 10.1 Accensione/spegnimento (Fig. 10)


- Accensione: premere l'interruttore di funzionamento (5).  
Spegnimento: rilasciare l'interruttore di funzionamento (5).



**Nota:** l'interruttore può essere utilizzato come meccanismo di controllo variabile della velocità.

### 10.2 Modalità di perforazione


Per la perforazione di legno, metallo o materiali plastici, premere il pulsante di rilascio (14) e

ruotare il selettore di modalità (4) in modo che la freccia indichi il simbolo “”.

### 10.3 Modalità di percussione

Per la perforazione di calcestruzzo, murature ecc., premere il pulsante di rilascio (14) e



ruotare il selettore di modalità (4) in modo che la freccia indichi il simbolo “”.  
Posizionare la punta sul punto da perforare, quindi tirare l'interruttore (5). Non forzare l'apparecchio. Per risultati ottimali esercitare una pressione leggera. Mantenere l'apparecchio in posizione facendo in modo che non scivoli via dal foro.

Evitare di esercitare una pressione maggiore quando il foro si inceppa a causa di trucioli o particelle.


Al contrario, azionare l'apparecchio al minimo, quindi estrarre parzialmente la punta dal foro.

Ripetendo questa operazione più volte, si pulisce il foro rendendo possibile la ripresa del lavoro di perforazione.

### 10.4 Modalità di scalpellatura

Per applicazioni leggere di scheggiatura, scalpellatura e demolizione, premere il pulsante di




rilascio (14) e ruotare il selettore di modalità (4) in modo che la freccia indichi il simbolo “”.

Usare la posizione di scalpello piatto

Premere il pulsante di rilascio (14) e ruotare il selettore di modalità (4) in modo che la freccia



indichi il simbolo “”; la posizione di scalpello piatto è regolabile in base all'applicazione di taglio con scalpello.

#### 10.4.1 Sicura dell'interruttore (Fig. 11)

L'interruttore può essere bloccato portando l'interruttore avanti/indietro sulla posizione centrale.

In tal modo si riduce il rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio quando non è in uso. Per bloccare l'interruttore, posizionare il selettore di rotazione sulla posizione intermedia.

#### 10.4.2 Senso di rotazione (Fig. 12)

Il senso di rotazione viene controllato per mezzo dell'apposito selettore ubicato sopra l'interruttore.

##### 10.4.2.1 **Rotazione in senso orario:**

Destra: per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore on/off e premere la leva avanti/indietro verso il lato sinistro dell'apparecchio.

##### 10.4.2.2 **Rotazione in senso antiorario:**

Sinistra: per selezionare la rotazione inversa, premere la leva verso il lato destro dell'apparecchio.

#### 10.4.3 Velocità variabile

Questo apparecchio è dotato di selettore di velocità variabile che consente di aumentare la velocità e la coppia aumentando la pressione sul selettore stesso.

Il controllo della velocità dipende dalla pressione esercitata.

### 10.5 Luce a LED (Fig. 13)

La luce di lavoro a LED può essere accesa premendo leggermente l'interruttore prima di mettere in funzione il motore; ciò consente di illuminare la superficie di lavoro per un attento controllo preliminare oltre ad illuminare la superficie durante l'operazione.



**AVVERTENZA: non fissare lo sguardo direttamente sul fascio di luce. Non dirigere mai il raggio verso persone o oggetti che non siano il pezzo da lavorare.**



**Non dirigere deliberatamente il raggio verso persone, e non dirigerlo verso gli occhi per più di 0,25 s.**

## 11 PULIZIA E MANUTENZIONE

### 11.1 Pulizia

- Mantenere pulite le aperture di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, di preferenza dopo ogni uso.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da polvere e sporcizia.
- Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido inumidito con acqua saponata.

### 11.2 Manutenzione

- I nostri apparecchi sono progettati per funzionare a lungo con necessità di manutenzione minime. Per ottenere risultati soddisfacenti è essenziale avere cura dell'apparecchio e pulirlo regolarmente.

## 12 DATI TECNICI

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Tensione nominale                      | 40 V                              |
| Tipo di motore elettrico               | Senza spazzole                    |
| Velocità di rotazione                  | 0-1050 min <sup>-1</sup>          |
| Capacità di perforazione cemento       | 26 mm                             |
| Capacità di perforazione acciaio       | 10 mm                             |
| Capacità di perforazione legno         | 25 mm                             |
| Frequenza impulsi                      | 0-4800 colpi/min                  |
| Forza di impatto                       | 5 J                               |
| 4 funzioni                             |                                   |
| Tipo impugnatura secondaria            | Impugnatura ausiliaria regolabile |
| Impugnatura a presa morbida            | Sì                                |
| Materiale dell'avvolgimento del motore | Rame                              |

## 13 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Livello di pressione acustica LpA | 90dB(A)  |
| Livello di potenza acustica LwA   | 101dB(A) |



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

## 14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

## 15 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

**16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**



Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Tassellatore senza spazzole 40 V  
(PACCO BATTERIA NON INCLUSO)  
Marchio: POWERplus  
Numero articolo: POWDP15680

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1     | UTILIZAÇÃO PREVISTA .....   | 3  |
| 2     | DESCRIÇÃO (FIG. A) .....  | 3  |
| 3     | LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....  | 3  |
| 4     | SÍMBOLOS .....  | 4  |
| 5     | PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA .....   | 4  |
| 5.1   | Área de trabalho .....  | 4  |
| 5.2   | Segurança elétrica .....  | 4  |
| 5.3   | Segurança pessoal .....   | 5  |
| 5.4   | Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução .....                 | 5  |
| 5.5   | Assistência técnica .....   | 6  |
| 6     | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA PERFURADORAS .....                                     | 6  |
| 7     | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES .....               | 7  |
| 7.1   | Baterias .....  | 7  |
| 7.2   | Carregadores .....  | 8  |
| 8     | CARACTERÍSTICAS .....   | 8  |
| 8.1   | Acumulador li-ion (16) .....  | 8  |
| 8.2   | Motor sem escovas .....   | 8  |
| 8.3   | Cobertura protectora contra pó (1) .....  | 8  |
| 8.4   | Interruptor para a frente/para trás (seletor de rotação direita/esquerda) (9) ..... | 8  |
| 8.5   | Seletor do modo de função (4) .....   | 8  |
| 8.6   | Luz de trabalho LED (10) .....  | 8  |
| 8.7   | Aperto suave (15) .....   | 8  |
| 9     | ANTES DE USAR .....   | 8  |
| 9.1   | Carregar o conjunto da bateria .....  | 8  |
| 9.1.1 | Indicação de carregamento (Fig. 1) .....  | 9  |
| 9.2   | Indicador da capacidade da bateria (Fig. 2) .....                                   | 9  |
| 9.3   | Inserir e remover a bateria (Fig. 3) .....  | 10 |
| 9.4   | Colocação e troca da ferramenta (Fig. 4) .....                                      | 10 |
| 9.5   | Retirada da ferramenta SDS-plus (Fig. 5) .....                                      | 10 |
| 9.6   | Pega suplementar (Fig. 6) .....   | 10 |

|          |   |    |
|----------|---|----|
| 9.7      | <i>Encosto de profundidade (6) (Fig. 7)</i> .....     | 10 |
| 9.8      | <i>Tampa de pó (1) (Fig. 8)</i> .....                 | 10 |
| 9.9      | <i>Seletor do modo operacional (4) (Fig. 9)</i> ..... | 11 |
| 9.10     | <i>Sobrecarga de embraiagem</i> .....                 | 11 |
| 10       | <b>OPERAÇÃO</b> .....                                 | 11 |
| 10.1     | <i>Ligar/Desligar (Fig. 10)</i> .....                 | 11 |
| 10.2     | <i>Operação de perfuração</i> .....                   | 12 |
| 10.3     | <i>Operação de perfuração martelo</i> .....           | 12 |
| 10.4     | <i>Operação de cinzelamento</i> .....                 | 12 |
| 10.4.1   | Bloqueio do botão (Fig. 11).....                      | 12 |
| 10.4.2   | Sentido de rotação (Fig. 12).....                     | 12 |
| 10.4.2.1 | Rotação no sentido horário:.....                      | 12 |
| 10.4.2.2 | Rotação no sentido anti-horário: .....                | 12 |
| 10.4.3   | Velocidade variável.....                              | 13 |
| 10.5     | <i>Luz LED (Fig. 13)</i> .....                        | 13 |
| 11       | <b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....                     | 13 |
| 11.1     | <i>Limpeza</i> .....                                  | 13 |
| 11.2     | <i>Manutenção</i> .....                               | 13 |
| 12       | <b>DADOS TÉCNICOS</b> .....                           | 13 |
| 13       | <b>RUÍDO</b> .....                                    | 14 |
| 14       | <b>GARANTIA</b> .....                                 | 14 |
| 15       | <b>MEIO-AMBIENTE</b> .....                            | 15 |
| 16       | <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....               | 15 |



# MARTELO PERFURADOR SEM ESCOVAS 40V (SEM BATERIA)

## POWDP15680

### 1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A máquina destina-se à perfuração em betão, tijolo e pedra, bem como para trabalhos leves de cinzelamento. É igualmente adequado para perfuração sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico. Não adequado para uso profissional.



**AVISO!** Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

### 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Tampão anti-poeira
2. Mandril de aperto
3. Pega auxiliar
4. Seletor do modo operacional
5. Interruptor acionador ON/OFF
6. Paragem de perfuração
7. Botão de liberação do medidor de profundidade
8. Manípulo
9. Botão de avanço/recuo
10. Luz de trabalho de LED
11. Botão de liberação de bateria
12. Indicador da capacidade do acumulador
13. Botão para o indicador da capacidade do acumulador
14. Botão de liberação do seletor de modo
15. Aperto suave
16. Conjunto da bateria (não incluído)
17. Brocas
18. Cinzel pontiagudo
19. Cinzel plano

### 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO!** Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfíxia!

- 1 x martelo perfurador 40 V
- 3 x brocas (8/10/12 x 150mm)
- 2 x cinzéis (plano 14x250 mm / pontiagudo 250 mm)
- 1 x batente de profundidade
- 1 x tampa de pó
- 1 x pega auxiliar
- 1 x manual



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta. |  | Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).              |
|  | Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.         |  | Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra (apenas para carregador). |
|  | Use luvas de protecção   |  | Protecção obrigatória dos olhos.   |
|  | Temperatura ambiente máx. 40 °C (apenas para bateria).         |  | Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.   |
|  | Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.             |  | Não queime o conjunto da bateria ou carregador.  |

## 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque eléctrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta eléctrica” refere-se a ferramentas eléctricas com cabo de alimentação (cabo eléctrico) ou alimentação por bateria (sem cabo eléctrico).

### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### 5.2 Segurança eléctrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque eléctrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo eléctrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos eléctricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.

### 5.3 **Segurança pessoal**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

### 5.4 **Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeção se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as

condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

### 5.5 *Assistência técnica*

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## 6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA PERFURADORAS

- Segure as ferramentas elétricas pelas superfícies isoladas aquando de trabalhos em que possa entrar em contacto com fios não visíveis. O contacto com um fio sob "tensão" pode colocar as partes de metal da ferramenta sob "tensão" e dar um choque elétrico ao operador.
- Deixe a broca arrefecer antes de a tocar, mudar ou ajustar. As brocas aquecem-se extremamente enquanto estão a ser utilizadas e poderá queimar-se.
- Evite o arranque não intencional. Prepare-se para os trabalhos antes de ligar a ferramenta.
- Não pouse a ferramenta antes que a mesma tenha parado completamente. As partes móveis podem prender-se na superfície e puxar a ferramenta de forma a que esta fique fora de controlo.
- Ao utilizar uma ferramenta elétrica de mão, agarre firmemente a ferramenta com ambas as mãos para suportar a rotação inicial.
- Não deixe a ferramenta desacompanhada enquanto o acumulador está ligado. Desligue a ferramenta e remova o acumulador antes de deixar o local de trabalho.
- O carregador de bateria aquece-se durante o seu uso. A temperatura do carregador pode atingir níveis altamente inseguros e causar um perigo de incêndio caso o mesmo não tenha uma ventilação adequada, devido a uma falha elétrica ou se for utilizado num ambiente quente. Não coloque o carregador sobre uma superfície inflamável. Não obstrua nenhum das aberturas do carregador. Evite especialmente colocar o carregador sobre tapetes e alcatifas; estes são não só inflamáveis como também obstruem as aberturas na parte inferior do carregador. Coloque o carregador numa superfície estável, sólida e não inflamável (tal como uma bancada de trabalho de metal ou piso de cimento) a uma distância de, pelo menos, 30 centímetros de todos os objetos inflamáveis, tais como cortinas ou paredes. Mantenha um extintor e um detetor de fumos na área. Controle frequentemente o carregador e o acumulador durante o carregamento.
- Este produto não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- As advertências, as precauções e as instruções discutidas neste manual de instruções não podem abranger todas as possíveis condições e situações que possam vir a ocorrer. O operador tem de compreender que o senso comum e a precaução são fatores que não podem ser montados neste produto e que têm de ser disponibilizados pelo operador.
- Ao trabalhar em cima de uma escada ou um andaime, observe que estes devem estar numa posição firme.
- Antes de trabalhar em paredes nas quais há cabos elétricos, tubagens de água ou gás não visíveis, localize-os primeiro com um detetor. Evite o contato com peças ou condutores com aplicação de corrente elétrica.
- Para proteger a sua audição, use um proteções auriculares. Se não, há o perigo de ensurdecer gradualmente.
- Utilize óculos de proteção e uma máscara contra o pó ao fazer trabalhos durante os quais se forma pó.
- Não use a máquina num ambiente com vapores ou líquidos inflamáveis.
- Os cinzéis e brocas podem ser lançados por descuido para fora da máquina e causar lesões graves:

- Antes de começar a trabalhar, verifique sempre se o cinzel ou a broca está fixo no porta-ferramenta.
- Controle em intervalos regulares se o porta-ferramenta está desgastado ou defeituoso.
- Ligue uma ferramenta da percussão somente quando apertá-la contra a parede, o teto, etc.
- Proteja os seus olhos e as pessoas que estão nas proximidades contra partículas que podem ser lançadas e materiais que estilhaçam. Use um capacete de proteção! Instale paredes divisórias!
- Use luvas para proteger os seus dedos e a sua pele contra impactos e escoriações.
- As vibrações podem ser prejudiciais para as mãos e os braços: o tempo durante o qual é necessário suportar as vibrações deve ser o mínimo possível.

## 7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



**Utilize apenas acumuladores e carregadores apropriados para esta máquina.**

### 7.1 Baterias

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
  - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
    - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
    - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



**Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.**

## 7.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

## 8 CARACTERÍSTICAS

### 8.1 Acumulador li-ion (16)

Vantagens de acumuladores Li-ion:

- Acumuladores Li-ion têm uma maior relação capacidade/peso (mais poder por menos peso, acumulador mais compacto).
- Nenhum efeito de memória (perda de capacidade depois de vários ciclos de carga/descarga) como outros tipos de acumuladores (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Descarga própria limitada (ver também o capítulo: armazenamento).

### 8.2 Motor sem escovas

O motor sem escovas elimina as escovas de carvão, permitindo que o motor sem escovas funcione de forma mais refrigerada e eficiente para uma vida útil mais longa. O motor sem escovas usa, de forma eficiente, a energia para fazer corresponder o binário e as rpm às mais recentes demandas da aplicação.

### 8.3 Cobertura protectora contra pó (1)

Utilizar a cobertura protectora contra pó (1) para prevenir que o pó se espalha sobre a ferramenta e sobre si enquanto estiver a realizar trabalhos de perfuração sobre a cabeça.

### 8.4 Interruptor para a frente/para trás (seletor de rotação direita/esquerda) (9)

O martelo rotativo tem um botão para a frente/para trás (9) que se encontra por cima do interruptor acionador.

Para rotação para a frente, solte o interruptor acionador on/off (5) e, de seguida, pressione o botão para a frente/para trás (9) para o lado esquerdo. Pressione o botão para a frente/para trás (9) para o lado direito para rotação inversa, a posição central bloqueia o martelo. Solte sempre o interruptor acionador on/off (5) ao mudar de rotação.

### 8.5 Seletor do modo de função (4)

O seletor de modo permite que a ferramenta seja definida para diversas aplicações de perfuração/martelo. Pressione o botão de liberação do seletor de modo (14) e rode o seletor de modo para a direita ou esquerda, dependendo das aplicações.

### 8.6 Luz de trabalho LED (10)

A sua ferramenta está equipada com uma luz LED na parte frontal, acima do conjunto da bateria.

### 8.7 Aperto suave (15)

A sua ferramenta está equipada com aperto suave TPR e peças de proteção. A TPR (Borracha termoplástica) é elástica, absorvente de choques e é amiga do ambiente (reciclável).

## 9 ANTES DE USAR

### 9.1 Carregar o conjunto da bateria

O conjunto de baterias fornecido para esta ferramenta é entregue com uma pequena carga para evitar possíveis problemas, assim terá que carregar as baterias antes de utilizar.



**Nota: As baterias não atingem a carga total no seu primeiro carregamento. Permita diversos ciclos para que carreguem totalmente. A bateria apenas deve ser usada no interior.**

Após utilização normal, é necessário aprox. de 1 hora de tempo de carga para carregar totalmente a bateria.

O conjunto da bateria ficará ligeiramente quente durante o carregamento, isto é normal e não indica um problema.

Não coloque o carregador numa área de calor ou frio extremo. Recomenda-se uma temperatura ambiente normal. Quando a bateria fica totalmente carregada, desligue o seu carregador da tomada e remova o conjunto da bateria do carregador.

Nota:

1. Deixe que o conjunto da bateria arrefeça totalmente antes de carregar.
2. Inspeccione o conjunto da bateria antes de carregar, não carregue se o conjunto da bateria se encontrar rachado ou com fugas.

### 9.1.1 Indicação de carregamento (Fig. 1)

Ligue o carregador à tomada elétrica:

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente: a carregar.
- Verde contínuo: carregado.
- Verde e vermelho contínuo: acumulador ou carregador danificado.



**Nota: Se a bateria não encaixar corretamente, desligue-a e confirme se o conjunto da bateria é o modelo correto para este carregador como mostrado no gráfico de especificação. Não carregue qualquer outro conjunto de bateria ou qualquer conjunto de bateria que não encaixe em segurança no carregador.**

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



**NOTA: Se a bateria estiver quente após utilização contínua na ferramenta, deixe que arrefeça à temperatura ambiente antes de carregar. Isto prolongará o tempo de vida das suas baterias.**



**NOTA: Remova o conjunto da bateria do suporte de carregamento com o polegar ou dedos, prima o botão de liberação da bateria para dentro e puxe o conjunto da bateria para fora ao mesmo tempo.**

### 9.2 Indicador da capacidade da bateria (Fig. 2)

Existem indicadores da capacidade da bateria no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (13). Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se o acumulador está suficientemente carregado para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

Os 3 LED's estão acesos: o acumulador está completamente carregado.

Os 2 LED's estão acesos: o acumulador está carregado a 60%.

1 LED está aceso: o acumulador está quase descarregado.

### 9.3 Inserir e remover a bateria (Fig. 3)



**AVISO:** Antes de realizar qualquer ajuste certifique-se que o martelo está desligado com a direção do seletor de rotação na posição central.

- Remova a bateria: pressione a trava do acumulador e ao mesmo tempo puxe o conjunto da bateria para fora.
- Para inserir a bateria, empurre o conjunto da bateria nos contactos da ferramenta.

### 9.4 Colocação e troca da ferramenta (Fig. 4)

A máquina está equipada com o sistema de alojamento SDS-plus.

- Antes de introduzir a ferramenta, limpe-a e engraxe-a ligeiramente com graxa para máquinas.
- Encaixe a ponta desejada no suporte para pontas.
- Introduza a ferramenta, isenta de pó, girando-a para dentro do alojamento, até ao encosto. A ferramenta trava-se por si mesma.
- Controle o travamento, puxando a ferramenta.

### 9.5 Retirada da ferramenta SDS-plus (Fig. 5)

Puxe a manga de travamento para trás, segure-a e retire a ferramenta.



**Os acessórios podem estar quentes após a utilização. Não toque na ponta do acessório com as mãos! Por favor, utilizar sempre luvas de proteção ao remover acessórios.**

### 9.6 Pega suplementar (Fig. 6)

- Por razões de segurança, use o martelo perfurador somente com a pega suplementar.
- Para ficar com o seu corpo numa posição segura, gire a pega suplementar. Solte a pega suplementar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e gire-a. Deslize a argola para o pescoço da caixa da ferramenta e posicione a pega, depois aperte a pega suplementar.

### 9.7 Encosto de profundidade (6) (Fig. 7)





Solte a pega suplementar e introduza a parte reta do encosto de profundidade no orifício da pega suplementar. Ajuste o encosto de profundidade e aperte a pega suplementar

### 9.8 Tampa de pó (1) (Fig. 8)

Antes de realizar qualquer perfuração de martelo na vertical por cima da sua cabeça, deslize a tampa de pó (1) por cima da broca.



**9.9 Seletor do modo operacional (4) (Fig. 9)**

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Modo martelo/perfurador:</b><br>Perfurar em maçonaria, cimento e pedra natural.<br>Não use a função de martelo perfurador para azulejos de cerâmica ou outros materiais que não aguentem a energia do impacto. |
|  | <b>Modo cinzel:</b><br>Cinzelar em maçonaria, cimento e pedra natural.  |
|  | <b>Modo de perfuração:</b><br>Perfurar em madeira, materiais sintéticos e metal.  |
|  | <b>Rotação do cinzel:</b><br>Posição inoperativa usada apenas para rodar o cinzel plano para a posição desejada.  |



**Atenção:** para furar por percussão, só é necessário apertar com pouca força. Se a força de aperto for elevada demais, o motor é sobrecarregado desnecessariamente. Controle as brocas em períodos regulares. Retifique ou substitua as brocas embotadas.



**Não use o mandril com o conector SDS em combinação com a função de martelo ou martelo perfurador!**

**AVISO!** Não selecione o modo de operação quando a ferramenta estiver em funcionamento.



**AVISO!** Aguarde sempre até que a máquina fique completamente imobilizada antes de mudar a função de perfuração, martelo/perfuração.

**9.10 Sobrecarga de embraiagem**

Se a inserção da ferramenta ficar presa ou bloqueada, o acionamento para o fuso da broca é interrompido. Para controlar as forças que ocorrem, segure sempre firmemente as ferramentas elétricas com ambas as mãos e mantenha uma distância segura.

Se a ferramenta elétrica bloquear, desligue a ferramenta e solte a inserção da ferramenta. Ao ligar a ferramenta com a ferramenta de perfuração bloqueada, pode ocorrer um alto binário de reação!



**AVISO!** Logo que a ferramenta elétrica bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Isto irá ajudar a evitar o desgaste prematura da ferramenta.

**10 OPERAÇÃO****10.1 Ligar/Desligar (Fig. 10)**


- Ligar: pressione o interruptor acionador (5).
- Desligar: solte o interruptor acionador (5).



**Nota: o interruptor acionador pode ser usado como um mecanismo de controlo da velocidade variável.**


### 10.2 Operação de perfuração

Para perfurar em madeira, metal ou materiais de plástico, pressione o botão de liberação (14)

e rode o interruptor seletor de modo (4) para que o ponteiro aponte para o símbolo “”.

### 10.3 Operação de perfuração martelo


Para perfurar em betão, alvenaria, etc., pressione o botão de liberação (14) e rode o

interruptor seletor de modo (4) para que o ponteiro aponte para o símbolo “”.

Posicione a broca na localização desejada para o orifício, de seguida, puxe o interruptor acionador (5). Não force a ferramenta. Obtém melhores resultados ao exercer pressão ligeira. Mantenha a ferramenta em posição e evite que deslize do orifício. Não aplique mais pressão quando o orifício ficat obstruído com cliques ou partículas. Pelo contrário, opere a ferramenta em vazio e, de seguida, remova a broca parcialmente do orifício. Ao repetir isto diversas vezes, o orifício ficará limpo e voltará à perfuração normal.


### 10.4 Operação de cinzelamento

Para aplicações de lascagem, cinzelamento e demolição, pressione o botão de liberação (14)

e rode o interruptor seletor de modo (4) para que o ponteiro aponte para o símbolo “”.

Use a posição do cinzel plano

Pressione o botão de liberação (14) e rode o interruptor seletor de modo (4) de modo que o

ponteiro aponte para o símbolo “”;

a posição de cinzel plano pode ser ajustada para facilitar os trabalhos de corte do cinzel.

#### 10.4.1 Bloqueio do botão (Fig. 11)

Pode bloquear o interruptor acionador puxando o selector do sentido de rotação (para a frente/para trás) até à posição central. Isto ajuda a reduzir a possibilidade de arranque involuntário quando não estiver em operação. Para bloquear o interruptor acionador, coloque o seletor de rotação de sentido em posição central.

#### 10.4.2 Sentido de rotação (Fig. 12)

O sentido de rotação é controlado pelo seletor de rotação de sentido que se encontra acima do interruptor acionador.

##### 10.4.2.1 **Rotação no sentido horário:**

Direita: Para selecionar rotação para a frente, solte o interruptor ON/OFF e prima a alavanca para avançar/retroceder para o lado esquerdo da ferramenta.

##### 10.4.2.2 **Rotação no sentido anti-horário:**

Esquerda: Para selecionar a rotação de retroceder, prima a alavanca para o lado direito da ferramenta.

### 10.4.3 Velocidade variável

Esta ferramenta possui um interruptor de velocidade variável que entrega mais velocidade e torque com pressão de gatilho aumentada.

A velocidade é controlada pela quantidade de depressão do gatilho interruptor.

### 10.5 **Luz LED (Fig. 13)**

A luz de trabalho LED pode acender antes do motor iniciar o funcionamento caso prima ligeiramente o interruptor que mantém a área de trabalho iluminada para verificar com clareza no início e acende durante o seu funcionamento.



**AVISO: Não olhe diretamente para o feixe de luz. Nunca aponte o feixe de luz para pessoas ou um objeto que não a peça de trabalho.**



**Não aponte deliberadamente para pessoas e certifique-se que não é direcionado para os olhos de uma pessoa por mais de 0,25 s.**

## 11 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 11.1 **Limpeza**

- Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas, de modo a evitar o sobreaquecimento do motor.
- Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação livres de poeira e sujidade.
- Se a sujidade não puder ser eliminada, use um pano macio humedecido com água e sabão.
- Nunca utilize solvente tais como o petróleo, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.

### 11.2 **Manutenção**

- As nossas máquinas foram concebidas para operar por um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. Operação satisfatória contínua depende de cuidado adequado da máquina e limpeza regular.

## 12 DADOS TÉCNICOS

|                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| Tensão nominal                       | 40V                      |
| Tipo de motor elétrico               | Sem escovas              |
| Velocidade de rotação                | 0-1050 min <sup>-1</sup> |
| Capacidade de perfuração de concreto | 26mm                     |
| Capacidade de perfuração de aço      | 10mm                     |
| Capacidade de perfuração de madeira  | 25mm                     |
| Taxa de impacto                      | 0-4800 cursos/min        |
| Força de impacto                     | 5J                       |
| 4 funções                            |                          |
| Tipo de pega suplementar             | Pega auxiliar ajustável  |
| Aperto suave                         | Sim                      |
| Material da cablagem do motor        | Cobre                    |

### 13 RÚIDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA

90dB(A)

Nível de potência acústica LwA

101dB(A)



**ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).**

aw (Vibração)

14.9m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 14 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar ao prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

**15 MEIO-AMBIENTE**

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas.

Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE****VARO**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: martelo perfurador sem escovas 40V (sem bateria)

Marca: POWERplus

Modelo nº.: POWDP15680

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN62841-1 : 2015

EN IEC62841:2-6 : 2020

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens

Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade

23/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |   |
|-------|--|---|
| 1     | TILTENKT BRUK .....  | 3 |
| 2     | BESKRIVELSE (FIG. A) .....   | 3 |
| 3     | PAKKENS INNHOLD .....  | 3 |
| 4     | SYMBOLFORKLARING .....   | 4 |
| 5     | GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER .....                                      | 4 |
| 5.1   | <i>Arbeidsplassen</i> .....  | 4 |
| 5.2   | <i>Elektrisk sikkerhet</i> .....   | 4 |
| 5.3   | <i>Personssikkerhet</i> .....  | 5 |
| 5.4   | <i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> .....      | 5 |
| 5.5   | <i>Service</i> .....   | 5 |
| 6     | YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BORMASKINER .....                | 5 |
| 7     | EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE .....                    | 6 |
| 7.1   | <i>Batterier</i> .....   | 6 |
| 7.2   | <i>Ladere</i> .....  | 7 |
| 8     | FUNKSJONER .....   | 7 |
| 8.1   | <i>Li-ion-batteri (16)</i> .....   | 7 |
| 8.2   | <i>Børsteløs motor</i> .....   | 7 |
| 8.3   | <i>Støvhette (1)</i> .....   | 7 |
| 8.4   | <i>Forover-/bakover-bryter (høyre/venstre rotasjonsvelger) (9)</i> ..... | 7 |
| 8.5   | <i>Velger funksjonsmodus (4)</i> .....                                   | 8 |
| 8.6   | <i>LED arbeidslys (10)</i> .....   | 8 |
| 8.7   | <i>Mykt håndtak (15)</i> .....   | 8 |
| 9     | FØR BRUK .....   | 8 |
| 9.1   | <i>Lade batteripakken</i> .....  | 8 |
| 9.1.1 | Ladeindikasjoner (Fig. 1) .....  | 8 |
| 9.2   | <i>Batterikapasitetsindikator (Fig. 2)</i> .....                         | 9 |
| 9.3   | <i>Sette i og fjerne batteriet (Fig. 3)</i> .....                        | 9 |
| 9.4   | <i>Innsetting og utskifting av verktøy (Fig. 4)</i> .....                | 9 |
| 9.5   | <i>Trekke ut SDS-verktøy (Fig. 5)</i> .....                              | 9 |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 9.6       | <i>Hjelpehåndtak (Fig. 6)</i> .....       | 9         |
| 9.7       | <i>Dybdeanlegg (6) (Fig. 7)</i> .....     | 9         |
| 9.8       | <i>Støvhette (1) (Fig. 8)</i> .....       | 9         |
| 9.9       | <i>Funksjonsvelger (4) (Fig. 9)</i> ..... | 10        |
| 9.10      | <i>Overbelastningsclutch</i> .....        | 10        |
| <b>10</b> | <b>BRUK</b> .....                         | <b>10</b> |
| 10.1      | <i>Start/stopp (Fig. 10)</i> .....        | 10        |
| 10.2      | <i>Boring</i> .....                       | 11        |
| 10.3      | <i>Slagboring</i> .....                   | 11        |
| 10.4      | <i>Meisling</i> .....                     | 11        |
| 10.4.1    | Bryterlås (Fig. 11).....                  | 11        |
| 10.4.2    | Rotasjonsretning: (Fig. 12).....          | 11        |
| 10.4.2.1  | Rotasjon med klokken:.....                | 11        |
| 10.4.2.2  | Rotasjon mot klokken:.....                | 11        |
| 10.4.3    | Variabel hastighet.....                   | 11        |
| 10.5      | <i>LED-lys (Fig. 13)</i> .....            | 12        |
| <b>11</b> | <b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD</b> .....    | <b>12</b> |
| 11.1      | <i>Rengjøring</i> .....                   | 12        |
| 11.2      | <i>Vedlikehold</i> .....                  | 12        |
| <b>12</b> | <b>TEKNISKE DATA</b> .....                | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>STØY</b> .....                         | <b>12</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTI</b> .....                      | <b>13</b> |
| <b>15</b> | <b>MILJØ</b> .....                        | <b>13</b> |
| <b>16</b> | <b>SAMSVARSERKLÆRING</b> .....            | <b>14</b> |

# BØRSTELØS BORHAMMER 40V (UTEN BATTERI) POWDP15680

## 1 TILTENKT BRUK

Denne maskinen er beregnet på slagboring i betong, murstein og stein, samt for lett meislingsarbeid. Den egner seg også til boring uten slag i tre, metall, keramikk og plast. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne instruksjonshåndboken og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Støvhette                        | 11. Utløserknapp for batteripakke        |
| 2. Festehylse                       | 12. Batterikapasitetsindikator           |
| 3. Hjelpéhåndtak                    | 13. Knapp for batterikapasitetsindikator |
| 4. Funksjonsvelger                  | 14. Frigjøringsknapp funksjonsvelger     |
| 5. På/av-avtrekkerbryter            | 15. Mykt håndtak                         |
| 6. Dybdeanlegg                      | 16. Batteripakke (ikke inkludert)        |
| 7. Frigjøringsknapp dybdemåler      | 17. Bor-bits                             |
| 8. Håndtak                          | 18. Spiss meisel                         |
| 9. Retningsknapp (fremover/bakover) | 19. Flat meisel                          |
| 10. LED arbeidslys                  |  |

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på emballasjen så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- 1 x borhammer 40 V
- 3 x bor-bits (8/10/12 x 150 mm)
- 2 x meisler (flat 14 x 250 mm / spiss 250 mm)
- 1 x dybdestopper
- 1 x støvhette
- 1 x hjelpéhåndtak
- 1 x håndbok








**Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.**



## 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet. |  | I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene).                             |
|  | Les instruksjonshåndboken før bruk.                          |  | Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel (kun for lader). |
|  | Bruk hansker   |  | Bruk av øyeskyttelse er påbudt.   |
|  | Omgivelsestemperatur maks. 40 C (kun for batteri).           |  | Ikke utsett lader og batteripakke for vann.                                     |
|  | Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.                     |  | Batteri og lader må ikke brennes.   |

## 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet «elektroverktøy» som er brukt i advarslene, henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser uten eksplosjonsfare, og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhet

- Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugg som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter, reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kablen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kablen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Kabler som er skadet eller krøllet, øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs, må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk, reduserer faren for elektrisk støt.

### 5.3 *Personssikkerhet*

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet, kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

### 5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

### 5.5 *Service*

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BORMASKINER

- Hold el-verktøy i isolerte gripeoverflater når du bruker det på steder der kutteverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Kontakt med en "strømførende" ledning vil gjøre eksponerte metalldele "strømførende" og gi brukeren støt.
- La bits kjøle seg ned før du berører, skifter eller justerer dem. Drillbitene varmes opp mye under bruk og kan brenne deg.

- Unngå utilsiktet start. Klargjør til å begynne arbeidet før du slår på verktøyet.
- Ikke legg ned el-verktøyet før det har stoppet helt. Bevegelige deler kan ta tak i overflaten og trekke verktøyet ut av din kontroll.
- Når du bruker et håndholdt el-verktøy, må du opprettholde et godt tak på verktøyet med begge hender for å motstå startmoment.
- Ikke la verktøyet være uten tilsyn mens batteripakken er tilkoblet. Slå av verktøyet, og ta ut batteripakken før du forlater det.
- Batteriladeren blir varm under bruk. Laderens varme kan stige til usikre nivåer og skape brannfare hvis den ikke får tilstrekkelig ventilasjon, på grunn av elektrisk feil, eller hvis den brukes i et varmt miljø. Ikke sett laderen på en brennbar overflate. Ikke blokker ventilasjonshullene på laderen. Unngå spesielt å plassere laderen på tepper og ryer. De er ikke bare brennbare, men blokkerer også ventilasjonsåpninger under laderen. Plasser laderen på en stabil, fast, ikke brennbar overflate (som en stabil arbeidsbenk av metall eller betonggulv) minst 30 cm unna alle brennbare gjenstander, som gardiner og vegger. Ha et brannslukkingsapparat og røykdetektor i nærheten. Overvåk laderen og batteripakken hyppig mens de lader.
- Dette produktet er ikke en leke. Oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Advarslene, forholdsreglene og instruksjonene som er diskutert i denne instruksjonshåndboken kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Det må forstås av brukeren at sunn fornuft og forsiktighet er faktorer som ikke kan bygges inn i dette produktet, men må sørges for av brukeren.
- Pass på å stå sikkert i stiger og på stillas ved frihåndsboring.
- Benytt hjelpehåndtaket ved boring i nærheten av elektriske ledninger.
- I vegger der strøm-, varme- eller gassledninger ikke er synlige, må ledningene lokaliseres med et ledningssøkeapparat. Unngå kontakt med strømførende deler eller ledere.
- Bruk hørselsvern for å beskytte hørselen.
- Bruk vernebriller og støvmaske ved arbeid som skaper mye støv.
- Meisel og bor kan utilsiktet slynges ut av verktøyet og forårsake store skader:
- Før arbeidet starter bør du kontrollere at meisel eller bor sitter godt fast i verktøyholderen.
- Verktøyholderen må kontrolleres regelmessig for slitasje eller skade.
- Slagverktøy startes først når det trykkes mot et arbeidsstykke (vegg, tak osv.).
- Beskytt øyne og medarbeidere mot flyvende partikler og splinter. Bruk hjelm! Sett opp skillevegger!
- Arbeidshansker beskytter mot klemte fingre og hudavskrapning.
- Vibrasjoner kan være skadelig for hender og armer: Arbeid så kort tid som mulig med vibrasjoner.

## 7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



**Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.**

### 7.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene på et kjølig, tørt sted (5 °C - 20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ion-batterier bør utlades og lades jevnlig (minst 4 ganger per år). Ved lagring over lang tid bør li-ionbatteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet «Beskytte miljøet».
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og

det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.

- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier må ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
  - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
    - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
    - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



**Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri. Batterier må ikke brennes.**

## 7.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

## 8 FUNKSJONER

### 8.1 Li-ion-batteri (16)

Fordeler med li-ion-batterier:

- Li-ion-batterier har en bedre kapasitet/vekt-forhold (mer strøm med lettere og mer kompakte batterier).
- Ingen minneeffekt (tap av kapasitet etter flere ladinger/utladingssykluser) som andre typer batterier. (Ni-Cd, Ni-MeH, ...).
- Begrenset selvutlading (se også kapittel: Oppbevaring).

### 8.2 Børsteløs motor

Børsteløs motorer har ikke karbonbørster, noe som gjør at børsteløse motorer ikke holder samme høye driftstemperatur. Dette gjør dem mer effektive og gir lengre levetid. Børsteløse motorer utnytter energien mer effektivt, og er bedre egnet til å tilpasse dreiemoment og omdreiningshastighet (RPM) til de forskjellige oppgavene redskapet kan benyttes til.

### 8.3 Støvhette (1)

Bruk støvhetten (1) for å hindre at støvet faller ned over redskapet og deg selv når du borer i overflater over hodet ditt.

### 8.4 Forover-/bakover-bryter (høyre/venstre rotasjonsvelger) (9)

Slaghammeren har en forover/bakover-knott (9) som er plassert like over avtrekkerbryteren. For rotasjon forover, slipp opp på/av-trekkerbryteren (5) og trykk inn forover/bakover-knotten (9) på venstre side av håndtaket. Trykk inn forover/bakover-knotten (9) på høyre side for rotasjonsretningen bakover. Midtstillingen låser hammeren. Slipp alltid på/av-trekkerbryteren (5) når du skifter rotasjonsretning.

### 8.5 Velger funksjonsmodus (4)

Funksjonsvelgeren gjør at du kan stille redskapet til forskjellige typer boring/slaghammer-oppgaver. Trykk inn frigjøringsknappen for funksjonsvelgeren (14) og drei velgerbryteren mot høyre eller venstre, avhengig av hvilken funksjon du ønsker å bruke.

### 8.6 LED arbeidslys (10)

Verktøyet er utstyrt med et LED-lys foran, over batteripakken.

### 8.7 Mykt håndtak (15)

Verktøyet er utstyrt med et mykt håndtak og beskyttende deler av TPR. TPR (Thermoplastic rubber (termoplastisk gummi)) er elastisk, støtdempende og miljøvennlig (resirkulerbar).

## 9 FØR BRUK

### 9.1 Lade batteripakken

Batteripakken til denne maskinen leveres nesten utladet for å hindre mulige problemer. Derfor må du lade batteriet før det brukes første gang.



**Merk: Batterier vil ikke nå full ladning første gangen de lades opp. Det vil ta flere ladesykluser før de kan fulllades. Batterier skal kun lades innendørs.**

Etter normal bruk kreves ca. 1 times ladetid for å fullade batteriet. Batteripakken blir litt varm under ladingen. Dette er normalt og indikerer ikke noe problem. Ikke plasser laderen på et sted med ekstrem varme eller kulde. Det beste er vanlig romtemperatur. Når batteriet er fulladet, kobler du laderen fra strømforsyningen og tar batteripakken ut av laderen.

Merk:

1. La batteripakken kjøles helt ned før lading.
2. Inspiser batteripakken før lading. Ikke lad opp et batteri med sprekker eller lekkasje.

#### 9.1.1 Ladeindikasjoner (Fig. 1)

Koble laderen til stikkkontakten:

- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lading.
- Lyser grønt: ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader skadet.



**Merk: Hvis batteriet ikke passer riktig, må det kobles fra og du må sjekke om batteripakken er av riktig modell for denne laderen, som vist i spesifikasjonsdiagrammet. Ikke lad opp noen annen batteripakke, heller ikke en batteripakke som ikke passer i laderen.**

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut kontakten til laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



**MERK: Hvis batteriet er varmt etter langvarig bruk av apparatet, må du la det kjøles ned til romtemperatur før det lades. Dette vil forlenge batteriets levetid.**



**MERK:** Fjern batteriet fra laderen ved å klemme inn utløserknappen og trekke batteripakken av samtidig.

### 9.2 Batterikapasitetsindikator (Fig. 2)

Det er batterikapasitetsindikatorer på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen (13). Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.

Disse 3 LED-lysene viser status på batteriets kapasitet:

3 LED-lamper lyser: Batteriet er fulladet.

2 LED-lamper lyser: Batteriet er ladet 60 %.

1 LED-lampe lyser: Batteriet er nesten utladet.

### 9.3 Sette i og fjerne batteriet (Fig. 3)



**ADVARSEL:** Før du utfører noen justeringer må du påse at bormaskinen er slått av og at rotasjonsvelgeren står i midtstilling.

- Fjern batteriet ved å trykke ned batteriutløseren og trekk batteripakken av.
- Sett i batteriet ved å skyve batteripakken inn på kontaktene på verktøyet.

### 9.4 Innsetting og utskifting av verktøy (Fig. 4)

Verktøyet er utstyrt med et SDS-pluss verktøyfeste.

- Verktøyet må rengjøres og settes inn med maskinfett før det settes inn
- Plasser ønsket bit i bitsholderen.
- Skyv et støvfritt verktøy med en skruvebevegelse inn i verktøyfestet helt til anslaget. Verktøyet fester seg selv.
- Kontroller at verktøyet sitter fast ved å dra i det.

### 9.5 Trekke ut SDS-verktøy (Fig. 5)

Chuckhylsen (A) trekkes tilbake og holdes, og verktøyet tas ut.



**Tilbehør kan bli varmt etter bruk. Ikke berør enden på tilbehøret med hånda! Bruk alltid vernehansker når du tar av tilbehøret.**

### 9.6 Hjelpelandtak (Fig. 6)

Borhammeren skal av sikkerhetshensyn kun brukes med hjelpelandtak.

En sikker arbeidsstilling oppnås ved å dreie på hjelpelandtaket. Løsne hjelpelandtaket og dreii det mot klokken. Trei løkken over halsen på verktøyet og plasser håndtaket, deretter skru håndtaket fast igjen.





### 9.7 Dybdeanlegg (6) (Fig. 7)

Løsne hjelpelandtaket og sett dybdeanleggets rette side inn i dets boring. Still inn dybdeanlegget og skru til hjelpelandtaket igjen.

### 9.8 Støvhette (1) (Fig. 8)

Skyv støvhetten (1) over boremaskinen før du utfører noen form for slagboring over hodehøyde.

9.9 Funksjonsvelger (4) (Fig. 9)

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Slagboremodus:</b><br>Bor i murverk, betong og naturstein.<br>Ikke bruk slagboringsfunksjonen til keramiske fliser eller andre materialer som ikke tåler støtenergi. |
|  | <b>Meislemodus</b><br>Meisle i murverk, betong og naturstein.   |
|  | <b>Boremodus:</b><br>Bor i tre, syntetiske materialer og metall.  |
|  | <b>Meiselrotasjon:</b><br>Ikke-arbeidsstilling som bare brukes til å rotere flat meisel i ønsket stilling.  |



**OBS!** Ved boring med borhammeren trenger du ikke trykke med stor kraft. Hvis du bruker for mye kraft, belastes motoren unødvendig. Kontroller borene regelmessig. Sløve bor må slipes eller skiftes ut.



Ikke bruk en borhylse med SDS-kobling sammen med funksjonen hammer/borhammer!

**ADVARSEL!** Ikke velg driftsmodus/funksjon mens verktøyet er i gang.



**ADVARSEL!** Vent alltid til maskinen har stanset fullstendig før du skifter bore-, slagboringsfunksjon.

9.10 *Overbelastningsclutch*

Hvis verktøyet kiler seg fast, vil kraftoverføringen til borspindelen avbrytes. På grunn av kreftene som er i sving, er det viktig at du alltid holder elektroverktøyet i et godt grep med begge hender og at du har godt fotfeste.

Hvis elektroverktøyet setter seg fast, må du skru av verktøyet og løse det. Når du skrur på verktøyet mens boret er fastkilt, kan det oppstå et kraftig reaksjonsmoment!



**ADVARSEL!** Hvis elektroverktøyet setter seg fast, skru det av umiddelbart. Denne vil bidra til å redusere slitasjen på verktøyet.

10 BRUK

10.1 *Start/stopp (Fig. 10)*

- START: Trykk på på/av-bryteren (5).
- STOPP: Slipp på/av-bryteren (5).




**Merk:** Avtrekkeren kan brukes til å variere hastigheten.

### 10.2 Boring

For å bore i tre, metall eller plastmaterialer, trykk ned frigjøringsknappen for funksjonsvelgeren



(14) og roter velgerbryteren (4) slik at pilen peker mot symbolet «  ».

### 10.3 Slagboring

For boring i betong, murverk o.l., trykk ned frigjøringsknappen for funksjonsvelgeren (14) og



roter velgerbryteren (4) slik at pilen peker mot symbolet «  ».

Plasser borinnsatsen der du ønsker å lage hullet, og trykk deretter inn avtrekkerbryteren (5). Ikke tving verktøyet. Lett trykk gir best resultat. Hold verktøyet i posisjon og forhindre det fra å bevege seg bort fra hullet.

Ikke bruk mer makt når hullet blir tilstoppet av restmateriale eller støv. I stedet kan du la verktøyet gå på tomgang, og trekke borinnsatsen delvis ut av hullet. Ved å gjenta dette flere ganger, vil du rengjøre hullet slik at du kan fortsette med normal boring.

### 10.4 Meisling

For lett avmeisling, meisling eller bruddarbeid, trykk ned frigjøringsknappen for




funksjonsvelgeren (14) og roter velgerbryteren (4) slik at pilen peker mot symbolet «  ».

Bruk posisjonen Flat meisel

Trykk inn frigjøringsknappen for funksjonsvelgeren (14) og roter velgerbryteren (4) slik at pilen



peker mot symbolet «  ». Posisjonen Flat meisel kan justeres og tilpasses avmeislingsoppgaver.

#### 10.4.1 Bryterlås (Fig. 11)

Avtrekkerbryteren kan låses hvis retningsknappen (fremover/bakover) skyves til midtstilling. Dette hjelper til å redusere faren for utilsiktet oppstart når verktøyet ikke er i bruk. Bryteren låses ved å sette retningsvelgeren i midtstilling.

#### 10.4.2 Rotasjonsretning: (Fig. 12)

Rotasjonsretningen kontrolleres med forover/bakover-velgeren som sitter over på/av-bryteren.

##### 10.4.2.1 Rotasjon med klokken:

Høyre: For å velge rotasjon fremover, slipper du på/av-knappen og skyver rotasjonsvelgeren over til venstre side av verktøyet.

##### 10.4.2.2 Rotasjon mot klokken:

Venstre: For å velge bakover, skyver du rotasjonsvelgeren til høyre side av verktøyet.

#### 10.4.3 Variabel hastighet

Dette verktøyet har en trinnløs hastighetsvelger som gir høyere hastighet og moment ved økt trykk på på/av-bryteren.

Hastigheten kontrolleres med trykket på på/av-bryteren.



### 10.5 LED-lys (Fig. 13)

Arbeidslyset kan tennes uten at motoren går med et lett trykk på bryteren, slik at du kan lyse opp arbeidsområdet før du starter. Lyset lyser også mens du borer/skrur.



**ADVARSEL: Ikke se direkte inn i lysstrålen. Pek aldri lysstrålen mot en person eller mot et annet objekt enn arbeidsstykket.**



**Ikke pek lysstrålen mot personer og aldri mot noen øyne i mer enn 0,25 sekunder.**

## 11 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### 11.1 Rengjøring

- Hold ventilasjonssporene på maskinen rene for å unngå at motoren overoppheles.
- Rengjør maskinhuset regelmessig jevnlig med en myk klut, helst etter hver gangs bruk.
- Sørg for at ventilasjonssporene er frie for støv og skitt.
- Gjenstridig skitt fjernes med en myk klut som er fuktet med såpevann.
- Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv. Slike stoffer skader kunststoffdelene.

### 11.2 Vedlikehold

- Våre maskiner er konstruert for å kunne brukes over lange perioder med minimalt vedlikehold. Langvarig og god virkemåte avhenger av riktig stell og jevnlig rengjøring.

## 12 TEKNISKE DATA

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Nominell spenning      | 40 V                       |
| Elektrisk motor-type   | Børsteløs                  |
| Rotasjonshastighet     | 0 – 1050 min <sup>-1</sup> |
| Borekapasitet betong   | 26 mm                      |
| Borekapasitet stål     | 10 mm                      |
| Borekapasitet tre      | 25 mm                      |
| Slagfrekvens           | 0 - 4800 slag/min          |
| Slagkraft              | 5 J                        |
| 4 funksjoner           |                            |
| Type andre håndtak     | Justerbart hjelpehåndtak   |
| Mykt grep              | Ja                         |
| Motorviklingsmateriale | kobber                     |

## 13 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå LpA 90 dB(A)

Lydeffektnivå LwA 101 dB(A)



**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydnivået er over 85 dB(A).**

aw (Vibrasjon)

14,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er egnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre optimal funksjon.

## 15 MILJØ



Hvis maskinen må skiftes ut etter lang tids bruk, må den ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast den på en miljøvennlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner, bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

16 SAMSVARERKLÆRING



**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt: BØRSTELØS BORHAMMER 40 V (UTEN BATTERI)  
Merke: POWERplus  
Modell: POWDP15680

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens  
Regulatoriske saker - Samsvarsleder  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |   |
|-------|--|---|
| 1     | TILSIGTET BRUG .....   | 3 |
| 2     | BESKRIVELSE (FIG. A) .....   | 3 |
| 3     | MEDFØLGENDE INDHOLD .....  | 3 |
| 4     | SYMBOLER.....  | 4 |
| 5     | GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....                              | 4 |
| 5.1   | <i>Arbejdsområde</i> .....   | 4 |
| 5.2   | <i>Elektrisk sikkerhed</i> .....                                   | 4 |
| 5.3   | <i>Personlig sikkerhed</i> .....                                   | 5 |
| 5.4   | <i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøj</i> .....      | 5 |
| 5.5   | <i>Service</i> .....   | 5 |
| 6     | EKSTRA SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BOREMASKINER .....              | 5 |
| 7     | YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE .....   | 6 |
| 7.1   | <i>Batterier</i> .....   | 6 |
| 7.2   | <i>Opladere</i> .....  | 7 |
| 8     | KOMPONENTER .....  | 7 |
| 8.1   | <i>Li-ion-batteri (16)</i> .....                                   | 7 |
| 8.2   | <i>Børsteløs motor</i> .....                                       | 7 |
| 8.3   | <i>Støvhætte (1)</i> .....   | 7 |
| 8.4   | <i>Frem/tilbage-knap (højre/venstre-rotationsvælger) (9)</i> ..... | 7 |
| 8.5   | <i>Funktionsvælger (4)</i> .....                                   | 8 |
| 8.6   | <i>LED-arbejdslys (10)</i> .....                                   | 8 |
| 8.7   | <i>Blødt greb (15)</i> .....                                       | 8 |
| 9     | FØR BRUG.....  | 8 |
| 9.1   | <i>Opladning af batteripakken</i> .....                            | 8 |
| 9.1.1 | <i>Opladningsindikation (Fig. 1)</i> .....                         | 8 |
| 9.2   | <i>Batterikapacitetsindikator (Fig. 2)</i> .....                   | 9 |
| 9.3   | <i>Indsættelse og udtagning af batteriet (Fig. 3)</i> .....        | 9 |
| 9.4   | <i>Indsætning og udskiftning af værktøjet (Fig. 4)</i> .....       | 9 |
| 9.5   | <i>Udtagning af SDS-plus værktøj (Fig. 5)</i> .....                | 9 |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 9.6       | <i>Ekstragreb (Fig. 6)</i> .....          | 9         |
| 9.7       | <i>Dybdestopanslag (6) (Fig. 7)</i> ..... | 9         |
| 9.8       | <i>Støvhætte (1) (Fig. 8)</i> .....       | 9         |
| 9.9       | <i>Funktionsvælger (4) (Fig. 9)</i> ..... | 10        |
| 9.10      | <i>Overbelastningskobling</i> .....       | 10        |
| <b>10</b> | <b>BETJENING</b> .....                    | <b>10</b> |
| 10.1      | <i>Start/stop (Fig. 10)</i> .....         | 10        |
| 10.2      | <i>Boring</i> .....                       | 11        |
| 10.3      | <i>Hammerboring</i> .....                 | 11        |
| 10.4      | <i>Mejsling</i> .....                     | 11        |
| 10.4.1    | <u>Låseknop (Fig. 11)</u> .....           | 11        |
| 10.4.2    | <u>Rotationsretning (Fig. 12)</u> .....   | 11        |
| 10.4.2.1  | Rotation med uret: .....                  | 11        |
| 10.4.2.2  | Rotation mod uret: .....                  | 11        |
| 10.4.3    | <u>Variabel hastighed</u> .....           | 11        |
| 10.5      | <i>LED-lampe (Fig. 13)</i> .....          | 12        |
| <b>11</b> | <b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> ..... | <b>12</b> |
| 11.1      | <i>Rengøring</i> .....                    | 12        |
| 11.2      | <i>Vedligeholdelse</i> .....              | 12        |
| <b>12</b> | <b>TEKNISKE DATA</b> .....                | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>STØJ</b> .....                         | <b>12</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTI</b> .....                      | <b>13</b> |
| <b>15</b> | <b>MILJØ</b> .....                        | <b>13</b> |
| <b>16</b> | <b>KONFORMITETSERKLÆRING</b> .....        | <b>14</b> |

# BØRSTELØS SLAGBOREMASKINE 40V (UDEN BATTERI) POWDP15680

## 1 TILSIGTET BRUG

Maskinen er beregnet til hammerboring i beton, murværk og sten, samt til let mejslingsarbejde. Den er ligeledes egnet til almindelig boring i træ, metal, keramik og plastik. Ikke egnet til erhvervmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun elværktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Støvhætte                       | 11. Udløserknap for batteri             |
| 2. Befæstelsesmanchet              | 12. Batterikapacitetsindikator          |
| 3. Hjælpehåndtag                   | 13. Knap til batterikapacitetsindikator |
| 4. Funktionsvælger                 | 14. Udløserknap til tilstandsvælger     |
| 5. Tænd/sluk-knap (on/off)         | 15. Blødt greb                          |
| 6. Dybdestopanslag                 | 16. Batteripakke (medfølger ikke)       |
| 7. Udløserknap til dybdestopanslag | 17. Borebits                            |
| 8. Håndtag                         | 18. Spids mejsel                        |
| 9. Frem-/tilbage-knap              | 19. Flad mejsel                         |
| 10. LED-arbejdslampe               |   |

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

1x slagboremaskine 40 V  
3x borebits (8/10/12 x 150 mm)  
2x mejsel (flad 14x250 mm / spids 250 mm)  
1x dybdeanslag  
1x støvhætte  
1x ekstra håndtag  
1x håndbog



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet. |  | I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.                                  |
|  | Læs vejledningen før brug.                                      |  | Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsesstik (kun for oplader). |
|  | Brug handsker   |  | Brug af øjenværn påkrævet.   |
|  | Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri).             |  | Batteripakken må ikke udsættes for vand.   |
|  | Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.                  |  | Brænd ikke batteripakken eller opladeren.  |

## 5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl pga. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „Elværktøj“ i det følgende refererer til netdrevet elværktøj (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) elværktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøj producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens elværktøj benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et elværktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med elværktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.

### 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug elværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikkelig uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

### 5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøj

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende elværktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke elværktøj med defekte afbrydere. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøj, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortlørlige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøj er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skærekanter kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøj, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

### 5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## 6 EKSTRA SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BOREMASKINER

- Hold elværktøjet på de isolerede gribeoverflader, når du udfører et arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis værktøjet kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver metaldele på værktøjet strømførende og giver brugeren elektrisk støv.



- Lad bitten køle af, inden du rører, skifter eller justerer den. Bitten bliver ekstremt varm under brugen, og du kan brænde dig.
- Undgå utilsigtet start. Forbered arbejdet, inden du tænder værktøjet.
- Læg ikke værktøjet fra dig, inden det er standset helt. Bevægelige dele kan gribe fat i overfladen, hvorved du kan miste kontrollen over værktøjet.
- Når du bruger et håndholdt elværktøj, skal du holde godt fast i værktøjet med begge hænder for at klare startmomentet.
- Efterlad ikke værktøjet uden opsyn, mens batteripakken er tilsluttet. Sluk for værktøjet, og fjern batteripakken, inden du går væk fra værktøjet.
- Batteriopladeren bliver varm under brugen. Varmen fra opladeren kan blive så høj, at der opstår brandfare, hvis der ikke er tilstrækkelig ventilation, hvis der er en elektrisk defekt, eller hvis den bruges i varme omgivelser. Placer ikke opladeren på en brændbar overflade. Opladerens udluftningsåbninger må ikke blokeres. Undgå især at placere opladeren på tæpper, de er ikke kun brændbare, de blokerer også udluftningsåbningerne under opladeren. Placer opladeren på en stabil, solid og ikke-brændbar overflade (som f.eks. en stabil arbejdsbænk af metal eller et cementgulv) mindst 30 cm fra alle brændbare genstande såsom gardiner eller vægge. Sørg for at have en brandslukker eller en røgdetektor i nærheden. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt under opladningen.
- Produktet er ikke legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn.
- De advarsler, forholdsregler og instruktioner, der beskrives i denne manual, kan ikke dække alle forhold og situationer, der måtte opstå. Brugeren skal forstå, at almindelig fornuft og forsigtighed ikke kan implementeres i dette produkt, men skal komme fra brugeren selv.
- Sørg for at stå sikkert på stiger og stilladser ved frihåndsboring.
- I vægge, hvor strøm-, vand- eller gasledninger ikke kan ses, skal ledningerne først lokaliseres med en ledningssøger. Undgå at berøre strømførende dele eller ledninger.
- Bær høreværn til beskyttelse af Deres ører. Tab af hørelse kan være en gradvis proces.
- Bær beskyttelsesbriller og anvend støvmaske ved støvudviklende arbejde.
- Må ikke anvendes i områder med dampe og brændbare væsker.
- Mejsel og bor kan ved uheld slynges ud af værktøjet og forårsage svære kvæstelser.
- Kontroller altid at mejsel eller bor er låst i patronen, før arbejdet påbegyndes.
- Kontroller regelmæssigt patronen for slid og skader.
- Start kun et værktøj med slåfunktion, når det trykkes mod et arbejdsemne (væg, loft osv.).
- Beskyt øjne og medarbejdere mod flyvende smådele og afsplintrede fremmedlegemer. Bær sikkerhedshjelm! Opstil skillevægge!
- Arbejdshandsker beskytter mod kvæstelse af fingre og hudafskrabninger.
- Vibrationer kan være skadelige for hænder og arme: tiden for vibrationspåvirkning skal holdes så lav som mulig.

## 7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

### 7.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".

- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
    - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
    - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



**Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.**

## 7.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## 8 KOMPONENTER

### 8.1 Li-ion-batteri (16)

Fordele ved Li-ion-batterier:

- Li-ion-batterier har højere kapacitet kontra vægt (mere kraft og mindre vægt, mere kompakt batteri).
- Ingen hukommelseffekt (kapacitetstab efter mange gange opladnings-/afladnings-cykluser) som ved andre typer batterier. (Ni-Cd, Ni-MeH<sub>1</sub>,...).
- Begrænset selvafladning (se også kapitlet: Opbevaring).

### 8.2 Børsteløs motor

Den børsteløse motor eliminerer behovet for kulbørster, hvilket gør det muligt for den børsteløse motor at køre køligere og mere effektivt samt forlænger levetiden. Den børsteløse motor bruger effektivt energi til at matche drejningsmoment og omdrejningstal til arbejdets skiftende krav.

### 8.3 Støvhætte (1)

Brug støvhætten (1) til at forhindre støv i at falde ned over værktøjet og på dig, når du udfører borearbejde over hovedhøjde.

### 8.4 Frem/tilbage-knap (højre/venstre-rotationsvælger) (9)

Drejehammeren har en frem/tilbage-drejeknap (9) placeret over kontakten.

For at dreje fremad skal du slippe tænd/sluk-knappen (5) og derefter trykke på frem/tilbage-knappen (9) til venstre håndtagsside. Tryk frem/tilbage-knappen (9) mod højre side for at dreje

baglæns, midterpositionen låser hammeren. Slip altid tænd/sluk-knappen (5), når du skifter rotation.

### 8.5 Funktionsvælger (4)

Funktionsvælgeren gør det muligt at indstille værktøjet til forskellige bore-/hammerboringsfunktioner. Tryk på frigørelsesknappen til funktionsvælgeren (14), og drej funktionsvælgeren til højre eller venstre afhængigt af applikationerne.

### 8.6 LED-arbejdslys (10)

Dit værktøj er udstyret med et LED-lys foran, over batteripakken.

### 8.7 Blødt greb (15)

Dit værktøj er udstyret med et blødt TPG-greb og beskyttende dele. TPG (termoplastisk gummi) er elastisk, stødabsorberende og miljøvenlig (genanvendelig).

## 9 FØR BRUG

### 9.1 Opladning af batteripakken

Batteripakken til dette værktøj leveres i uopladet tilstand for at forebygge eventuelle problemer. Af denne grund skal batteripakken oplades før den første ibrugtagning.



**Bemærk: Batterierne vil ikke nå fuld opladning første gang, de bliver opladet. Tillad flere cyklusser før produktet overlades til fulde. Batteriet må kun bruges indendørs.**

Efter normal brug kræves ca. 1 times ladetid for, at batteriet er fuldt opladet. Batteriet kan blive varmt under opladningen, og dette er normalt og ikke tegn på et problem. Anbring ikke opladeren i et område med ekstrem varme eller kulde. Normal stuetemperatur giver de bedste forhold. Når batteriet bliver fuldt opladet, skal du frakoble opladeren fra strømforsyningen og fjerne batteriet fra opladeren.  
Bemærk:

1. Lad batteriet køle helt af, før det oplades.
2. Eftersø batteriet før opladning. Revnede eller utætte batterier må ikke oplades.

#### 9.1.1 Opladningsindikation (Fig. 1)

Slut opladeren til stikkontakten:

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller oplader defekt.



**Bemærk: Hvis batteriet ikke sidder ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteriet er af den rigtige model til denne lader som vist på specifikationsdiagrammet. Oplad ikke andre batteripakker eller et batteri, der ikke passer korrekt i opladeren.**

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



**Bemærk:** Hvis batteriet er varmt efter kontinuerlig brug i værktøjet, skal du lade det køle ned til stuetemperatur, inden det oplades. Dette vil forlænge levetiden på dine batterier.



**BEMÆRK:** Fjern batteripakken fra opladeren ved at bruge din tommelfinger eller fingre, tryk på batteriets udløserknop i og træk batteriet ud på samme tid.

### 9.2 Batterikapacitetsindikator (Fig. 2)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen (13). Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt.

Disse 3 LED'er viser status for batteriets kapacitet:

3 LED'er er tændte: Batteri fuldt opladet.

2 LED'er er tændte: Batteri 60 % opladet.

1 LED er tændt: Batteri næsten afladet.

### 9.3 Indsættelse og udtagning af batteriet (Fig. 3)



**ADVARSEL:** Før du foretager eventuelle justeringer skal du sikre, at boret er slukket med rotationsretningsomskifteren i midterpositionen.

- Fjern batteriet: ved at trykke batteriets frigørelsesrigel ind og samtidig trække batteriet ud.
- Indsæt batteriet ved at skubbe batteriet ind i kontakterne på værktøjet.

### 9.4 Indsætning og udskiftning af værktøjet (Fig. 4)

Apparatet er udstyret med et SDS-plus holdesystem.

- Før ibrugtagning skal værktøjet renses og smøres let med maskinfedtstof.
- Monter den ønskede bit i bitholderen.
- Skub det støvfrie værktøj ind i værktøjsholderen ind til stopanslaget med en drejende bevægelse. Værktøjet låses fast af sig selv.
- Kontroller fastlåsningsen ved at trække i værktøjet.

### 9.5 Udtagning af SDS-plus værktøj (Fig. 5)

Låsebøsningen (A) trækkes tilbage og holdes fast, mens værktøjet tages ud.



**Værktøjsdele kan være varme efter brug. Rør ikke ved spidsen af værktøjet med hånden. Benyt altid beskyttelseshandsker ved afmontering af værktøj.**

### 9.6 Ekstragreb (Fig. 6)

Af sikkerhedsmæssige årsager må slagboremaskinen kun anvendes med ekstragrebet (A).

De opnår en sikker kropsholdning under arbejdet ved at dreje ekstragrebet. Ekstragrebet skal løsnes og drejes i retning mod uret. Sæt løkken omkring værktøjskabinettet og indstil grebet, derefter skal ekstragrebet spændes fast igen.

### 9.7 Dybdestopanslag (6) (Fig. 7)

Ekstragrebet løsnes og den lige del af dybdestopanslaget stikkes ind i boringen for ekstragrebet. Dybdestopanslaget indstilles, og ekstragrebet spændes fast igen.

### 9.8 Støvhætte (1) (Fig. 8)

Skub støvhætten (1) over boret, før du udfører hammerboring lodret over dit hoved.

9.9 Funktionsvælger (4) (Fig. 9)

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Hammer/ boretilstand:</b><br/>Boring i murværk, beton og natursten.<br/>Brug ikke borehammerfunktionen til keramiske fliser eller andre materialer, der ikke kan modstå stødenergi.</p> |
|  | <p><b>Mejslingstilstand:</b><br/>Mejsling i murværk, beton og natursten.</p>  |
|  | <p><b>Borettilstand:</b><br/>Boring i træ, syntetiske materialer og metal.</p>  |
|  | <p><b>Mejselrotation:</b><br/>Ikke-driftsposition, der kun bruges til at rotere den flade mejsel til den ønskede position.</p>  |



**Vigtigt!!** Ved slagboring skal der anvendes et lavt tryk. Et for højt tryk vil belaste motoren unødvendigt. Kontroller borene regelmæssigt. Få slebet eller udskiftet sløve bor.



**Brug ikke patronen med SDS-stik i kombination med hammer-/borehammerfunktion!**

**ADVARSEL!** Vælg ikke driftstilstand, mens værktøjet kører.



**ADVARSEL!** Vent altid, indtil maskinen er helt stille, før du skifter bore-, hammer- / borefunktion.

9.10 **Overbelastningskobling**

Hvis værktøjsindsatsen sidder fast eller fastklemmes, afbrydes drevet til borespindlen. Hold altid værktøjet fast med begge hænder på grund af de kræfter, der opstår, og sørg for at opretholde en sikker kropsholdning.

Hvis elværktøjet sidder fast, skal du slukke for værktøjet og løsne værktøjsindsatsen. Når værktøjet tændes med boreværktøjet fastklemt, kan der opstå høje reaktionsmomenter!



**ADVARSEL!** Så snart elværktøjet sidder fast, skal du straks slukke for det. Dette hjælper med at forhindre for tidligt slid på værktøjet.

**10 BETJENING**

10.1 **Start/stop (Fig. 10)**

- Start: Tryk startknappen (5) ind.
- Stop: Slip startknappen (5).



**Bemærk:** Aftrækkeren kan anvendes som betjeningsmekanisme til variabel hastighed.


### 10.2 Boring

Ved boring i træ, metal eller plastmaterialer skal du trykke på udløserknappen (14) og dreje

funktionsvælgeren (4), så markøren peger på symbolet " ".

### 10.3 Hammerboring

Ved boring i beton, murværk osv. skal du trykke på udløserknappen (14) og dreje


funktionsvælgeren (4), så markøren peger på symbolet " ".

Placer bittens på det ønskede sted for hullet, og tryk derefter på afbryderknappen (5). Tving ikke værktøjet. Et let tryk giver de bedste resultater. Hold værktøjet på plads, og sørg for, at det ikke glider væk fra hullet.

Påføre ikke yderligere tryk, når hullet bliver tilstoppet med spåner eller partikler. Kør i stedet værktøjet i tomgang, og fjern derefter bittens delvist fra hullet. Ved at gentage dette flere gange, renses hullet, og normal boring kan genoptages.


### 10.4 Mejsling

Ved let flishugning, mejsling og nedrivning skal du trykke på udløserknappen (14) og dreje

funktionsvælgeren (4), så markøren peger på symbolet " ".

Brug positionen for flad mejsel

Tryk på udløserknappen (14), og drej funktionsvælgeren (4), så markøren peger på symbolet

" ". Flad mejselposition kan justeres for at lette mejslingsopgaverne.

#### 10.4.1 Låseknop (Fig. 11)

Aftrækkeren låses, hvis frem-/tilbageknappen skubbes til midterpositionen.

Dette hjælper til at reducere risikoen for utilsigtet opstart, når boret ikke er i brug. Aftrækkeren fastlåses ved at sætte valganordningen til fremad/bagud kørsel i midterpositionen.

#### 10.4.2 Rotationsretning (Fig. 12)

Rotationsretningen kontrolleres af aftrækkeren som er placeret oven over låseknappen.

##### 10.4.2.1 Rotation med uret:

Højre: Vælg fremadrettet rotation ved at slippe tænd/sluk-knappen og skubbe retningsomskifteren til den højre (R) side af værktøjet.

##### 10.4.2.2 Rotation mod uret:

Venstre: Vælg baglæns rotationsretning ved at skubbe omskifteren til den venstre (L) side af værktøjet.

#### 10.4.3 Variabel hastighed

Dette værktøj har en omskiftningsknop til hastighedsvalg og drejemoment med øget tryk på aftrækkeren.

Hastigheden kontrolleres ved mængden af tryk der påføres på aftrækkeren.

### 10.5 LED-lampe (Fig. 13)

LED-arbejdslampen kan lyse før motoren kører, hvis du trykker let på knappen, hvilket holder arbejdsområdet oplyst til kontrol, og den lyser også under arbejdet.



**ADVARSEL:** Kig ikke direkte ind i lyskeglen. Lyskeglen må aldrig rettes mod personer eller andre genstande end arbejdsområdet.



Ret ikke med vilje lyskeglen mod personer og sørg for, at den ikke rettes mod personers øjne i mere end 0,25 s.

## 11 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 11.1 Rengøring

- Hold ventilationshullerne i maskinen rene for at forhindre overophedning af motoren.
- Gør regelmæssigt maskinhuset rent med en blød klud, helst efter hver brug.
- Hold ventilationshullerne fri for støv og smuds.
- Hvis smudset ikke vil gå af, så brug en blød klud fugtet med sæbevand.
- Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniakvand osv. Disse opløsningsmidler kan skade plasticdelene.

### 11.2 Vedligeholdelse

- Vores maskiner er udviklet til at kunne anvendes i en lang periode med kun et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende anvendelse afhænger af korrekt vedligeholdelse af maskinen og regelmæssig rengøring.

## 12 TEKNISKE DATA

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Nominal spænding       | 40 V                     |
| Elektrisk motortype    | Børsteløs                |
| Omdrejningshastighed   | 0-1050 min <sup>-1</sup> |
| Borekapacitet beton    | 26mm                     |
| Borekapacitet stål     | 10mm                     |
| Borekapacitet træ      | 25mm                     |
| Slaghastighed          | 0-4800 slag/min          |
| Slagstyrke             | 5J                       |
| 4 funktioner           |                          |
| Anden håndtagstype     | Justerbart hjælpehåndtag |
| Blødt greb             | Ja                       |
| Motorviklingsmateriale | Kobber                   |

## 13 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Lydtryksniveau LpA  | 90dB(A)  |
| Lydeffektniveau LwA | 101dB(A) |



**BEMÆRK:** brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

|                       |                       |                          |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Vibrationsniveau) | 14.9 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|

## 14 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksposering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), inkompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster ...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

## 15 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Maskinens enkelte dele må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Sørg for at genbruge disse, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.



**16 KONFORMITETSERKLÆRING**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

|                     |   |
|---------------------|---|
| Apparatbeskrivelse: | BØRSTELØS SLAGBOREMASKINE 40 V (UDEN BATTERI) |
| Varemærke:          | POWERplus                                     |
| Varenummer:         | POWDP15680                                    |

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens  
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |   |
|-------|--|---|
| 1     | AVSEDD ANVÄNDNING .....  | 3 |
| 2     | BESKRIVNING (FIG. A).....  | 3 |
| 3     | FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....  | 3 |
| 4     | SYMBOLER .....   | 4 |
| 5     | ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA<br>VERKTYG .....              | 4 |
| 5.1   | <i>Arbetsplatsen</i> .....   | 4 |
| 5.2   | <i>Elektrisk säkerhet</i> .....  | 4 |
| 5.3   | <i>Personlig säkerhet</i> .....  | 5 |
| 5.4   | <i>Användning och skötsel av elektriska verktyg</i> .....                  | 5 |
| 5.5   | <i>Service</i> .....   | 5 |
| 6     | YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRAR....                          | 6 |
| 7     | EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH<br>LADDARE .....             | 7 |
| 7.1   | <i>Batterier</i> .....   | 7 |
| 7.2   | <i>Laddare</i> .....   | 7 |
| 8     | SPECIELLA DETALJER .....   | 7 |
| 8.1   | <i>Li-Ion batteri (16)</i> .....   | 7 |
| 8.2   | <i>Borstlös motor</i> .....  | 8 |
| 8.3   | <i>Dammkrage (1)</i> .....   | 8 |
| 8.4   | <i>Fram / back-omkopplare (höger / vänster rotationsväljare) (9)</i> ..... | 8 |
| 8.5   | <i>Funktionsväljare (4)</i> .....  | 8 |
| 8.6   | <i>LED-arbetsbelysning (10)</i> .....                                      | 8 |
| 8.7   | <i>Mjukt grepp (15)</i> .....  | 8 |
| 9     | FÖRE ANVÄNDNING .....  | 8 |
| 9.1   | <i>Laddning av batteripacken</i> .....                                     | 8 |
| 9.1.1 | <i>Laddningsindikatorer (Fig. 1)</i> .....                                 | 8 |
| 9.2   | <i>Indikator för batterinivå (Fig. 2)</i> .....                            | 9 |
| 9.3   | <i>Isättning och urtagning av batteripacken (Fig. 3)</i> .....             | 9 |
| 9.4   | <i>Isättning och byte av verktyg (Fig. 4)</i> .....                        | 9 |
| 9.5   | <i>Urtagning av ett SDS-plus-verktyg (Fig. 5)</i> .....                    | 9 |

|          |  |    |
|----------|--|----|
| 9.6      | <i>Stödhandtag (Fig. 6)</i> .....                    | 10 |
| 9.7      | <i>Djupanslag (6) (Fig. 7)</i> .....                 | 10 |
| 9.8      | <i>Dammkrage (1) (Fig. 8)</i> .....                  | 10 |
| 9.9      | <i>Funktionsväljare (4) (Fig. 9)</i> .....           | 10 |
| 9.10     | <i>Överbelastningskoppling</i> .....                 | 10 |
| 10       | <b>ANVÄNDNING</b> .....                              | 11 |
| 10.1     | <i>Igångsättning och avstängning (Fig. 10)</i> ..... | 11 |
| 10.2     | <i>Borrning</i> .....                                | 11 |
| 10.3     | <i>Hammarborrning</i> .....                          | 11 |
| 10.4     | <i>Mejsling</i> .....                                | 11 |
| 10.4.1   | <u>Låsning av strömbrytaren (Fig. 11)</u> .....      | 11 |
| 10.4.2   | <u>Rotationsväljare (Fig. 12)</u> .....              | 11 |
| 10.4.2.1 | Rotation medurs: .....                               | 11 |
| 10.4.2.2 | Rotation moturs: .....                               | 12 |
| 10.4.3   | <u>Variabelt varvtal</u> .....                       | 12 |
| 10.5     | <i>LED-belysning (Fig. 13)</i> .....                 | 12 |
| 11       | <b>RENGÖRING OCH UNDERHÅLL</b> .....                 | 12 |
| 11.1     | <i>Rengöring</i> .....                               | 12 |
| 11.2     | <i>Underhåll</i> .....                               | 12 |
| 12       | <b>TEKNISKA DATA</b> .....                           | 12 |
| 13       | <b>BULLER</b> .....                                  | 13 |
| 14       | <b>GARANTI</b> .....                                 | 13 |
| 15       | <b>MILJÖHÄNSYN</b> .....                             | 13 |
| 16       | <b>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> .....           | 14 |

# BORSTLÖS BORRHAMMARE 40V (UTAN BATTERIER) POWDP15680

## 1 AVSEDD ANVÄNDNING

Maskinen är avsedd för hammarborrning i betong, tegel och sten, liksom för lätt bilningsarbete. Den lämpar sig också för enbart borrning, utan slagfunktion, i trä, metall, keramik och plast. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



**WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

## 2 BESKRIVNING (FIG. A)

- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Dammkrage                 | 11. Frigöringsknapp för batteripacken |
| 2. Chuck                     | 12. Indikator för batterinivå         |
| 3. Stödhandtag               | 13. Knapp för batterinivåindikator    |
| 4. Funktionsväljare          | 14. Frigöringsknapp funktionsväljare  |
| 5. På/av avtryckare          | 15. Mjukt grepp                       |
| 6. Djupstopp                 | 16. Batteripack (ingår ej)            |
| 7. Frigöringsknapp djupstopp | 17. Borrbits                          |
| 8. Handtag                   | 18. Spetsmejsel                       |
| 9. Höger/vänster-reglage     | 19. Flatmejsel                        |
| 10. LED-belysning            |                                       |

## 3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

- 1x borrhämmare 40 V
- 3x borrbits (8/10/12 x 150 mm)
- 2x mejslar (flat 14x250 mm / spets 250 mm)
- 1x djupstopp
- 1x dammkrage
- 1x extrahandtag
- 1x bruksanvisning



**Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.**

## 4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Anger risk för person- eller maskinskada.        |  | Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.                      |
|  | Studera bruksanvisningen före användning.        |  | Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej (laddaren). |
|  | Bär handskar                                     |  | Obligatoriskt att bära skyddsglasögon.                                   |
|  | Omgivningstemperatur max. 40 °C (batteripacken). |  | Laddare och batteripack får inte utsättas för vatten eller fukt.         |
|  | Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.  |  | Batteripack och laddare får inte brännas upp.                            |

## 5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

### 5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks uppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

### 5.2 Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.

- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.

### 5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts i gång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

### 5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

### 5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

## 6 YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRAR

- När det finns en risk att sågverket kan komma i kontakt med dolda ledningar ska du hålla elverket i de isolerade greppytorna. Kontakt med en strömförande ledning gör verktygets exponerade metalldelar strömförande och kan ge användaren elstötar.
- Låt bitsen svalna innan du rör den, byter ut den eller justerar den. Bitsar blir mycket varma under användning och kan bränna dig.
- Undvik att oavsiktligt starta verktyget. Förbered arbetet innan du startar verktyget.
- Lagg inte ned verktyget förrän det har stannat helt. Rörliga delar kan hugga tag i ytan och dra verktyget ur dina händer.
- Vid användning av ett handhållet elverktyg ska du hålla i verktyget ordentligt med båda händerna för att motverka startvridmomentet.
- Lämna inte verktyget utan tillsyn när batteripaketet är anslutet. Stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan du lämnar verktyget utan tillsyn.
- Batteriladdaren blir varm under användning. Laddaren kan bli så varm att den utgör en brandfara om den inte får lämplig ventilation, om elfel inträffar eller om den används i en varm miljö. Placera inte laddaren på en lättantändlig yta. Blockera inte laddarens ventiler. Undvik i synnerhet att placera laddaren på mattor, eftersom de inte bara är lättantändliga, utan även blockerar laddarens ventilationsspringor på undersidan. Placera laddaren på stabil, fast och ej lättantändlig yta (t.ex. en stabil arbetsbänk i metall eller ett betonggol) minst 30 cm från alla lättantändliga föremål, t.ex. gardiner eller väggar. Se till att rummet är utrustat med brandsläckare och brandvarnare. Håll koll på laddaren och batteripaketet under laddning.
- Den här produkten är ingen leksak. Förvara den utom räckhåll för barn.
- Varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner som tas upp i denna bruksanvisning omfattar inte alla möjliga förhållanden och situationer som kan uppstå. Användaren ska vara införstådd med att sunt förnuft och varsamhet är faktorer som inte kan byggas in i produkten, utan är något som användaren måste stå för.
- Se till att stå stadigt vid borrning på fri hand på stege eller byggnadsställning.
- Använd en detektor för att lokalisera el-, vatten- och gasledningar som kan finnas dolda i väggar. Undvik att komma i kontakt med strömförande delar eller ledare.
- Bär hörselskydd för att skydda hörseln. Hörselnedsättning kommer gradvis!
- Använd skyddsglasögon och vid dammalstrande arbeten dammskyddsmask.
- Använd inte maskinen i närheten av ångor eller brandfarliga vätskor.
- Kontrollera alltid att mejslar och borrar är ordentligt fastsatta i chucken innan arbetet påbörjas.
- Mejslar och borrar kan slungas ur verktyget och förorsaka svåra skador.
- Kontrollera regelbundet att chucken inte är sliten eller skadad.
- När maskinen ska användas som borrhämmare, starta den först när den satts mot materialet som ska bearbetas (vägg, tak osv.).
- Skydda ögonen och andra personer mot kringflygande partiklar och splitter. Bär skyddshjälm! Sätt upp skiljeväggar!
- Bär arbetshandskar för att skydda fingrarna mot kläm- och rivskador.
- Vibrationer kan skada händer och armar. Se till att utsätta dig så lite som möjligt för vibrationer.

## 7 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.

### 7.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5–20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-Ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-Ion-batterier är 40 % av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
  - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
    - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
    - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



**Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.**

### 7.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

## 8 SPECIELLA DETALJER

### 8.1 Li-Ion batteri (16)

Fördelar med Li-Ion batterier:

- Li-Ion batterier har ett högre kapacitet/vikt-förhållande (mer kraft för mindre vikt, mer kompakta batterier).
- Ingen minneseffekt (kapacitetsförlust efter flera laddnings/urladdnings-cykler) som andra batterier (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Mindre självurladdning (se också kapitlet 'Förvaring').



### 8.2 Borstlös motor

En borstlös motor eliminerar kolborstar, vilket gör att en borstlös motor går svalare och mer effektivt med längre livslängd. En borstlös motor är energieffektiv när det gäller att anpassa vridmoment och varvtal till applikationens förändrade krav.

### 8.3 Dammkrage (1)

Använd dammkragen (1) för att förhindra att borrhåddamm faller över verktyget och på dig själv när du utför borrarbete över huvudet.

### 8.4 Fram / back-omkopplare (höger / vänster rotationsväljare) (9)

Borrhammaren har en fram / back-knapp (9) ovanför strömbrytaren.

För rotation framåt, släpp på / av-avtryckaren (5) och ställ sedan fram / back-omkopplaren (9) åt vänster handtagssida. Ställ fram / back-omkopplaren (9) åt höger för rotation bakåt; i mittläget låses borrhammaren. Släpp alltid på / av avtryckaren (5) vid byte av rotation.

### 8.5 Funktionsväljare (4)

Med funktionsväljaren kan verktyget ställas in för olika borrar- / hammarborrningsapplikationer. Tryck på frigöringsknappen för funktionsväljaren (14) och vrid funktionsväljaren åt höger eller vänster beroende på applikationen.

### 8.6 LED-arbetsbelysning (10)

Maskinen är utrustad med en LED-lampa på framsidan, ovanför batteripaketet.

### 8.7 Mjukt grepp (15)

Maskinen är utrustad med mjukt grepp TPR på handtag och skyddande delar. TPR (termoplastiskt gummi) är elastiskt, chockabsorberande och miljövänligt (återvinningsbart).

## 9 FÖRE ANVÄNDNING

### 9.1 Laddning av batteripacken

Borrmaskinens batteripaket levereras med en svag uppladdning för att förebygga eventuella problem, därför måste batteriet laddas innan det används första gången.



**OBS: Batterierna kommer inte att nå full laddning vid första laddningen. Först efter flera cykler når batteripacken full laddning. Batteripacken får endast laddas inomhus.**

Vid normal användning behövs omkring 1 timme för att batteriet ska bli fulladdat.

Batteripacken värms upp litet under laddning, vilket är normalt och är inte tecken på något problem.

Placera inte laddaren i en omgivning med extrem värme eller kyla, den fungerar bäst vid normal rumstemperatur. När batteriet är fulladdat, koppla ur laddaren från eluttaget och ta batteripacken ut laddaren.

Obs:

1. Se till att batteripacken har svalnat helt före laddning.
2. Undersök batteripacken före laddning. Ladda inte en sprucken eller läckande batteripack.

#### 9.1.1 Laddningsindikatorer (Fig. 1)

Anslut laddaren till nätströmmen:

- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött: laddar.
- Lyser grönt: laddad.
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.



**Obs:** Om batteripacken inte skulle passa i laddaren, ta ur den och kontrollera att batteripacken och laddaren är avsedda att användas ihop enligt de angivna specifikationerna. Använd inte laddaren till att ladda någon annan typ av batteripack eller någon batteripack som inte på ett säkert sätt passar i laddaren.

1. Håll koll på laddaren och batteripaketet när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



**OBS:** Om batteriet är varmt efter att ha använts upprepat i verktyget, låt det svalna till rumstemperatur innan det laddas. På så sätt förlängs batteriernas livslängd.



**OBS:** För att lossa batteripacken från laddaren, tryck in frigöringsknappen och dra samtidigt ur batteripacken.

## 9.2 Indikator för batterinivå (Fig. 2)

Det finns indikatorer för batterinivå på batteripaketet. Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen (13). Innan du använder maskinen ska du trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att maskinen ska fungera korrekt.

De tre lysindikatorerna visar batterinivån:

Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat.

Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat.

En lysdiod är tänd: Batteriet är nästan urladdat.

## 9.3 Isättning och urtagning av batteripacken (Fig. 3)



**WARNING:** Innan du företar några justeringar, se till att maskinen är avstängd och rotationsväljaren ställd i mittläget.

- Urtagning av batteripacken: tryck in batterispärren samtidigt som batteripackens spännen hålls intryckta.
- Isättning av batteripacken: skjut batteripacken på verktyget så som visas på

## 9.4 Isättning och byte av verktyg (Fig. 4)

Borrhammaren är utrustad med en SDS-plus-chuck för att hålla fast verktygen.

- Innan verktygen sätts i maskinen ska de rengöras samt smörjas in med en aning maskinfett.
- Sätt önskad bits i bitshållaren.
- Verktyget, som ska vara fritt från damm, skjuts och vrids samtidigt i chucken så långt det går. Verktyget låses fast automatiskt.
- Kontrollera att verktyget har låsts fast genom att dra i det.

## 9.5 Urtagning av ett SDS-plus-verktyg (Fig. 5)

Dra tillbaka chucken, håll den tillbakadragen och ta ur verktyget.



**Verktygen kan vara mycket varma efter användning. Se till att inte komma åt verktygsändan med handen! Använd alltid skyddshandskar när du ska ta ur verktyget.**

### 9.6 Stödhandtag (Fig. 6)

Av säkerhetsskäl ska borrhammaren endast användas med stödhandtaget monterat. För att erhålla bästa möjliga arbetsställning kan stödhandtaget ställas in i olika vinklar. Skjut stödhandtagets hylsa över halsen på maskinhöljet, vrid stödhandtaget i lämpligt arbetsläge och dra åt det genom att vrida det medsols. Stödhandtaget lossas genom att vrida det motsols.





### 9.7 Djupanslag (6) (Fig. 7)

Lossa på stödhandtaget och skjut in djupanslagets raka del i hålet för stödhandtaget. Ställ in djupanslaget och dra åter åt stödhandtaget.

### 9.8 Dammkrage (1) (Fig. 8)

Skjut dammkragen (1) över borkkronan innan du utför någon hammarborrning vertikalt ovanför huvudet.

### 9.9 Funktionsväljare (4) (Fig. 9)

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Inställning för hammarborrning:</b><br/>För arbeten i murverk, betong och natursten.<br/>Använd inte funktionen hammarborrning för keramiska plattor eller andra material som inte kan motstå slagenergi.</p> |
|  | <p><b>Inställning för mejsling:</b><br/>Mejsling i murverk, betong och natursten.</p>   |
|  | <p><b>Inställning för borrning:</b><br/>För arbeten i trä, syntetiska material och metall.</p>  |
|  | <p><b>Mejsselrotation:</b><br/>Används endast för att rotera flat mejsel i önskat läge, går ej att använda som arbetsläge.</p>  |



**Obs! Vid hammarborrning behövs endast ett lättare tryck. För högt tryck belastar motorn i onödan. Kontrollera regelbundet arbetsverktygen. Slöa borrar måste antingen slipas eller bytas ut.**



**Borrchucken med SDS-anslutning får inte användas vid inställningarna hamring eller slagborrning!**

**WARNING! Välj inte funktion när maskinen är i gång.**



**WARNING! Vänta alltid tills maskinen har stannat helt innan du byter funktion mellan borrning / hammarborrning.**

### 9.10 Överbelastningskoppling

Om borrarverkyget kärvar eller kör fast, avbryts drivningen till borrarspindeln. Håll alltid verktyget stadigt med båda händerna på grund av de krafter som kan uppstå och se till att du står säkert.

Om borrarverkyget fastnar, stäng av maskinen och försök lossa borrarverkyget. Om du slår på maskinen med borrarverkyget fastkört kan höga motkrafter uppstå!



**VARNING! Stäng omedelbart av maskinen om borrverktyget har fastnat. Detta för att undvika att maskinen slits i förtid.**

## 10 ANVÄNDNING

### 10.1 Igångsättning och avstängning (Fig. 10)

- Igångsättning: Tryck in strömbrytaren (5).
- Avstängning: Släpp upp strömbrytaren (5).



**Obs: Trycket på strömbrytaren reglerar hastigheten.**

### 10.2 Borring

För borring i trä, metall eller plastmaterial, tryck på frigöringsknappen (14) och vrid



funktionsväljaren (4) så att pekaren pekar på symbolen “ ”.

### 10.3 Hammarborring

För borring i betong, murverk etc., tryck på frigöringsknappen (14) och vrid funktionsväljaren



(4) så att pekaren pekar på symbolen “ ”.

Placera borrkronan på önskad plats för hålet och tryck sedan på avtryckaren (5). Forcera inte borringen. Lätt tryck ger bästa resultat. Håll borrverktyget på plats och förhindra att det glider bort från hålet.

Använd inte ökat tryck när hålet täpps till med flis eller partiklar. Kör i stället maskinen på tomgång och ta sedan bort bitsen delvis från hålet. Genom att upprepa detta flera gånger kommer hålet att rensas och normal borring kan återupptas.

### 10.4 Mejsling

För applikationer med lätt flisning, mejsling och demolering, tryck på frigöringsknappen (14)



och vrid funktionsväljaren (4) så att pekaren pekar på symbolen “ ”.

Användning av flatmejselläget

Tryck på frigöringsknappen (14) och vrid funktionsväljaren (4) så att pekaren pekar på



symbolen “ ”. Flatmejselläget kan justeras för att underlätta olika flatmejselarbeten.

#### 10.4.1 Låsning av strömbrytaren (Fig. 11)

Strömbrytaren kan låsas genom att ställa rotationsväljaren i mittläget.

Detta minskar möjligheten att verktyget ofrivilligt startas när det inte ska användas. För att låsa strömbrytaren, ställ rotationsväljaren i mittläget.

#### 10.4.2 Rotationsväljare (Fig. 12)

Rotationsriktningen ställs in med rotationsväljaren som sitter ovanför avtryckaren.

##### 10.4.2.1 Rotation medurs:

Höger: för att välja rotationsriktning framåt (borring/iskruvning av skruvar) släpp upp strömbrytaren och skjut rotationsväljaren till maskinens vänstra sida.

#### 10.4.2.2 Rotation motors:

Vänster: för att välja rotationsriktning bakåt (urdraging av skruvar) skjut rotationsväljaren åt höger.

#### 10.4.3 Variabelt varvtal

Verktyget är utrustat med en avtryckare (strömbrytare) som ger högre varvtal och större vridmoment med ökat tryck på avtryckaren.

Varvtalet regleras genom trycket på avtryckaren.

#### 10.5 LED-belysning (Fig. 13)

LED-belysningen kan tändas före arbetets början för att kontrollera arbetsytan genom att trycka lätt på avtryckaren, och fortsätter sedan att lysa under drift.



**WARNING: Titta aldrig direkt på eller in i ljusstrålen. Rikta aldrig ljusstrålen mot någon människa eller något föremål, annat än arbetsobjektet,**



**Rikta aldrig avsiktligt ljusstrålen mot någon människa. Den får aldrig träffa ett öga längre än 0,25 sekunder.**

## 11 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### 11.1 Rengöring

- Håll maskinens ventilationsspringor rena så att motorn inte överhettas.
- Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning.
- Håll ventilationsspringorna fria från damm och smuts.
- Vid svår nedsmutsning kan du fukta trasan lätt med tvålvatten.
- Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensin, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

### 11.2 Underhåll

- Våra maskiner är konstruerade att göra tjänst under lång tid med ett minimum av underhåll. Varsam skötsel av maskinen och regelbunden rengöring bidrar till att maskinen kontinuerligt fungerar tillfredsställande.

## 12 TEKNISKA DATA

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Märkspänning           | 40 V            |
| Elmotortyp             | Borstlös        |
| Rotationshastighet     | 0-1050 v/min    |
| Borrkapacitet betong   | 26 mm           |
| Borrkapacitet stål     | 10 mm           |
| Borrkapacitet trä      | 25 mm           |
| Slagfrekvens           | 0-4800 slag/min |
| Slagstyrka             | 5 J             |
| 4 funktioner           |                 |
| Typ av extrahandtag    | Justerbart      |
| Mjukt grepp            | Ja              |
| Motorlindningsmaterial | Koppar          |

## 13 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Ljudtrycksnivå LpA | 90 dB(A)  |
| Ljudeffektnivå LwA | 101 dB(A) |



**OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).**

aw (Vibration)

14,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den första användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingar etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som byts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att verktyget fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

## 15 MILJÖHÄNSYN



När utrustningen efter långvarigt bruk tjänat ut och behöver ersättas, får den inte slängas med hushållssoporna, utan ska deponeras på ett miljömässigt säkert sätt. Avfall härrörande från elektrisk utrustning får inte slängas med hushållssoporna. Lämna elektrisk och elektronisk utrustning på avsedda uppsamlingsplatser för återvinning. Kontakta lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare för information om hur förbrukade produkter ska returneras.

**16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

**VARO N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

|            |   |
|------------|---|
| Produkt:   | Borstlös borrhammare 40V (utan batterier) |
| Varumärke: | POWERplus                                 |
| Modell:    | POWDP15680                                |

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN62841-1: 2015  
EN IEC62841-2-6: 2020  
EN55014-1: 2017  
EN55014-2: 2015

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens

Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor

24/03/2022, Lier - Belgien

|       |  |   |
|-------|--|---|
| 1     | <b>KÄYTTÖTARKOITUS</b> .....   | 3 |
| 2     | <b>KUVAUS (KUVA A)</b> .....   | 3 |
| 3     | <b>PAKKAUKSEN SISÄLTÖ</b> .....  | 3 |
| 4     | <b>SYMBOLIT</b> .....  | 4 |
| 5     | <b>YLEISET TURVALLISUUSOHJEET</b> .....                                  | 4 |
| 5.1   | <i>Työskentelyalue</i> .....   | 4 |
| 5.2   | <i>Sähköturvallisuus</i> .....   | 4 |
| 5.3   | <i>Henkilöturvallisuus</i> .....   | 4 |
| 5.4   | <i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i> .....             | 5 |
| 5.5   | <i>Huolto</i> .....  | 5 |
| 6     | <b>LISÄTURVAOHJEET PORIEN KÄYTTÖÖN</b> .....                             | 5 |
| 7     | <b>LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN</b> .....          | 6 |
| 7.1   | <i>Akut</i> .....  | 6 |
| 7.2   | <i>Laturi</i> .....  | 7 |
| 8     | <b>OMINAISUUDET</b> .....  | 7 |
| 8.1   | <i>Li-ion akku (16)</i> .....  | 7 |
| 8.2   | <i>Harjaton moottori</i> .....   | 7 |
| 8.3   | <i>Pölysuojus (1)</i> .....  | 7 |
| 8.4   | <i>Eteen/taakse-nuppi (oikeaan/vasempaan pyörivä valitsin) (9)</i> ..... | 7 |
| 8.5   | <i>Käyttötilan valitsin (4)</i> .....                                    | 8 |
| 8.6   | <i>LED-työvalo (10)</i> .....  | 8 |
| 8.7   | <i>Pehmeä kahva (15)</i> .....   | 8 |
| 9     | <b>ENNEN KÄYTTÖÄ</b> .....   | 8 |
| 9.1   | <i>Akun lataaminen</i> .....   | 8 |
| 9.1.1 | <i>Latauksen merkkivalot (kuva 1)</i> .....                              | 8 |
| 9.2   | <i>Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva 2)</i> .....                       | 9 |
| 9.3   | <i>Akun asettaminen paikoilleen ja irrottaminen (kuva 3)</i> .....       | 9 |
| 9.4   | <i>Työkalun asennus ja vaihto (kuva 4)</i> .....                         | 9 |
| 9.5   | <i>SDS-plus -työkalun irrotus (kuva 5)</i> .....                         | 9 |
| 9.6   | <i>Tukikahva (kuva 6)</i> .....  | 9 |



|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 9.7       | <i>Syvyysvaste (6)(kuva 7)</i> .....           | 9         |
| 9.8       | <i>Pölysuojus (1) (kuva 8)</i> .....           | 9         |
| 9.9       | <i>Käyttötilan valitsin (4) (kuva 9)</i> ..... | 10        |
| 9.10      | <i>Ylikuormituskytkin</i> .....                | 10        |
| <b>10</b> | <b>KÄYTTÖ</b> .....                            | <b>10</b> |
| 10.1      | <i>Käynnistys ja sammutus (kuva 10)</i> .....  | 10        |
| 10.2      | <i>Poraus</i> .....                            | 11        |
| 10.3      | <i>Iskuporaus</i> .....                        | 11        |
| 10.4      | <i>Taltaus</i> .....                           | 11        |
| 10.4.1    | Kytkimen lukitus (kuva 11) .....               | 11        |
| 10.4.2    | Pyörimissuunta (kuva 12) .....                 | 11        |
| 10.4.2.1  | <b>Kierto myötäpäivään:</b> .....              | 11        |
| 10.4.2.2  | <b>Kierto vastapäivään:</b> .....              | 11        |
| 10.4.3    | Vaihteleva nopeus .....                        | 11        |
| 10.5      | <i>LED-valo (kuva 13)</i> .....                | 12        |
| <b>11</b> | <b>PUHDISTUS JA HUOLTO</b> .....               | <b>12</b> |
| 11.1      | <i>Puhdistus</i> .....                         | 12        |
| 11.2      | <i>Kunnossapito</i> .....                      | 12        |
| <b>12</b> | <b>TEKNISET TIEDOT</b> .....                   | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>MELU</b> .....                              | <b>13</b> |
| <b>14</b> | <b>TAKUU</b> .....                             | <b>13</b> |
| <b>15</b> | <b>LAITTEEN KÄYTTÖSTÄ POISTAMINEN</b> .....    | <b>14</b> |
| <b>16</b> | <b>VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> .....      | <b>14</b> |

# ISKUPORAKONE 40V HARJATON (EI AKKUA) POWDP15680

## 1 KÄYTTÖTARKOITUS

Kone on tarkoitettu betonin, tiilen ja kiven iskuporaukseen, sekä kevyeen taltaustyöhön. Se sopii myös poraukseen ilman iskutoimintoa puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviiin. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

## 2 KUVAUS (KUVA A)

1. Pölysuojus
2. Kiinnitysholkki
3. Lisäkahva
4. Käyttötilan valitsin
5. Virtakytkinliipaisin
6. Syvyysvaste
7. Syvyysmittarin vapautuspainike
8. Kahva
9. Eteen/taakse nuppi
10. LED-työvalo
11. Akun vapautuspainike
12. Akun kapasiteetin ilmaisim
13. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle
14. Käyttötilan valitsimen vapautuspainike
15. Pehmeä kahva
16. Akku (ei mukana)
17. Poranterät
18. Teräväpäinen taltta
19. Litteäpäinen taltta

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit, mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

- 1x iskuporakone 40 V
- 3x poranterä (8/10/12 x 150 mm)
- 2x taltta (litteäpäinen 14x250 mm / teräväpäinen 250 mm)
- 1x syvyysvaste
- 1x pölysuojus
- 1x lisäkahva
- 1x käsikirja



**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.**

## 4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Henkilö- sekä laitevahinkovaara.                  |  | Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.                     |
|  | Lue ohjekirja ennen käyttöä.                      |  | Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita (vain laturi). |
|  | Käytä aina suojalaseja.                           |  | Käytettävä suojalaseja.  |
|  | Ympäristölämpötila korkeintaan 40 °C (vain akku). |  | Älä altista laturia eikä akkua vedelle.  |
|  | Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa. |  | Akkua tai laturia ei saa polttaa.  |

## 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana ”sähkötyökalu” tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysherkissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

### 5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kannata äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevasti. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormeaa katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalu ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä välijä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Välijät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää polynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

#### 5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaitteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

#### 5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

## 6 LISÄTURVAOHJEET PORIEN KÄYTTÖÖN

- Pidä sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet toimintoa, jossa katkaisuväline voi koskettaa piilossa olevia johtoja. Jännitteeseen johtoon koskettaminen saa paljastuneet metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- Anna terän jäähtyä hieman ennen kuin kosket, vaihdat tai säädät sitä. Terä kuumenee paljon käytössä ollessaan ja voi aiheuttaa palovammoja.
- Vältä tahatonta käynnistystä. Valmistaudu työhön ennen kuin kytket työkalun päälle.

- Älä aseta työkalua alas ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt. Liikkuvat osat voivat tarttua pintaan ja vetää työkalun pois hallinnastasi.
- Kun käytät käsikäyttöistä sähkötyökalua, pidä työkalusta kiinni varmasti molemmilla käsillä ja vastusta käynnistyksen vääntömomenttia.
- Älä jätä työkalua vartioimatta, kun akku on kiinni. Sammuta työkalu ja poista akku ennen kuin poistut.
- Akkulaturi voi kuumeta käytön aikana. Laturi voi kuumeta vaarallisen kuumaksi ja muodostaa tulipalon vaara, jos sitä ei ilmastoida kunnolla sähköviasta johtuen, tai jos sitä käytetään kuumassa ympäristössä. Älä aseta laturia syttyvälle pinnalle. Älä tuki laturin aukkoja. Vältä laturin asettamista erityisesti matoille ja peitteille; ne eivät ole ainoastaan syttyviä, vaan peittävät myös laturin alla olevat ilmanottoaukot. Aseta laturi vakaalle, kiinteälle, palamattomalle pinnalle (esim. vakaalle metalliselle työtasolle tai betonilattialle) vähintään 30 cm:n päähän kaikista syttyvistä esineistä, esim. verhoista ja seinistä. Pidä palonsammutin ja savunilmaisain alueella. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa latauksessa.
- Tämä laite ei ole lelu. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Tässä ohjeessa annetut varoitukset, varotoimet ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia olosuhteita ja tilanteita. Käyttäjän tulee ymmärtää, että maalaisjärki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita tähän tuotteeseen ei voi rakentaa, vaan ne täytyy olla operaattorilla itsellään.
- Jos poraat tikkailla tai telineellä, pidä huolta siitä, että seisot tukevasti.
- Kun poraat seiniin, joissa voi olla piilossa sähkö-, vesi- tai kaasujohtoja, johdot on ensin paikannettava johdon etsintälaitteella. Vältä koskemista sähköä johtaviin osiin.
- Käytä korvien suojana kuulosuojaimia. Kuulonmenetyks voi tapahtua vähitellen.
- Käytä suojalaseja ja suojamaskia pölyisissä töissä.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on höyryjä tai palavia nesteitä.
- Ruuviavain ja poranterä voivat vahingossa irrota koneesta ja aiheuttaa irrotessaan vakavan loukkaantumisen.
- Ennen työskentelyn aloittamista on aina varmistuttava siitä, että poranterä on kunnolla kiinnitetty.
- Teräistukka on tarkistettava säännöllisesti, että se on moitteettomassa kunnossa.
- Käynnistä iskutyökalu vain, kun olet painanut sen jotain pintaa vasten (seinä, katto jne.)
- Suojaa silmät ja muut työtekijät, jos työskenneltäessä lentää siruja tms. Käytä suojakypärää! Pystytä suojaesineitä!
- Käytä käsineitä suojaamaan sormia naarmuilta ja ruhjevammoilta.
- Tärinä voi olla vahingollista käsille/käsivarsille. Pidä tärinälle altistumisaika mahdollisimman lyhyenä.

## 7 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN



**Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.**

### 7.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku

ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotolon halkeaminen tai tulipalo.

- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuunnetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
  - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
  - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
    - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
    - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.



**Tulipalon vaara! Vältä oikosulkua irrotetun akun liittämisessä. Akkua ei saa polttaa.**

## 7.2 **Laturi**

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## 8 **OMINAISUUDET**

### 8.1 **Li-ion akku (16)**

Li-ion paristojen edut:

- Li-ion akuilla on suurempi kapasiteetti/painosuhte (enemmän tehoa ja kevyempi, kompaktimpi paristo).
- Ei muistivaikutusta (tehohäviö monen lataus/purkausjakson jälkeen) niin kuin muun tyyppisillä paristoilla (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Rajoitettu itse purkautuminen (katso myös luku: säilytys).

### 8.2 **Harjaton moottori**

Harjaton moottori poistaa hiiliharjojen tarpeen, mikä mahdollistaa harjattoman moottorin viileämmän ja tehokkaamman toiminnon pidemmän aikaa. Harjaton moottori käyttää energiaa tehokkaasti, jotta vääntömomentti ja kiertonopeus vastaavat käyttötarkoituksen muuttuvia vaatimuksia.

### 8.3 **Pölysuojus (1)**

Käytä pölysuojusta (1) estämään pölyn pääsy työkaluun ja itseesi tehdessäsi poraustöitä pääsi yläpuolella.

### 8.4 **Eteen/taakse-nuppi (oikeaan/vasempaan pyörivä valitsin) (9)**

Pyörivässä porakoneessa on eteen/taakse-nuppi (9) liipaisimen yläpuolella.

Jos valitset eteenpäin pyörimisen, vapauta virtakytkinliipaisin (5) ja paina sitten eteen/taakse-nuppia (9) alas vasemman käden puolelle. Paina eteen/taakse-nuppia (9) oikean käden puolelle vaihtaaksesi pyörimissuuntaa, keskiasento lukitsee porakoneen. Vapauta aina virtakytkinliipaisin (5) vaihtaessasi pyörimissuuntaa.

### 8.5 Käyttötilan valitsin (4)

Käyttötilan valitsimella työkalun voi asettaa erilaisiin poraus/iskuporaustarkoituksiin sopivaksi. Paina käyttötilan vapautuspainiketta (14) alas ja käännä käyttötilan valitsin oikealle tai vasemmalle riippuen käyttötarkoituksesta.

### 8.6 LED-työvalo (10)

Työkalusi on varustettu LED-valolla, joka sijaitsee edessä akun yläpuolella.

### 8.7 Pehmeä kahva (15)

Työkalusi on varustettu pehmeällä TPR-kahvalla ja -suojaosilla. TPR (lämpömuovautuva kumi) on joustavaa, iskuja vaimentavaa ja ympäristöystävällistä (kierrätettävää) kumia.

## 9 ENNEN KÄYTTÖÄ

### 9.1 Akun lataaminen

Tämän työkalun akut toimitetaan ongelmien välttämiseksi vain vähän ladattuina, joten ne on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä.



**Huom.:** Akut eivät saa täyttää latausta ensimmäisellä latauskerralla. Anna laitteen latautua täysin useampi kerta. Akku tulee ladata vain sisätiloissa.

Normaalin käytön jälkeen tarvitaan noin 1 tunti latausaikaa, jotta akku olisi täysin ladattu. Akku lämpenee hiukan latauksen aikana, tämä on normaalia eikä se ole osoitus viasta. Älä aseta laturia erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Paras paikka on huoneen lämpötilassa. Kun akku on täysin latautunut, irrota laturi virtalähteestä ja ota akku pois laturista.

Huom.:

1. Anna akun jäähtyä täysin ennen lataamista.
2. Tarkasta akku ennen lataamista, älä lataa halkeillutta tai vuotavaa akkua.

#### 9.1.1 Latauksen merkkivalot (kuva 1)

Yhdistä laturi virtalähteeseen:

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Vilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.



**Huom.:** Ellei akku mene oikein paikoilleen, irrota se ja varmista, että akku on oikeanmallinen kyseiseen laturiin sen mukaan mitä on ilmoitettu laturin teknisissä tiedoissa. Älä lataa mitään muuta akkua tai akkua, joka ei sovi tukevasti laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettyinä.
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



**HUOM.:** Jos akku on kuuma jatkuvan työkalussa käytön jälkeen, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujen kestoikää.



**HUOM.:** Irrota akku laturin jalustasta peukaloa tai sormia käyttäen, painaen akun vapautuspainike sisään ja vetämällä akku pois samanaikaisesti.

### 9.2 Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva 2)

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet. Voit tarkastaa akun varauskyvyn painiketta painamalla (13). Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.

Nämä 3 LED-valoa näyttävät akun varauskyvyn tason:

3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu.

2 LEDiä palaa: Akku on 60 % ladattu.

1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä.

### 9.3 Akun asettaminen paikoilleen ja irrottaminen (kuva 3)



**VAROITUS:** Ennen kuin teet mitään säätöjä, varmista että pora on kytketty pois ja että suunnanvalitsin on keskiasennossa.

- Irrota akku: Paina akun vapautussalpa sisään vedä samanaikaisesti akku pois.
- Aseta akku paikoilleen työntämällä akku työkalun liittimiin.

### 9.4 Työkalun asennus ja vaihto (kuva 4)

Laite on varustettu SDS-plus -kiinnitysjärjestelmällä.

- Puhdista työkalu ennen asennusta ja rasvaa se ohuesti konerasvalla.
- Aseta haluttu poranterä teränpidikkeeseen.
- Työnnä pölytön työkalu kiertämällä istukkaan mahdollisimman pitkälle. Työkalu lukittuu automaattisesti.
- Tarkista lukittuminen vetämällä työkalusta.

### 9.5 SDS-plus -työkalun irrotus (kuva 5)

Vedä lukitushylsyä taaksepäin, pidä sitä paikoillaan ja irrota työkalu.



**Lisävarusteet voivat olla kuumia käytön jälkeen. Älä koske lisävarusteen kärkeen kädellä! Käytä aina suojakäsineitä lisävarustetta irrottaessa.**

### 9.6 Tukikahva (kuva 6)

Käytä iskuporakonetta turvallisuussyistä aina vain tukikahvan kanssa.

Etsi tukeva työasento kääntämällä tukikahvaa tarpeen mukaan. Irrota tukikahva vastapäivään kiertäen ja käännä sitä. Pane lenkki työkalun kotelon työkaluosaan ja pane kahva haluamaasi asentoon, tämän jälkeen kiristä tukikahva uudelleen.

### 9.7 Syvyysvaste (6)(kuva 7)





Irrota tukikahva ja aseta syvyysvasteen suora osa tukikahvassa olevaan reikään. Säädä syvyysvaste halutun mittaiseksi ja kiristä tukikahva paikoilleen.

### 9.8 Pölysuojus (1) (kuva 8)

Liuta pölysuojus (1) poranterän päälle ennen kuin teet iskuporaustöitä pääsi päällä.



9.9 Käyttötilan valitsin (4) (kuva 9)

|   |  |
|---|--|
|  | <p><b>Vasara-/poraustila:</b><br/>Poraus tiileen, betoniin ja luonnonkiveen.<br/>Älä käytä vasaraporaustoimintoa keraamisiin laattoihin tai muihin materiaaleihin, jotka eivät kestä iskuenergiaa.</p> |
|  | <p><b>Talttaustila:</b><br/>Taltta tiileen, betoniin ja luonnonkiveen.</p>   |
|  | <p><b>Poraustila:</b><br/>Poraus puuhun, synteettisiin materiaaleihin ja metalliin.</p>  |
|  | <p><b>Taltan kierto:</b><br/>Ei toimintoa asentoa käytetään vain pyörittämään laattataltta haluamaasi asentoon.</p>  |



**Huomio:** Iskuporaustyössä tarvitsee laitetta painaa vain hyvin vähän. Jos painat sitä liian voimakkaasti, niin moottori rasittuu tarpeettomasti. Tarkista poranterät säännöllisesti. Tylsät poranterät on joko teroitettava tai vaihdettava uusiin.



Älä käytä istukkaa, jossa on SDS-liitäntä iskuvasara/iskupora-toiminnon kanssa!

**VAROITUS!** Älä valitse käyttötilaa työkalun ollessa käynnissä.



**VAROITUS!** Odota aina, että kone on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin vaihdat poraus- tai iskuporaustoimintoa.

9.10 Ylikuormituskytkin

Jos työkalun työskentelyosa jää kiinni tai jumiin, poran karan vauhti keskeytyy. Koneen synnyttämien voimien vuoksi pidä työkalua aina tiukasti molemmilla käsillä ja seiso tukevassa asennossa.

Jos työkalu jää jumiin, kytke työkalu irti ja löysää työkalun työskentelyosaa. Kun kytket jumittuneen työkalun päälle, seurauksena voi olla voimakas vääntömomenttireaktio!



**VAROITUS!** Heti kun työkalu jumittuu, kytke työkalu välittömästi irti. Tämä auttaa ehkäisemään työkalun ennenaikaista kulumista.

10 KÄYTTÖ

10.1 Käynnistys ja sammutus (kuva 10)

- Käynnistys: paina käynnistyskytkintä (5).
- Sammutus: vapauta käynnistyskytkin (5).



**Huomio:** Liipaisinta voidaan käyttää nopeudensäätimenä.

### 10.2 Poraus

Kun poraat puuta, metallia tai muovia, paina vapautuspainike (14) alas ja käännä käyttötilan

valitsinta (4) niin, että osoitin osoittaa symbolia "  .".

### 10.3 Iskuporaus

Kun poraat betonia, tiiltä tms., paina vapautuspainike (14) alas ja käännä käyttötilan valitsinta


(4) niin, että osoitin osoittaa symbolia "  .".

Aseta terä haluamaasi kohtaan reiän poraamista varten ja paina sitten liipaisinta (5). Älä työnnä työkalua pakolla. Kevyt painaminen antaa parhaat tulokset. Pidä työkalu paikoillaan ja estä sitä lipsumasta pois reiästä.

Älä paina työkalua liikaa, kun reikä alkaa tukkeutua materiaalisiruiesta tai -hiukkasista. Sen sijaan pidä työkalua joutokäynnillä ja poista terä sitten osittain reiästä. Kun toistat saman useamman kerran, reikä puhdistuu ja voit jatkaa normaalia porausta.


### 10.4 Taltaus

Kun teet kevyitä haketus-, taltaus- ja purkutöitä, paina vapautuspainike (14) alas ja käännä

käyttötilan valitsinta (4) niin, että osoitin osoittaa symbolia "  .".

Litteäpäisen taltan käyttö

Paina vapautuspainike (14) alas ja käännä käyttötilan valitsinta (4) niin, että osoitin osoittaa

symbolia "  .", litteää taltta-asentoa voi säätää taltaustöiden helpottamiseksi.

#### 10.4.1 Kytkimen lukitus (kuva 11)

Kytkimen liipaisin voidaan lukita työntämällä eteen/taaksepäin-nuppi keskikohtaan. Tämä auttaa vähentämään vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa, kun poraa ei käytetä. Lukitse liipaisin asettamalla suunnanvalitsin keskikohtaan.

#### 10.4.2 Pyörimissuunta (kuva 12)

Pyörimissuuntaa säädellään liipaisimen päällä olevalla pyörimissuunnan valitsimella.

##### 10.4.2.1 **Kierto myötäpäivään:**

Oikealle: Valitse kierto eteenpäin vapauttamalla virtakytkin ja painamalla eteen/taaksepäin valitsin työkalun vasemmalle puolelle.

##### 10.4.2.2 **Kierto vastapäivään:**

Vasemmalle: Valitse kierto taaksepäin painamalla valitsinta työkalun oikealle puolelle.

#### 10.4.3 Vaihteleva nopeus

Tässä työkalussa on vaihtelevan nopeuden kytkin, jolla saadaan suurempi nopeus ja vääntö, kun liipaisinta painetaan kovemmin.

Nopeutta säädellään liipaisimen painannan voimakkuudella.

**10.5 LED-valo (kuva 13)**

LED-työvalon voi sytyttää ennen moottorin käymistä, jos painat katkaisinta kevyesti. Se pitää työalueen valaistuna niin, että sen voi tarkastaa huolellisesti heti työn alussa ja se palaa myös käytön aikana.



**VAROITUS: Älä tuijota suoraan valonsäteeseen. Älä suuntaa koskaan sädettä ketään henkilöä tai esinettä kohti vaan ainoastaan työkappaleeseen.**



**Älä suuntaa tahallasi sädettä henkilöitä kohti ja varmista, että sitä ei ole suunnattu henkilön silmiin yli 0.25 sekuntia.**

**11 PUHDISTUS JA HUOLTO****11.1 Puhdistus**

- Pidä koneen tuuletusaukot puhtaina, ettei moottori ylikuumene.
- Puhdista koneen kotelo säännöllisesti pehmeällä kankaalla, mieluiten jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina.
- Jos lika ei irtoa, käytä pehmeää kangasta, joka on kostutettu saippuaveteen.
- Älä koskaan käytä bensiiniin, alkoholin tai ammoniakiveden tapaisia liuottimia. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.

**11.2 Kunnossapito**

- Koneemme on suunniteltu niin että niitä voi käyttää kauan mahdollisimman vähällä kunnossapidolla. Koneen jatkuva hyvä käyttö on riippuvainen koneen oikeasta huollosta ja säännöllisestä puhdistuksesta.

**12 TEKNISET TIEDOT**

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Nimellisjännite             | 40 V                     |
| Sähkömoottorin tyyppi       | Harjaton                 |
| Pyörimisnopeus              | 0-1050 min <sup>-1</sup> |
| Porauskapasiteetti betoni   | 26 mm                    |
| Porauskapasiteetti teräs    | 10 mm                    |
| Porauskapasiteetti puu      | 25 mm                    |
| Iskumäärä                   | 0-4800 strks/min         |
| Iskuvoima                   | 5 J                      |
| 4-toiminen                  |                          |
| Toinen kahvatyyppi          | Säädettävä tukikahva     |
| Pehmeä ote                  | Kyllä                    |
| Moottorin käämin materiaali | Kupari                   |

### 13 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA

90 dB(A)

Äänitehotaso Lwa

101 dB(A)



**HUOMIO!** Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso)

14,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 14 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteiden tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...).
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

**15 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN**

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteista jäävää romua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen tapaan. Vie se kierrätettäväksi mikäli mahdollista. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**16 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS****VARO**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote: ISKUPORAKONE 40V HARJATON (EI AKKUA)  
Tavaramerkki: POWERplus  
Malli: POWDP15680

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens  
Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1     | ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ .....  | 3  |
| 2     | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....   | 3  |
| 3     | ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ .....                                      | 3  |
| 4     | ΣΥΜΒΟΛΑ .....   | 4  |
| 5     | ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ .....         | 4  |
| 5.1   | Χώρος εργασίας .....  | 4  |
| 5.2   | Ηλεκτρική ασφάλεια .....  | 4  |
| 5.3   | Ατομική ασφάλεια.....   | 5  |
| 5.4   | Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων.....                          | 5  |
| 5.5   | Σέρβις .....  | 6  |
| 6     | ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΑ.....                             | 6  |
| 7     | ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....              | 7  |
| 7.1   | Μπαταρίες .....   | 7  |
| 7.2   | Φορτιστές .....   | 8  |
| 8     | ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....  | 8  |
| 8.1   | Μπαταρία ιόντων λιθίου (16) .....   | 8  |
| 8.2   | Επαγωγικός κινητήρας .....  | 8  |
| 8.3   | Πύμα προστασίας από τη σκόνη (1) .....                                    | 8  |
| 8.4   | Διακόπτης εμπρός / πίσω (επιλογέας περιστροφής δεξιά / αριστερά) (9)..... | 8  |
| 8.5   | Επιλογέας τρόπου λειτουργίας (4) .....                                    | 9  |
| 8.6   | Φως εργασίας LED (10) .....   | 9  |
| 8.7   | Μαλακή λαβή (15).....   | 9  |
| 9     | ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ .....   | 9  |
| 9.1   | Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας .....                                       | 9  |
| 9.1.1 | Ένδειξη φόρτισης (Εικ. 1) .....   | 9  |
| 9.2   | Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 2).....                             | 10 |
| 9.3   | Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 3).....                       | 10 |
| 9.4   | Συναρμογή και αλλαγή εργαλείων (Εικ. 4).....                              | 10 |
| 9.5   | Αφαίρεση εργαλείου SDS-plus (Εικ. 5).....                                 | 10 |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 9.6       | Σύνδεση λαβής (Εικ. 6).....                     | 11        |
| 9.7       | Στοπ βάθους (6) (Εικ. 7).....                   | 11        |
| 9.8       | Πύμα προστασίας από τη σκόνη (1) (Εικ. 8).....  | 11        |
| 9.9       | Επιλογέας τρόπου λειτουργίας (4) (Εικ. 9).....  | 11        |
| 9.10      | Συμπλέκτης υπερφόρτωσης .....                   | 12        |
| <b>10</b> | <b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....</b>                          | <b>12</b> |
| 10.1      | Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση (Εικ. 10) ..... | 12        |
| 10.2      | Εργασία διάτρησης.....                          | 12        |
| 10.3      | Λειτουργία κρουστικής διάτρησης.....            | 12        |
| 10.4      | Λειτουργία σμίλευσης.....                       | 12        |
| 10.4.1    | Διακόπτης ασφάλισης (Εικ. 11).....              | 13        |
| 10.4.2    | Κατεύθυνση περιστροφής (Εικ. 12).....           | 13        |
| 10.4.2.1  | Περιστροφή προς τα δεξιά: .....                 | 13        |
| 10.4.2.2  | Περιστροφή προς τα αριστερά: .....              | 13        |
| 10.4.3    | Μεταβαλλόμενη ταχύτητα .....                    | 13        |
| 10.5      | Φως LED (Εικ. 13).....                          | 13        |
| <b>11</b> | <b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....</b>            | <b>14</b> |
| 11.1      | Καθάρισμα .....                                 | 14        |
| 11.2      | Συντήρηση.....                                  | 14        |
| <b>12</b> | <b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ .....</b>                   | <b>14</b> |
| <b>13</b> | <b>ΘΟΡΥΒΟΣ .....</b>                            | <b>14</b> |
| <b>14</b> | <b>ΕΓΓΥΗΣΗ .....</b>                            | <b>15</b> |
| <b>15</b> | <b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ .....</b>                         | <b>15</b> |
| <b>16</b> | <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....</b>                  | <b>16</b> |

# ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ 40V (ΧΩΡΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ) POWDP15680

## 1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για κρουστική διάτρηση σε μπετόν, τούβλο και πέτρα, καθώς και για ελαφριά εργασία σμίλευσης. Είναι επίσης κατάλληλο για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά και πλαστικά. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

## 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Καπάκι σκόνης
2. Χιτώνιο στερέωσης
3. Βοηθητική λαβή
4. Επιλογέας τρόπου λειτουργίας
5. Διακόπτης σκανδάλης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
6. Αναστολέας βάθους
7. Κουμπί απελευθέρωσης μετρητή βάθους
8. Κάλυμμα για καρβουνάκια
9. Κουμπί εμπρός/πίσω
10. Φως LED εργασίας
11. Κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταρίας
12. Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας
13. Κουμπί για δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας
14. Κουμπί απελευθέρωσης επιλογή λειτουργίας
15. Μαλακή λαβή
16. Πακέτο μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)
17. Μύτες τρυπανιού
18. Αιχμηρή σμίλη
19. Επίπεδη σμίλη

## 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

- 1 x κρουστικό δραπάνο 40 V
- 3 x μύτες τρυπανιού (8/10/12 x 150mm)
- 2 x σμίλες (επίπεδη 14x250 mm / αιχμηρή 250 mm)
- 1 x στοπ βάθους
- 1 x πώμα προστασίας από τη σκόνη
- 1 x βοηθητική λαβή
- 1 x εγχειρίδιο



**Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.**



## 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.                     |  | Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.  |
|  | Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.                               |  | Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης (μόνο για φορτιστή). |
|  | Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C μέγ. (μόνο για μπαταρία).               |  | Μην εκθέσετε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών στο νερό.  |
|  | Φορέστε γάντια  |  | Υποχρεωτική χρήση προστατευτικών γυαλιών.  |
|  | Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο. |  | Μην κάψετε το πακέτο μπαταρίας ή τον φορτιστή.   |

## 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.
- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το

καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή υπερδεδμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **5.3 Ατομική ασφάλεια**

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιλιοσθητικά παπούτσια, κράνος ή υατοσπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε πολύ. Πατάτε πάντα σταθερά κάτω. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### **5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.

- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### 5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

## 6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΑ

- Να χειρίζεστε τα ηλεκτρικά εργαλεία από τις μονωμένες λαβές, γιατί το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κάποια κρυφή καλωδίωση. Εάν υπάρξει επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, θα περάσει ηλεκτρικό ρεύμα στα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Αφήστε τη μύτη να κρυώσει προτού την ακουμπήσετε, αλλάξτε ή προσαρμόσετε. Οι μύτες θερμαίνονται σημαντικά κατά τη χρήση και μπορεί να υποστείτε έγκαυμα.
- Αποφύγετε να θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς λόγο. Ξεκινήστε την εργασία σας αμέσως αφού ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Μην αφήνετε κάτω το εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς. Τα κινούμενα μέρη του μπορεί να πιαστούν στην επιφάνεια και να απομακρύνουν βία το εργαλείο από τα χέρια σας.
- Κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου χειρός, να το κρατάτε γερά και με τα δύο χέρια για να αντιστέκεστε στη ροπή εκκίνησης.
- Μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο με την μπαταρία. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία προτού φύγετε.
- Ο φορτιστής μπαταρίας ανεβάζει θερμοκρασία κατά τη χρήση. Η θερμοότητα που εκπέμπει ο φορτιστής μπορεί να φθάσει σε επισφαλής επίπεδα και, εάν δεν υπάρχει επαρκής αερισμός, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά λόγω ηλεκτρικής βλάβης ή χρήσης του εργαλείου σε ζεστό περιβάλλον. Μην τοποθετείτε το φορτιστή σε εύφλεκτη επιφάνεια. Μην εμποδίζετε τις σχισμές αερισμού που ενδεχομένως διαθέτει ο φορτιστής. Να αποφεύγετε ιδιαίτερα την τοποθέτηση του φορτιστή επάνω σε χαλιά. Εκτός από εύφλεκτα, εμποδίζουν και τις σχισμές αερισμού κάτω από το φορτιστή. Τοποθετήστε το φορτιστή επάνω σε μια σταθερή, συμπαγή, μη εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. σταθερός μεταλλικός πάγκος εργασίας ή δάπεδο από μπετόν) τουλάχιστον 30 εκατοστά μακριά από όλα τα εύφλεκτα αντικείμενα, όπως κουρτίνες ή τοίχους. Ο χώρος πρέπει να διαθέτει πυροσβεστήρα και ανιχνευτή καπνού. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις. Πρέπει να γίνει κατανοητό από τον χειριστή ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι παράγοντες που αφορούν τον ίδιο και δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε αυτό το προϊόν.
- Σιγουρευτείτε για τη σταθερότητά σας πάνω σε σκάλες και ικριώματα όταν κάνετε διάτρηση ελεύθερα.
- Χρησιμοποιήστε έναν ανιχνευτή καλωδίων για να εντοπίσετε γραμμές τηλεφώνου, ηλεκτρικού δικτύου, νερού, κλπ. μέσα στους τοίχους. Αποφύγετε να αγγίξετε ηλεκτροφόρα μέρη ή αγωγούς.
- Φοράτε προστατευτικά αυτιών για να προστατέψετε την ακοή σας. Η απώλεια της ακοής μπορεί να είναι σταδιακή!

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και χρησιμοποιείτε μάσκα για τη σκόνη αν η εργασία σας δημιουργεί σκόνη.
- Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε περιοχές όπου υπάρχουν ατμοί ή εύφλεκτα υγρά.
- Οι κεφαλές των σμιλών και οι κοπτικές κεφαλές μπορούν να εκσφενδονιστούν κατά λάθος από το μηχάνημα και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγχετε πάντα αν η κεφαλή της σμίλης ή η κοπτική κεφαλή είναι καλά ασφαλισμένη στον σφιγκτήρα.
- Εξετάζετε τακτικά τον σφιγκτήρα για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.
- Μη βάζετε σε λειτουργία ποτέ ένα εργαλείο κρούσης προτού το βάλετε να πιέζει το αντικείμενο υπό επεξεργασία (τοίχο, οροφή, κλπ.).
- Προστατεύετε τα μάτια σας και των άλλων ατόμων που τυχόν να εργάζονται κοντά σας από τα σωματίδια και τα θραύσματα που πετάνονται από το μηχάνημα. Φοράτε κράνος! Φτιάχνετε μεσότοιχους!
- Φοράτε γάντια εργασίας για να προστατεύετε τα δάχτυλά σας από τυχόν γδάρισμα και τραυματισμό.
- Οι κραδασμοί μπορούν να κάνουν ζημιά στο σύστημα χεριού-βραχίονα. Μην αφήνετε τους κραδασμούς να συνεχίζονται περισσότερο από ένα ελάχιστο χρονικό διάστημα.

## 7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



**Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχάνημα.**

### 7.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100 °C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.

- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
    - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
    - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



**Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.**

## 7.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

## 8 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### 8.1 Μπαταρία ιόντων λιθίου (16)

Πλεονεκτήματα μπαταριών ιόντων λιθίου:

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν μεγαλύτερη αναλογία χωρητικότητας/βάρους (περισσότερη ισχύς με λιγότερο βάρος, πιο συμπαγής μπαταρία).
- Χωρίς φαινόμενο μνήμης (η απώλεια της χωρητικότητας μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης) όπως άλλοι τύποι μπαταριών. (νικελίου-καδμίου, νικελίου-μετάλλου,...).
- Περιορισμένη εκφόρτιση μπαταρίας (ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο: Φύλαξη).

### 8.2 Επαγωγικός κινητήρας

Ο επαγωγικός κινητήρας λειτουργεί χωρίς ψήκτρες και συνεπώς, σε χαμηλότερη θερμοκρασία και με μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Ο επαγωγικός κινητήρας χρησιμοποιεί αποτελεσματικά την ενέργεια για να ταιριάζει τη ροπή και τους αριθμούς στροφών ανά λεπτό στις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις της εφαρμογής.

### 8.3 Πύμα προστασίας από τη σκόνη (1)

Χρησιμοποιήστε το πύμα προστασίας από τη σκόνη (1) για να αποτρέψετε την πύωση σκόνης πάνω από το εργαλείο και στον εαυτό σας όταν εκτελείτε εργασίες γεώτρησης.

### 8.4 Διακόπτης εμπρός / πίσω (επιλογέας περιστροφής δεξιά / αριστερά) (9)

Το περιστροφικό σφυρί διαθέτει κουμπί εμπρός / πίσω (9) που βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη σκανδάλης.

Για περιστροφή προς τα εμπρός, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (5) και στη συνέχεια πιέστε το κουμπί εμπρός / πίσω (9) στην αριστερή πλευρά της λαβής. Πιέστε το κουμπί εμπρός / πίσω (9) προς τα δεξιά για αντίστροφη περιστροφή, η κεντρική θέση κλειδώνει το σφυρί. Αφήνετε πάντα τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (5) κατά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής.

### 8.5 Επιλογέας τρόπου λειτουργίας (4)

Ο επιλογέας τρόπου λειτουργίας επιτρέπει στο εργαλείο να ρυθμιστεί για διάφορες εφαρμογές διάτρησης / κρουστικής διάτρησης. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης επιλογέα λειτουργίας (14) και στρέψτε τον επιλογέα λειτουργίας προς τα δεξιά ή αριστερά, ανάλογα με την εφαρμογή.

### 8.6 Φως εργασίας LED (10)

Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με φως LED στο μπροστινό μέρος, πάνω από τη μπαταρία.

### 8.7 Μαλακή λαβή (15)

Το εργαλείο σας διαθέτει μαλακή λαβή από θερμοπλαστικό ελαστικό (TPR) και προστατευτικά μέρη. Το θερμοπλαστικό είναι ελαστικό, απορροφά τους κραδασμούς και είναι φιλικό προς το περιβάλλον (ανακυκλώσιμο).

## 9 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### 9.1 Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας

Το συγκρότημα μπαταριών για αυτό το εργαλείο έχει χαμηλή φόρτιση για την αποτροπή πιθανών προβλημάτων, επομένως, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.



**Σημείωση: Οι ισχύς των μπαταριών δεν φτάνει στο μέγιστο με την πρώτη φόρτιση. Η πλήρης φόρτιση θα επιτευχθεί μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικό χώρο.**

Μετά από κανονική χρήση, απαιτείται περίπου 1 ώρα φόρτιση για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.

Το πακέτο μπαταρίας θα είναι ελαφρώς ζεστό στο άγγιγμα κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή σε μέρος με υπερβολική ζέστη ή κρύο. Το καλύτερο είναι η κανονική θερμοκρασία δωματίου. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από τον φορτιστή.

Σημείωση:

1. Περιμένετε να κρυώσει τελείως το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση.
2. Επιθεωρείτε το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση. Μη φορτίσετε ένα πακέτο μπαταρίας που έχει ραγίσει ή έχει διαρροή.

#### 9.1.1 Ένδειξη φόρτισης (Εικ. 1)

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος:

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.



**Σημείωση: Αν το πακέτο μπαταρίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί καλά, αποσυνδέστε το και βεβαιωθείτε ότι είναι το σωστό μοντέλο για αυτό τον φορτιστή, όπως φαίνεται στο διάγραμμα προδιαγραφών. Μη φορτίσετε κανένα άλλο πακέτο μπαταρίας ή οποιοδήποτε πακέτο μπαταρίας που δεν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια στον φορτιστή.**

1. Να επιπηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε τη να κρυώσει στη θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών σας.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρείτε το πακέτο μπαταρίας από τη βάση του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα ή τα δάχτυλά σας, πατώντας μέσα το κουμπί απελευθέρωσης του πακέτου μπαταρίας και ταυτόχρονα τραβώντας έξω το πακέτο μπαταρίας.

### 9.2 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 2)

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί (13). Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη. Αυτά τα 3 LED δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%.

1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη.

### 9.3 Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 3)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το δρόπανο είναι σβηστό, με τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση.

- Αφαιρέστε την μπαταρία: πατήστε τον μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε την μπαταρία προς τα έξω.
- Για να τοποθετήσετε πακέτο μπαταρίας της μπαταρίας, σπρώξτε το πάνω στις επαφές του εργαλείου.

### 9.4 Συναρμογή και αλλαγή εργαλείων (Εικ. 4)

Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με σύστημα σύσφιγξης SDS-plus.

- Πριν την συναρμογή, καθαρίστε τα εργαλεία και επαλείψτε την επιφάνειά τους με ένα λεπτό στρώμα γράσου μηχανής.
- Τοποθετήστε την επιθυμητή μύτη στην υποδοχή μύτης.
- Σπρώξτε και περιστρέψτε το καθαρισμένο από τη σκόνη εργαλείο μέσα στον εργαλειοφορέα, μέχρι να μην πάει άλλο. Το εργαλείο θα ασφαλιστεί εκεί αυτόματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει ασφαλιστεί, τραβώντας το.

### 9.5 Αφαίρεση εργαλείου SDS-plus (Εικ. 5)

Τραβήξτε προς τα πίσω το περίβλημα στερέωσης (2), κρατήστε και αφαιρέστε το εργαλείο.



Τα εξαρτήματα μπορεί να είναι καυτά μετά από τη χρήση. Μην αγγίζετε το άκρο του εξαρτήματος με το χέρι! Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γάντια για να αφαιρέσετε τυχόν εξαρτήματα.

**9.6 Σύνδεση λαβής (Εικ. 6)**

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε το σφυροδράπανο μόνο με συνδεδεμένη τη λαβή. Θα μπορείτε να διατηρείτε μια ασφαλή θέση σώματος όταν εργάζεστε περιστρέφοντας το εξάρτημα της λαβής. Χαλαρώστε και γυρίστε το εξάρτημα της λαβής αριστερόστροφα. Γλιστρήστε τον βρόχο στο λαιμό του εργαλείου περιβλήματος, τοποθετήστε τη λαβή και μετά σφίξτε το εξάρτημα της λαβής.





**9.7 Στοπ βάθους (6) (Εικ. 7)**

Χαλαρώστε το εξάρτημα της λαβής και τοποθετήστε το ίσιο τμήμα του στοπ βάθους στην οπή. Ρυθμίστε το στοπ βάθους και σφίξτε ξανά το εξάρτημα λαβής.

**9.8 Πώμα προστασίας από τη σκόνη (1) (Εικ. 8)**

Σύρετε το πώμα προστασίας από τη σκόνη (1) πάνω από τη μύτη του τρυπανιού πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία με το σφυροδράπανο κάθετα πάνω από το κεφάλι σας.

**9.9 Επιλογές τρόπου λειτουργίας (4) (Εικ. 9)**

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Τρόπος λειτουργίας κρουστικής διάτρησης:</b><br/>Διάτρηση σε τοίχους, μπετόν και φυσική πέτρα.<br/>Μη χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία κρουστικής διάτρησης για κεραμίδια ή άλλο υλικό που δεν μπορεί να αντέξει την ενέργεια της κρούσης.</p> |
|  | <p><b>Λειτουργία σμίλευσης:</b><br/>Σμίλευση τοίχων, μπετόν και φυσικής πέτρας.</p>   |
|  | <p><b>Τρόπος λειτουργίας διάτρησης:</b><br/>Διάτρηση σε ξύλο, συνθετικά υλικά και μέταλλα.</p>  |
|  | <p><b>Περιστροφή σμίλης:</b><br/>Θέση μη λειτουργίας που χρησιμοποιείται μόνο για την περιστροφή της επίπεδης σμίλης στην επιθυμητή θέση.</p>   |



**Σημαντικό!** Για την κρουστική διάτρηση απαιτείται λίγη πίεση. Η πάρα πολύ πίεση δημιουργεί περιττό φορτίο πάνω στο μοτέρ. Ελέγχετε τακτικά τις κοπτικές κεφαλές. Ακονίζετε ή αντικαθιστάτε τις στομωμένες κοπτικές κεφαλές.



Μη χρησιμοποιήσετε το τσοκ SDS σε συνδυασμό με τη λειτουργία κρούσης/διάτρησης κρούσης!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην επιλέγετε τρόπο λειτουργίας όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πάντοτε να περιμένετε έως ότου το μηχάνημα σταματήσει εντελώς πριν αλλάξετε μεταξύ λειτουργίας διάτρησης / κρουστικής διάτρησης.



### 9.10 Συμπλέκτης υπερφόρτωσης

Εάν το ένθετο εργαλείο παγιδευτεί ή μπλοκαριστεί, διακόπεται η κίνηση στον άξονα του τρυπανιού. Λόγω των δυνάμεων που εφαρμόζονται, κρατάτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και διατηρήστε μια ασφαλή στάση.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο μπλοκάρει, απενεργοποιήστε το και χαλαρώστε το ένθετο εργαλείο. Αν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο με μπλοκαρισμένο εργαλείο διάτρησης, μπορεί να προκληθούν υψηλές ροπές αντίδρασης!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόλις μπλοκάρει το ηλεκτρικό εργαλείο, απενεργοποιήστε το αμέσως. Αυτό θα συμβάλλει στην αποφυγή πρόωρης φθοράς του εργαλείου.

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 10.1 Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση (Εικ. 10)

- Ενεργοποίηση: Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας (5).
- Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε τον διακόπτη λειτουργίας (5).



**Προσοχή:** Ο διακόπτης σκανδάλης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μηχανισμός ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας.

### 10.2 Εργασία διάτρησης

Για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό υλικό, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) και περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας (4) έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει στο




σύμβολο "  ".

### 10.3 Λειτουργία κρουστικής διάτρησης

Για διάτρηση σκυροδέματος, τοιχοποιίας κτλ., πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) και περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας (4) έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει στο




σύμβολο "  ".

Τοποθετήστε τη μύτη στην επιθυμητή θέση για την οπή και μετά τραβήξτε τον διακόπτη σκανδάλης (5). Μην πιέζετε το εργαλείο. Η ελαφριά πίεση δίνει καλύτερα αποτελέσματα. Διατηρήστε το εργαλείο στη θέση του και μην το αφήνετε να γλιστρήσει μακριά από την οπή. Μην ασκείτε μεγαλύτερη πίεση όταν η τρύπα φράξει με πριονίδια ή ψήγματα. Αντ' αυτού, θέστε το εργαλείο στη νεκρά και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη μύτη μερικώς από την οπή. Επαναλαμβάνοντας αυτό αρκετές φορές, η οπή θα καθαριστεί και μπορεί να συνεχιστεί κανονικά η διάτρηση.

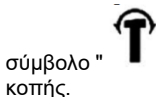
### 10.4 Λειτουργία σμίλευσης


Για εφαρμογές ελαφριάς κοπής, σμίλευσης και κατεδάφισης, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) και περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας (4) έτσι ώστε



ο δείκτης να δείχνει στο σύμβολο "  ".

Χρησιμοποιήστε τη θέση της επίπεδης σμίλης. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) και περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας (4) έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει στο



σύμβολο "  ". Η θέση επίπεδης σμίλης μπορεί να ρυθμιστεί για να διευκολύνει τις εργασίες κοπής.

#### 10.4.1 Διακόπτης ασφάλισης (Εικ. 11)

Ο διακόπτης σκανδάλης μπορεί να κλειδωθεί εάν πιέσετε τον εμπρός/πίσω διακόπτη στην κεντρική θέση.

Αυτό βοηθά στο να μειωθούν οι πιθανότητες τυχαίου ξεκινήματος του εργαλείου όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. Για να ασφαλίσετε τον διακόπτη σκανδάλης, θέστε τον επιλογήα κατεύθυνσης περιστροφής στην κεντρική θέση.

#### 10.4.2 Κατεύθυνση περιστροφής (Εικ. 12)

Η κατεύθυνση της περιστροφής ελέγχεται από τον επιλογήα κατεύθυνσης περιστροφής που βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη σκανδάλης.

##### 10.4.2.1 **Περιστροφή προς τα δεξιά:**

Δεξιά: Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε τον διακόπτη λειτουργίας και πιέστε τον μοχλό κίνησης εμπρός/πίσω προς την αριστερή πλευρά του εργαλείου.

##### 10.4.2.2 **Περιστροφή προς τα αριστερά:**

Αριστερά: Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα πίσω, πιέστε τον μοχλό προς τη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

#### 10.4.3 Μεταβαλλόμενη ταχύτητα

Αυτό το εργαλείο διαθέτει διακόπτη μεταβαλλόμενης ταχύτητας, με τον οποίο αυξάνετε την ταχύτητα και τη ροπή στρέψης, αυξάνοντας την πίεση της σκανδάλης.

Η ταχύτητα ελέγχεται από τον βαθμό πίεσης πάνω στον διακόπτη-σκανδάλη.

### 10.5 **Φως LED (Εικ. 13)**

Μπορείτε να ανάψετε το φως LED εργασίας πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ, αν πιέσετε ελαφρώς τον διακόπτη, και να φωτίσετε την περιοχή εργασίας, είτε για έλεγχο στην αρχή είτε συνεχώς για όλη τη διάρκεια της εργασίας σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κοιτάζετε απευθείας τη φωτεινή δέσμη του φακού. Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη προς οποιοδήποτε άτομο ή αντικείμενο άλλο εκτός από το τεμάχιο εργασίας.**



**Μην κατευθύνετε σκόπιμα τη δέσμη προς άτομα και βεβαιώνετε ότι δεν κατευθύνεται προς τα μάτια κάποιου ατόμου για περισσότερο από 0,25 δευτ.**

## 11 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 11.1 Καθάρισμα

- Διατηρείτε καθαρές τις σπές εξαιρισμού του εργαλείου για να μην υπερθερμανθεί το μοτέρ.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχάνημα με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.
- Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές εξαιρισμού από σκόνη και βρωμιές.
- Εάν οι βρωμιές δεν βγουν χρησιμοποιήστε μαλακό ύφασμα βρεγμένο με σαπουνάδα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά όπως πετρέλαιο, αλκοόλ, αμμωνία, κτλ. Αυτά τα διαλυτικά μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

### 11.2 Συντήρηση

- Οι μηχανές μας έχουν σχεδιαστεί για μεγάλη διάρκεια λειτουργικής ζωής, με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του μηχανήματος.

## 12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Όνομαστική τάση                  | 40 V                       |
| Τύπος ηλεκτρικού μοτέρ           | Επαγωγικό                  |
| Ταχύτητα περιστροφής             | 0-1050 min <sup>-1</sup>   |
| Ικανότητα διάτρησης σκυροδέματος | 26χιλ.                     |
| Ικανότητα διάτρησης ατσαλιού     | 10χιλ.                     |
| Ικανότητα διάτρησης ξύλου        | 25χιλ.                     |
| Ρυθμός κρούσης                   | 0-4800 κρούσεις/λεπτό      |
| Έργο κρούσης                     | 5J                         |
| 4 λειτουργίες                    |                            |
| Τύπος δεύτερης λαβής             | Ρυθμιζόμενη βοηθητική λαβή |
| Μαλακή λαβή                      | Ναι                        |
| Υλικό περιέλιξης μοτέρ           | Χαλκός                     |

## 13 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA | 90dB(A)  |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA | 101dB(A) |



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

|                |                      |                          |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Κραδασμοί) | 14.9m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|--------------------------|

## 14 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

## 15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά κατά τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Τα απορρίμματα που προέρχονται ηλεκτρικά μηχανήματα δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για την ανακύκλωση όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

**16 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

**H VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
δηλώνει ότι το κάτωθι

προϊόν: κρουστικό δραπάνο 40 V (χωρίς μπαταρία)  
εμπορικό σήμα: POWERplus  
μοντέλο: POWDP15680

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Γεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Ludo Mertens  
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |   |   |
|-------|---|---|
| 1     | NAMJENA .....   | 3 |
| 2     | OPIS (SLIKA A) .....  | 3 |
| 3     | POPIS SADRŽAJA PAKETA .....   | 3 |
| 4     | SIMBOLI .....   | 4 |
| 5     | OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA<br>ELEKTRIČNIM ALATIMA .....                               | 4 |
| 5.1   | <i>Radno mjesto</i> .....   | 4 |
| 5.2   | <i>Električna sigurnost</i> .....   | 4 |
| 5.3   | <i>Osobna sigurnost</i> .....   | 5 |
| 5.4   | <i>Uporaba i održavanje električnog alata</i> .....   | 5 |
| 5.5   | <i>Servis</i> .....   | 5 |
| 6     | DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE .....  | 6 |
| 7     | DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...  | 6 |
| 7.1   | <i>Baterije</i> .....   | 6 |
| 7.2   | <i>Punjači</i> .....  | 7 |
| 8     | ZNAČAJKE .....  | 7 |
| 8.1   | <i>Litij-ionska baterija (16)</i> .....   | 7 |
| 8.2   | <i>Motor bez četkica</i> .....  | 7 |
| 8.3   | <i>Zaštita od prašine (1)</i> .....   | 7 |
| 8.4   | <i>Gumb za smjer okretanja naprijed/natrag (biranje okretanja udesno/ulijevo) (9)<br/>8</i> ..... | 7 |
| 8.5   | <i>Prekidač načina rada (4)</i> .....   | 8 |
| 8.6   | <i>LED radno svjetlo (10)</i> .....   | 8 |
| 8.7   | <i>Meki rukohvat (15)</i> .....   | 8 |
| 9     | PRIJE UPOTREBE .....  | 8 |
| 9.1   | <i>Punjenje baterije</i> .....  | 8 |
| 9.1.1 | Indikacija punjenja (slika 1) .....   | 8 |
| 9.2   | <i>Indikator kapaciteta baterije (slika 2)</i> .....  | 9 |
| 9.3   | <i>Umetanje i vađenje baterije (slika 3)</i> .....  | 9 |
| 9.4   | <i>Postavljanje i zamjena alata (slika 4)</i> .....   | 9 |
| 9.5   | <i>Vađenje SDS-plus alata (slika 5)</i> .....   | 9 |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 9.6       | <i>Nastavak za držanje (slika 6)</i> .....         | 9         |
| 9.7       | <i>Graničnik dubine (6) (slika 7)</i> .....        | 10        |
| 9.8       | <i>Zaštita od prašine (1) (slika 8)</i> .....      | 10        |
| 9.9       | <i>Prekidač načina rada (4) (slika 9)</i> .....    | 10        |
| 9.10      | <i>Spojka preopterećenja</i> .....                 | 10        |
| <b>10</b> | <b>RAD</b> .....                                   | <b>11</b> |
| 10.1      | <i>Uključivanje/isključivanje (slika 10)</i> ..... | 11        |
| 10.2      | <i>Bušenje</i> .....                               | 11        |
| 10.3      | <i>Udarno bušenje</i> .....                        | 11        |
| 10.4      | <i>Dubljenje dlijetom</i> .....                    | 11        |
| 10.4.1    | Blokada sklopke (slika 11) .....                   | 11        |
| 10.4.2    | Smjer vrtnje (slika 12) .....                      | 11        |
| 10.4.2.1  | Rotacija u smjeru kazaljke sata.....               | 11        |
| 10.4.2.2  | Rotacija u smjeru suprotnom od kazaljke sata ..... | 12        |
| 10.4.3    | Promjenjiva brzina .....                           | 12        |
| 10.5      | <i>LED svjetlo (slika 13)</i> .....                | 12        |
| <b>11</b> | <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> .....                 | <b>12</b> |
| 11.1      | <i>Čišćenje</i> .....                              | 12        |
| 11.2      | <i>Održavanje</i> .....                            | 12        |
| <b>12</b> | <b>TEHNIČKI PODACI</b> .....                       | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>BUKA</b> .....                                  | <b>13</b> |
| <b>14</b> | <b>JAMSTVO</b> .....                               | <b>13</b> |
| <b>15</b> | <b>OKOLIŠ</b> .....                                | <b>14</b> |
| <b>16</b> | <b>IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> .....                  | <b>14</b> |

# UDARNA BUŠILICA BEZ ČETKICA 40V (BEZ BATERIJE) POWDP15680

## 1 NAMJENA

Uređaj je predviđen za udarno probijanje i bušenje drveta, metala, plastike i zidova. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



**UPOZORENJE!** Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

## 2 OPIS (SLIKA A)

1. Zaštita od prašine
2. Prsten za pritezanje
3. Pomoćna ručka
4. Prekidač načina rada
5. Okidač sklopke za uključivanje i isključivanje
6. Graničnik dubine
7. Gumb za oslobađanje mjerača dubine
8. Ručka
9. Gumb za smjer okretanja unaprijed/unatrag
10. LED radno svjetlo
11. Gumb za oslobađanje baterije
12. Indikator kapaciteta baterije
13. Gumb indikatora kapaciteta baterije
14. Gumb za oslobađanje prekidača načina rada
15. Meki rukohvat
16. Baterija (nije uključena)
17. Nastavci svrdla
18. Šiljato dljeteto
19. Plosnato dljeteto

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



**UPOZORENJE: materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!**

- 1 x udarna bušilica
- 3 x nastavka svrdla (8 / 10 / 12 x 150 mm)
- 2 x dljeteto (plosnato 14 x 250 mm / šiljato 250 mm)
- 1 x graničnik dubine
- 1 x zaštita od prašine
- 1 x pomoćna ručka
- 1 x upute za uporabu



**Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.**



## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  | Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.        |  | U skladu s bitnim zahtjevima europskih direktiva.   |
|  | Pažljivo pročitajte upute.  |  | Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije potreban utikač s uzemljenjem (samo za punjač). |
|  | Nosite zaštitne rukavice  |  | Obvezna zaštita očiju.  |
|  | Okolna temperatura maks. 40 °C (samo za bateriju).                |  | Ne izlažite punjač i baterijski paket vodi.   |
|  | Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama. |  | Ne palite baterijski paket ili punjač.  |

## 5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanje bilo koje od uputa i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili nastanak ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

### 5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.

### 5.3 **Osobna sigurnost**

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili terapije. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

### 5.4 **Uporaba i održavanje električnog alata**

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

### 5.5 **Servis**

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

## 6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

- Električni alat držite za izolirane površine ručki, kada provodite neku radnju tijekom koje rezni alat može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Kontakt sa žicom pod naponom dovest će napon na metalne dijelove alata i uzrokovati električni udar korisniku.
- Pustite da se svrdlo ohladi prije dodirivanja, zamjene ili podešavanja. Svrdla se jako zagriju tijekom upotrebe, i mogu vas opeći.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pripremite se za početak rada prije uključivanja alata.
- Alat ne ostavljajte bez nadzora kada je baterijski paket umetnut. Pomični dijelovi mogu zahvatiti površinu i možete izgubiti kontrolu nad alatom.
- Prilikom upotrebe ručnog električnog alata, čvrsto držite alat s obje ruke kako biste savladali okretni moment prilikom pokretanja.
- Alat ne ostavljajte bez nadzora kada je baterijski paket umetnut. Isključite alat i uklonite baterijski paket prije ostavljanja.
- Punjač baterije se zagrijava tijekom upotrebe. Punjač se može jako zagrijati i uzrokovati požar ukoliko ne postoji odgovarajuća ventilacija, zbog električne greške ili ako se koristi u vrućim okolinama. Punjač nemojte stavljati na zapaljive površine. Nemojte blokirati ventilacijske otvore na punjaču. Posebice izbjegavajte postavljanje punjača na tepihe i sagove; ne samo jer su zapaljivi već i zbog toga što blokiraju ventilacijske otvore. Punjač postavite na stabilnu, čvrstu, nezapaljivu površinu (kao što su stabilni metalni radni stol ili betonski pod) najmanje 30 cm od svih zapaljivih predmeta, kao što su zavjese ili zidovi. U prostoru držite vatrogasni aparat i detektor dima. Često provjerite punjač i baterijski paket tijekom punjenja.
- Ovaj proizvod nije igračka. Držite ga izvan dohvata djece.
- Upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku ne mogu pokriti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu dogoditi. Korisnik mora razumjeti da su zdrav razum i oprez faktori koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, ali ih korisnik mora koristiti.
- Doda Pripazite na podnožje ljestvi i skele za vrijeme prostoručnog bušenja
- Upotrijebite detektor vodova kako biste pronašli sakrivene električne vodove, vodovodne i plinske cijevi. Izbjegavajte dodirivanje dijelova ili vodiča pod naponom.
- Nosite zaštitu za uši. Gubitak sluha može biti postupan proces!
- Nosite zaštitne naočale i masku za prašinu kad radite poslove gdje se stvara prašina.
- Nemojte upotrebljavati blizu para ili zapaljivih tekućina
- Dlijeta i svrdla mogu slučajno izletjeti iz stroja te izazvati teške tjelesne ozljede.
- Prije početka rada, uvijek provjerite je li dlijeto ili svrdlo pravilno stegnuto i steznoj čeljusti.
- Redovito provjeravajte da na steznoj čeljusti nema istrošenosti ili oštećenja.
- Nikad nemojte pokretati udarnu bušilicu ako nije prislonjena uz mjesto rada (zid, strop, itd.).
- Zaštite oči i ostale radnike od letećih dijelova i krhotina. Nosite zaštitnu kacigu! Postavite ogradne zidove!
- Nosite radne rukavice za zaštitu prstiju od masnica i ogrebotina.
- Vibracije mogu ozlijediti ruku i rame. Budite izloženi vibracijama što je kraće moguće.

## 7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



**Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.**

### 7.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte ih otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C do 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.

- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimernih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
  - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
    - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



**Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.**

## 7.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

## 8 ZNAČAJKE

### 8.1 Litij-ionska baterija (16)

Prednosti litij-ionskih baterija:

- Litij-ionske baterije imaju veći omjer kapaciteta i težine (više snage uz manju težinu, veća kompaktnost).
- Nema memorijskog efekta (gubitak kapaciteta nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja) kao kod baterija drugih vrsta (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Ograničeno samopraznjenje (također pogledajte poglavlje: Skladištenje).

### 8.2 Motor bez četkica

Motor bez četkica nema ugljene četkice što mu omogućuje niže temperature rada i učinkovitiji rad što produžuje njegov radni vijek. Motor bez četkica učinkovito koristi energiju promjenom zakretnog momenta i broja okretaja motora kako bi odgovarali zahtjevima trenutne primjene alata.

### 8.3 Zaštita od prašine (1)

Koristite zaštitu od prašine (1) kako biste dok bušite iznad glave spriječili padanje prašine na alat i na vas.

**8.4 Gumb za smjer okretanja naprijed/natrag (biranje okretanja udesno/ulijevo) (9)**

Rotacijska udarna bušilica ima gumb za smjer okretanja unaprijed/unatrag (9) koji se nalazi iznad okidača sklopke za uključivanje.

Za rotaciju unaprijed oslobodite okidač sklopke za uključivanje i isključivanje (5), a zatim pritisnite gumb za smjer okretanja unaprijed/unatrag (9) na lijevu stranu. Pritisnite gumb za smjer okretanja unaprijed/unatrag (9) na desno za okretanje u suprotnom smjeru, dok središnji položaj zaključava čekić. Prilikom promjene smjera rotacije uvijek oslobodite okidač sklopke za uključivanje i isključivanje (5).

**8.5 Prekidač načina rada (4)**

Prekidač načina rada omogućava podešavanje alata za različite primjene bušenja / udarnog bušenja. Pritisnite gumb za oslobađanje prekidača načina rada (14) i okrenite prekidač načina rada udesno ili ulijevo ovisno o željenoj primjeni.

**8.6 LED radno svjetlo (10)**

Alat je opremljen LED radnim svjetlom s prednje strane, iznad baterije.

**8.7 Meki rukohvat (15)**

Alat je opremljen mekim rukohvatom i zaštitnim dijelovima od termoplastične gume TPR. TPR (termoplastična guma) je elastična, upija udarce i neškodljiva je za okoliš (može se reciklirati).

**9 PRIJE UPOTREBE****9.1 Punjenje baterije**

Baterijski modul za vaš alat dolazi u ispražnjenom stanju kako bi se izbjegli mogući problemi, pa ga je stoga potrebno dopuniti prije prve upotrebe.



**Napomena: prilikom prvog punjenja baterija neće dosegnuti punu napunjenost. Nakon nekoliko ciklusa punjenja, bit će potpuno napunjena. Bateriju je dopušteno puniti samo u zatvorenim prostorima.**

Nakon normalne uporabe, potrebno je približno 1 sat za potpuno punjenje baterije. Baterija se tijekom punjenja malo zagrije, to je normalno i ne ukazuje na problem. Ne stavljajte punjač u vrlo vruća ili hladna područja. Najbolja je normalna sobna temperatura. Kad je baterija potpuno napunjena, isključite punjač iz utičnice za napajanje i izvadite bateriju s punjača.

Napomena:

1. Prije punjenja pustite neka se baterija potpuno ohladi.
2. Prije punjenja pregledajte bateriju, ne puniti napuknutu ili bateriju koja propušta.

**9.1.1 Indikacija punjenja (slika 1)**

Punjač spojite na zidnu utičnicu:

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: oštećena baterija ili punjač.



**Napomena: ako baterija nije pravilno smještena, odvojite je i provjerite je li baterija ispravne vrste i modela za ovaj punjač kako je prikazano tablicom specifikacija. Ne puniti bilo koju drugu bateriju ili bateriju koja se ne može pravilno smjestiti na punjač.**

1. Često nadzirajte punjač i baterijski paket.
2. Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite baterijski paket.
3. Pustite da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



**NAPOMENA:** ako je nakon uporabe alata baterija vruća, prije punjenja pustite je neka se ohladi na sobnu temperaturu. To će produžiti radni vijek baterije.



**NAPOMENA:** palcem ili prstima uklonite bateriju sa stalka punjača, pritisnite gumb za oslobađanje baterije i istodobno izvadite bateriju.

### 9.2 **Indikator kapaciteta baterije (slika 2)**

Na baterijskom paketu se nalaze indikatori kapaciteta, tako da možete provjeriti status napunjenosti baterije ako pritisnete gumb (13). Prije upotrebe alata, pritisnite okidač sklopke kako biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.

Ova 3 LED svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

3 LED-a svijetle: baterija je potpuno napunjena.

2 LED-a svijetle: baterija je napunjena 60%.

1 LED svijetli: baterija je skoro ispražnjena.

### 9.3 **Umetanje i vađenje baterije (slika 3)**



**UPOZORENJE:** Prije bilo kakvih podešavanja provjerite je li bušilica isključena s gumbom za promjenu smjera vrtnje u središnjem položaju.

- Za uklanjanje baterije: osigurač baterije pritisnite unutra i istodobno izvucite bateriju.
- Za umetanje baterije, gurnite je na kontakte alata.

### 9.4 **Postavljanje i zamjena alata (slika 4)**

Uređaj je opremljen SDS-plus sustavom za prihvat nastavaka.

- Očistite alate te ih prije postavljanja premažite tankim slojem strojne masti.
- Potreban nastavak stavite u držač nastavka.
- Alat bez prašine gurnite u držač alata i okrenite ga do kraja. Alat će se automatski zaključati.
- Provjerite je li alat zaključan tako ga povučete.

### 9.5 **Vađenje SDS-plus alata (slika 5)**

Povucite unazad prsten za stezanje, zadržite ga tako i izvadite alat.



**Nakon uporabe, pribor može biti vruć. Ne dodirujte vrhove pribora rukom! Za skidanje alata i pribora uvijek koristite zaštitne rukavice.**

### 9.6 **Nastavak za držanje (slika 6)**

Radi sigurnosti udarnu bušilicu držite samo za nastavak za držanje.

Okretanjem nastavka za držanje možete ostvariti siguran položaj tijela pri radu s udarnom bušilicom. Otpustite nastavak za držanje i okrećite ga u smjeru suprotnom od kazaljke sata. Uključite dio u obliku petlje na vrat kućišta alata i postavite ručku, zatim zategnite nastavak za držanje.





### 9.7 Graničnik dubine (6) (slika 7)

Otpustite nastavak za držanje i u rupu postavite ravni dio graničnika dubine. Podesite graničnik dubine i opet stegnite nastavak za držanje.

### 9.8 Zaštita od prašine (1) (slika 8)

Prije udarnog bušenja iznad glave klizanjem postavite zaštitu od prašine (1) preko nastavka svrdla.

### 9.9 Prekidač načina rada (4) (slika 9)

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Udarno bušenje:</b><br/>Bušite zidove, beton i prirodni kamen.<br/>Ne koristite funkciju udarnog bušenja za keramičke pločice ili druge materijale koji ne mogu izdržati udarnu energiju.</p> |
|  | <p><b>Klesanje dlijetom:</b><br/>Klesanje zidova, betona i prirodnog kamena.</p>  |
|  | <p><b>Bušenje:</b><br/>Bušenje drva, sintetičkih materijala i metala.</p>   |
|  | <p><b>Rotacija dlijeta:</b><br/>Položaj koji nije namijenjen za rad već za zakretanje ravnog dlijeta u željeni položaj.</p>   |



**Važno!** Za izvođenje udarnog bušenja potrebna je mala sila. Prevelika sila može preopteretiti motor. Redovito provjeravajte svrdla. Naoštrite ili zamijenite tupa svrdla.



Ne koristite steznu glavu sa SDS priključnicom u kombinaciji s funkcijom čekića/udarne bušilice!

**UPOZORENJE!** Tijekom rada alata ne mijenjajte način rada!



**UPOZORENJE!** Prije promjene funkcije bušenja i udarnog bušenja uvijek pričekajte dok se stroj potpuno ne zaustavi.

### 9.10 Spojka preopterećenja

Ako je nastavak alata zahvaćen ili zaglavljnjen, pogon na vratilo bušilice se prekida. Električni alat uvijek čvrsto držite objema rukama te zadržite stabilan i siguran stav tijela zbog sila koje se mogu pojaviti.

Ako se električni alat zaglavi, isključite ga i oslobodite nastavak alata. Ako alat uključujete dok je nastavak umetnut u alat zaglavljnjen može se pojaviti visoki reaktivni zakretni momenti!



**UPOZORENJE!** Čim se električni alat zaglavi, odmah ga isključite. Tako ćete spriječiti ubrzano trošenje alata.

## 10 RAD

### 10.1 *Uključivanje/isključivanje (slika 10)*

- Uključivanje: pritisnite sklopku za uključivanje (5).
- Isključivanje: otpustite sklopku za uključivanje (5).




**Napomena: okidač sklopke može se koristiti kao regulator promjenjive brzine.**

### 10.2 *Bušenje*

Za bušenje u drvenim, metalnim ili plastičnim materijalima pritisnite gumb za oslobađanje (14)



okrenite prekidač načina rada (4) tako da pokazuje na simbol „“.

### 10.3 *Udarno bušenje*

Za bušenje u betonu, cigli i sličnim materijalima oslobodite gumb (14) i okrenite prekidač



načina rada (4) tako da pokazuje na simbol „“.


Postavite nastavak na mjesto predviđeno za rupu, a zatim povucite okidač sklopke za uključivanje (5). Ne naprežite alat. Lagani pritisak daje najbolje rezultate. Alat držite u istom položaju i spriječite njegovo proklizavanje iz rupe.

Kad rupa postane začepljena česticama ili piljevinom nemojte jače pritiskati alat. Umjesto toga alat neka radi u praznom hodu, djelomično izvadite nastavak alata iz rupe. Ponavljajući ovaj postupak nekoliko puta, rupa će se očistiti, pa bušenje možete nastaviti na uobičajeni način.

### 10.4 *Dubljenje dlijetom*

Za lagano ljuskanje, dubljenje dlijetom i rušenje pritisnite gumb za oslobađanje (14) i okrenite




prekidač načina rada (4) tako da pokazuje na simbol „“.

Korištenje položaja plosnatog dlijeta

Pritisnite gumb za oslobađanje (14) i okrenite prekidač načina rada (4) tako da pokazuje na



simbol „“, položaj plosnatog dlijeta moguće je prilagoditi radi lakšeg obavljanja poslova dubljenja dlijetom.

#### 10.4.1 *Blokada sklopke (slika 11)*

Okidač sklopke možete blokirati tako da gurnete gumb za smjer okretanja unaprijed/unatrag u središnji položaj.

5. Na taj se način smanjuje mogućnost slučajnog pokretanja dok uređaj nije u upotrebi. Da bi blokirali okidač sklopke, postavite izbornik smjera okretanja u srednji položaj.

#### 10.4.2 *Smjer vrtnje (slika 12)*

Smjerom vrtnje upravlja birač smjera vrtnje koji se nalazi iznad okidača sklopke.

##### 10.4.2.1 *Rotacija u smjeru kazaljke sata*

Desno: kako biste odabrali rotaciju unaprijed, otpustite sklopku za uključivanje i isključivanje i gurnite ručicu za naprijed/natrag na lijevu stranu alata.



### 10.4.2.2 Rotacija u smjeru suprotnom od kazaljke sata

Lijevo: kako biste odabrali suprotan smjer rotacije, gurnite ručicu na desnu stranu alata.

### 10.4.3 Promjenjiva brzina

Ovaj alat ima sklopku za reguliranje brzine pomoću koje se dobije veća brzina i okretni moment s povećanjem pritiska na okidač sklopke.

Brzinom se upravlja veličinom pritiska na okidač sklopke.

### 10.5 LED svjetlo (slika 13)

LED radno svjetlo radit će i prije motora ako lagano pritisnete sklopku, što omogućava osvjetljavanje i provjeru radnog područja prije i tijekom rada.



**UPOZORENJE: Ne gledajte izravno u svjetlosni snop. Nikad ne usmjeravajte svjetlosni snop u bilo koju osobu ili objekt osim onog na kojem radite.**



**Ne usmjeravajte namjerno svjetlosni snop u oči bilo koje osobe dulje od 0,25 s.**

## 11 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 11.1 Čišćenje

- Ventilacijske otvore stroja održavajte čistima kako ne bi došlo do pregrijavanja motora.
- Kućište stroja redovito čistite mekom krpom, po mogućnosti nakon svake upotrebe.
- Na ventilacijskim otvorima ne smije biti prašine i prljavštine.
- Ako prašina ne izlazi, upotrijebite meku krpnu navlaženu sapunastom vodom.
- Nikad nemojte koristiti otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak (u vodi) i sl. One mogu oštetiti plastične dijelove.

### 11.2 Održavanje

- Naši strojevi predviđeni su za dugotrajni rad s minimalnim održavanjem. Trajno zadovoljstvo radom ovisit će o pravilnoj brizi o alatu i redovitom čišćenju.

## 12 TEHNIČKI PODACI

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Nazivni napon              | 40 V                      |
| Tip električnog motora     | Bez četkica               |
| Brzina rotacije            | 0 - 1050 o/min            |
| Kapacitet bušenja za beton | 26 mm                     |
| Kapacitet bušenja za čelik | 10 mm                     |
| Kapacitet bušenja za drvo  | 25 mm                     |
| Brzina udara               | 0 - 4800 udara/min        |
| Udarana sila               | 5 J                       |
| 4 funkcije                 |                           |
| Vrsta druge ručke          | Podesivi pomoćni rukohvat |
| Meki rukohvat              | Da                        |
| Materijal namotaja motora  | Bakar                     |

## 13 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Razina zvučnog tlaka LpA | 90dB(A)  |
| Razina zvučne snage LwA  | 101dB(A) |



**PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).**

|                |                       |                          |
|----------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Vibracije) | 14,9 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|-----------------------|--------------------------|

## 14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

**15 OKOLIŠ**

Ako je uređaj nakon dugotrajne uporabe potrebno zamijeniti, ne odlažite ga zajedno s kućnim otpadom već na način siguran za okoliš. Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

**16 IZJAVA O SUKLADNOSTI****VARO**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Vrsta uređaja: Udarna bušilica bez četkica 40 V (BEZ BATERIJE)  
Robna marka: POWERplus  
Model: POWDP15680

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens  
Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti  
24/03/2022, Lier - Belgija

|       |   |          |
|-------|---|----------|
| 1     | URČENÉ POUŽITÍ .....  | 3        |
| 2     | POPIS (OBRÁZEK A).....  | 3        |
| 3     | OBSAH BALENÍ .....  | 3        |
| 4     | SYMBOLY .....   | 4        |
| 5     | <b>OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE 4</b>           |          |
| 5.1   | <i>Pracovní oblast</i> .....  | 4        |
| 5.2   | <i>Elektrická bezpečnost</i> .....                                      | 4        |
| 5.3   | <i>Osobní bezpečnost</i> .....  | 5        |
| 5.4   | <i>Používání elektrických strojů a péče o ně</i> .....                  | 5        |
| 5.5   | <i>Servis</i> .....   | 5        |
| 6     | <b>DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY .....</b>                 | <b>6</b> |
| 7     | <b>DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY .....</b>  | <b>6</b> |
| 7.1   | <i>Akumulátory</i> .....  | 6        |
| 7.2   | <i>Nabíječky</i> .....  | 7        |
| 8     | <b>VLASTNOSTI.....</b>  | <b>7</b> |
| 8.1   | <i>Lithium-iontové akumulátory (16)</i> .....                           | 7        |
| 8.2   | <i>Bezkartáčový motor</i> .....   | 7        |
| 8.3   | <i>Kryt proti prachu (1)</i> .....                                      | 7        |
| 8.4   | <i>Přepínač vpřed/vzad (přepínání otáčení doleva/doprava) (9)</i> ..... | 8        |
| 8.5   | <i>Volič režimu (4)</i> .....   | 8        |
| 8.6   | <i>LED osvětlení (10)</i> .....   | 8        |
| 8.7   | <i>Měkký úchop (15)</i> .....   | 8        |
| 9     | <b>PŘED POUŽITÍM .....</b>  | <b>8</b> |
| 9.1   | <i>Nabíjení akumulátoru</i> .....                                       | 8        |
| 9.1.1 | <i>Ukazatel nabíjení (obrázek 1)</i> .....                              | 8        |
| 9.2   | <i>Kontrolky signalizace nabití akumulátoru (obrázek 2)</i> .....       | 9        |
| 9.3   | <i>Vložení a vyjmutí akumulátoru (obrázek 3)</i> .....                  | 9        |
| 9.4   | <i>Nasazování a výměna nástrojů (obrázek 4)</i> .....                   | 9        |
| 9.5   | <i>Vyjmutí nástroje SDS-plus (obrázek 5)</i> .....                      | 9        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 9.6       | <i>Nasazovací madlo (obrázek 6)</i> .....           | 9         |
| 9.7       | <i>Hlubkový doraz (6) (obrázek 7)</i> .....         | 9         |
| 9.8       | <i>Kryt proti prachu (1) (obrázek 8)</i> .....      | 10        |
| 9.9       | <i>Volič funkčního režimu (4) (obrázek 9)</i> ..... | 10        |
| 9.10      | <i>Spojka přetížení</i> .....                       | 10        |
| <b>10</b> | <b>PROVOZ</b> .....                                 | <b>11</b> |
| 10.1      | <i>Zapínání a vypínání (obrázek 10)</i> .....       | 11        |
| 10.2      | <i>Vrtání</i> .....                                 | 11        |
| 10.3      | <i>Vrtání s přiklepem</i> .....                     | 11        |
| 10.4      | <i>Sekání</i> .....                                 | 11        |
| 10.4.1    | Zajištění vypínače (obrázek 11).....                | 11        |
| 10.4.2    | Směr otáčení (obrázek 12).....                      | 11        |
| 10.4.2.1  | Otáčení ve směru pohybu hodinových ručiček:.....    | 11        |
| 10.4.2.2  | Otáčení proti směru pohybu hodinových ručiček:..... | 12        |
| 10.4.3    | Regulace otáček .....                               | 12        |
| 10.5      | <i>LED osvětlení (obrázek 13)</i> .....             | 12        |
| <b>11</b> | <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....                       | <b>12</b> |
| 11.1      | <i>Čištění</i> .....                                | 12        |
| 11.2      | <i>Údržba</i> .....                                 | 12        |
| <b>12</b> | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....                        | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>HLUČNOST</b> .....                               | <b>13</b> |
| <b>14</b> | <b>ZÁRUKA</b> .....                                 | <b>13</b> |
| <b>15</b> | <b>OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ</b> .....            | <b>13</b> |
| <b>16</b> | <b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....                     | <b>14</b> |

# BEZKOMUTÁTOROVÉ VRTACÍ KLADIVO 40 V (BEZ AKUMULÁTORU)

## POWDP15680

### 1 URČENÉ POUŽITÍ

Stroj je určen k příklepovému vrtání do betonu, cihel a kamene i k lehkému vysekávání. Hodí se rovněž k bezpříklepovému vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastů. Nehodí se k profesionálnímu použití.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

### 2 POPIS (OBRÁZEK A)

1. Kryt proti prachu
2. Upevňovací manžeta
3. Pomocná rukojeť
4. Volič funkčního režimu
5. Spoušť vypínače
6. Hloubkový doraz
7. Tlačítko uvolnění hloubkového dorazu
8. Madlo
9. Přepínání chodu vpřed/vzad
10. LED osvětlení
11. Tlačítko uvolnění akumulátoru
12. Kontrolky signalizace nabití akumulátoru
13. Tlačítko kontrolky signalizace nabití akumulátoru
14. Tlačítko uvolnění přepínače režimu
15. Měkký úchop
16. Akumulátor (není součástí dodávky)
17. Vrtáky
18. Špičatý sekáč
19. Plochý sekáč

### 3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



**VAROVÁNÍ:** Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 × příklepová vrtačka
- 3 × vrtáky (8/10/12 x 150 mm)
- 2 × sekáč (plochý 14×250 mm / špičatý 250 mm)
- 1 × hloubková zarážka
- 1 × kryt proti prachu
- 1 × pomocné madlo
- 1 × návod k obsluze



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

## 4 SYMBOLY

V tomto návodu a na stroji jsou používány následující symboly:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Označuje riziko úrazu nebo poškození stroje. |  | V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.                                  |
|  | Před použitím si přečtěte návod.             |  | Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Není třeba uzemněná zástrčka (pouze pro nabíječku). |
|  | Noste ochranné rukavice                      |  | Povinná ochrana zraku.   |
|  | Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.    |  | Okolní teplota max. 40 °C (pouze pro akumulátor).                                      |
|  | Akumulátor nebo nabíječku nespalujte.        |  | Nabíječku s akumulátorem používejte pouze ve vnitřních prostorách.                     |

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Uchovávejte si všechna upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým strojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

### 5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zástrčky elektrického stroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými stroji nepoužívejte redukce. Riziko úrazu elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, když je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické stroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického stroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy stroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud s elektrickým strojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### **5.3 Osobní bezpečnost**

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky zkontrolujte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít stroj lépe pod kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

### **5.4 Používání elektrických strojů a péče o ně**

- Neočekávejte od elektrického stroje něco, co nemůže splnit. Používejte elektrický stroj vhodný pro váš účel. Elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji při použití rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický stroj, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického stroje. Při poškození nechte elektrický stroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické stroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

### **5.5 Servis**

- Servisní práce na elektrickém stroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.



## 6 DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY

- Při provádění činností, u nichž se řezací příslušenství může dostat do kontaktu se skrytými vodiči, přidržíte elektrický stroj za izolované povrchy určené k uchopení. Kontakt s vodičem pod napětím může vyvolat přivedení elektriny do nechráněných kovových částí stroje a způsobit zásah uživatele elektrickým proudem.
- Před dotýkáním se, výměnou nebo seřizováním ponechteje vrták vychladnout. Vrtáky se při používání silně zahřívají a mohou vás popálit.
- Vyvarujte se náhodného spuštění. Před zapnutím stroje se připravte na zahájení práce.
- Stroj nepokládejte, dokud se úplně nezastaví. Pohybující se části by se mohly zařízdnout do povrchu a způsobit, že se stroj vymkne vaší kontrole.
- Při používání ručního elektrického stroje jej držte pevně oběma rukama, abyste dokázali zachytit kroutící moment při spouštění.
- Pokud je připojený akumulátor, nenechávejte stroj bez dozoru. Před opuštěním pracoviště vypněte stroj a odpojte akumulátor.
- Nabíječka akumulátorů se při používání zahřívá. Pokud nebude zajištěno dostatečné větrání, kvůli elektrické závadě nebo v případě používání v prostředí s vysokou teplotou se může teplo vyvíjené nabíječkou zvýšit na nebezpečnou úroveň a způsobit nebezpečí požáru. Nepokládejte nabíječku na hořlavý povrch. Nezakrývejte žádné větrací otvory nabíječky. Vyvarujte se především pokládání nabíječky na koberce a rohože; ty jsou nejen hořlavé, ale navíc blokují větrací otvory na spodní straně nabíječky. Nabíječku umístěte na stabilní, pevný a nehořlavý povrch (například na stabilní kovový pracovní stůl nebo na betonovou podlahu) alespoň 30 cm od všech hořlavých předmětů, jako jsou například závěsy nebo stěny. V prostoru používání mějte hasicí přístroj a detektor kouře. Během nabíjení nabíječku i akumulátor často kontrolujte.
- Tento výrobek není hračka. Udržujte jej mimo dosah dětí.
- Výstrahy, upozornění a pokyny popsané v tomto návodu k použití nemohou obsáhnout všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel od výrobku nemůže očekávat, že nahradí použití zdravého rozumu a opatrnosti. Jejich zabezpečení je tak na uživateli.
- Ujistěte se, že při vrtání z volné ruky stojíte na žebříku nebo lešení pevně.
- Používejte detektor elektrického vedení, abyste lokalizovali elektrická, vodní nebo plynová vedení skrytá ve stěnách. Vyhýbejte se dotyku dílů nebo vodičů, které jsou pod proudem.
- Na ochranu sluchu noste klapky na uši. Ztráta sluchu může být postupný proces!
- Při pracích, při nichž vzniká prach, noste ochranné brýle a používejte ochrannou masku.
- Nepoužívejte zařízení v oblastech, kde jsou výpary a hořlavé kapaliny.
- Rycí a vrtací bity mohou být náhodně vymrštny ze stroje a způsobit vážný úraz:
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte, že je rycí či vrtací bit důkladně zajištěn ve sklíčidle.
- Sklíčidlo pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Nikdy nespouštějte stroj s příklepem, který ještě není přiložen k obrobku (stěně, stropu atd.).
- Chraňte si oči i ostatní pracovníky před odletujícími částicemi a třískami. Noste přilbu! Postavte dělicí přepážky!
- Noste pracovní rukavice, abyste si nepohmoždili ani neodřeli prsty.
- Vibrace mohou poškodit ruku nebo paži. Expozice vibracím má být co nejkratší.

## 7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY



**Používejte pouze akumulátory a nabíječky určené pro tento stroj.**

### 7.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.

- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Akumulátory ukládejte na chladném suchém místě (5 °C–20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vybité.
- Lithium-iontové akumulátory je lepší pravidelně vybit a nabít (alespoň čtyřikrát do roka). Ideální nabití k dlouhodobému uskladnění lithium-iontového akumulátoru je 40 % kapacity.
- Pokud akumulátory likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, akumulátor se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se akumulátory zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátoru a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte akumulátory do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání akumulátoru. Pokud si všimnete kapaliny na akumulátoru, postupujte následujícím způsobem:
  - Kapalinu pečlivě oťete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
  - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:
    - ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citronovou šťávou nebo octem.
    - ✓ Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



**Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.**

## 7.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

## 8 VLASTNOSTI

### 8.1 Lithium-iontové akumulátory (16)

Výhody lithium-iontových akumulátorů:

- Lithium-iontové akumulátory mají vyšší poměr kapacita/hmotnost (jsou výkonnější při nižší hmotnosti, jsou kompaktnější).
- Nemají paměťový efekt (ztráta kapacity po několika cyklech nabití/vybití) jako jiné typy akumulátorů (NiCd, NiMH, ...).
- Omezené samovybití (viz také kapitulu „Uskladnění“).

### 8.2 Bezkartáčový motor

Bezkartáčový motor neobsahuje uhlíkové kartáčky, takže je za provozu chladnější a účinnější, čímž se prodlužuje jeho životnost. Bezkartáčový motor účinně využívá energii k dosažení točivého momentu a otáček podle proměnných nároků při použití.

### 8.3 Kryt proti prachu (1)

Při vtřání nad hlavu použijte kryt proti prachu (1), abyste zabránili padání prachu na stroj a na vás.

#### 8.4 Přepínač vpřed/vzad (přepínání otáčení doleva/doprava) (9)

Vrtací kladivo má přepínač vpřed/vzad (9) umístěný nad spouští vypínače.

K otáčení dopředu uvolněte spoušť vypínače (5), a potom stiskněte přepínač vpřed/vzad (9) směrem na levou stranu madla. K otáčení v obráceném směru stiskněte přepínač vpřed/vzad (9) směrem na pravou stranu. V poloze uprostřed je vrtací kladivo zajištěno. Při změně směru otáčení vždy uvolněte spoušť vypínače (5).

#### 8.5 Volič režimu (4)

Volič režimu umožňuje nastavit stroj k provádění různých činností vrtání/příklepu. Stiskněte tlačítko uvolnění přepínače režimu (14) a otočte voličem podle použití doleva, nebo doprava.

#### 8.6 LED osvětlení (10)

Stroj má v přední části nad akumulátorem LED.

#### 8.7 Měkký úchop (15)

Stroj má měkký úchop a ochranné díly z TPR. TPR (Thermoplastic rubber, termoplastická guma) je elastická, tlumí nárazy a je přátelská k životnímu prostředí (dá se recyklovat).

## 9 PŘED POUŽITÍM

### 9.1 Nabíjení akumulátoru

Akumulátory k tomuto stroji jsou dodávány ve stavu, kdy jsou jen částečně nabitě, aby se předešlo možným problémům; proto je třeba akumulátor před prvním použitím nabít.



**Poznámka: Akumulátory nedosáhnou po prvním nabití své plné kapacity. Plné kapacity je dosaženo až po několika cyklech. Akumulátor musí být nabíjen pouze v interiéru.**

Po běžném použití trvá nabíjení asi 1 hodinu.

Akumulátor se při nabíjení mírně zahřívá; to je normální a není to závada.

Nevystavujte nabíječku extrémně vysokým nebo nízkým teplotám. Nejlepší je provoz při běžné pokojové teplotě. Po plném nabití akumulátoru odpojte nabíječku ze sítě a akumulátor z nabíječky vyjměte.

Poznámka:

1. Před nabíjením nechte akumulátor zcela vychladnout.
2. Před nabíjením akumulátor prohlédněte, nenabíjejte akumulátor, který je prasklý nebo netěsní.

#### 9.1.1 Ukazatel nabíjení (obrázek 1)

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce:

- Stálý zelený svit: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svit: nabito.
- Stálý zelený a červený svit: závada akumulátoru nebo nabíječky.



**Poznámka: pokud akumulátor nesedí, odpojte ho a ověřte ve specifikacích, že se k sobě nabíječka akumulátor hodí. Nikdy nenabíjejte žádný jiný akumulátor nebo akumulátor, který do nabíječky nesedí.**

1. Když je akumulátor připojen, často nabíječku i akumulátor kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte akumulátor.
3. Před používáním nechte akumulátor úplně vychladnout.

4. Nabíječku a akumulátor uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



**POZNÁMKA:** Je-li akumulátor po nepřetržitém používání stroje horký, nechte ho před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost akumulátorů.



**POZNÁMKA:** Vyjměte akumulátor z nabíječky pomocí palce nebo prsty: stiskněte tlačítko uvolnění akumulátoru a přitom akumulátor vytáhněte.

### 9.2 *Kontrolky signalizace nabití akumulátoru (obrázek 2)*

Na akumulátoru jsou kontrolky jeho nabití, stav nabití můžete zkontrolovat stisknutím tlačítka (13). Před používáním stroje tlačítko stiskněte, abyste zkontrolovali, jestli je akumulátor dostatečně nabit k zajištění řádné funkce.

Stav nabití akumulátoru mohou ukazovat 3 LED kontrolky:

Svíí 3 LED kontrolky: akumulátor je plně nabitý.

Svíí 2 LED kontrolky: akumulátor je nabitý na 60 %.

Svíí 1 LED kontrolka: Akumulátor je téměř vybitý.

### 9.3 *Vložení a vyjmutí akumulátoru (obrázek 3)*



**VAROVÁNÍ:** Před provedením jakýchkoliv úprav zajistěte, aby byl stroj vypnutý a volič směru otáčení byl ve střední poloze.

- Vyjmutí akumulátoru: zatlačte západku uvolnění akumulátoru dovnitř a současně táhněte za akumulátor.
- Když chcete vložit akumulátor, zatlačte ho do kontaktů v nástroji.

### 9.4 *Nasazování a výměna nástrojů (obrázek 4)*

Zařízení je vybaveno upínacím systémem SDS-plus.

- Očistěte nástroje a namažte je před nasazením tenkou vrstvou maziva na stroje.
- Nasadte požadovaný nástroj do sklíčidla.
- Zatlačte nástroj očištěný od prachu co nejdále do sklíčidla a pootočte jím. Nástroj se automaticky zajistí.
- Zajištění zkontrolujte zatáhnutím za nástroj.

### 9.5 *Vyjmutí nástroje SDS-plus (obrázek 5)*

Zatáhněte zpět upevňovací manžetu, přidržte ji a vytáhněte nástroj.



**Nástroj může být po použití horký. Nedotýkejte se špičky nástroje rukou! Nástroj vždy vyjímejte s nasazenou rukavicí.**

### 9.6 *Nasazovací madlo (obrázek 6)*

Z bezpečnostních důvodů používejte příklepovou vrtačku jen s nasazenou rukojetí.

Můžete si zachovávat bezpečnou polohu při práci tak, že si v případě potřeby nasazovací rukojeť otočíte. Povolte a otočte nasazovací rukojeť proti směru pohybu hodinových ručiček. Nasuňte smyčku na krček nástroje pouzdra a nasadte rukojeť, potom nasazovací rukojeť utáhněte.





### 9.7 *Hloubkový doraz (6) (obrázek 7)*

Povolte nasazovací rukojeť a rovný díl hloubkové zářázky umístěte do otvoru. Upravte hloubkovou zářazku a nasazovací rukojeť znovu utáhněte.

**9.8 Kryt proti prachu (1) (obrázek 8)**

Před vrtáním svisle nad hlavou nasuňte kryt proti prachu (1) přes vrták.

**9.9 Volič funkčního režimu (4) (obrázek 9)**

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Režim vrtání s přiklepem:</b><br>Vrtejte do zdiva, betonu a přírodního kamene.<br>Funkci přiklepu nepoužívejte na keramické obkládačky a jiný materiál, který by nevydržel energii nárazů. |
|  | <b>Režim sekání:</b><br>Sekání do zdiva, betonu a přírodního kamene.  |
|  | <b>Režim vrtání bez přiklepu:</b><br>Vrtání do dřeva, syntetických materiálů a kovu.  |
|  | <b>Otočení sekáče:</b><br>Nepracovní poloha používaná jen k otočení plochého sekáče do požadované polohy.   |



**Důležité!** Při vrtání s přiklepem je nutný malý tlak. Přílišný tlak zbytečně zatíží motor. Pravidelně kontrolujte vrtací bity. Tupé vrtací bity nabruste nebo vyměňte.



**Nepoužívejte zvláštní sklíčidlo s SDS upínáním v kombinaci s funkcí sekání/vrtání s přiklepem!**



**VAROVÁNÍ!** Nepřepínejte režim provozu, když stroj běží.



**VAROVÁNÍ!** Před změnou funkce vrtání nebo vrtání s přiklepem vždy počkejte, až se stroj úplně zastaví.

**9.10 Spojka přetížení**

Pokud se nástroj zachytí nebo zasekne, je přerušen pohon sklíčidla. Kvůli velkým silám, které jsou vyvíjeny, stroj držte vždy oběma rukama a zaujměte stabilní postoj.

Pokud se stroj zasekne, vypněte ho a uvolněte nástroj. Při zapnutí stroje se zaseknutým vrtacím nástrojem může dojít k výskytu velké reakční síly!



**VAROVÁNÍ!** Když se stroj zasekne, ihned ho vypněte. Tak zabráníte předčasnému opotřebení.

## 10 PROVOZ

### 10.1 Zapínání a vypínání (obrázek 10)

- Zapnutí: Stiskněte spoušť vypínače (5).
- Vypnutí: Uvolněte spoušť vypínače (5)



**Poznámka: vypínač je možné používat k regulaci otáček.**

### 10.2 Vrtání

K vrtání do dřeva, kovu nebo plastů stiskněte tlačítko uvolnění (14) a otočte voličem režimů (4)




tak, aby šipka ukazovala na symbol „“.

### 10.3 Vrtání s přiklepem

K vrtání do betonu, zdiva apod. stiskněte tlačítko uvolnění (14) a otočte voličem režimů (4) tak,



aby šipka ukazovala na symbol „“.

Umístěte vrták na požadované místo, a potom stiskněte spoušť vypínače (5). Na nástroj netlačte. Nejlepší výsledky zajistí lehký tlak. Držte nástroj na místě a zabraňte sklouznutí mimo otvor.

Nezvyšujte tlak, pokud se otvor zanese odštěpkou nebo částmi. Místo toho nechte stroj běžet naprázdno a vrták částečně vytáhněte z otvoru. Pokud to několikrát zopakujete, dojde k vyčištění otvoru a je možné pokračovat v normálním vrtání.

### 10.4 Sekání

K lehkému sekání, oklepávání a demolicím stiskněte tlačítko uvolnění (14) a otočte voličem



režimů (4) tak, aby šipka ukazovala na symbol „“.

Změna polohy plochého sekáče

Ke změně polohy plochého sekáče stiskněte tlačítko uvolnění (14) a otočte voličem (4) tak,



aby šipka ukazovala na symbol „“.

#### 10.4.1 Zajištění vypínače (obrázek 11)

Spoušť vypínače můžete zajistit, když zatlačíte přepínač chodu dopředu/dozadu do polohy uprostřed.

Tak se sníží možnost neúmyslného spuštění, když se stroj nepoužívá. Vypínač zajistíte tak, že posunete volič směru otáčení do střední polohy.

#### 10.4.2 Směr otáčení (obrázek 12)

Směr otáčení se ovládá voličem umístěným nad vypínačem.

##### 10.4.2.1 Otáčení ve směru pohybu hodinových ručiček:

Doprava: Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte vypínač a posuňte páčku vpřed/vzad na levou stranu stroje.

#### 10.4.2.2 Otáčení proti směru pohybu hodinových ručiček:

Doleva: Chcete-li zvolit otáčení zpět, posuňte páku na pravou stranu stroje.

#### 10.4.3 Regulace otáček

Stroj má vypínač s regulací otáček, který reguluje otáčky a moment podle toho, jaký je na něj vyvíjen tlak.

Rychlost otáčení se řídí silou stlačení vypínače.

### 10.5 LED osvětlení (obrázek 13)

Pracovní LED osvětlení je možné zapnout před spuštěním motoru tak, že lehce stisknete vypínač, takže si osvětlíte pracovní oblast a můžete si ji prohlédnout. Osvětlení svítí i během provozu.



**VAROVÁNÍ: Nedívejte se přímo do světelného paprsku. Nikdy paprskem nemířte na osoby nebo jiný předmět než obrobek.**



**Paprskem úmyslně nemířte na osoby a zabraňte namíření do lidského oka po dobu delší než 0,25 vteřiny.**

## 11 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 11.1 Čištění

- Abyste předešli přehřátí motoru, udržujte větrací otvory stroje čisté.
- Pravidelně čistěte těleso stroje měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití.
- Udržujte větrací otvory bez prachu a nečistot.
- Jestliže nečistota nepovoluje, použijte měkký hadr navlhčený ve vodě s přidavkem mýdla.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, například benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

### 11.2 Údržba

- Naše stroje jsou konstruovány tak, aby mohly pracovat po dlouhou dobu s minimální údržbou. Dlouhodobé bezproblémové používání závisí na řádné péči o stroj a na pravidelném čištění.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Jmenovité napětí             | 40 V                       |
| Typ elektromotoru            | Bezkartáčový               |
| Otáčky                       | 0–1050 min <sup>-1</sup>   |
| Max. průměr vrtání do betonu | 26 mm                      |
| Max. průměr vrtání do oceli  | 10 mm                      |
| Max. průměr vrtání do dřeva  | 25 mm                      |
| Rychlost rázů                | 0–4800/min                 |
| Energie rázu                 | 5 J                        |
| 4 funkce                     |                            |
| Typ druhého madla            | Nastavitelné pomocné madlo |
| Měkký úchop                  | Ano                        |
| Materiál vinutí motoru       | Měď                        |

## 13 HLUČNOST

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA

90 dB(A)

Úroveň akustického výkonu LwA

101 dB(A)



**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.**

aw (Vibrace)

14,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: akumulátorů, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebenění (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Ušchovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem k uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Aby byl zajištěn optimální provoz, je stroj třeba nabít alespoň 1 × za měsíc.

## 15 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu.

Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak lze recyklovat.



**16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
prohlašuje, že

Výrobek: Bezkomutátorové vrtací kladivo 40 V (BEZ AKUMULÁTORU)  
Značka: POWERplus  
Model: POWDP15680

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/ES  
2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN62841-1: 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1: 2017  
EN55014-2: 2015

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti:

Ludo Mertens

Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jednáním  
24/03/2022, Lier – Belgie

|       |  |   |
|-------|--|---|
| 1     | ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE .....   | 3 |
| 2     | POPIS (OBR. A).....  | 3 |
| 3     | OBSAH BALENIA.....   | 3 |
| 4     | SYMBOLY .....  | 4 |
| 5     | VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE<br>ELEKTRICKÉ NÁRADIE .....           | 4 |
| 5.1   | <i>Pracovná plocha</i> .....   | 4 |
| 5.2   | <i>Elektrická bezpečnosť</i> .....   | 4 |
| 5.3   | <i>Osobná bezpečnosť</i> .....   | 5 |
| 5.4   | <i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....            | 5 |
| 5.5   | <i>Servis</i> .....  | 6 |
| 6     | ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA VRTAČIEK<br>.....                   | 6 |
| 7     | DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE<br>A NABÍJAČKY .....             | 6 |
| 7.1   | <i>Batérie</i> .....   | 7 |
| 7.2   | <i>Nabíjačky</i> .....   | 7 |
| 8     | PRVKY.....   | 7 |
| 8.1   | <i>Lítium-iónová batéria (16)</i> .....                                    | 7 |
| 8.2   | <i>Bezkefkový motor</i> .....  | 7 |
| 8.3   | <i>Viečko proti prachu (1)</i> .....                                       | 8 |
| 8.4   | <i>Prepínač chodu vpred/vzad (volič rotácie doprava/dol'ava) (9)</i> ..... | 8 |
| 8.5   | <i>Volič režimov funkcií (4)</i> .....                                     | 8 |
| 8.6   | <i>Pracovné svetlo LED (10)</i> .....                                      | 8 |
| 8.7   | <i>Mäkká rukoväť (15)</i> .....  | 8 |
| 9     | PRED POUŽITÍM.....   | 8 |
| 9.1   | <i>Nabíjanie akumulátorovej batérie</i> .....                              | 8 |
| 9.1.1 | Indikácie pre nabíjanie (obr. 1).....                                      | 8 |
| 9.2   | <i>Indikátor nabitia akumulátora (obr. 2)</i> .....                        | 9 |
| 9.3   | <i>Vloženie a vybratie batérie (obr. 3)</i> .....                          | 9 |
| 9.4   | <i>Uchytenie a výmena nástrojov (obr. 4)</i> .....                         | 9 |

|          |  |    |
|----------|--|----|
| 9.5      | <i>Vybratie nástroja SDS-plus (obr. 5)</i> .....       | 9  |
| 9.6      | <i>Prídavná rukoväť (obr. 6)</i> .....                 | 10 |
| 9.7      | <i>Híbkový doraz. (6) (obr. 7)</i> .....               | 10 |
| 9.8      | <i>Viečko proti prachu (1) (obr. 8)</i> .....          | 10 |
| 9.9      | <i>Prepínač režimu funkcií (4) (obr. 9)</i> .....      | 10 |
| 9.10     | <i>Spojka proti preťaženiu</i> .....                   | 10 |
| 10       | <b>PREVÁDZKA</b> .....                                 | 11 |
| 10.1     | <i>Zapnutie / vypnutie (obr. 10)</i> .....             | 11 |
| 10.2     | <i>Vrtanie</i> .....                                   | 11 |
| 10.3     | <i>Vrtanie s príklepom</i> .....                       | 11 |
| 10.4     | <b>Sekanie dlátom</b> .....                            | 11 |
| 10.4.1   | <i>Zámok vypínača (obr. 11)</i> .....                  | 11 |
| 10.4.2   | <i>Smer otáčania (obr. 12)</i> .....                   | 12 |
| 10.4.2.1 | <b>Otáčanie v smere hodinových ručičiek:</b> .....     | 12 |
| 10.4.2.2 | <b>Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek:</b> ..... | 12 |
| 10.4.3   | <i>Meniteľná rýchlosť</i> .....                        | 12 |
| 10.5     | <i>Svetlo LED (obr. 13)</i> .....                      | 12 |
| 11       | <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....                         | 12 |
| 11.1     | <i>Čistenie</i> .....                                  | 12 |
| 11.2     | <i>Údržba</i> .....                                    | 12 |
| 12       | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....                           | 12 |
| 13       | <b>HLUK</b> .....                                      | 13 |
| 14       | <b>ZÁRUKA</b> .....                                    | 13 |
| 15       | <b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b> .....                        | 14 |
| 16       | <b>VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....                        | 14 |

# BEZKEFKOVÉ VRTACIE KLADIVO 40V (BEZ AKUMULÁTORA) POWDP15680

## 1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Stroj je určený na kladivové vrtanie do betónu, tehly a kameňa, ako aj pre ľahké sekacie práce. Je vhodný aj na vrtanie bez príklepov do dreva, kovu, keramiky a plastov. Nevhodné na profesionálne použitie.



**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS (OBR. A)

1. Viečko proti prachu
2. Upevňovacia objímka
3. Pomocná rukoväť
4. Prepínač režimu funkcií
5. Spúšť vypínača
6. Hĺbková zarážka
7. Uvoľňovacie tlačidlo hĺbkomeru
8. Rukoväť
9. Gombík prepínania chodu vpred/vzad
10. Pracovné svetlo LED
11. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
12. Kontrolka stavu nabitia akumulátora
13. Tlačidlo kontrolky stavu nabitia akumulátora
14. Uvoľňovacie tlačidlo voliča režimov
15. Mäkká rukoväť
16. Akumulátorová batéria (nie je súčasťou balenia)
17. Vrtáky
18. Špicaté dláto
19. Ploché dláto

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, ak je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE:** Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

- 1x vrtacie kladivo 40 V
- 3x vrtáky (8/10/12 x 150 mm)
- 2x dláto (ploché 14 x 250 mm / špicaté 250 mm)
- 1x hĺbková zarážka
- 1x viečko proti prachu
- 1x pomocná rukoväť
- 1x návod



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.          |  | V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.                                  |
|  | Pozorne si prečítajte pokyny.                                 |  | Stroj II. triedy – dvojité izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku (iba pre nabíjačku). |
|  | Noste ochranné rukavice                                       |  | Purtaťi obligatoriu echipament de protecție pentru ochi.                                 |
|  | Okolité teplota max. 40 °C (iba pre batériu).                 |  | Nabíjačku ani akumulátorovú batériu nevystavujte vode.                                   |
|  | Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach. |  | Akumulátorovú batériu ani nabíjačku nespálujte.  |

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny pre prípad, že ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítmie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.
- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnení alebo spojení s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla,

oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražití, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, nekĺzavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok je možné znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

### 5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, na ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### 5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## 6 ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA VRTAČIEK

- Pri vykonávaní práce na miestach, kde by rezný nástroj mohol prísť do kontaktu so skrytým káblom, držte elektrický nástroj za izolovanú ruku. Neizolované kovové diely nástroja môžu byť pod napätím, ak dôjde ku kontaktu so „živým“ vodičom, a operátor môže utrpieť úraz elektrickým prúdom.
- Vrták nechajte vychladnúť skôr, než sa ho budete dotýkať, vymieňať alebo nastavovať. Vrtáky sa pri používaní veľmi zahrievajú a môžu vás popáliť.
- Vyhybajte sa náhodnému spusteniu nástroja. Pripravte sa začať pracovať pred zapnutím nástroja.
- Nástroj nepoložte, až kým sa úplne nezastaví. Pohyblivé diely sa môžu zachytiť o povrch a nástroj sa môže stať neovládateľný.
- Ručné elektrické náradie pri používaní pevne držte oboma rukami na odolanie rozbehovému momentu.
- Nástroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený akumulátor. Pred odchodom nástroj vypnite a vyberte akumulátor.
- Nabíjačka sa počas používania zahrieva. Nabíjačka sa môže zahriať na nebezpečné úrovne a vytvorí nebezpečenstvo požiaru, ak nebude dostatočne vetraná, v dôsledku elektrickej poruchy alebo ak sa používa v horúcom prostredí. Nabíjačku neumiestňujte na horľavý povrch. Vetracie otvory na nabíjačke neblokujte. Nabíjačku v žiadnom prípade neumiestňujte na koberce alebo handry; sú nielen horľavé, ale pod nabíjačkou tiež blokujú vetracie otvory. Nabíjačku umiestnite na stabilný, pevný nehorľavý povrch (ako napr. stabilný kovový pracovný stôl alebo betónová podlaha) minimálne 30 cm od všetkých horľavých predmetov, ako napríklad záclony alebo steny. Na pracovisku by ste mali mať hasiaci prístroj a detektor dymu. Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania často sledujte.
- Tento výrobok nie je hračka. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Výstrahy, bezpečnostné opatrenia a pokyny opísané v tomto návode na použitie nemožno aplikovať na všetky možné podmienky a situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť. Operátor musí vedieť, že zdravý úsudok a opatrnosť sú činitele, ktoré do tohto výrobku nemožno vložiť, ale musí ich mať operátor.
- Sekacie a vrtne korunky sa môžu zo stroja náhodne vymrštíť a spôsobiť vážne zranenie.
- Pred začatím práce si vždy skontrolujte správne zaistenie sekáča alebo vrtnej korunky v skľučovadle.
- Skľučovadlo pravidelne kontrolujte, či nevykazuje znaky opotrebovania alebo poškodenia.
- Vŕtacie kladivo nikdy nespúšťajte, keď práve tlačí na pracovnú plochu (stenu, strop atď.).
- Oči a ostatných pracovníkov chráňte pred lietajúcimi časťami a úlomkami. Noste helmu! Nainštalujte ochranné steny!
- Na ochranu prstov pred zranením noste ochranné rukavice.
- Vibrácie môžu poškodiť horné končatiny. Preto sa snažte, aby bola doba vystavenia vibráciám čo najkratšia.

## 7 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY



**Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.**

### 7.1 **Batérie**

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 °C do 40 °C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40 % kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
  - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
  - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:

Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napríklad šťavou z citróna alebo octom.

V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



**Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespáľujte.**

### 7.2 **Nabíjačky**

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

## 8 PRVKY

### 8.1 **Lítium-iónová batéria (16)**

Výhody lítium-iónových batérií:

- Lítium-iónové batérie majú vyšší pomer kapacity/hmotnosti (viac energie na menej ťažšiu, kompaktnjšiu batériu).
- Bez pamäťového efektu (strata kapacity po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia) ako iné typy batérií. (Ni-Cd, Ni-MeH atď.).
- Obmedzené samovybíjanie (pozrite tiež časť Skladovanie).

### 8.2 **Bezkefkový motor**

Bezkefkový motor eliminuje používanie uhlíkových kief, čo umožňuje, aby bezkefkový motor bežal pri nižšej teplote a s vyššou efektivitou, čo predlžuje jeho životnosť. Bezkefkový motor efektívne využíva energiu na zosúladenie krútiaceho momentu a otáčok s meniacimi sa požiadavkami použitia.



### 8.3 **Viečko proti prachu (1)**

Pri vrtaní nad hlavou používajte viečko proti prachu (1), aby ste zabránili padaniu prachu na nástroj aj vašu osobu.

### 8.4 **Prepínač chodu vpred/vzad (volič rotácie doprava/doľava) (9)**

Príklepová vŕtačka je vybavená gombíkom prepínania chodu vpred/vzad (9), ktorý je umiestnený nad spúšťou.

Pre rotáciu vpred uvoľnite spúšť vypínača (5) a potom stlačte gombík prepínania chodu vpred/vzad (9) na ľavú stranu rukoväte. Stlačením gombíka prepínania chodu vpred/vzad (9) na pravú stranu vyberiete rotáciu vzad. Pri strednej polohe bude kladivo zablokované. Pri zmene smeru rotácie vždy uvoľnite spúšť vypínača (5).

### 8.5 **Volič režimov funkcií (4)**

Volič režimov umožňuje nastavenie nástroja pre rôzne použitia vyžadujúce vŕtanie/s príklepom. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo voliča režimov (14) a podľa druhu použitia otočte volič režimov doprava alebo doľava.

### 8.6 **Pracovné svetlo LED (10)**

Nástroj je vybavený svetlom LED umiestneným v prednej časti nad akumulátorom.

### 8.7 **Mäkká rukoväť (15)**

Nástroj je vybavený mäkkou rukoväťou TPR a ochrannými dielmi. TPR (termoplastická guma) je elastický materiál pohlcujúci nárazy, ktorý je šetrný k životnému prostrediu (je recyklovateľný).

## 9 PRED POUŽITÍM

### 9.1 **Nabíjanie akumulátorovej batérie**

Batéria pre toto náradie má kvôli prevencii problémom len nízky stupeň nabitia, preto ju pred prvým použitím budete musieť nabiť.



**Poznámka: Batérie nedosiahnu plnú kapacitu pri prvom nabíjaní. Úplne nabitie batérie sa dosiahne až po niekoľkých cykloch. Batéria by sa mala nabíjať iba vo vnútri.**

Batéria sa po normálnom používaní musí nabíjať na plnú kapacitu približne 1 hodinu.

Akumulátorová batéria sa pri nabíjaní mierne zahreje. Je to normálny stav a nepredstavuje to problém.

Nabíjačku neumiestňujte na príliš horúce alebo studené miesto. Najlepšie je pri normálnej izbovej teplote. Keď sa batéria úplne nabije, odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja a akumulátorovú batériu z nabíjačky vyberte.

Poznámka:

1. Akumulátorovú batériu nechajte pred nabíjaním úplne vychladnúť.
2. Akumulátorovú batériu pred nabíjaním skontrolujte. Ak je akumulátorová batéria popraskaná alebo tečie, nenabíjajte ju.

#### 9.1.1 **Indikácie pre nabíjanie (obr. 1)**

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svieti zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svieti zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



**Poznámka:** Ak batéria riadne nepasuje, odpojte ju a podľa tabuľky špecifikácií skontrolujte, či máte správny model pre túto nabíjačku. **Nenabíjajte žiadnu inú akumulátorovú batériu ani akumulátorovú batériu, ktorá riadne nepasuje do nabíjačky.**

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



**POZNÁMKA:** Ak je batéria po nepretržitom používaní v nástroji horúca, nechajte ju pred nabíjaním vychladnúť na izbovú teplotu. Predíži sa tým životnosť vašich batérií.



**POZNÁMKA:** Akumulátorovú batériu vyberte rukou zo stojana nabíjačky, a to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo batérie a súčasne budete akumulátorovú batériu vytáhať.

### 9.2 Indikátor nabitia akumulátora (obr. 2)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia. Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (13). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť vypínača a skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

svietenia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý.

svietenia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %.

svietenia 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý.

### 9.3 Vloženie a vybratie batérie (obr. 3)



**VAROVANIE:** Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav zabezpečte, aby bola vrtáčka vypnutá a volič rotácie bol v stredovej polohe.

- Batériu vyberte tak: na akumulátore stlačte uvoľňovaciu západku súčasne akumulátorovú batériu vytiahnete.
- Batériu vložte tak, že ju pritlačíte na kontakty nástroja.

### 9.4 Uchytenie a výmena nástrojov (obr. 4)

Zariadenie je vybavené upínacím systémom SDS-plus.

- Pred upnutím nástroj vyčistite a namažte tenkou vrstvou strojového maziva.
- Namontujte do držiaka vrtákov požadovaný vrták.
- Čistý nástroj pomocou otáčania zatlačte čo najďalej do držiaka nástroja. Nástroj sa automaticky zaistí.
- Poŕahaním nástroja skontrolujte jeho zaistenie.

### 9.5 Vybratie nástroja SDS-plus (obr. 5)

Odtiahnite upínaciu objímku podržte a vyberte nástroj.



**Príslušenstvo môže byť po použití horúce. Nedotýkajte sa hrotu príslušenstva rukou! Na vybratie príslušenstva používajte vždy ochranné rukavice.**

### 9.6 Prídavná rukoväť (obr. 6)

Z bezpečnostných dôvodov používajte vŕtacie kladivo len s prídavnou rukoväťou. Otočením prídavnej rukoväte pri práci si budete môcť zabezpečiť bezpečnú polohu tela. Povoľte a otočte prídavnú rukoväť proti smeru hod. ručičiek. Slučku navlečte na hrdlo plášťa nástroja a rukoväť umiestnite do svojej polohy, potom prídavnú rukoväť utiahnite.





### 9.7 Hĺbkový doraz. (6) (obr. 7)

Povoľte prídavnú rukoväť a rovnú časť hĺbkového dorazu umiestnite do otvoru. Nastavte hĺbkový doraz a znovu utiahnite prídavnú rukoväť.

### 9.8 Viečko proti prachu (1) (obr. 8)

Predtým, než začnete s akýmkoľvek príklepovým vŕtaním priamo nad hlavou, nasuňte na vŕták viečko proti prachu (1).

### 9.9 Prepínač režimu funkcií (4) (obr. 9)

|   |  |
|---|--|
|  | <p><b>Režim vŕtacieho kladiva:</b><br/>Vŕtanie do muríva, betónu a prírodného kameňa.<br/>Funkciu vŕtacieho kladiva nepoužívajte na keramické dlaždice ani iné materiály, pretože nedokážu odolávať nárazom.</p> |
|  | <p><b>Režim sekania:</b><br/>Sekanie do muríva, betónu a prírodného kameňa.</p>  |
|  | <p><b>Režim vŕtania:</b><br/>Vŕtanie do dreva, syntetických materiálov a kovu.</p>   |
|  | <p><b>Otáčanie sekáča:</b><br/>Nie je to pracovná poloha. Používa sa len na otočenie plochého sekáča do požadovanej polohy.</p>  |



**Dôležité!** Pri príklepovom vŕtaní používajte malý tlak. Príliš veľký tlak zbytočne zaťažuje motor. Pravidelne kontrolujte vrtné korunky. Tupé vrtné korunky naostríte alebo vymeňte.



Skľučovadlo s konektorom SDS nepoužívajte v kombinácii s funkciou kladiva/kladivového vŕtania!

**UPOZORNENIE!** Nevyberajte prevádzkový režim, keď je nástroj spustený.



**UPOZORNENIE!** Pred zmenou funkcie vŕtania alebo príklepu/vŕtania vždy počkajte, kým sa nástroj úplne nezastaví.

### 9.10 Spojka proti preťaženiu

Ak sa vložka nástroja zachytí alebo zasekne, bude pohon vretena vŕtacky prerušený. Kvôli pôsobiacim silám držte náradie vždy pevne oboma rukami a udržiavajte bezpečný postoj. Ak sa elektrický nástroj zasekne, vypnite ho a povoľte vložku nástroja. Pri zapnutí nástroja so zaseknutým vŕtacím nástrojom môže dôjsť k vysokým reakčným momentom.



**UPOZORNENIE!** Ak dôjde k zaseknutiu elektrického nástroja, okamžite ho vypnite. Tým predídete predčasnému opotrebovaniu nástroja.

## 10 PREVÁDZKA

### 10.1 Zapnutie / vypnutie (obr. 10)

- Zapnutie: Stlačte ovládacie tlačidlo (5).
- Vypnutie: Uvoľnite ovládacie tlačidlo (5).



**Poznámka:** Spúšť je možné použiť ako ovládací mechanizmus s variabilnou rýchlosťou.


### 10.2 Vrtanie

Pri vrtaní do dreva, kovov alebo plastov stlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) a otočte spínač voliča

režimu (4) tak, aby ukazovateľ smeroval na symbol „“.

### 10.3 Vrtanie s príklepom

Pri vrtaní do betónu, muriva atď. stlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) a otočte spínač voliča režimu

(4) tak, aby ukazovateľ smeroval na symbol „“.

Umiestnite vrták na požadované miesto pre otvor a potom stlačte spúšť (5). Na nástroj nadmerne netlačte. Najlepšie výsledky dosiahnete pri miernom tlaku. Udržujte nástroj v správnej polohe a zaisťte, aby z otvoru nevykázol.

Ak je otvor upchatý trieskami alebo úlomkami, nevyvíjajte väčší tlak. Namiesto toho nechajte nástroj bežať voľnobežnými otáčkami a potom vrták čiastočne vyťahnite z otvoru. Ak to niekoľkokrát zopakujete, otvor sa vyčistí a môžete pokračovať v normálnom vrtaní.


### 10.4 Sekanie dlátom

Ak chcete osekávať, sekať a búrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) a otočte spínač voliča

režimu (4) tak, aby ukazovateľ smeroval na symbol „“.

Použite polohu plochého dláta

Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) a otočte spínač voliča režimu (4) tak, aby ukazovateľ

smeroval na symbol „“. Polohu plochého dláta je možné upraviť tak, aby ste uľahčili vykonávanie sekacích prác.

#### 10.4.1 Zámok vypínača (obr. 11)

Spúšť je možné zablokovať posunutím gombíka prepínania chodu vpred/vzad do strednej polohy.

Toto vám pomôže znížiť možnosť náhodného spustenia, keď zariadenie nepoužívate. Hlavný vypínač zablokujte tak, že gombík otáčania umiestnite do stredovej polohy.

#### 10.4.2 Smer otáčania (obr. 12)

Smer otáčania sa ovláda gombíkom, ktorý je umiestnený nad hlavným vypínačom.

##### 10.4.2.1 **Otáčanie v smere hodinových ručičiek:**

Doprava: Na zvolenie smeru otáčania vpred, uvoľnite hlavný vypínač a páku prepínania smeru vpred/vzad zatlačte doľava.

##### 10.4.2.2 **Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek:**

Doľava: Na zvolenie smeru otáčania vzad, zatlačte páku doprava.

#### 10.4.3 Meniteľná rýchlosť

Tento nástroj má spínač meniteľnej rýchlosti, ktorý dodáva vyššiu rýchlosť a točivý moment so zvyšovaním tlaku na hlavný vypínač.

Rýchlosť sa reguluje silou stlačenia hlavného vypínača.

#### 10.5 **Svetlo LED (obr. 13)**

Pracovné svetlo LED sa môže rozsvietiť pred spustením motora, ak zľahka stlačíte spínač, čím osvetlíte pracovnú oblasť, aby ste si ju mohli najprv skontrolovať a svetlo bude naďalej svietiť aj počas prevádzky.



**VAROVANIE:** Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča. Lúčom nikdy nemierte na osoby alebo predmety, okrem obrobku.



Lúčom nemierte zámerne na personál a treba zabezpečiť, aby nebol namierený do očí osôb dlhšie ako 0,25 s.

## 11 ČISTENIE A ÚDRŽBA

### 11.1 **Čistenie**

- Ventilačné otvory stroja udržiavajte čisté, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Plášť stroja čistite pravidelne mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Ventilačné otvory udržiavajte v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Ak nečistoty neschádzajú, použite mäkkú handričku namočenú vo vode so saponátom.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, napríklad benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

### 11.2 **Údržba**

- Naše stroje boli zhotovené tak, aby fungovali dlhú dobu pri minimálnej údržbe. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o stroj a od pravidelného čistenia.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Menovité napätie         | 40 V                |
| Typ elektrického motora  | Bezkefkový          |
| Otáčky                   | 0 – 1050 ot./min    |
| Vŕtacia kapacita – betón | 26 mm               |
| Vŕtacia kapacita – oceľ  | 10 mm               |
| Vŕtacia kapacita – drevo | 25 mm               |
| Počet úderov             | 0 – 4800 úderov/min |

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Síla úderu              | 5J                           |
| 4 funkcie               |                              |
| Typ druhej rukoväte     | Nastaviteľná pomocná rukoväť |
| Mäkká rukoväť           | Áno                          |
| Materiál vinutia motora | Meď                          |

### 13 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy (K=3).

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Hladina akustického tlaku LpA  | 90 dB(A)  |
| Hladina akustického výkonu LwA | 101 dB(A) |



**POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.**

|               |                       |                          |
|---------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Vibrácie) | 14,9 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|---------------|-----------------------|--------------------------|

### 14 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napríklad ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku zároveň nie je možné uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefičiek,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Nástroje musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufíríku, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

## 15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zberňa na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu.

Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

## 16 VYHLÁSENIE O ZHODE

**VARO**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGICKO

vyhlasuje, že

|                  |   |
|------------------|---|
| výrobok:         | Bezkefkové vrtacie kladivo 40 V (bez akumulátora) |
| obchodná známka: | POWERplus   |
| model:           | POWDP15680  |

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EÚ  
2006/42/ES  
2014/30/EÚ

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens  
Regulačné záležitosti – Compliance Manager  
24/03/2022, Lier – Belgicko

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | UTILIZARE PREVĂZUTĂ.....   | 3  |
| 2     | DESCRIERE (FIG. A).....  | 3  |
| 3     | CONȚINUTUL PACHETULUI.....   | 3  |
| 4     | SIMBOLURI .....  | 4  |
| 5     | AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND<br>APARATUL ELECTRIC.....                                       | 4  |
| 5.1   | <i>Zona de lucru</i> .....   | 4  |
| 5.2   | <i>Siguranța electrică</i> .....   | 4  |
| 5.3   | <i>Siguranța personală</i> .....   | 5  |
| 5.4   | <i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i> .....   | 5  |
| 5.5   | <i>Service</i> .....   | 5  |
| 6     | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU<br>BORMAȘINI .....   | 6  |
| 7     | INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU<br>ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE .....                         | 7  |
| 7.1   | <i>Acumulatorii</i> .....  | 7  |
| 7.2   | <i>Încărcătoare</i> .....  | 7  |
| 8     | FUNCȚII.....   | 8  |
| 8.1   | <i>Acumulator li-ion (16)</i> .....  | 8  |
| 8.2   | <i>Motorul fără perii</i> .....  | 8  |
| 8.3   | <i>Capacul de praf (1)</i> .....   | 8  |
| 8.4   | <i>Comutator de inversare a direcției (selector de direcție de rotație dreapta /<br/>stânga) (9)</i> ..... | 8  |
| 8.5   | <i>Selectorului modului de funcționare (4)</i> .....   | 8  |
| 8.6   | <i>Reflectorul de lucru cu leduri (10)</i> .....   | 8  |
| 8.7   | <i>Mânerul cu manșon moale (15)</i> .....  | 8  |
| 9     | ÎNAINTE DE UTILIZARE .....   | 8  |
| 9.1   | <i>Încărcarea acumulatorului</i> .....   | 8  |
| 9.1.1 | Instrucțiuni de încărcare (Fig. 1).....  | 9  |
| 9.2   | <i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. 2)</i> .....   | 9  |
| 9.3   | <i>Montarea și demontarea acumulatorului (Fig. 3)</i> .....  | 10 |
| 9.4   | <i>Montarea și schimbarea uneltelor (Fig. 4)</i> .....   | 10 |



|          |   |    |
|----------|---|----|
| 9.5      | <i>Scoaterea uneltei SDS-plus (Fig. 5)</i> .....            | 10 |
| 9.6      | <i>Punctul de prindere pentru mâner (Fig. 6)</i> .....      | 10 |
| 9.7      | <i>Limitatorul de adâncime (6) (Fig. 7)</i> .....           | 10 |
| 9.8      | <i>Capacul de praf (1) (Fig. 8)</i> .....                   | 10 |
| 9.9      | <i>Selectorul modului de funcționare (4) (Fig. 9)</i> ..... | 11 |
| 9.10     | <i>Cuplajul de suprasarcină</i> .....                       | 11 |
| 10       | <b>MOD DE UTILIZARE</b> .....                               | 11 |
| 10.1     | <i>Pornirea și oprirea (Fig. 10)</i> .....                  | 11 |
| 10.2     | <i>Operațiunea de găurire</i> .....                         | 12 |
| 10.3     | <i>Operațiunea de găurire cu percuție</i> .....             | 12 |
| 10.4     | <i>Operațiunea de dăltuire</i> .....                        | 12 |
| 10.4.1   | <i>Blocarea comutatorului (Fig. 11)</i> .....               | 12 |
| 10.4.2   | <i>Direcția de rotație (Fig. 12)</i> .....                  | 12 |
| 10.4.2.1 | <i>Rotirea în sens orar:</i> .....                          | 12 |
| 10.4.2.2 | <i>Rotirea în sens invers orar:</i> .....                   | 12 |
| 10.4.3   | <i>Viteza variabilă</i> .....                               | 13 |
| 10.5     | <i>Lampa cu leduri (Fig. 13)</i> .....                      | 13 |
| 11       | <b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b> .....                      | 13 |
| 11.1     | <i>Curățarea</i> .....                                      | 13 |
| 11.2     | <i>Întreținerea</i> .....                                   | 13 |
| 12       | <b>DATE TEHNICE</b> .....                                   | 13 |
| 13       | <b>ZGOMOT</b> .....   | 14 |
| 14       | <b>GARANȚIE</b> .....                                       | 14 |
| 15       | <b>MEDIU</b> .....  | 15 |
| 16       | <b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE</b> .....                     | 15 |

# MAȘINĂ DE GĂURIT CU PERCUȚIE, FĂRĂ PERII 40V (FĂRĂ ACUMULATOR) POWDP15680

## 1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată găuririi cu percuție în beton, cărămidă sau piatră, precum și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Este adecvată, de asemenea, găuririi fără percuție în lemn, metal, ceramică și plastic. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a folosi mașina, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță. Aparatul dvs. electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Capac de praf
2. Manșon de strângere
3. Mâner auxiliar
4. Selectorul modului de funcționare
5. Întreprupător de pornire / oprire
6. Limitator de adâncime
7. Buton de eliberare a reperului de adâncime
8. Mâner
9. Comutator înainte/înapoi
10. Reflector de lucru cu leduri
11. Buton de deblocare a acumulatorului
12. Indicator al încărcării acumulatorului
13. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului
14. Buton de eliberare a selectorului de mod
15. Mâner cu manșon moale
16. Acumulator (nu este inclus)
17. Burghie
18. Daltă ascuțită
19. Daltă plată

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

- 1 mașină de găurit cu percuție 40 V
- 3 burghie (8/10/12 x 150 mm)
- 2 dălți (plată 14 x 250 mm / ascuțită 250 mm)
- 1 limitator de adâncime
- 1 capac de praf
- 1 mâner auxiliar
- 1 manual



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.        |  | În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.  |
|  | Citiți manualul înainte de utilizare.                            |  | Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare (numai pentru încărcător). |
|  | Purtați întotdeauna mănuși de protecție.                         |  | Kötelező a védőszemüveg használatá.  |
|  | Temperatură ambiantă maximă 40 °C (numai pentru acumulator).     |  | Feriți de apă încărcătorul și acumulatorul.  |
|  | Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise. |  | Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.   |

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.

- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.

### 5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminta de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce răniurile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a băga aparatul în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

### 5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți în aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul oprit departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l utiliza. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

### 5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## 6 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU BORMAȘINI

- Țineți unealta electrică de suprafețele izolate de prindere la efectuarea unei operații în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un cablu „sub tensiune” poate face ca piesele metalice expuse ale unelei să fie și ele „sub tensiune” și să electrocuteze operatorul.
- Lăsați burghiul să se răcească înainte de a-l atinge, înlocui sau ajusta. Burghiile se încălzesc foarte puternic în timpul utilizării și vă pot provoca arsuri.
- Evitați pornirea neintenționată. Înainte de pornirea unelei, pregătiți-vă pentru începerea lucrului.
- Nu lăsați jos unealta dacă aceasta nu s-a oprit complet. Piesele în mișcare pot să se agate de suprafață, astfel încât unealta să vă scape de sub control.
- La utilizarea unei uneelte electrice portabile, țineți-o ferm cu ambele mâini pentru a face față cuplului de torsiune.
- Nu lăsați unealta nesupravegheată când setul de acumulatori este conectat. Opriți unealta și scoateți setul de acumulatori înainte de plecare.
- Încărcătorul se încălzește în timpul utilizării. Căldura de la încărcător se poate acumula până la niveluri periculoase, constituind un pericol de incendiu dacă nu se asigură o ventilație adecvată, din cauza unei defecțiuni electrice sau dacă este folosit într-un mediu cald. Nu puneți încărcătorul pe o suprafață inflamabilă. Nu blocați fantele de aerisire ale încărcătorului. Evitați în special plasarea încărcătorului pe covoare și mochete; acestea nu doar că sunt inflamabile, ci blochează fantele de aerisire ale încărcătorului. Așezați încărcătorul pe o suprafață stabilă, solidă, neinflamabilă (de exemplu un banc de lucru metalic stabil sau pe o pardoseală din beton) la cel puțin 30 cm distanță față de toate obiectele inflamabile, de exemplu draperii sau pereți. Păstrați un extingtor și un detector de fum în zonă. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timpul încărcării.
- Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Avertizările, precauțiile și instrucțiunile prezentate în acest manual de instrucțiuni nu pot acoperi toate stările și situațiile care ar putea apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț și precauția sunt factori pe care nu-i putem integra în acest produs, ci trebuie să fie asigurate de el însuși.
- Asigurați-vă că mergeți pe scări mobile și eșafodaje de schelărie atunci când efectuați lucrări de perforare (ținând aparatul cu 2 mâini).
- Folosiți un detector de conducte pentru a localiza conductele din pereții cu conducte îngropate electrice, de gaz sau de apă. Evitați atingerea componentelor sub tensiune sau a conductorilor.
- Purtați protecții auditive pentru a vă proteja auzul. Pierderea auzului poate fi graduală!
- Purtați ochelari și o mască de praf la operațiile generatoare de praf.
- Nu folosiți aparatul în zone cu vapori sau lichide inflamabile.
- Taișurile de daltă și burghiile pot fi proiectate accidental afară din aparat și pot provoca rănirea gravă:
- Înainte de a începe lucrul, verificați întotdeauna dacă daltă sau burghiul sunt bine fixate în mandrină.
- Verificați cu regularitate mandrina pentru a observa eventualele semne de uzură sau de deteriorare.
- Nu porniți niciodată o mașină de găurit înainte de a o împinge în locul de lucru (perete, plafon, etc.)
- Protejați-vă ochii și pe ceilalți lucrători de particulele și fragmentele proiectate. Purtați o cască de protecție! Instalați pereți despărțitori!
- Purtați mănuși de lucru pentru a vă proteja degetele de strivire și zgâriere.
- Vibrațiile pot afecta sistemul mână-braț. Expuneți-vă cât mai puțin la vibrații.

## 7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



Folosiți doar acumulatori și încărcătoare aplicabile pentru această unealtă.

### 7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
  - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
    - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.**

### 7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

## 8 FUNCȚII

### 8.1 Acumulator li-ion (16)

Avantajele acumulatorilor Li-ion:

- Acumulatorii Li-ion au o capacitate/un raport ponderal mai mare (mai multă putere pentru acumulatorii cu greutate mai mică și mai compacte).
- Fără efect de memorie (pierderea capacității după mai multe cicluri de încărcare/descărcare) ca și alte tipuri de acumulatori (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Descărcare automată limitată (vezi și capitolul: Depozitarea).

### 8.2 Motorul fără perii

În motorul fără perii sunt eliminate periile de cărbune, ceea ce permite acestuia o răcire mai bună în timpul funcționării și o eficiență sporită, ceea ce duce la o durată de exploatare mai mare. Motorul fără perii utilizează eficient energia pentru a adapta cuplul și turația la solicitările dinamice ale modului în care este utilizat aparatul.

### 8.3 Capacul de praf (1)

Utilizați capacul de praf (1) pentru a preveni căderea prafului pe aparat și pe utilizator în timpul operațiunilor de găurire.

### 8.4 Comutator de inversare a direcției (selector de direcție de rotație dreapta / stânga) (9)

Ciocanul rotoperculator este prevăzută cu un buton de inversare a direcției (9) amplasat deasupra întrerupătorului de pornire / oprire.

Pentru rotire înainte, eliberați întrerupătorul de pornire / oprire (5), apoi apăsați butonul de inversare a direcției (9) către partea stângă a mânerului. Pentru rotire inversă, apăsați butonul de inversare a direcției (9) către partea dreaptă; în poziție centrală, ciocanul se blochează. Eliberați întotdeauna întrerupătorul de pornire / oprire (5) atunci când inversați direcția de rotație.

### 8.5 Selectorului modului de funcționare (4)

Selectorul de mod permite uneltei reglarea pentru diverse lucrări de găurire / găurire cu percuție. Apăsați butonul de eliberare a selectorului de mod (14) și rotiți către dreapta sau către stânga selectorul de mod, în funcție de lucrarea efectuată.

### 8.6 Reflectorul de lucru cu leduri (10)

Aparatul este prevăzut cu o lampă LED în partea din față deasupra acumulatorului.

### 8.7 Mânerul cu manșon moale (15)

Aparatul este prevăzut cu un mâner moale din cauciuc termoplastic și cu elemente de protecție. Cauciucul termoplastic (TPR) este elastic, absoarbe șocurile și este ecologic (reciclabil).

## 9 ÎNAINTE DE UTILIZARE

### 9.1 Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul ferăstrăului alternativ a fost livrat descărcat, pentru a evita eventualele probleme. Trebuie să îl încărcați înainte de utilizare.



**Notă: Acumulatorul nu se va încărca complet la prima încărcare. Pentru o încărcare completă, lăsați-l să funcționeze mai multe cicluri complete încărcare – descărcare. Acumulatorul trebuie utilizat doar la interior.**

După utilizarea normală, este necesară încărcarea timp de aproximativ o oră pentru ca acumulatorul să fie încărcat complet.

Acumulatorul se va încălzi ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Nu așezați încărcătorul în locuri foarte calde sau foarte reci. Cel mai bine este să fie așezat la temperatura camerei. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la priză și scoateți acumulatorul din încărcător.

Notă:

1. Lăsați acumulatorul să se răcească complet înainte de a-l încărca.
2. Verificați acumulatorul înainte de încărcare. Nu încărcați un acumulator crăpat sau care prezintă scurgeri.

#### 9.1.1 Instrucțiuni de încărcare (Fig. 1)

Conectați încărcătorul la priză de curent:

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.



**Notă: Dacă acumulatorul nu se potrivește, deconectați-l și verificați dacă acumulatorul este modelul corect pentru acest încărcător, ca în tabelul de specificații. Nu încărcați niciun alt acumulator care nu se cuplează perfect la încărcător.**

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori la terminarea încărcării.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



**NOTĂ: Dacă acumulatorul este fierbinte după utilizarea prelungită în aparat, lăsați-l să se răcească până la temperatura camerei înainte de reîncărcare. În acest mod veți prelungi durata de utilizare a acumulatorilor.**



**NOTĂ: Scoateți acumulatorul din stativul încărcătorului cu ajutorul degetelor, apăsați pe butonul de eliberare a acumulatorului și extrageți, simultan, acumulatorul.**

#### 9.2 *Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. 2)*

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului, puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (13). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

3 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat complet.

2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%.

1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.



**9.3 Montarea și demontarea acumulatorului (Fig. 3)**

**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua reglaje, asigurați-vă că mașina este oprită, iar comutatorul de selecție a direcției este în poziția centrală.

- Scoaterea acumulatorului: apăsați mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.
- Pentru a introduce acumulatorul, apăsați acumulatorul pe contactele aparatului.

**9.4 Montarea și schimbarea uneltelor (Fig. 4)**

Aparatul este echipat cu un sistem de prindere SDS-plus.

- Curățați uneltele și ungeți-le cu un strat subțire de unsoare de mașină înainte de montare.
- Fixați vârful dorit în suportul pentru vârfuri.
- Împingeți și rotiți unealta fără praf în mandrină cât merge. Unealta se va bloca automat.
- Verificați dacă s-a blocat, trăgând de unealtă.

**9.5 Scoaterea uneltei SDS-plus (Fig. 5)**

Trageți înapoi manșonul de strângere, țineți și scoateți unealta.



**După utilizare, accesoriile pot fi fierbinți. Nu atingeți cu mâna vârful accesoriului! Utilizați întotdeauna mănuși de protecție pentru a demonta accesoriul.**

**9.6 Punctul de prindere pentru mâner (Fig. 6)**

Din motive de siguranță, folosiți doar mașina de găurit cu percuție cu punct de prindere pentru mâner.

Veți putea obține o poziție a corpului mai bună în timpul lucrului, rotind punctul de prindere pentru mâner. Slăbiți și rotiți punctul de prindere pentru mâner în direcția anti-orară: Glisați bucla pe gâtul aparatului și poziționați mânerul, apoi strângeți punctul de prindere pentru mâner.





**9.7 Limitatorul de adâncime (6) (Fig. 7)**

Slăbiți punctul de prindere pentru mâner și fixați partea dreaptă a limitatorului în orificiu. Reglați limitatorul de adâncime și strângeți la loc punctul de prindere pentru mâner.

**9.8 Capacul de praf (1) (Fig. 8)**

Glisați capacul contra prafului (1) peste burghiu înainte de a efectua perforări vertical deasupra capului.

**9.9 Selectorul modului de funcționare (4) (Fig. 9)**

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Mod percuție/găurire:</b><br>Găurire a zidăriei, betonului, pietrei naturale.<br>Nu utilizați funcția de percuție pentru plăcile ceramice sau alte materiale care nu pot suporta energia impactului. |
|  | <b>Mod dăltuire:</b><br>Dăltuire a zidăriei, betonului, pietrei naturale.   |
|  | <b>Mod găurire:</b><br>Găurire a lemnului, materialelor sintetice și metalului.   |
|  | <b>Rotirea dălții:</b><br>Poziție nelucrativă utilizată doar pentru a roti o daltă plată în poziția dorită.   |

**Important! Când găuriți cu percuția, aveți nevoie de presiune scăzută. O presiune prea mare va solicita inutil motorul. Verificați cu regularitate vârfurile de burghiu. Ascuțiți din nou sau înlocuiți vârfurile tocite.**



**Nu folosiți mandrina cu conectorul SDS în combinație cu funcția găurire / găurire cu percuție!**

**AVERTISMENT! Nu selectați niciun mod de funcționare cu mașina în funcțiune.**



**AVERTISMENT! Așteptați întotdeauna până când mașina s-a oprit complet înainte de a schimba între cele două funcții, găurire și percuție/găurire.**

**9.10 Cuplajul de suprasarcină**

Dacă un vârf introdus în aparat se prinde sau se blochează, axul de perforare nu mai acționează. Întrucât apar forțe în timpul lucrului, țineți întotdeauna aparatul ferm cu ambele mâini și adoptați o poziție sigură a corpului.

Dacă aparatul electric se blochează, opriți-l și slăbiți vârful introdus în aparat. Dacă porniți aparatul având blocat vârful de găurire pot apărea reacții mari de răscuire!



**AVERTISMENT! Opriti imediat aparatul electric după blocarea acestuia. În acest mod preveniți uzura prematură a aparatului.**

**10 MOD DE UTILIZARE****10.1 Pornirea și oprirea (Fig. 10)**

- Pornire: Apăsăți comutatorul de acționare (5).
- Oprire: Apăsăți comutatorul de acționare (5).



**Notă: butonul declanșator poate fi utilizat ca mecanism de comandă pentru turația variabilă.**

### 10.2 Operațiunea de găurire

Pentru găurire în lemn, metal sau materiale plastice, apăsați butonul de eliberare (14) și rotiți

comutatorul selectorului de mod (4) astfel încât indicatorul să arate către simbolul „”.

### 10.3 Operațiunea de găurire cu percuție

Pentru găurire în beton, zidărie, etc., apăsați butonul de eliberare (14) și rotiți comutatorul

selectorului de mod (4) astfel încât indicatorul să arate către simbolul „”.

Poziționați vârful în locul dorit pentru găurire, apoi acționați întrerupătorul de pornire / oprire (5). Nu suprasolicitați unealta. Cele mai bune rezultate se obțin prin apăsare ușoară. Țineți unealta în poziție și nu o lăsați să se îndepărteze prin alunecare de orificiu.

Nu apăsați mai mult atunci când orificiul se înfundă cu așchii sau particule. În schimb, lăsați unealta să funcționeze la ralanti, apoi scoateți parțial vârful din orificiu. Repetând operațiunea de mai multe ori, orificiul se va curăța și se poate relua găurirea normală.


### 10.4 Operațiunea de dăltuire

Pentru lucrările de așchiere ușoară, dăltuire și demolare, apăsați butonul de eliberare (14) și rotiți comutatorul selectorului de mod (4) astfel încât indicatorul să arate către simbolul „

”.

Utilizați poziționarea dălții plate

Apăsați butonul de eliberare (14) și rotiți comutatorul selectorului de mod (4) astfel încât

indicatorul să arate către simbolul „”.; poziția dălții plate se poate ajusta pentru a facilita lucrările de tăiere cu dalta.

#### 10.4.1 Blocarea comutatorului (Fig. 11)

Întrerupătorul de pornire / oprire poate fi blocat dacă se apasă comutatorul înainte / înapoi către poziția centrală.

Astfel se reduce riscul de pornire accidentală când mașina nu este utilizată. Pentru blocarea clapetei comutatorului, aduceți la mijloc butonul de inversare a direcției.

#### 10.4.2 Directia de rotație (Fig. 12)

Directia de rotație este comandată de poziția butonului de inversare a direcției prevăzut deasupra clapetei comutatorului.

##### 10.4.2.1 **Rotirea în sens orar:**

Dreapta: Pentru a selecta direcția înainte, eliberați întrerupătorul de pornire/oprire și apăsați către partea stângă a aparatului maneta înainte/înapoi.

##### 10.4.2.2 **Rotirea în sens invers orar:**

Stânga: Pentru a selecta rotația inversă, apăsați maneta către partea dreaptă a aparatului.

### 10.4.3 Viteza variabilă

Aparatul este prevăzut cu un comutator de reglare a vitezei, care mărește turația și cuplul la apăsarea mai puternică a clapetei comutatorului.

Turația este comandată de puterea cu care este apăsată clapeta comutatorului.

### 10.5 **Lampa cu leduri (Fig. 13)**

Lampa de lucru cu leduri se poate aprinde înainte ca motorul să înceapă să funcționeze, dacă apăsați ușor comutatorul. Astfel zona de lucru va fi luminată pentru a putea fi verificată.

Lampa luminează de asemenea pe durata funcționării.



**AVERTISMENT: Nu priviți direct în raza lămpii. Nu îndreptați raza lanternei către nicio persoană sau către un alt obiect decât piesa de prelucrat.**



**Nu îndreptați în mod deliberat raza lanternei către personal și asigurați-vă că nu este îndreptată către ochii unei persoane pentru mai mult de 0,25 secunde.**

## 11 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

### 11.1 **Curățarea**

- Fantele de ventilație ale mașinii trebuie să fie în permanență curate, pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Curățați periodic carcasa aparatului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare.
- Fantele de ventilație trebuie să fie în permanență curate și lipsite de praf.
- Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă moale umedă cu apă cu săpun.
- Nu utilizați niciodată solvenți cum ar fi petrolul, alcoolul, apa amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.

### 11.2 **Întreținerea**

- Mașinile noastre au fost proiectate să funcționeze o perioadă lungă de timp cu minim de întreținere. Funcționarea continuă satisfăcătoare depinde de îngrijirea corectă a mașinii și de curățarea ei regulată.

## 12 DATE TEHNICE

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| Tensiune nominală                  | 40 V                     |
| Tipul motorului electric           | Fără perii               |
| Turație                            | 0-1050 min <sup>-1</sup> |
| Capacitate de perforare în beton   | 26 mm                    |
| Capacitate de perforare în oțel    | 10 mm                    |
| Capacitate de perforare în lemn    | 25 mm                    |
| Frecvență de percuție              | 0-4800 lovituri/minut    |
| Forță de impact                    | 5 J                      |
| 4 funcții                          |                          |
| Tip de mâner auxiliar              | Mâner auxiliar reglabil  |
| Mâner cu manșon moale              | Da                       |
| Materialul înfășurărilor motorului | Cupru                    |

### 13 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Nivel de presiune acustică LpA | 90 dB(A)  |
| Nivel de putere acustică LwA   | 101 dB(A) |



**ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.**

|                     |                       |                          |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Nivel vibrații) | 14,9 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|

### 14 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periiile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.

**15 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Componente uzate ale mașinilor electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați atunci dacă există unități specializate de reciclare. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

**VARO N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară că  
produsul: Mașină de găurit cu percuție, fără perii 40 V (FĂRĂ ACUMULATOR)  
marcă de comerț: POWERplus  
model: POWDP15680

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Însărcinat cu depozitarea documentației tehnice: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens  
Divizia de reglementare – Director de conformitate  
24/03/2022, Lier - Belgia

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | PRZEZNACZENIE.....   | 3  |
| 2     | OPIS (RYC. A).....   | 3  |
| 3     | SPIS CZĘŚCI .....  | 3  |
| 4     | SYMBOLE .....  | 4  |
| 5     | OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY<br>ELEKTRONARZĘDZIAMI.....                         | 4  |
| 5.1   | <i>Miejsce użytkowania.....</i>  | 4  |
| 5.2   | <i>Bezpieczeństwo elektryczne.....</i>   | 4  |
| 5.3   | <i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>  | 5  |
| 5.4   | <i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi .....</i>                             | 5  |
| 5.5   | <i>Serwis.....</i>   | 6  |
| 6     | DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA<br>DLA WIERTAREK.....                 | 6  |
| 7     | DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA<br>DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK ..... | 7  |
| 7.1   | <i>Akumulatory.....</i>  | 7  |
| 7.2   | <i>Ładowarki.....</i>  | 8  |
| 8     | CECHY .....  | 8  |
| 8.1   | <i>Akumulator Li-ion (16).....</i>   | 8  |
| 8.2   | <i>Silnik bezszczotkowy .....</i>  | 8  |
| 8.3   | <i>Ostona przeciwpyłowa (1) .....</i>  | 8  |
| 8.4   | <i>Przełącznik kierunku obrotów (prawo/lewo) (9).....</i>                          | 8  |
| 8.5   | <i>Wybierak trybu funkcji (4).....</i>   | 8  |
| 8.6   | <i>Światło robocze LED (10) .....</i>  | 8  |
| 8.7   | <i>Gumowy uchwyt (15).....</i>   | 9  |
| 9     | PRZED UŻYCIEM .....  | 9  |
| 9.1   | <i>Ładowanie pakietu akumulatorów.....</i>   | 9  |
| 9.1.1 | <i>Wskazania ładowania (ryc. 1) .....</i>  | 9  |
| 9.2   | <i>Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. 2) .....</i>                              | 10 |
| 9.3   | <i>Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (ryc. 3).....</i>                            | 10 |
| 9.4   | <i>Zamocowywanie i wymiana narzędzi (ryc. 4).....</i>                              | 10 |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 9.5       | <i>Usuwanie narzędzia SDS-plus (ryc. 5)</i> .....  | 10        |
| 9.6       | <i>Uchwyt dodatkowy (ryc. 6)</i> .....             | 10        |
| 9.7       | <i>Ogranicznik głębokości (6) (ryc. 7)</i> .....   | 10        |
| 9.8       | <i>Osłona przeciwpyłowa (1) (ryc. 8)</i> .....     | 10        |
| 9.9       | <i>Wybierak trybu działania (4) (ryc. 9)</i> ..... | 11        |
| 9.10      | <i>Sprzęgło przeciążeniowe</i> .....               | 11        |
| <b>10</b> | <b>PRACA</b> .....                                 | <b>12</b> |
| 10.1      | <i>Włączanie i wyłączanie (ryc. 10)</i> .....      | 12        |
| 10.2      | <i>Operacja wiercenia</i> .....                    | 12        |
| 10.3      | <i>Operacja wiercenia udarowego</i> .....          | 12        |
| 10.4      | <i>Operacja dłutowania</i> .....                   | 12        |
| 10.4.1    | <i>Blokada przełącznika (ryc. 11)</i> .....        | 12        |
| 10.4.2    | <i>Kierunek obrotów (ryc. 12)</i> .....            | 13        |
| 10.4.3    | <i>Zmienna prędkość obrotowa</i> .....             | 13        |
| 10.5      | <i>Lampka LED (ryc. 13)</i> .....                  | 13        |
| <b>11</b> | <b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b> .....             | <b>13</b> |
| 11.1      | <i>Czyszczenie</i> .....                           | 13        |
| 11.2      | <i>Konserwacja</i> .....                           | 13        |
| <b>12</b> | <b>PARAMETRY TECHNICZNE</b> .....                  | <b>14</b> |
| <b>13</b> | <b>EMISJA DŹWIĘKU</b> .....                        | <b>14</b> |
| <b>14</b> | <b>GWARANCJA</b> .....                             | <b>14</b> |
| <b>15</b> | <b>ŚRODOWISKO NATURALNE</b> .....                  | <b>15</b> |
| <b>16</b> | <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> .....                  | <b>16</b> |



# MŁOTOWIERTARKA Z SILNIKIEM BEZSZCZOTKOWYM 40 V (BEZ AKUMULATORA) POWDP15680

## 1 PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu, a także do lekkiego dłutowania. Może być też używane do wiercenia bezударowego w drewnie, metalu, ceramice i plastiku. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



**UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.**

## 2 OPIS (RYC. A)

1. Osłona przeciwpyłowa
2. Tuleja mocująca
3. Uchwyt pomocniczy
4. Wybierak trybu działania
5. Przełącznik spustowy włącz./wyłącz.
6. Ogranicznik głębokości
7. Przycisk zwalniający miernika głębokości
8. Uchwyt
9. Przełącznik kierunku obrotów (pravo/lewo)
10. Lampka robocza LED
11. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów
12. Wskaźnik pojemności akumulatora
13. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora
14. Przycisk zwalniający wyboru trybu
15. Gumowy uchwyt
16. Akumulator (nieodłączony)
17. Wiertła
18. Dłuto punktowe
19. Dłuto płaskie

## 3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



**UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!**



- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 x młotowiertarka 40 V                         | 1 x opór końcowy         |
| 3 x wiertło (8/10/12 x 150mm)                   | 1 x osłona przeciwpyłowa |
| 2 x dłuto (płaskie 14x250 mm / punktowe 250 mm) | 1 x uchwyt dodatkowy     |
|   | 1 x podręcznik           |



**W razie braku lub uszkodzenia części prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

## 4 SYMBOLE

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowano następujące symbole:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.   |  | Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.   |
|  | Uważnie przeczytać instrukcje.  |  | Urządzenie klasy II – podwójna izolacja – nie trzeba stosować wtyczki z uziemieniem (tylko dla ładowarki). |
|  | Nosić rękawice ochronne   |  | Задължителна защита на очите.  |
|  | Temperatura otoczenia maks. 40 °C (tylko dla akumulatora).  |  | Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.                                    |
|  | Akumulator i ładowarkę używać wyłącznie w pomieszczeniu.  |  | Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki   |
|  | SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA<br>Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE). |   |  |

## 5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wznicieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

### 5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

### 5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Zawsze sprawdzać, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określoneму na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.

- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przez ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie przewodu zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

### 5.3 **Bezpieczeństwo osobiste**

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniaki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że włącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy włącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

### 5.4 **Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy włącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na

pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

### 5.5 **Serwis**

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## 6 **DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK**

- Podczas pracy elektronarzędzie wolno chwytać tylko za izolowane powierzchnie chwytowe, ponieważ narzędzie tnące może się zetknąć z ukrytymi przewodami. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że nieosłonięte części metalowe elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie operatorem prądem elektrycznym.
- Przed wymianą lub regulacją poczekać na ostygnięcie wiertła. Podczas pracy wiertła silnie się nagrzewają i może dojść do oparzenia.
- Unikać niezamierzonego uruchamiania. Przed włączeniem narzędzia przygotować się do pracy.
- Nie wolno odkładać narzędzia dopóki całkowicie się nie zatrzyma. Części ruchome mogą zaczepiać się o powierzchnię i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- Podczas korzystania z ręcznych elektronarzędzi, pewnie trzymać uchwyt narzędzia dwiema rękami, w celu zrównoważenia momentu rozruchowego.
- Nie wolno pozostawiać narzędzia bez nadzoru, kiedy podłączony jest pakiet akumulatorów. Przed pozostawieniem narzędzia wyłączyć je i zdjąć pakiet akumulatorów.
- Ładowarka nagrzewa się w czasie używania. Temperatura ładowarki może podnieść się do niebezpiecznego poziomu i spowodować zagrożenie pożarem, jeżeli nie będzie ona posiadać odpowiedniej wentylacji, z powodu usterki elektrycznej lub używania w gorącym otoczeniu. Nie wolno umieszczać ładowarki na palnej powierzchni. Nie wolno zastaniać otworów wentylacyjnych ładowarki. Szczególnie należy unikać umieszczania ładowarki na dywanach i pledach; są one nie tylko łatwopalne ale również zastaniają otwory wentylacyjne pod ładowarką. Umieścić ładowarkę na stabilnej, twardej i niepalnej powierzchni (takiej jak stabilny metalowy stół roboczy lub podłoga betonowa) co najmniej 30 cm od wszelkich palnych przedmiotów, takich jak zasłony lub ściany. W miejscu tym powinny znajdować się gaśnica i czujnik dymu. Podczas ładowania okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów.
- Produkt ten nie jest zabawką. Trzymać go poza zasięgiem dzieci.
- Ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność są czynnikami, których nie można wbudować w produkt, ale muszą być zapewnione przez użytkownika.
- Należy zapewnić sobie pewne oparcie dla stóp na drabinach i rusztowaniach podczas wiercenia z ręki.

- Używać wykrywacza przewodów dla zlokalizowania instalacji w ścianach z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wodnymi lub gazowymi. Unikać dotykania elementów lub przewodników pod napięciem.
- Używać ochronników słuchu dla zabezpieczenia słuchu. Utrata słuchu może postępować stopniowo!
- Do prac związanych z emisją pyłu należy nakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- Nie używać urządzenia w środowisku oparów lub cieczy łatwopalnych.
- Istnieje niebezpieczeństwo wypadnięcia dłuta i wiertła z urządzenia, co może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy dłuto lub wiertło jest prawidłowo zablokowane w uchwycie.
- Należy regularnie kontrolować uchwyt pod kątem śladów zużycia i uszkodzenia.
- Nie wolno włączać udaru przed oparciem końcówki urządzenia na powierzchni roboczej (ścianie, suficie itp.)
- Należy zabezpieczyć własne oczy, a także innych pracowników przed wyrzucanymi cząstkami i odłamkami. Nosić kask! Ustawić ścianki przegrodowe!
- Nosić rękawice ochronne dla ochrony palców przed stłuczeniami i zadrapaniami.
- Wibracje mogą być przyczyną urazu kończyn górnych. Należy maksymalnie skrócić czas ekspozycji na wibracje.

## 7 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



**Stosować jedynie akumulatory i ładowarki przeznaczone dla tego narzędzia.**

### 7.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować w jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko w temperaturze otoczenia od 4 °C do 40 °C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (w temp. od 5 °C do 20 °C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- Dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku) akumulatory litowo-jonowe.
- Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100 °C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
  - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
  - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.
- ✓ W przypadku kontaktu z oczami natychmiast płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



**Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.**

## 7.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## 8 CECHY

### 8.1 Akumulator Li-ion (16)

Zalety akumulatorów Li-ion:

- Akumulatory Li-ion mają lepszy stosunek pojemności do masy (większa moc przy lżejszym akumulatorze, bardziej kompaktowe).
- Brak efektu pamięci (utrata pojemności po szeregu cykli ładowania/rozładowania) jak w innych typach akumulatorów (Ni-Cd, Ni-MeH itd.).
- Ograniczone samoczynne rozładowanie (patrz również rozdział: Przechowywanie).

### 8.2 Silnik bezszczotkowy

Silnik bezszczotkowy nie zawiera szczotek węglowych, co umożliwia jego pracę w niższej temperaturze i z większą efektywnością przez dłuższy okres eksploatacji. Silnik bezszczotkowy efektywnie wykorzystuje energię, aby dopasować moment obrotowy do zmieniających się wymogów zastosowania.

### 8.3 Osłona przeciwpylowa (1)

Używać osłony przeciwpylowej (1), aby zapobiec opadaniu pyłu na narzędzie i siebie samego w trakcie wykonywania wiercenia na głowę.

### 8.4 Przełącznik kierunku obrotów (pravo/lewo) (9)

Ta wiertarka udarowa ma przełącznik kierunku obrotów (9), umieszczony nad spustem przełącznika.

Aby uzyskać obroty do przodu zwolnić przełącznik włącz./wyłącz. (5), a następnie docisnąć przełącznik kierunku obrotów (5) w lewo. Docisnąć przełącznik kierunku obrotów (9) w prawo, aby uzyskać obroty do tyłu; w położeniu środkowym wiertarka udarowa jest zablokowana. Zawsze zwalniać przełącznik włącz./wyłącz. (5) podczas zmiany obrotów.

### 8.5 Wybierak trybu funkcji (4)

Wybierak trybu umożliwia ustawianie narzędzia do różnych zastosowań w wierceniu/wierceniu udarowym. Nacisnąć przycisk zwalniający wyboru trybu (14) i przekręcić wybierak trybu w prawo lub w lewo, zależnie od zastosowań.

### 8.6 Światło robocze LED (10)

W przedniej części urządzenia (nad akumulatorem i przełącznikiem włącz./wyłącz.), umieszczona jest dioda LED.

### 8.7 Gumowy uchwyt (15)

Urządzenie jest wyposażone w części ochraniające i miękki uchwyt z tworzywa TPR. TPR, czyli guma termoplastyczna, jest elastycznym materiałem pochłaniającym drgania oraz przyjaznym dla środowiska (może być poddawany recyklingowi).

## 9 PRZED UŻYCIEM

### 9.1 Ładowanie pakietu akumulatorów

Pakiet akumulatorów dla narzędzia dostarczany jest w stanie niskiego naładowania celem zapobieżenia możliwym problemom, dlatego przed pierwszym użyciem należy naładować pakiet akumulatora.



**Uwaga: Podczas pierwszego ładowania akumulatory nie osiągną stanu pełnego naładowania. Pełna naładowanie będzie następować po kilku cyklach ładowania. Akumulator wolno ładować tylko w pomieszczeniach.**

Po normalnym użytkowaniu do całkowitego naładowania akumulatora potrzebny jest czas ładowania około 1 godziny.

Podczas ładowania pakiet akumulatorów nieznacznie się rozgrzeje, jest to zjawisko normalne i nie wskazuje problemów.

Nie wolno umieszczać ładowarki w miejscu narażonym na ekstremalne ciepło lub zimno.

Najlepsza jest normalna temperatura pokojowa. Kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany, odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i wyjąć pakiet akumulatorów z ładowarki.

Uwaga:

1. Przed ładowaniem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
2. Przed ładowaniem sprawdzić pakiet akumulatora, nie wolno ładować pękniętego lub przeciekającego pakietu akumulatora.

#### 9.1.1 Wskazania ładowania (ryc. 1)

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego:

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Miga na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.



**Uwaga: Jeżeli akumulator nie pasuje prawidłowo należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano na karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.**

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów.
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
4. Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



**UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.**



**UWAGA:** Usunąć pakiet akumulatora ze stojaka ładowarki korzystając z pomocy kciuka lub palców; nacisnąć przycisk zwalnający akumulator i jednocześnie wyciągnąć pakiet akumulatora.

### 9.2 Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. 2)

Wskaźniki pojemności akumulatora znajdują się na pakiecie akumulatora; można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (13). Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 3 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:

3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany.

2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%.

1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany.

### 9.3 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (ryc. 3)



**OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że wiertarka jest wyłączona, a wybierak kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym.

- Demontaż akumulatora: nacisnąć zapadkę zwalnającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.
- W celu włożenia akumulatora popchnąć pakiet akumulatora na styki narzędzia.

### 9.4 Zamocowywanie i wymiana narzędzi (ryc. 4)

Urządzenie jest wyposażone w system mocowania SDS-plus.

- Przed zamocowanie narzędzia należy je oczyścić i pokryć cienką warstwą smaru maszynowego.
- Zamocować żądaną końcówkę w uchwycie końcówki.
- Wsunąć i przekręcić do oporu wolne od pyłu narzędzie w uchwycie narzędzia. Narzędzie zostanie automatycznie zablokowane.
- Pociągnąć za narzędzie dla sprawdzenia prawidłowości jego zablokowania.

### 9.5 Usuwanie narzędzia SDS-plus (ryc. 5)

Odciągnąć w tył tuleję mocującą, przytrzymać ją w tym położeniu i usunąć narzędzie.



Po użyciu narzędzia akcesoria mogą być gorące. Nie dotykać wierzchołków akcesoriów ręką! Zawsze używać rękawic ochronnych do zdejmowania akcesoriów.

### 9.6 Uchwyt dodatkowy (ryc. 6)

Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze używać młotowiertarki z uchwytem dodatkowym. Przekręcając uchwytem dodatkowym można zapewnić sobie bezpieczną pozycję ciała podczas pracy. Poluzować i przekręcić uchwyt dodatkowy w lewo. Nasunąć pętlę na zwiężenie obudowy elektronarzędzia i ustawić uchwyt, a następnie dokręcić uchwyt dodatkowy.

### 9.7 Ogranicznik głębokości (6) (ryc. 7)





Poluzować uchwyt dodatkowy i umieścić prostą część ogranicznika głębokości w otworze. Wyregulować ogranicznik głębokości i ponownie zamocować uchwyt dodatkowy.

### 9.8 Osłona przeciwpylowa (1) (ryc. 8)

Nasunąć osłonę przeciwpylową (1) na wiertło przed rozpoczęciem wiercenia udarowego pionowo nad głową.



**9.9 Wybierak trybu działania (4) (ryc. 9)**

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Tryb wiercenia udarowego/ wiercenia zwykłego:</b><br>Wiercenie w murze, betonie i naturalnej skale.<br>Nie używać funkcji wiercenia udarowego do płytek ceramicznych ani innych materiałów, które nie wytrzymują energii udaru. |
|  | <b>Tryb dłutowania:</b><br>Dłutuj w murze, betonie i naturalnej skale.   |
|  | <b>Tryb wiercenia:</b><br>Wiercenie w drewnie, materiałach syntetycznych i metalu.   |
|  | <b>Obroty dłuta:</b><br>Ustawienie nierobocze, wykorzystywane wyłącznie do przekręcania płaskiego dłuta w żądane położenie.  |



**Ważne!** Przy wierceniu udarowym należy zastosować lekki docisk. Zbyt silny docisk spowoduje niepotrzebne obciążenie silnika. Należy regularnie kontrolować stan wiertła. Stępione wiertła należy naostrzyć lub wymienić na nowe.



**Nie używaj uchwytu z łącznikiem SDS w połączeniu z funkcją udaru/wiercenia udarowego!**

**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno wybierać trybu pracy w trakcie pracy urządzenia.



**OSTRZEŻENIE!** Przed każdą zmianą funkcji wiercenia/wiercenia udarowego należy zaczekać na całkowite zatrzymanie się urządzenia.

**9.10 Sprzęgło przeciążeniowe**

Jeśli wiertło zakleszczy się lub utknie, napęd wrzeczona wiertarki zostaje przerwany. Ze względu na występujące siły należy zawsze mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami i zapewnić sobie pewne oparcie dla nóg.

W przypadku zablokowania się elektronarzędzia wyłączyć je i poluzować uchwyt wiertła. Podczas włączania elektronarzędzia z zablokowanym wiertłem mogą wystąpić duże reakcyjne momenty obrotowe!



**OSTRZEŻENIE!** Wyłączyć elektronarzędzie natychmiast po jego zablokowaniu się. Pomoże to zapobiec przedwczesnemu zużyciu elektronarzędzia.

## 10 PRACA

### 10.1 Włączanie i wyłączenie (ryc. 10)

- Włączanie: Wcisnąć przełącznik pracy (5).
- Wyłączenie: Zwolnić przełącznik pracy (5).



**Uwaga: Przełącznik spustowy może być używany jako mechanizm regulacji prędkości.**

### 10.2 Operacja wiercenia

W przypadku wiercenia w drewnie, metalach lub tworzywach sztucznych nacisnąć przycisk zwalniający (14) i przekręcić przełącznikiem wyboru trybu (4), tak by wskaźnik wskazywał na



symbol „”.

### 10.3 Operacja wiercenia udarowego

W przypadku wiercenia w betonie, kamieniu itd. nacisnąć przycisk zwalniający (14) i przekręcić przełącznik wyboru trybu (4) w taki sposób, aby wskaźnik wskazywał symbol „



”.  
Ustawić wiertło w miejscu, w którym chce się wywiercić otwór, a następnie pociągnąć za spust przełącznika (5). Nie wolno przeciążać urządzenia. Lekki docisk daje najlepsze efekty. Trzymać elektronarzędzie w odpowiednim położeniu i uniemożliwić mu ześlizgnięcie się z otworu.

Nie wywierać większego nacisku, kiedy otwór jest zablokowany wiórami lub cząstkami. Zamiast tego umożliwić narzędziu obroty bez obciążenia, a następnie wysunąć wiertło częściowo z otworu. Po kilkukrotnym wykonaniu tej czynności otwór zostanie oczyszczony i będzie można wznowić normalne wiercenie.

### 10.4 Operacja dłutowania


Do lekkiego odłamywania, dłutowania i wyburzania nacisnąć przycisk zwalniający (14) i przekręcić przełącznik wyboru trybu (4) w taki sposób, aby wskaźnik wskazywał symbol „



”.  
Wykorzystać położenie dłuta płaskiego.

Nacisnąć przycisk zwalniający (14) i przekręcić przełącznik wyboru trybu (4) w taki sposób,



aby wskaźnik wskazywał symbol „”; pozycja dłuta płaskiego może być wyregulowana, aby ułatwić cięcie za pomocą dłuta.

#### 10.4.1 Blokada przełącznika (ryc. 11)

Spust przełącznika może być zablokowany, jeśli popchnie się przełącznik „przód/tył” do położenia środkowego.

Pomaga to zredukować możliwości przypadkowego uruchomienia, kiedy narzędzie nie jest używane. W celu zablokowania spustu przełącznika umieścić dźwignię wyboru kierunku obrotu w położeniu centralnym.

#### 10.4.2 Kierunek obrotów (ryc. 12)

Kierunek obrotów regulowany jest dźwignią wyboru kierunku obrotu umieszczoną powyżej spustu przełącznika.

##### 10.4.2.1 **Obrót w prawo:**

W prawo: W celu wybrania obrotów w przód należy zwolnić przełącznik „on/off” i docisnąć dźwignię „przód/tył” w lewą stronę narzędzia.

##### 10.4.2.2 **Obrót w lewo:**

W lewo: W celu wybrania obrotów wstecz należy docisnąć dźwignię w prawą stronę narzędzia.

#### 10.4.3 Zmienna prędkość obrotowa

Narzędzie posiada przełącznik bezstopniowej regulacji prędkości, który zapewnia większą prędkość obrotową i moment wraz ze wzrostem nacisku na spust przełącznika. Prędkość obrotowa kontrolowana jest stopniem wciśnięcia spustu przełącznika.

#### 10.5 **Lampka LED (ryc. 13)**

Lampkę roboczą LED można uruchomić przed uruchomieniem silnika lekkim naciśnięciem przełącznika. Oświetla one miejsce pracy celem jego uprzedniego sprawdzenia i świeci również w czasie pracy.



**OSTRZEŻENIE: Nie wolno patrzeć bezpośrednio w strumień światła. Nigdy nie wolno kierować wiązki światła na osobę lub przedmiot inny niż element obrabiany.**



**Nie wolno kierować umyślnie wiązki światła na osoby i należy zapewnić, że nie jest ona skierowana w oczy osób na czas dłuższy niż 0,25 s.**

## 11 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### 11.1 **Czyszczenie**

- Otwory wentylacyjne urządzenia utrzymywać w czystości celem zapobieżenia przegrzaniu silnika.
- Regularnie czyścić obudowę maszyny miękką szmatką, korzystnie po każdym użyciu.
- Szczeliny wentylacyjne powinny być wolne od pyłu i brudu.
- Jeżeli zabrudzenie nie zejdzie użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem.
- Nigdy nie wolno stosować rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Takie rozpuszczalniki mogą uszkodzić części plastikowe.

### 11.2 **Konserwacja**

- Nasze urządzenia zostały zaprojektowane do pracy przez długi okres czasu przy minimalnej konserwacji. Długotrwała zadowalająca praca zależy od odpowiedniej troski o urządzenie i regularnego czyszczenia.

## 12 PARAMETRY TECHNICZNE

|                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Napięcie znamionowe                 | 40 V                        |
| Typ silnika elektrycznego           | Bezszcotkowy                |
| Prędkość obrotowa                   | 0-1050 min <sup>-1</sup>    |
| Maks. głębokość wiercenia w betonie | 26mm                        |
| Maks. głębokość wiercenia w stali   | 10mm                        |
| Maks. głębokość wiercenia w drewnie | 25mm                        |
| Częstość uderarów                   | 0-4800 uderzeń/min          |
| Siła uderu                          | 5J                          |
| 4 funkcje                           |                             |
| Typ drugiego uchwytu                | Regulowany uchwyt dodatkowy |
| Gumowy uchwyt                       | Tak                         |
| Materiał uzwojenia silnika          | Miedź                       |

## 13 EMISJA DŹWIĘKU

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA | 90dB(A)  |
| Poziom mocy akustycznej LwA       | 101dB(A) |



**UWAGA! Moc akustyczna dźwięku może przekraczać 85 dB(A), w takim wypadku należy zastosować środki indywidualnej ochrony słuchu.**

aw (poziom wibracji)

14.9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Gwarancja obejmuje awarie wynikające z wad materiałowych i wykonawczych, nie obejmuje natomiast wad wynikających z normalnego zużycia takich części jak: łożyska, szczotki, przewody, wtyczki oraz takich akcesoriów jak końcówki, wiertła, brzeszczoty piły, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacji i wypadków. Gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy akumulatorów i ładowarek oraz części uszkodzonych z powodu zwykłego zużycia, takich jak w szczególności łożyska, szczotki, przewody, wtyczki itd. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również takich akcesoriów jak wiertła, bity, tarcze tnące itd.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkownika.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc pod numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.

- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością Varo NV.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.

## 15 ŚRODOWISKO NATURALNE



Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

**16 DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA  
oświadcza, że

produkt: Młotowiertarka z silnikiem bezszczotkowym 40 V (BEZ  
AKUMULATORA)  
znak towarowy: POWERplus  
model: POWDP15680

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opartych na zastosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/UE  
2006/42/WE  
2014/30/UE

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove,  
VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany działa w imieniu zarządu firmy, na podstawie udzielonego mu pełnomocnictwa,

Ludo Mertens  
Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1     | RENDELTETÉSI CÉL .....  | 3  |
| 2     | LEÍRÁS (A. ÁBRA) .....  | 3  |
| 3     | CSOMAGOLÁS TARTALMA.....  | 3  |
| 4     | JELZÉSEK .....  | 4  |
| 5     | ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....   | 4  |
| 5.1   | <i>Munkakörnyezet.....</i>  | 4  |
| 5.2   | <i>Elektromos biztonság.....</i>  | 4  |
| 5.3   | <i>Személyi biztonság.....</i>  | 5  |
| 5.4   | <i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>                    | 5  |
| 5.5   | <i>Szerviz.....</i>   | 6  |
| 6     | KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FÚRÓGÉPEK<br>RÉSZÉRE .....                           | 6  |
| 7     | KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK<br>AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ .....               | 7  |
| 7.1   | <i>Akkumulátorok.....</i>   | 7  |
| 7.2   | <i>Töltők.....</i>  | 7  |
| 8     | JELLEMZŐK .....   | 8  |
| 8.1   | <i>Li-ion akkumulátor (16) .....</i>  | 8  |
| 8.2   | <i>Kefe nélküli motor .....</i>   | 8  |
| 8.3   | <i>Porvédő sapka (1).....</i>   | 8  |
| 8.4   | <i>Előre- hátramenet kapcsoló (jobbra/balra irányú forgás kiválasztó gomb) (9) ..</i> | 8  |
| 8.5   | <i>Üzem mód kiválasztó (4) .....</i>  | 8  |
| 8.6   | <i>LED-es dolgozólámpa (10) .....</i>   | 8  |
| 8.7   | <i>Puha markolat (15).....</i>  | 8  |
| 9     | HASZNÁLAT ELŐTT .....   | 8  |
| 9.1   | <i>Az akkumulátor feltöltése.....</i>   | 8  |
| 9.1.1 | <i>Töltési kijelzés (1. ábra) .....</i>   | 9  |
| 9.2   | <i>Akkumulátor kapacitás jelző (2. ábra) .....</i>                                    | 9  |
| 9.3   | <i>Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (3. ábra).....</i>                      | 9  |
| 9.4   | <i>Az alkatrészek felszerelése és eltávolítása (4. ábra) .....</i>                    | 10 |
| 9.5   | <i>Az SDS-plus alkatrész eltávolítása (5. ábra) .....</i>                             | 10 |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 9.6       | <i>A fogantyú felszerelése (6. ábra)</i> ..... | 10        |
| 9.7       | <i>Mélységütköző (6) (7. ábra)</i> .....       | 10        |
| 9.8       | <i>Porvédő perem (1) (8. ábra)</i> .....       | 10        |
| 9.9       | <i>Üzem mód választó (4) (9. ábra)</i> .....   | 10        |
| 9.10      | <i>Túlterhelés-tengelykapcsoló</i> .....       | 11        |
| <b>10</b> | <b>MŰKÖDTETÉS</b> .....                        | <b>11</b> |
| 10.1      | <i>Be- és kikapcsolás (10. ábra)</i> .....     | 11        |
| 10.2      | <i>Fúrési művelet</i> .....                    | 11        |
| 10.3      | <i>Ütvefúrési művelet</i> .....                | 11        |
| 10.4      | <i>Vésési művelet</i> .....                    | 12        |
| 10.4.1    | Kapcsoló retesz (11. ábra) .....               | 12        |
| 10.4.2    | Forgási irány (12. ábra) .....                 | 12        |
| 10.4.2.1  | Órajárással egyirányú forgás: .....            | 12        |
| 10.4.2.2  | Órajárással ellentétes irányú forgás: .....    | 12        |
| 10.4.3    | Változtatható sebesség .....                   | 12        |
| 10.5      | <i>LED lámpa (13. ábra)</i> .....              | 12        |
| <b>11</b> | <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b> .....         | <b>13</b> |
| 11.1      | <i>Tisztítás</i> .....                         | 13        |
| 11.2      | <i>Karbantartás</i> .....                      | 13        |
| <b>12</b> | <b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....                    | <b>13</b> |
| <b>13</b> | <b>ZAJ</b> .....                               | <b>13</b> |
| <b>14</b> | <b>JÓTÁLLÁS</b> .....                          | <b>14</b> |
| <b>15</b> | <b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b> .....                  | <b>14</b> |
| <b>16</b> | <b>MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> .....         | <b>15</b> |



# KEFE NÉLKÜLI ÜTVEFÚRÓ 40V (AKKU NÉLKÜL) POWDP15680

## 1 RENDELTETÉSI CÉL

A szerszám gép betonba, kőbe és téglába történő fúráshoz, valamint könnyebb vésési munkákhoz való. Ütés nélküli üzemmódban alkalmas fába, fémbe, kerámiába és műanyagba történő fúrásra is. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



**VIGYÁZAT!** A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

## 2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Porvédő sapka               | 11. Akkumulátor kioldó gomb           |
| 2. Rögzítőhüvely               | 12. Akkumulátor-töltés kijelző        |
| 3. Kiegészítő fogantyú         | 13. Akkumulátor-töltés kijelző gombja |
| 4. Üzem mód kiválasztó         | 14. Üzem mód kiválasztó kioldó gombja |
| 5. Be/ki kapcsoló kar          | 15. Puha markolat                     |
| 6. Mélységűtköző               | 16. Akkumulátor (nincs mellékelve)    |
| 7. Mélységűtköző kioldó gombja | 17. Fúróhegy                          |
| 8. Fogantyú                    | 18. Hegyes véső                       |
| 9. Előre-/hátramenet gomb      | 19. Lapos véső                        |
| 10. LED-es dolgozólámpa        |                                       |

## 3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1x ütvefúró 40 V

3x fúróhegy (8/10/12 x 150mm)

2x véső (lapos 14 x 250 mm / hegyes 250 mm)

1x mélységűtköző

1x porvédő perem

1x kiegészítő fogantyú

1x kézikönyv



**Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.**

## 4 JELZÉSEK

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás. |  | Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.   |
|  | Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!                          |  | II. Érintésvédelmi osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására (csak a töltőhöz). |
|  | Viseljen kesztyűt!  |  | Viseljen szemvédőt!  |
|  | Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (csak az elemhez).                      |  | Az akkumulátort és a töltőt ne tegye ki víz hatásának.   |
|  | Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.           |  | Az akkumulátort vagy a töltőt tilos elégetni.  |

## 5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### 5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### 5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljakatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

### **5.3 Személyi biztonság**

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becslje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

### **5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata**

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a

végrehajtható tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

### 5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

## 6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FÚRÓGÉPEK RÉSZÉRE

- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyú felületénél fogva, ha olyan munkát végez, ahol a vágószerszám rejtett vezetékekkel érintkezhet. Feszültség alatt levő "élő" vezetékekkel való érintkezéskor az elektromos szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- Hagyja a fúrót kihűlni, mielőtt megérinti, kicseréli vagy beállítja azt. Használat közben a fúró drámaian felmelegszik, és égési sérülést okozhat.
- Tartsa karban a címkéket és névtáblákat a szerszámon. Ezek fontos biztonsági információkat tartalmaznak. Ha olvashatatlaná válnak vagy hiányoznak, a pótlásuk érdekében forduljon Harbor Freight Tools vállalathoz.
- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Készüljön fel a munka megkezdésére a szerszám bekapcsolása előtt.
- Ne tegye le a szerszámot addig, amíg az teljesen meg nem áll. A mozgó alkatrészek belekaphatnak a munkafelületbe, és a szerszámot kicsavarhatja a kezéből.
- Elektromos kéziszerszám használatakor mindkét kézzel fogja erősen a berendezést, hogy ellen tartson az indítási nyomatékna.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, ha az akkumulátor csatlakoztatott. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt magára hagyja.
- Az akkumulátor töltő felforrósodik használat közben. Elektromos hiba miatt vagy meleg környezetben történő használat esetén, ha nem kap megfelelő szellőzést, az akkumulátor töltő hőmérséklete veszélyes szintet érhet el, ami tűzveszélyes. Ne tegye a töltőt gyúlékony felületre. Ne takarja el a töltő szellőző nyílásait. Semmiképpen se helyezze a töltőt szőnyegekre vagy takarókra; ezek nem csak gyúlékonyak, de el is takarják a töltő alsó részén levő szellőzőnyílásokat. Helyezze a töltőt stabil, szilárd, nem gyúlékony felületre (például stabil fém munkapadra vagy a beton padlóra) legalább 1 láb (30 cm) távolságra minden gyúlékony tárgytól, például tapétától vagy falaktól. Tartson a tűzoltó készüléket és füstérzékelőt a közelben. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort a töltés során.
- Ez a termék nem játék. Tartsa távol a gyermekektől.
- A jelen használati utasításban található figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem terjednek ki minden előforduló lehetséges körülményre és helyzetre. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a józanész és az óvatosság olyan tényezők, amelyeket nem lehet beépíteni a termékbe, hanem azt magának a felhasználónak kell biztosítania.
- Ellenőrizze, hogy biztosan áll a létrán vagy az állványon, amikor szabad kézzel fúr.
- Használjon vezetékkeresőt a falban lévő rejtett elektromos, víz- és gázvezetékek lokalizálásához. Kerülje az áram alatt lévő alkatrészek és vezetők érintését.
- Viseljen fülvédőt, hogy óvja hallását. A hallás elvesztése fokozatos folyamat lehet!
- Viseljen védőszemüveget és használjon pormaszkot, amikor porral járó munkát végez.
- Tilos olyan helyen használni a készüléket, ahol gőzök vagy gyúlékony folyadékok vannak.
- Vésőhegyek, fúróhegyek véletlenül kirepülhetnek a készülékből és súlyos sérülést okozhatnak:
- Ezért mielőtt munkához lát, mindig ellenőrizze, hogy a véső- vagy a fúróhegy biztonságosan rögzítve van a tokmányban.
- Rendszeresen ellenőrizze a tokmányt, hogy kopás vagy sérülés jelei láthatóak-e rajta.

- Ne indítsa el az ütvefúrót addig, amíg azt a munkadarabhoz (fal, plafon, stb.) nem nyomja.
- Óvja szemét és az Ön mellett dolgozó kollégákat a repülő tárgyak vagy szilánkok ellen. Viseljen védősisakot! Állítson fel védőfalat!
- Viseljen munkakesztyűt, hogy megvédje az ujját a horzsolástól és a sérüléstől.
- A rázkódás káros hatással lehet a kezére és karjára. A rázkódásnak való kitettséget amennyire csak lehet, próbálja lerövidíteni.

## 7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHOZ



**Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.**

### 7.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegszenek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
  - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
    - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
    - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



**Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.**

### 7.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

## 8 JELLEMZŐK

### 8.1 Li-ion akkumulátor (16)

A Li-ion akkumulátorok előnye:

- Li-ion akkumulátoroknak nagyobb a teljesítmény/súly arányuk (nagyobb teljesítmény, kisebb súly és tömörebb akkumulátorok).
- Nincs memóriaeffektus (teljesítmény veszteség többszörös feltöltési/lemerülési ciklus) mint néhány más típusú akkumulátornál (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Korlátozott önkisülés (id. még a Tárolás című fejezetet).

### 8.2 Kefe nélküli motor

A kefe nélküli motor kiküszöböli a szénkefét, és ezáltal a motor nem melegszik fel annyira, sőt a hosszabb élettartam érdekében hatékonyabban működik. A kefe nélküli motor hatékonyan használja fel az energiát, hogy a forgatónyomatékot és a fordulatszámot az alkalmazás változó teljesítményigényeihez tudja igazítani.

### 8.3 Porvédő sapka (1)

Használja a porvédő sapkát (1), hogy a fej felett végzett fúrási műveletek során megelőzze a por készülékre vagy önmagára történő visszahullását.

### 8.4 Előre- hátramenet kapcsoló (jobb/balra irányú forgás kiválasztó gomb) (9)

A forgókalapács előre-/hátramenet irányító gombbal (9) rendelkezik, amely a kapcsolókar felett helyezkedik el.

Az előre történő forgáshoz oldja ki a be/ki kapcsoló kart (5), majd tolja az előre-/hátramenet gombot (9) a fogantyú bal oldalára. A forgásirány megváltoztatásához állítsa az előre-/hátramenet gombot (9) jobbra, a középső helyzet pedig reteszeli a forgókalapácsot. A forgásirány megváltoztatásához mindig oldja ki a be/ki kapcsoló kart (5).

### 8.5 Üzem mód kiválasztó (4)

Az üzemmód kiválasztó a készülék fúrasi / ütvefúrasi funkciókat teszi elérhetővé. Nyomja meg az üzemmód kiválasztó gombját (14), majd az alkalmazástól függően forgassa az üzemmód kiválasztót jobbra vagy balra.

### 8.6 LED-es dolgozó lámpa (10)

A készülék elején, az akkumulátor felett LED-es dolgozó lámpa található.

### 8.7 Puha markolat (15)

A készülék hőre lágyuló gumiból (TPR) készült puha markolattal és védőperemmel rendelkezik. A TPR rugalmas, lökéselnyelő és környezetbarát (újrahasznosítható).

## 9 HASZNÁLAT ELŐTT

### 9.1 Az akkumulátor feltöltése

A készülékhez mellékelt akkumulátor-kozeget majdnem lemerült állapotban adjuk, hogy megelőzzük az esetleges problémákat.



**Megjegyzés: Az akkumulátor az első feltöltés alkalmával nem éri el teljesen feltöltött állapotát. A teljes feltöltés néhány töltési ciklus után következik be. Az akkumulátort csak beltéren lehet feltölteni.**

Normális használat során egy óras töltési idő szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez. Az akkumulátor a töltés során kissé felmelegszik. Ez normális és nem jelent rendellenességet. Tilos a töltőt olyan helyre tenni, ahol az extrém hő vagy hideg hatásának van kitéve. A legjobb szokásos szobahőmérsékleten tárolni. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, húzza ki a töltőt a hálózati csatlakozóból és távolítsa el az akkumulátort a töltőből.

**Megjegyzés:**

1. Töltés előtt hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lehűljön.
2. Töltés előtt vizsgálja meg az akkumulátort. Ha az akkumulátor repedt vagy ereszt, akkor tilos feltölteni.

**9.1.1 Töltési kijelzés (1. ábra)**

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz:

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.



**Megjegyzés: Ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, akkor húzza ki a töltőt az áramforrásból és ellenőrizze a műszaki adatokat, hogy az akkumulátor típusa megfelel-e a töltő típusának. Ne töltsön a töltőbe biztonságosan nem illeszkedő akkumulátort, vagy bármely más akkumulátort, amely nem megfelelően illeszkedik a töltőbe.**

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz.
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



**MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor a folyamatos használat következtében felmelegszik, akkor használat előtt hagyja, hogy lehűljön szobahőmérsékletre. Ezáltal meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.**



**MEGJEGYZÉS: Távolítsa el az akkumulátort a töltőből. Ehhez nyomja meg az akkumulátor-kioldó gombot és ezzel egy időben vegye ki az akkumulátort.**

**9.2 Akkumulátor kapacitás jelző (2. ábra)**

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor kapacitás kijelzők, ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (13). Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elégségesen feltöltött a készülék megfelelő működéséhez.

A 3 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött.

2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött.

1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült.

**9.3 Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (3. ábra)**

**FIGYELMEZTETÉS: Beállítások elvégzése előtt ellenőrizze, hogy a fúró ki van-e kapcsolva és a forgásirány beállító gomb középső állásban van-e.**

- Az akkumulátor eltávolításhoz: nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.
- Az akkumulátor behelyezésekor nyomja az akkumulátort a készülék érintkezőire.

**9.4 Az alkatrészek felszerelése és eltávolítása (4. ábra)**

A készülék SDS-plus rendszerű szerszámbefogóval rendelkezik.

- Tisztítsa meg az alkatrészeket és kenje be őket vékony réteg gépszírral a felszerelés előtt.
- Helyezze be a kívánt bithegyet a bithegy tartóba.
- Tolja és forgassa a pormentes alkatrészt a tokmányba, amennyire csak tudja. A készülék automatikusan zár.
- Az alkatrész meghúzásával ellenőrizze, hogy az megfelelően zárva van-e.

**9.5 Az SDS-plus alkatrész eltávolítása (5. ábra)**

Húzza hátra a rögzítőhüvelyt, tartsa meg és távolítsa el az alkatrészt.



**Az alkatrészek használat után forróak lehetnek. Tilos az alkatrész végét kézzel megérinteni! Mindig viseljen védőkesztyűt az alkatrész eltávolításakor.**

**9.6 A fogantyú felszerelése (6. ábra)**

Biztonsági okokból kifolyólag fogantyú nélkül ne használja a készüléket.

Munkavégzés közben könnyebben meg tudja tartani a biztonságos helyzetet, ha a kiegészítő fogantyút forgatja. Lazítsa ki és forgassa a fogantyú rögzítését az órajárással ellentétes irányba. Csúsztassa a kiegészítő fogantyút a készülék burkolatának nyakára és állítsa be a fogantyút, majd szorítsa meg a kiegészítő fogantyút.

**9.7 Mélységűtköző (6) (7. ábra)**

Lazítsa ki a kiegészítő fogantyút és helyezze a mélységűtköző egyenes részét a nyílásba. Állítsa be a mélységűtközőt és szorítsa meg újra a kiegészítő fogantyút.

**9.8 Porvédő perem (1) (8. ábra)**

A fej felett történő függőleges ütvefúrás esetén csúsztassa a porvédő peremet (1) a fúrófejre.

**9.9 Üzem mód választó (4) (9. ábra)**

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Ütvefúró/ fúró üzemmód:</b><br/>Téglafalban, betonban és terméskőben való fúráshoz.<br/>Ne használja az ütvefúró funkciót kerámialaphoz vagy olyan egyéb anyagokhoz, melyek nem tudnak ellenállni az ütési energiának.</p> |
|  | <p><b>Vésés üzemmód:</b><br/>Véső, betonban és terméskőben történő fúráshoz.</p>   |
|  | <p><b>Fúró üzemmód:</b><br/>Fában, szintetikus anyagokban és fémben való fúráshoz.</p>   |
|  | <p><b>Véső forgása:</b><br/>A működésen kívüli helyzet csak a lapos véső megfelelő helyzetbe történő mozgatására alkalmas.</p>   |





**Fontos! Amikor ütfúrást végez, alacsony nyomásra van szükség. Ha túl nagy nyomást alkalmaz, az szükségesnél jobban megterheli a motort. Ellenőrizze a fúróhegyeket rendszeresen. Elezze meg vagy cserélje ki az életlen fúróhegyeket.**



**Ne használjon SDS-csatlakozóval rendelkező külön tokmányt kalapálási / ütfúrési üzemmódban!**

**FIGYELEM! Amikor a készülék már működésben van, ne válassza az üzemelési üzemmódot.**



**FIGYELEM! A fúrás / ütfúrás funkciók közötti váltás előtt mindig várja meg, hogy a készülék teljesen leálljon.**

### 9.10 Túlterhelés-tengelykapcsoló

Ha a szerszámot megakad vagy beakad, akkor a fúróorsó meghajtása megszakad. A működtetés során fellépő erő következtében mindig tartsa mindkét kezével erősen a készüléket, hogy mindenkor biztonságos állóhelyzetet tudjon fenntartani.

Ha a készülék elakad, akkor kapcsolja ki a készüléket, és lazítsa ki a szerszámot. Ha az elakadt fúrószerszámmal indítja újra a készüléket, akkor nagy reakciónyomaték jelentkezhet!



**FIGYELEM! Amint az elektromos szerszám elakad, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ez segít megelőzni a szerszám idő előtti kopását.**

## 10 MŰKÖDTETÉS

### 10.1 Be- és kikapcsolás (10. ábra)

- Bekapcsolás: Nyomja meg a kezelógombot (5).
- Kikapcsolás: Engedje el a kezelógombot (5).




**Megjegyzés: A kapcsolókar sebességszabályozás vezérlő mechanizmusként használható.**

### 10.2 Fúrési művelet

Fa, fém vagy műanyag fúrásához nyomja meg a kioldó gombot (14), és forgassa el az




üzemmód kiválasztót (4) úgy, hogy a mutató a „” jelzés irányába mutasson.

### 10.3 Ütfúrési művelet

Beton, kőfal stb. fúrásához nyomja meg a kioldó gombot (14), és forgassa el az üzemmód




kiválasztót (4) úgy, hogy a mutató a „” jelzés irányába mutasson.

Helyezze a fúróhegyet a furat kívánt helyre, majd húzza meg a kapcsolókart (5). Ne erőltesse a szerszámot. Az enyhe nyomás adja a legjobb eredményt. Tartsa a szerszámot a helyén, és ne engedje, hogy az elcsússzon a furatról.

A furat forgáccsal vagy hulladékreszecskékkel történő eltömődése esetén ne a nagyobb erőfelfejtéssel próbálkozzon. Ehelyett alapjáraton működtesse a készüléket, majd részben távolítsa el a fúróhegyet a furatból. Ennek többszöri megismétlésével a furat kitisztul, és lehet folytatni a normális fúrást.


### 10.4 Vésési művelet

Könnyű forgácsolási, vésési és bontási művelet esetén nyomja le a kioldó gombot (14), és

forgassa el az üzemmód kiválasztót (4) úgy, hogy a mutató a „” jelzés irányába mutasson.

A lapos véső helyzet alkalmazása

Nyomja meg a kioldó gombot (14), majd forgassa el az üzemmód kiválasztót (4) úgy, hogy a

mutató a „” jelzésre mutasson. A vésési munkák megkönnyítése érdekében a lapos vésési helyzet módosítható.

#### 10.4.1 Kapcsoló retesz (11. ábra)

A kapcsoló húzókarja reteszeltető, ha az előre / hátra kapcsolót középhelyzetbe állítja.

Ez segít a véletlenszerű elindítás lehetőségének lecsökkentéséhez, amikor a készülék nincs használatban. A kapcsoló reteszeléséhez, állítsa a forgatás irány kiválasztót középső állásba.

#### 10.4.2 Forgási irány (12. ábra)

A forgási irányt a forgási irány kiválasztóval lehet irányítani, mely a kapcsoló fölött helyezkedik el.

##### 10.4.2.1 Órajárással egyirányú forgás:

Jobbra: az előre irányú forgás beállításához oldja ki a be/ki kapcsoló gombot, és nyomja az előre/hátra kart a készülék bal oldalának irányába.

##### 10.4.2.2 Órajárással ellentétes irányú forgás:

Balra: Az ellentétes irányú forgáshoz nyomja meg a kart a készülék jobb oldala felé.

#### 10.4.3 Változtatható sebesség

A készülék sebesség-változtatható kapcsolóval rendelkezik, mely magasabb sebesség és forgatónyomaték beállításában segít, és nagyobb kapcsolónyomást eredményez.

A sebességet a kapcsoló megnyomásának erősségével lehet szabályozni.

### 10.5 LED lámpa (13. ábra)

A LED dolgozólámpa a motor működése előtt világít, amikor enyhén megnyomja a kapcsolót.

A lámpa megvilágítja a munkavégzési területet, hogy azt jól lehessen látni, és működés közben is világít.



**FIGYELMEZTETÉS: Tilos közvetlenül a fénysugárba nézni. Tilos a fénysugarat személyekre vagy a munkadarabon kívül más tárgyra irányítani.**



**Ne irányítsa szándékosan a fénysugarat más személyekre és gondoskodjon arról, hogy az 0,25 másodpercnél hosszabb ideig ne világítson senki szemébe.**

## 11 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### 11.1 Tisztítás

- Tartsa a gép szellőzőnyílásait tisztán, hogy megelőzze a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen puha ruhával tisztítsa a gép burkolatát, lehetőleg minden használat után
- Tartsa a szellőzőnyílásokat portól és piszoktól mentesen.
- Ha a piszok nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.
- Ne használjon olyan oldószereket, mint például alkohol, ammóniás víz, stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

### 11.2 Karbantartás

- A készüléket úgy tervezték, hogy az minimális karbantartás mellett is hosszú élettartama legyen. A folyamatos kielégítő működtetés függ a készülék megfelelő használatától és a rendszeres tisztítástól.

## 12 MŰSZAKI ADATOK

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Névleges feszültség          | 40 V                          |
| Elektromos motor típusa      | Kefe nélküli                  |
| Forgási sebesség             | 0-1050 min <sup>-1</sup>      |
| Fúrási teljesítmény betonban | 26mm                          |
| Fúrási teljesítmény acélban  | 10mm                          |
| Fúrási teljesítmény fában    | 25mm                          |
| Ütési sebesség               | 0-4800 ütés/perc              |
| Ütési erő                    | 5J                            |
| 4 funkció                    |                               |
| Második fogantyú típusa      | Állítható kiegészítő fogantyú |
| Puha markolat                | Igen                          |
| Motor tekercsek anyaga       | Réz                           |

## 13 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Hangnyomásszint LpA       | 90dB(A)  |
| Hangteljesítményszint LwA | 101dB(A) |



**FIGYELEM!** Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

|                  |                       |                          |
|------------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Rezgésszint) | 14.9 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|------------------|-----------------------|--------------------------|

## 14 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetőkeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fűrőfejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszívárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tisztasági szellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényvel együtt.
- Az optimális működés biztosítása érdekében a készüléket havonta legalább egyszer fel kell tölteni.

## 15 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon annak környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékek hulladékait ne dobja a háztartási szemétkébe. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségeket illetően érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél vagy a forgalmazónál!

**16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** - - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
kijelenti, hogy

A termék típusa: Kefe nélküli ütvefúró 40V (akku nélkül)  
Márkanév: POWERplus  
Cikkszám: POWDP15680

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Ludo Mertens  
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | НАЗНАЧЕНИЕ .....   | 3  |
| 2     | ОПИСАНИЕ (РИС. А) .....  | 3  |
| 3     | СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....  | 3  |
| 4     | УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....   | 4  |
| 5     | ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ .....                | 4  |
| 5.1   | <i>Рабочее место</i> .....   | 4  |
| 5.2   | <i>Электробезопасность</i> .....   | 5  |
| 5.3   | <i>Личная безопасность</i> .....   | 5  |
| 5.4   | <i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i> .....  | 6  |
| 5.5   | <i>Обслуживание</i> .....  | 6  |
| 6     | ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕРФОРАТОРОВ .             | 6  |
| 7     | ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ ..... | 7  |
| 7.1   | <i>Аккумуляторы</i> .....  | 7  |
| 7.2   | <i>Зарядные устройства</i> .....   | 8  |
| 8     | ХАРАКТЕРИСТИКИ.....  | 8  |
| 8.1   | <i>Литий-ионный аккумулятор (16)</i> .....   | 8  |
| 8.2   | <i>Бесщеточный двигатель</i> .....   | 8  |
| 8.3   | <i>Пылезащитный колпачок (1)</i> .....   | 9  |
| 8.4   | <i>Переключатель направления вращения вперед/назад (вправо/влево) (9)</i> ...                  | 9  |
| 8.5   | <i>Переключатель режимов работы (4)</i> .....  | 9  |
| 8.6   | <i>Светодиодная подсветка (10)</i> .....   | 9  |
| 8.7   | <i>Мягкая рукоятка (15)</i> .....  | 9  |
| 9     | ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....  | 9  |
| 9.1   | <i>Зарядка аккумуляторного блока</i> .....   | 9  |
| 9.1.1 | <i>Индикация зарядки (Рис. 1)</i> .....  | 10 |
| 9.2   | <i>Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. 2)</i> .....   | 10 |
| 9.3   | <i>Установка и удаление аккумулятора (Рис. 3)</i> .....  | 10 |
| 9.4   | <i>Монтаж и замена насадок (Рис. 4)</i> .....  | 11 |

|          |   |    |
|----------|---|----|
| 9.5      | Удаление насадок SDS-plus (Рис. 5) .....          | 11 |
| 9.6      | Дополнительная рукоятка (Рис. 6) .....            | 11 |
| 9.7      | Ограничитель глубины сверления (6) (Рис. 7) ..... | 11 |
| 9.8      | Пылезащитный колпачок (1) (Рис. 8) .....          | 11 |
| 9.9      | Переключатель режимов работы (4) (Рис. 9) .....   | 11 |
| 9.10     | Предохранительная муфта .....                     | 12 |
| 10       | <b>РАБОТА</b> .....                               | 12 |
| 10.1     | Включение и выключение (Рис. 10) .....            | 12 |
| 10.2     | Операция сверления .....                          | 12 |
| 10.3     | Операция ударного сверления .....                 | 12 |
| 10.4     | Операция долбления .....                          | 13 |
| 10.4.1   | Фиксатор выключателя (Рис. 11) .....              | 13 |
| 10.4.2   | Направление вращения (Рис. 12) .....              | 13 |
| 10.4.2.1 | Вращение по часовой стрелке: .....                | 13 |
| 10.4.2.2 | Вращение против часовой стрелки: .....            | 13 |
| 10.4.3   | Регулятор частоты вращения .....                  | 13 |
| 10.5     | Светодиодная подсветка (Рис. 13) .....            | 13 |
| 11       | <b>ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....                | 14 |
| 11.1     | Чистка .....                                      | 14 |
| 11.2     | Уход .....  | 14 |
| 12       | <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> .....                   | 14 |
| 13       | <b>ШУМ</b> .....                                  | 14 |
| 14       | <b>ГАРАНТИЯ</b> .....                             | 15 |
| 15       | <b>ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА</b> .....                     | 16 |
| 16       | <b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ</b> .....            | 16 |

# БЕСЩЕТОЧНЫЙ ПЕРФОРАТОР 40В (БЕЗ АККУМУЛЯТОРА) POWDP15680

## 1 НАЗНАЧЕНИЕ

Машина предназначена для ударного сверления в бетоне, кирпиче и камне, а также для выполнения легких долбежных работ. Она также подходит для выполнения безударного сверления в дереве, металле, керамике и пластмассе. Не предназначена для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Пылезащитный колпачок
2. Крепежная втулка
3. Дополнительная рукоятка
4. Переключатель режимов работы
5. Выключатель Вкл/Выкл
6. Ограничитель глубины сверления
7. Кнопка фиксатора ограничителя глубины сверления
8. Рукоятка
9. Переключатель направления вращения вперед/назад
10. Светодиодная подсветка
11. Кнопка для снятия аккумуляторного блока
12. Индикатор заряда аккумулятора
13. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
14. Кнопка фиксатора переключателя режимов
15. Мягкая рукоятка
16. Аккумуляторный блок (не входит в комплект)
17. Сверла
18. Пикообразное долото
19. Плоское долото

## 3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 перфоратор  
3 сверла (8/10/12 x 150 мм)  
2 долота (плоское 14x250 мм /  
пикообразное 250 мм)

1 ограничитель глубины сверления  
1 пылезащитный колпачок  
1 дополнительная рукоятка  
1 руководство по эксплуатации





Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

## 4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.        |  | Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.                               |
|  | Прочитайте руководство перед использованием.                         |  | Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется (только для зарядного устройства). |
|  | Всегда надевайте защитные перчатки.                                  |  | Всегда надевайте защитные очки.   |
|  | Температура окружающей среды 40 °C макс. (только для аккумулятора).  |  | Не подвергайте зарядное устройство и аккумуляторный блок воздействию воды.  |
|  | Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях. |  | Не сжигайте аккумуляторный блок или зарядное устройство.  |

## 5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

**5.2 Электробезопасность**

**Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.**

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.

**5.3 Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

#### 5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

#### 5.5 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

## 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕРФОРАТОРОВ

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении работы, когда режущий инструмент может контактировать со скрытой электропроводкой. При контакте с проводом под напряжением открытые металлические части инструмента также окажутся под напряжением и могут вызвать поражение оператора электрическим током.
- Перед касанием, заменой или регулировкой сверла дождитесь, когда оно остынет. При использовании сверла сильно нагреваются и могут вызвать ожоги.
- Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед включением электроинструмента подготовьтесь к работе.
- Не кладите электроинструмент до его полной остановки. Движущиеся детали могут зацепиться за поверхность, и электроинструмент выйдет из-под контроля.
- Ручной электроинструмент необходимо крепко держать обеими руками, чтобы нейтрализовать пусковой крутящий момент.
- Не оставляйте электроинструмент с подключенным аккумуляторным блоком без присмотра. Перед уходом отключите электроинструмент и снимите аккумуляторный блок.

- При использовании зарядное устройство аккумулятора нагревается. При недостаточной вентиляции, неполадке электросистемы или в условиях высоких температур нагрев может достигнуть опасного уровня, возникнет риск пожара. Не ставьте зарядное устройство на легковоспламеняющуюся поверхность. Не закрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. Особенно не рекомендуется ставить зарядное устройство на ковры и половики: они не только огнеопасны, но и закрывают вентиляционные отверстия в нижней части. Располагайте зарядное устройство на устойчивой, прочной, невоспламеняющейся поверхности (например, устойчивом металлическом верстаке или бетонном полу) на удалении как минимум в 1 фут (30 см) от легковоспламеняющихся предметов, например, занавесок или стен. Держите на рабочем месте огнетушитель и детектор дыма. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при зарядке.
- Это изделие — не игрушка. Храните его в недоступном для детей месте.
- В перечне предупреждений, мер предосторожности и инструкций не рассматриваются все возможные условия и ситуации. Оператор должен сам проявлять здравый смысл и осторожность, поскольку невозможно предусмотреть инструкции для каждого конкретного случая.
- Убедитесь в устойчивом положении ваших ног при выполнении ручного сверления стоя на лестницах и строительных лесах.
- Используйте соответствующий детектор для обнаружения наличия в стенах скрытой электропроводки, водо- и газопроводов. Не прикасайтесь к деталям или проводам под напряжением.
- Надевайте средства защиты органов слуха. Потеря слуха может происходить постепенно!
- Надевайте защитные очки и используйте противодылевой респиратор при выполнении работ, связанных с образованием пыли.
- Не используйте инструмент в местах, где есть пары или легковоспламеняющиеся жидкости
- Долота и сверла могут быть случайно выброшены из инструмента и нанести серьезные травмы.
- Перед началом работы всегда проверьте, чтобы долото или сверло было должным образом зафиксировано в патроне.
- Регулярно проверяйте патрон на признаки износа или повреждения.
- Не запускайте инструмент, пока он не упирается в обрабатываемое изделие (стена, потолок и т.д.).
- Защищайте ваши глаза и других лиц от разлетающихся частиц и осколков. Надевайте защитную каску! Устанавливайте перегородки!
- Надевайте перчатки для защиты пальцев от синяков и порезов.
- Вибрации могут повредить руку и локтевую систему. Воздействия вибрации должны быть как можно более короткими.

## 7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ



Используйте только предназначенные для данного электроинструмента аккумуляторы и зарядные устройства.

### 7.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °C.

- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °C - 20 °C). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °C, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
  - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
  - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



**Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.**

## **7.2 Зарядные устройства**

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

## **8 ХАРАКТЕРИСТИКИ**

### **8.1 Литий-ионный аккумулятор (16)**

Преимущества литий-ионных аккумуляторов:

- Литий-ионные аккумуляторы имеют более высокую емкость/весовое соотношение (более высокую мощность при менее тяжелом и более компактном аккумуляторе).
- Отсутствие эффекта памяти (потери емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки) как у других типов аккумуляторов. (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Низкий саморазряд (см. также раздел: «Хранение»).

### **8.2 Бесщеточный двигатель**

В бесщеточном двигателе отсутствуют угольные щетки, что позволяет ему работать с меньшим нагревом и большей эффективностью в течение более длительного времени.

Бесщеточный двигатель эффективно использует энергию для приведения крутящего момента и оборотов в минуту в соответствие с изменяющимися требованиями области применения.

### **8.3 Пылезащитный колпачок (1)**

Используйте пылезащитный колпачок (1), чтобы предотвратить попадание пыли на инструмент и на себя при выполнении операций сверления над головой.

### **8.4 Переключатель направления вращения вперед/назад (вправо/влево) (9)**

Перфоратор имеет переключатель направления вращения вперед/назад (9), расположенный над пусковым выключателем.

Для выбора направления вращения вперед освободите выключатель Вкл/Выкл (5) и затем переведите переключатель направления вращения вперед/назад (9) в левую сторону. Для выбора направления вращения назад переведите переключатель направления вращения вперед/назад (9) в правую сторону. В среднем положении перфоратор блокируется. При смене направления вращения всегда освободите выключатель Вкл/Выкл.

### **8.5 Переключатель режимов работы (4)**

Переключатель режимов работы позволяет настраивать инструмент для выполнения различных задач сверления/ударного сверления. Нажмите кнопку фиксатора переключателя режимов (14) и поверните переключатель режимов вправо или влево в зависимости от области применения.

### **8.6 Светодиодная подсветка (10)**

Ваш инструмент оснащен светодиодной подсветкой в передней части над аккумуляторным блоком.

### **8.7 Мягкая рукоятка (15)**

Ваш инструмент оснащен мягкой рукояткой TPR и предохранительными элементами. TPR (термопластичная резина) является эластичным, амортизирующим и благоприятным для окружающей среды (перерабатываемым) материалом.

## **9 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

### **9.1 Зарядка аккумуляторного блока**

Аккумуляторный блок для этого инструмента поставляется в состоянии низкой зарядки для предотвращения возможных проблем. Следовательно, перед использованием блок необходимо зарядить.



**Примечание: Аккумуляторы не достигнут полного заряда после первой зарядки. Для полной зарядки требуется несколько циклов. Аккумулятор следует заряжать только в помещении.**

После нормального использования время полной зарядки аккумулятора составит 1 час. Во время зарядки аккумуляторный блок становится слегка теплым, это является нормальным и не свидетельствует о проблеме.

Не помещайте зарядное устройство в место с экстремально высокими или низкими температурами. Лучше всего устройство будет работать при комнатной температуре. При полной зарядке аккумулятора отсоедините вилку зарядного устройства от источника питания и извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства.

Примечание:

1. Перед зарядкой дайте аккумуляторному блоку полностью охладиться.
2. Осмотрите аккумуляторный блок перед зарядкой, на заряжайте треснувший или протекающий аккумуляторный блок.

### 9.1.1 Индикация зарядки (Рис. 1)

Подключите зарядное устройство к электрической розетке:

- Горит постоянно зеленым светом: готово к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



**Примечание:** Если аккумулятор не устанавливается надлежащим образом, отсоедините его и убедитесь в правильной модели аккумуляторного блока для данного зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные блоки, которые не соответствуют зарядному устройству.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
2. Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумуляторного блока после окончания зарядки.
3. Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему полностью остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумуляторный блок в помещении, в недоступном для детей месте.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если аккумулятор становится горячим после продолжительного использования в инструменте, дайте ему остыть до комнатной температуры перед зарядкой. Это продлит срок службы аккумуляторов.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вынимайте аккумуляторный блок из корпуса зарядного устройства большим пальцем или другими пальцами, нажмите кнопку фиксатора и одновременно потяните аккумуляторный блок.

### 9.2 Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. 2)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора, благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (13). Перед использованием инструмента нажмите кнопку выключателя и убедитесь, что заряда аккумулятора достаточно для нормальной работы.

Уровень заряда аккумулятора показывается тремя светодиодными индикаторами.

Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.

Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.

Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

### 9.3 Установка и удаление аккумулятора (Рис. 3)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что дрель выключена, а переключатель вращения находится в центральном положении.

- Снятие аккумулятора: одновременно нажмите защелку аккумулятора и извлеките аккумуляторный блок.

- Чтобы вставить аккумулятор, надавите аккумуляторным блоком на контакте инструмента.

#### 9.4 **Монтаж и замена насадок (Рис. 4)**

Устройство оснащено системой крепления SDS-plus.

Почистите и смажьте насадки тонким слоем машинного масла перед установкой.

- Установите желаемую насадку в держатель инструмента.

Вставьте очищенную от пыли насадку в держатель инструмента до упора и поверните.

Насадка автоматически зафиксировалась.

- Убедитесь, что насадка зафиксировалась, потянув за насадку.

#### 9.5 **Удаление насадок SDS-plus (Рис. 5)**

Оттяните крепежную втулку назад, и удерживая ее, удалите насадку.



**Насадки могут быть горячими после использования. Не прикасайтесь к концу насадки рукой! Для удаления насадки всегда пользуйтесь защитными перчатками.**

#### 9.6 **Дополнительная рукоятка (Рис. 6)**

По соображениям безопасности используйте перфоратор только с дополнительной рукояткой.

Поворотом дополнительной рукоятки можно достичь безопасного положения тела при работе. Ослабьте и поверните дополнительную рукоятку в направлении против часовой стрелки. Сдвиньте зажимную скобу на узкую часть корпуса инструмента и установите рукоятку в требуемое положение. Затем затяните дополнительную рукоятку.

#### 9.7 **Ограничитель глубины сверления (6) (Рис. 7)**

Ослабьте дополнительную рукоятку и установите прямую часть ограничителя глубины сверления в отверстие. Отрегулируйте ограничитель глубины сверления и снова затяните дополнительную рукоятку.

#### 9.8 **Пылезащитный колпачок (1) (Рис. 8)**

Перед выполнением любой операции ударного сверления вертикально над головкой установите на сверло пылезащитный колпачок.

#### 9.9 **Переключатель режимов работы (4) (Рис. 9)**

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>Режим сверления с ударом:</b><br/>Сверление в каменной или кирпичной кладке, бетоне и природном камне.<br/>Не используйте функцию ударного сверления для керамической плитки или других материалов, которые могут не выдерживать энергию удара.</p> |
|  | <p><b>Режим долбления:</b><br/>Долбление в каменной или кирпичной кладке, бетоне и природном камне.</p>   |
|  | <p><b>Режим сверления:</b><br/>Сверление в дереве, синтетических материалах и металле.</p>  |
|  | <p><b>Вращение долота:</b><br/>Нерабочее положение, используемое только для поворота плоского долота в нужное положение.</p>  |





**Внимание!** При ударном сверлении требуется небольшое усилие нажатия. Чрезмерное усилие будет создавать излишнюю нагрузку на двигатель. Регулярно проверяйте сверла. Затачивайте или заменяйте тупые сверла.



Не используйте патрон с соединителем SDS в сочетании с функцией долбления/сверления с ударом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не выбирайте режим работы при работающем инструменте.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Перед изменением функции сверления/ударного сверления всегда дождитесь полно остановки инструмента.

### 9.10 Предохранительная муфта

При заклинивании или защемлении инструментальной насадки размыкается привод к сверльному шпинделю. Из-за возникающих усилий всегда держите электроинструмент крепко обеими руками и занимайте устойчивое положение. При заклинивании электроинструмента выключите его и освободите инструментальную насадку. При включении инструмента с заклиненной насадкой могут возникать высокие реактивные моменты!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При заклинивании электроинструмента немедленно его выключите. Это поможет предотвратить преждевременный износ инструмента.

## 10 РАБОТА

### 10.1 Включение и выключение (Рис. 10)

- Включение: Нажмите выключатель (5).
- Выключение: Отпустите выключатель (5).




**Примечание:** Пусковой выключатель может использоваться как механизм регулирования числа оборотов.

### 10.2 Операция сверления

Для сверления в дереве, металле или пластике нажмите кнопку фиксатора (14) и поверните переключатель режимов работы (4) так, чтобы указатель показывал на



символ «».

### 10.3 Операция ударного сверления

Для сверления в бетоне, каменной или кирпичной кладке и т.д. нажмите кнопку фиксатора (14) и поверните переключатель режимов работы (4) так, чтобы указатель



показывал на символ «».


Расположите сверло в желаемом для отверстия положении, затем нажмите пусковой выключатель (5). Не перегружайте инструмент.

Легкое нажатие дает лучшие результаты. Держите инструмент в нужном положении и не допускайте его выскакивания из отверстия.

Не прилагайте больше давления, если отверстие забивается стружкой или частицами. Вместо этого запустите инструмент на холостом ходу, а затем частично извлеките сверло из отверстия. Если повторить это несколько раз, отверстие будет очищено и можно будет возобновить нормальное сверление.


#### **10.4 Операция долбления**

Для операций легкого скалывания, долбления и разламывания нажмите кнопку фиксатора (14) и поверните переключатель режимов работы (4) так, чтобы указатель

показывал на символ «  ».

Используйте положение плоского долота

Нажмите кнопку фиксатора (14) поверните переключатель режимов работы (4) так,

чтобы указатель показывал на символ «  ». Положение плоского долота можно регулировать для облегчения выполнения долбежных работ.

##### **10.4.1 Фиксатор выключателя (Рис. 11)**

Пусковой выключатель можно заблокировать, если перевести переключатель направления вращения вперед/назад в среднее положение.

Эта позволяет снизить вероятность случайного запуска, когда дрель не используется. Чтобы заблокировать пусковой выключатель, установите переключатель направления вращения в среднем положении.

##### **10.4.2 Направление вращения (Рис. 12)**

Направлением вращения можно управлять с помощью переключателя направления вращения, находящегося над пусковым выключателем.

##### **10.4.2.1 Вращение по часовой стрелке:**

Правое: Чтобы выбрать правое вращение, отпустите выключатель и переведите переключатель реверса в левую сторону инструмента.

##### **10.4.2.2 Вращение против часовой стрелки:**

Левое: Чтобы выбрать обратное вращение, переведите переключатель в правую сторону инструмента.

##### **10.4.3 Регулятор частоты вращения**

Этот инструмент имеет регулятор частоты вращения, который обеспечивает более высокую частоту вращения и крутящий момент при увеличении нажатия на пусковой выключатель.

Частота вращения регулируется величиной нажатия пускового выключателя.

#### **10.5 Светодиодная подсветка (Рис. 13)**

Светодиодную подсветку можно включить перед запуском двигателя, если слегка нажать на пусковой выключатель, что позволит вначале четко проверить освещение рабочей зоны. Подсветка также горит во время работы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не смотрите прямо на луч прибора. Никогда не направляйте луч на человека или на какой-либо иной предмет, кроме заготовки.



Не направляйте преднамеренно луч на персонал и следите за тем, чтобы луч не светил в глаз человека дольше 0,25 с.

## 11 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 11.1 Чистка

- Содержите вентиляционные отверстия машины в чистоте для предотвращения перегрева двигателя.
- Регулярно очищайте корпус машины мягкой тряпкой, желательно после каждого использования.
- Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия.
- Если грязь не отходит, используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде.
- Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти растворители могут повредить пластмассовые детали.

### 11.2 Уход

- Наши станки рассчитаны на длительную эксплуатацию при минимальном обслуживании. Продолжительность безотказной работы станка зависит от правильного ухода и регулярной чистки.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>Номинальное напряжение</b>            | <b>40 В</b>                          |
| Тип электродвигателя                     | Бесщеточный                          |
| Частота вращения                         | 0 - 1050 об/мин                      |
| Максимальная глубина сверления по бетону | 26 мм                                |
| Максимальная глубина сверления в стали   | 10 мм                                |
| Максимальная глубина сверления в дереве  | 25 мм                                |
| Число ударов                             | 0 – 4800 уд./мин                     |
| Ударная сила                             | 5 Дж                                 |
| 4 функции                                |                                      |
| Тип дополнительной рукоятки              | Регулируемая дополнительная рукоятка |
| Мягкая рукоятка                          | Да                                   |
| Материал обмотки двигателя               | Медь                                 |

## 13 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=3)

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Уровень звукового давления LpA | 90дБ (A)  |
| Уровень звуковой мощности LwA  | 101дБ (A) |



**ВНИМАНИЕ!** Звуковое давление может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (Вибрация)

14.9 м/с<sup>2</sup>

K = 1,5 м/с<sup>2</sup>

## 14 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определенно исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройство или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противобушарной упаковке, если таковая имелась), приложив документ о покупке.
- Для обеспечения оптимальной работы этого инструмента его необходимо заряжать минимум 1 раз в месяц.

**15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами деталей электрических машин нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

**16 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ****VARO**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ,  
настоящим заявляет, что

Продукт: БЕСЩЕТОЧНЫЙ ПЕРФОРАТОР 40 В (БЕЗ АККУМУЛЯТОРА)  
Марка: POWERplus  
Модель: POWDP15680

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN62841-1 : 2015  
EN IEC62841:2-6 : 2020  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований  
24/03/2022, Lier - Belgium

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1     | ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....  | 3  |
| 2     | ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) .....  | 3  |
| 3     | СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА .....   | 3  |
| 4     | СИМВОЛИ .....  | 4  |
| 5     | ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ<br>ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ.....              | 4  |
| 5.1   | <i>Работна зона</i> .....  | 4  |
| 5.2   | <i>Електробезопасност</i> .....  | 4  |
| 5.3   | <i>Лична безопасност</i> .....   | 5  |
| 5.4   | <i>Използване и грижи за електроинструмента</i> .....  | 5  |
| 5.5   | <i>Сервизно обслужване</i> .....   | 6  |
| 6     | ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ<br>РАБОТА С БОРМАШИНИ .....                       | 6  |
| 7     | ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА<br>АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА ..... | 7  |
| 7.1   | <i>Батерии</i> .....   | 7  |
| 7.2   | <i>Зарядни устройства</i> .....  | 8  |
| 8     | МЕХАНИЗМИ .....  | 8  |
| 8.1   | <i>Литиево-йонна (Li-ion) батерия (16)</i> .....   | 8  |
| 8.2   | <i>Безчетков двигател</i> .....  | 8  |
| 8.3   | <i>Противопрашна капачка (1)</i> .....   | 8  |
| 8.4   | <i>Презключвател напред/назад (селектор на въртенето надясно/наляво)<br/>(9)</i>             | 8  |
| 8.5   | <i>Селектор за работния режим (4)</i> .....  | 8  |
| 8.6   | <i>Светодиодна работна светлина (10)</i> .....   | 9  |
| 8.7   | <i>Мека ръкохватка (15)</i> .....  | 9  |
| 9     | ПРЕДИ УПОТРЕБА .....   | 9  |
| 9.1   | <i>Зареждане на акумулаторната батерия</i> .....   | 9  |
| 9.1.1 | Индикация на зареждането (Фиг. 1) .....  | 9  |
| 9.2   | <i>Индикатор на зареждането (Фиг. 2)</i> .....   | 10 |
| 9.3   | <i>Вкарване и изваждане на батерията (Фиг. 3)</i> .....                                      | 10 |
| 9.4   | <i>Поставяне и сменяване на пробивния инструмент (Фиг. 4)</i> .....                          | 10 |

|          |  |    |
|----------|--|----|
| 9.5      | Сваляне на инструмент SDS-plus (Фиг. 5) .....              | 10 |
| 9.6      | Монтиране на ръкохватка (Фиг. 6) .....                     | 11 |
| 9.7      | Ограничител на дълбочината на пробиване (6) (Фиг. 7) ..... | 11 |
| 9.8      | Противопрашна капачка (1) (Фиг. 8) .....                   | 11 |
| 9.9      | Селектор на режим на работа (4) (Фиг. 9) .....             | 11 |
| 9.10     | Съединител срещу претоварване .....                        | 12 |
| 10       | <b>РАБОТА</b> .....  | 12 |
| 10.1     | Включване и изключване (Фиг. 10) .....                     | 12 |
| 10.2     | Операция пробиване .....                                   | 12 |
| 10.3     | Операция ударно пробиване .....                            | 12 |
| 10.4     | Операция изсичане .....                                    | 12 |
| 10.4.1   | Заклучване на превключвателя (Фиг. 11) .....               | 13 |
| 10.4.2   | Посока на въртене (Фиг. 12) .....                          | 13 |
| 10.4.2.1 | Въртене по часовниковата стрелка: .....                    | 13 |
| 10.4.2.2 | Въртене обратно на часовниковата стрелка: .....            | 13 |
| 10.4.3   | Променлива скорост .....                                   | 13 |
| 10.5     | Светодиодна лампа (Фиг. 13) .....                          | 13 |
| 11       | <b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....                        | 13 |
| 11.1     | Почистване .....   | 13 |
| 11.2     | Поддръжка .....  | 14 |
| 12       | <b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....                              | 14 |
| 13       | <b>ШУМ</b> .....   | 14 |
| 14       | <b>ГАРАНЦИЯ</b> .....                                      | 15 |
| 15       | <b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....                                  | 15 |
| 16       | <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....                    | 16 |

# БЕЗЧЕТКОВА УДАРНА БОРМАШИНА 40В (БЕЗ АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ) POWDP15680

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Инструментът е предназначен за ударно пробиване на бетон, тухли и камък, както и за лека употреба като длето. It Той е подходящ и за пробиване без ударно действие на дърво, метал, керамика и пластмаса. Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Противопрашна капачка
2. Притягаща гилза (патронник)
3. Допълнителна ръкохватка
4. Селектор на режим на работа
5. Превключвателен спусък за вкл./изкл.
6. Ограничител на дълбочината на пробиване
7. Бутон за ограничаване на ограничителя на дълбочината
8. Ръкохватка
9. Бутон за напред/назад
10. Светодиодна работна лампа
11. Бутон за освобождаване на акумулаторния блок
12. Индикатор на заряда на акумулаторната батерия
13. Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия
14. Бутон за освобождаване на селектора на режима
15. Мека ръкохватка
16. Акумулаторна батерия (не е включена)
17. Свредла
18. Заострено длето
19. Плоско длето

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

1x ударна бормашина (перфоратор) 40 В  
3x свредла (8/10/12 x 150 мм)  
2x длета (плоско 14x250 мм / заострено 250 мм)

1x ограничител на дълбочината  
1x противопрашна капачка  
1x допълнителна ръкохватка  
1x ръководство



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**



## 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Указва опасност от травма или повреда на инструмента.                                 |  | В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.   |
|  | Преди да използвате машината, прочетете ръководството.                                |  | Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим (само за зарядното устройство). |
|  | Носете защитни ръкавици   |  | Използвайте предпазни средства за очите.   |
|  | Околна температура 40 °C макс. (само за акумулаторната батерия).                      |  | Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.                                     |
|  | Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения. |  | Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.  |

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захванан от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

### 5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 Електробезопасност

- Винаги проверявайте дали захванващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности.
- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземните електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.

- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.

### 5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### 5.4 Използване и грижи за електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменяте принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва

да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

### 5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БОРМАШИНИ

- Дръжте електрическите инструменти за изолираните ръкохватки, когато има опасност режещият инструмент да влезе в контакт със скрито окабеляване. При контакт с кабел под напрежение неизолираните метални части на инструмента могат да причинят токов удар на оператора.
- Не докосвайте свредлото, преди да изстине. Свредлата се нагорещават силно при работа и могат да ви изгорят.
- Избягвайте неволно включване на инструмента. Подгответе се за работа, преди да включите инструмента.
- Не оставяйте инструмента, преди напълно да е спрял. Движещите се части могат да влязат в контакт с повърхността и да го завъртят неконтролирано.
- При работа с ръчен електрически инструмент го дръжте с две ръце, за да овладеете началния въртящ момент.
- Не оставяйте без надзор инструмента при включена акумулаторна батерия. След приключване на работата изключете инструмента и свалете акумулаторната батерия.
- Зарядното устройство се нагрява при работа. При липса на подходяща вентилация, електрически дефект или висока околна температура, зарядното устройство може да се нагрее до такава степен, че да създаде опасност от пожар. Не поставяйте зарядното устройство върху горима повърхност. Не закривайте вентилационните отвори на зарядното устройство. Никога не поставяйте зарядното устройство върху килим или мокет - те са не само запалими, но и пречат на достъпа на въздух до вентилационните отвори под зарядното устройство. Поставете зарядното устройство върху стабилна, устойчива и негорима повърхност (метална работна маса или бетонен под) най-малко на 30 см. в страни от всички останали запалими обекти, например пердета или стени. Оборудвайте помещението с пожарогасител и пожарен датчик за дим. Проверявайте често включеното зарядно устройство и акумулаторната батерия.
- Този продукт не е играчка. Съхранявайте инструмента извън обсега на деца.
- Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите по експлоатация в това ръководство не изчерпват всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Здравият разум и вниманието са фактори, които не могат да бъдат вградени в продукта - те са задължение и отговорност на оператора.
- Внимавайте как и къде стъпвате, когато работите на стълби или строителни скелета.

- Използвайте детектор за откриване на скрити в стените електропроводи, водопроводи или газопроводи. Избягвайте да докосвате части или проводници под напрежение.
- Носете предпазни наушници, за да защитите слуха си. Загубата на слуха може да бъде постепенен процес!
- Носете предпазни очила и противопрашни маски, когато работите в запрашена среда.
- Не работете в близост до изпаряващи се или избухливи течности.
- Длета и бургии могат случайно да излетят от машината и да причинят сериозни наранявания.
- Преди да започнете работа винаги проверявайте дали длетото или бургията са правилно захванати в патронника.
- Проверявайте редовно патронника за признаци на износване и повреда.
- Никога не пускайте машината да работи в ударен режим, ако не е притисната към обработвания детайл (стена, таван и т.н.).
- Защитете очите си и другите работници от летящи частици и стружки. Носете каска! Поставете преграда между себе си и околните.
- Носете работни ръкавици, за да защитите пръстите си от ожулване и замърсяване.
- Вибрациите могат да наранят ръцете и раменете ви. Стремете се да се излагате на въздействието на вибрациите, колкото е възможно по-кратко.

## 7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

### 7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не зареждайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:

Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.

В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:

- ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонен сок или оцет.
- ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



**Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.**

## 7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незаредени батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

## 8 МЕХАНИЗМИ

### 8.1 Литиево-йонна (li-ion) батерия (16)

Преимущества на литиево-йонните батерии:

- Литиево-йонните батерии са с по-добро съотношение между капацитет и тегло (повече мощност при по-малко тегло, по-компактна батерия).
- Няма ефект на запаметяване (загуба на капацитет след няколко цикъла на зареждане и изтощаване), както е при другите типове батерии (Ni-Cd, Ni-MeH,...).
- Ограничен саморазряд (виж също така раздел „Съхранение“).

### 8.2 Безчетков двигател

Безчетковият двигател елиминира необходимостта от графитни четки, като позволява на безчетковия двигател да работи по-плавно и по-ефективно за по-дълго време. Безчетковият двигател ефективно използва енергията за съответствие на въртящия момент и оборотите към променящите се изисквания на приложението.

### 8.3 Противопрашна капачка (1)

Използвайте противопрашната капачка (1), за да предотвратите падането на прах върху инструмента и върху вас, когато изпълнявате пробивни операции над главата си.

### 8.4 Превключвател напред/назад (селектор на въртенето надясно/наляво) (9)

Ротационната ударна бормашина има бутон за напред/назад (9) намиращ се над превключвателния спусък.

За въртене напред отпуснете превключвателния спусък за вкл./изкл. (5) и след това натиснете бутона за напред/назад (9) към лявата страна. Натиснете бутона за напред/назад (9) към дясната страна за обратно въртене, средната позиция заключва ударната бормашина. Винаги отпускате превключвателния спусък за вкл./изкл. (5), когато промените посоката на въртене.

### 8.5 Селектор за работния режим (4)

Селекторът за работния режим позволява на инструмента да бъде настроен за различни приложения за пробиване/ударно пробиване. Натиснете бутона за освобождаване на селектора на режима (14) и завъртете селектора на режима надясно или наляво в зависимост от приложението.

### 8.6 Светодиодна работна светлина (10)

Вашият инструмент е оборудван със светодиодно светлина отпред, над акумулаторната батерия.

### 8.7 Мека ръкохватка (15)

Вашият инструмент е оборудван с мека ръкохватка от TPR и предпазни части. TPR (термопластична гума) е еластичен, поглъщащ удари и екологосъобразен материал (подлежащ на рециклиране).

## 9 ПРЕДИ УПОТРЕБА

### 9.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторният блок на машината се доставя слабо зареден, за да се избегнат евентуални проблеми, и затова трябва да заредите батерията преди да започнете работа.



**Забележка:** Батериите няма да достигнат пълна степен на зареждане при първото си зареждане. Това се осъществява след няколко цикъла на пълно зареждане. Батерията трябва да бъде зареждана само на закрито.

След нормална работа е необходимо 1 час време на зареждане, за да бъде батерията напълно заредена.

Акумулаторната батерия се затопля леко по време на зареждане, което е нормално и не означава проблем.

Не поставяйте зарядното устройство в зона с повишена температура или на студено. Най-добре е да го използвате при нормална стайна температура. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта и отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство.

Забележка:

1. Оставете акумулаторния блок да се охлади напълно преди зареждане.
2. Проверете акумулаторния блок преди зареждане, не зареждайте акумулаторен блок с пукнатини или течове.

#### 9.1.1 Индикация на зареждането (Фиг. 1)

Свържете зарядното устройство към контакта:

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.



**Забележка:** Ако акумулаторната батерия не е поставена правилно, разединете я и се уверете, че акумулаторният блок е от правилния модел за това зарядно устройство, както е указано в таблицата на спецификацията. Не зареждайте какъвто и да било друг акумулаторен блок или акумулаторен блок, който не съответства напълно на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядно устройство и акумулаторната батерия.
2. След приключване на зареждането извадете зарядното устройство от контакта и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

- Оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да я използвате.
- Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако акумулаторната батерия е гореща след непрекъснатата употреба в уреда, оставете я да се охлади до стайна температура, преди да я заредите. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство като използвате палеца или пръстите си, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и същевременно издърпайте акумулаторния блок.

### 9.2 Индикатор на зареждането (Фиг. 2)

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането - може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона (13). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.

Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%.

Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти заредена.

### 9.3 Вкарване и изваждане на батерията (Фиг. 3)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършите каквито и да било настройки се уверете, че бормашината е изключена и със селектор на посоката на въртене в централно положение.

- Сваляне на акумулаторната батерия: едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.
- За поставяне на батерията набутайте акумулаторната батерия върху контактите на инструмента.

### 9.4 Поставяне и сменяване на пробивния инструмент (Фиг. 4)

Машината е снабдена със система SDS-plus.

- Почистете машината и я намажете с фин слой от машинна грес, преди да я сглобите.
- Поставете желаня накрайник в държача на накрайници.
- Избутайте и завъртете чистия от прах пробивен инструмент докдето стигне в държача. Инструментът ще се заключи автоматично.
- Проверете дали се е заключил, като се опитате да го издърпате.

### 9.5 Сваляне на инструмент SDS-plus (Фиг. 5)

Издърпайте назад притягащата гилза, задръжте я в това положение и извадете пробивния инструмент.



**Акcesoарите могат да бъдат горещи след употреба. Не докосвайте с ръка върха на акcesoара! Моля, използвайте винаги предпазни ръкавици за да отстраните акcesoара.**

**9.6 Монтиране на ръкохватка (Фиг. 6)**

За безопасна работа използвайте бормашината само с монтирана на ней ръкохватка. Ще можете да работите сигурно и безопасно, само ако завинтите ръкохватката в машината. Разхлабете и завъртете ръкохватката в противоположна на часовниковата стрелка посока. Плъзнете халката върху шийката на корпуса на инструмента и позиционирайте ръкохватката, след това затегнете ръкохватката.





**9.7 Ограничител на дълбочината на пробиване (6) (Фиг. 7)**

Разхлабете ръкохватката и поставете правата част на ограничителя в отвора. Регулирайте ограничителя на дълбочината на пробиване и отново затегнете ръкохватката.

**9.8 Противопрашна капачка (1) (Фиг. 8)**

Плъзнете противопрашната капачка (1) над свредлото, преди да извършите каквото и да било ударно пробиване вертикално над главата си.

**9.9 Селектор на режим на работа (4) (Фиг. 9)**

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Режим на ударно пробиване:</b><br>Пробиване в зидария, бетон и естествен камък.<br>Не използвайте функцията ударно пробиване за керамични плочки или друг материал, който не може да издържи енергията на ударите. |
|  | <b>Режим на изсичане:</b><br>Изсичане в зидария, бетон и естествен камък.   |
|  | <b>Режим на пробиване:</b><br>Пробиване в дърво, синтетични материали и метал.  |
|  | <b>Завъртане на длетото:</b><br>Неработна позиция използвана само за завъртане на плоското длето в желаната позиция.  |



**Важно! Работете с машината, като упражнявате слабо налягане върху нея. Твърде голямото налягане ще натовари двигателя ненужно много. Непрекъснато проверявайте бургията. Заточвайте или сменявайте затъпените бургии.**



**Не използвайте патронника със съединител SDS в комбинация с функцията ударно действие/ударно пробиване!**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не избирайте работния режим, когато инструментът работи.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изчакайте, докато машината спре напълно, преди да промените функцията пробиване / ударно пробиване.**



### 9.10 Съединител срещу претоварване

Ако поставеният инструмент бъде захванат или заседне, задвижването към шпиндела за пробиване се прекъсва. Поради възникващите сили винаги дръжте стабилно електрическия инструмент с двете си ръце и осигурете безопасна стойка.

Ако електрическият инструмент заседне, изключете инструмента и разхлабете вложката на инструмента. Когато включвате инструмента със заседнало свредло, могат да възникнат високи реактивни въртящи моменти!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Веднага след като електрическият инструмент заседне го изключете. Това ще помогне за предотвратяване на преждевременно износване на инструмента.

## 10 РАБОТА

### 10.1 Включване и изключване (Фиг. 10)

- Включване: натиснете работния прекъсвач (5).
- Изключване: отпуснете работния прекъсвач (5).



**Забележка:** Превключвателният спусък може да бъде използван като механизъм за управление на промяната на скоростта.

### 10.2 Операция пробиване

За пробиване на дърво, метал или пластмаса натиснете бутона за освобождаване (14) и завъртете превключвателя на селектора на режима (4) така, че стрелката да сочи




символа “”.

### 10.3 Операция ударно пробиване

За пробиване в бетон, зидария и т.н. натиснете бутона за освобождаване (14) и завъртете превключвателя на селектора на режима (4) така, че стрелката да сочи



символа “”.

Позиционирайте свредлото в желаното местоположение на отвора, след това натиснете превключвателния спусък (5). Не насилвайте инструмента. Лекият натиск дава най-добри резултати. Дръжте инструмента в позиция и предотвратете изплъзването му от отвора.

Не прилагайте повече натиск, когато отворът се задръсти със стружки или частици, вместо това пуснете инструмента на празен ход, след това извадете свредлото частично от отвора. Като повторите това няколко пъти, отворът ще бъде почистен и нормалното пробиване може да бъде възобновено.

### 10.4 Операция изсичане

За операции на леко раздробяване, изсичане и разрушаване натиснете бутона за освобождаване (14) и завъртете превключвателя на селектора на режима (4) така, че



стрелката да сочи символа “”.

Използване на позицията на плоското длето

Натиснете бутона за освобождаване (14) и завъртете превключвателя на селектора на



режима (4) така, че стрелката да сочи символа “ ”, позицията на плоското длето може да бъде настроена за улесняване на дейности по рязане с изсичане.

#### 10.4.1 Заклучване на превключвателя (Фиг. 11)

Спусъкът на превключвателя може да бъде заключен, ако превключвателят за напред / назад се избута към средната позиция.

Така се намалява вероятността за случайно включване, когато инструментът не се използва. За да заключите спусъка на превключвателя, поставете селектора на посоката на въртене в централно положение.

#### 10.4.2 Посока на въртене (Фиг. 12)

Посоката на въртене се управлява от селектор, разположен над спусъка на превключвателя.

##### 10.4.2.1 **Въртене по часовниковата стрелка:**

Надясно: За да изберете преден ход на въртене, отпуснете прекъсвача за вкл/изкл и избутайте лоста за преден/заден ход към лявата страна на инструмента.

##### 10.4.2.2 **Въртене обратно на часовниковата стрелка:**

Наляво: За да изберете заден ход на въртене, избутайте лоста към дясната страна на инструмента.

#### 10.4.3 Променлива скорост

Този инструмент има превключвател за променлива скорост, който осигурява по-висока скорост и въртящ момент при усилване на натиска върху превключвателя.

Скоростта се контролира чрез силата на натискане върху спусъка на превключвателя.

#### 10.5 **Светодиодна лампа (Фиг. 13)**

Светодиодната работна лампа може да свети преди включване на двигателя, ако натиснете ключа леко, което ще освети работната зона за предварителна проверка, и ще остане да свети и по време на работа.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не гледайте директно в светлинния лъч. Не насочвайте никога лъча към което и да било лице или предмет освен към работния детайл.**



**Не насочвайте преднамерено лъча към хора и се уверете, че той няма да бъде насочен към окото на човек за по-продължително от 0,25 сек.**

## 11 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### 11.1 **Почистване**

- Вентилационните отвори на уреда трябва да са чисти, за да се предотврати прегряването на двигателя.
- Редовно почиствайте корпуса на машината с мек парцал, по възможност след всяка употреба.
- На вентилационните отвори не трябва да има прах и мръсотия.

- Ако мръсотията не пада, използвайте мек парцал, намокрен със сапунена вода.
- Не използвайте разтворители, като бензин, нафта, спирт, разтвор на амоняк и т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

### 11.2 Поддръжка

Нашите механизирани инструменти са конструирани така, че да работят продължително време при минимално техническо обслужване. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилните грижи за механизирания инструмент и редовното почистване.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Номинално напрежение                   | 40 В                                |
| Тип на електромотора                   | Безчетков                           |
| Скорост на въртене                     | 0-1050 мин <sup>-1</sup>            |
| Капацитет на пробиване на бетон        | 26 мм                               |
| Капацитет на пробиване на стомана      | 10 мм                               |
| Капацитет на пробиване на дърво        | 25 мм                               |
| Ударна честота                         | 0-4800 удара/мин                    |
| Сила на ударите                        | 3 Дж                                |
| 4 функции                              |                                     |
| Тип на втората ръкохватка              | Регулируема спомагателна ръкохватка |
| Мека дръжка                            | Да                                  |
| Материал на намотките на електромотора | Мед                                 |

## 13 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

|  |           |
|--|-----------|
| Ниво на звуковото налягане L <sub>pA</sub> | 90 дБ(А)  |
| Ниво на звуковата мощност L <sub>wA</sub>  | 101 дБ(А) |



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(А).

|               |                       |                          |
|---------------|-----------------------|--------------------------|
| aw (Вибрации) | 14,9 м/с <sup>2</sup> | K = 1,5 м/с <sup>2</sup> |
|---------------|-----------------------|--------------------------|

## 14 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреби или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

## 15 ОКОЛНА СРЕДА



Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

Отпадъците от електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, прочетете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

**16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat  
9 – BE2500 Lier – Белгия декларира, че

продукт: БЕЗЧЕТКОВА УДАРНА БОРМАШИНА 40 В  
(БЕЗ АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ)

марка: POWERplus

модел: POWDP15680

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN62841-1 : 2015

EN IEC62841:2-6 : 2020

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens

Регулационни въпроси – мениджър по съответствията

24/03/2022, Lier - Belgium



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT  
[WWW.DUAL-POWER.COM](http://WWW.DUAL-POWER.COM)



[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv  
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM